

# le QUOTIDIEN

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay – Lac-Saint-Jean

LE SAMEDI 4 JUIN 2005

32<sup>e</sup> ANNÉE N<sup>o</sup> 207

56 PAGES

Dépôt: 80¢ + taxes

**LALIBERTÉ & VILLENEUVE**  
 AUDIOPROTHÉSISTES  
  
 545-7766  
 695-6232  
 PROTHÈSES AUDITIVES

Relais pour la vie



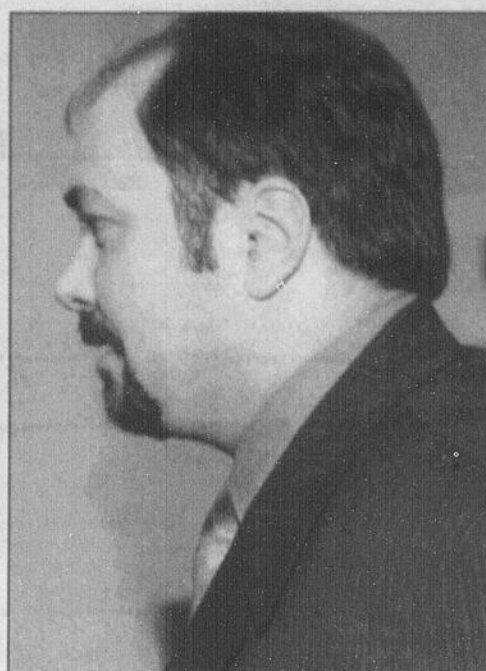
Société canadienne du cancer

Canada Cancer Society

Pied de nez au **CANCER**

■ PAGES 2 et 3

Photo Sylvain Dufour



Entrave à la justice

## Me Charles Bédard reconnu coupable

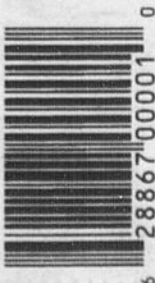
■ PAGE 4

Assises annuelles Chicoutimi  
 1, 2, 3 et 4 juin 2005



## Enfin le grand jour

■ PAGES 53, 54 et 55



**CORNEAU CANTIN**  
 Aujourd'hui samedi 4 juin 2005

Des économies alléchantes!

Filet mignon de boeuf Première qualité

**15.99\$** /lb  
 35,25 \$ le kg

Fromage à la crème Le Rondelé Au choix

**2.59\$** /un  
 113 g



Bières Pilsner Belle Gueule Caisse de 15

**14.49\$**  
 Taxes et dépôt en sus

CHICOUTIMI • 2000, boulevard Talbot - Tél.: (418) 698-9556

JONQUIÈRE • 3650, rue du Roi-Georges - Tél.: (418) 542-9556



## Un moment des plus émouvants

par Mélyssa Gagnon

**CHICOUTIMI (MG)** - Le premier tour de piste du Relais pour la vie est un moment on ne peut plus émouvant pour les participants ayant vaincu le cancer et pour ceux en rémission.

Le Quotidien a rencontré quelques « survivants », peu avant leur départ pour cette grande marche nocturne dans l'enceinte du pavillon sportif de l'UQAC. Voici les commentaires recueillis:



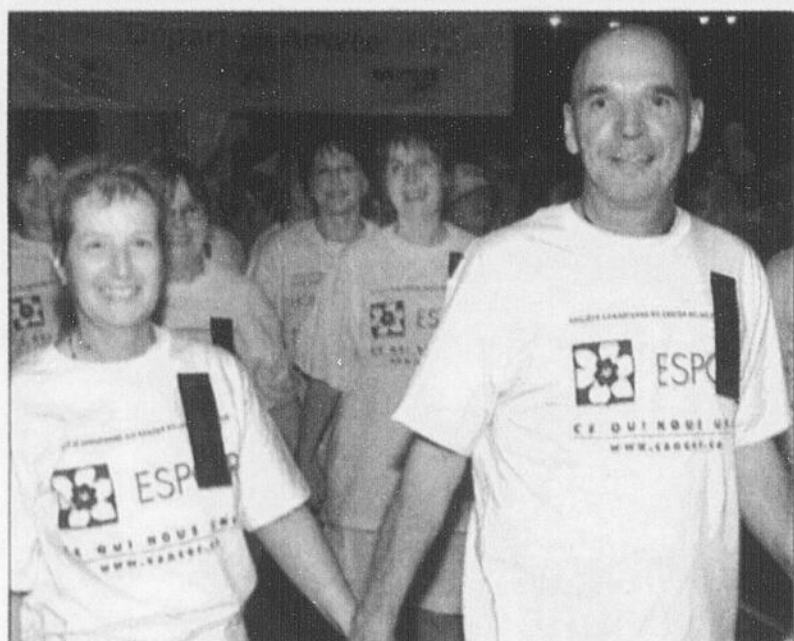
Thomas Dufour, 7 ans

« Je suis ici parce que je suis un survivant et je suis fier. J'ai eu une leucémie lymphoplastique. Je suis en rémission depuis 2 ans et demie. »



Élisia Bouchard, 79 ans, Jonquières

« J'ai été victime d'un cancer de l'intestin mais je suis en rémission depuis maintenant un an et ça va très bien. Je suis excitée de participer au Relais pour la vie mais un peu émue aussi. »



André Bilodeau, 54 ans, Chicoutimi

« J'ai été opéré à la Saint-Valentin 2003 pour un cancer du colon. Même si je suis supposé être guéri, j'ai toujours des petits problèmes quotidiens. La maladie n'est jamais bien loin de nous et nous y pensons toujours. Quand tu penses à tout ça, tu viens les larmes aux yeux. C'est émouvant d'être ici ce soir. »

Céline Fortin, 48 ans, (conjointe d'André Bilodeau)

« J'ai eu la leucémie et j'ai subi une greffe de moelle osseuse il y a six ans. Aujourd'hui, je me porte bien et je suis venue lancer un message d'espoir à toutes les personnes atteintes d'un cancer. »

(Photos Sylvain Dufour)

## PAS POSSIBLE

### Les toilettes explosent

**MORGANTOWN (AP)** - Un Américain de 53 ans, gravement brûlé après l'explosion de toilettes de chantier, a intenté un procès contre un entrepreneur de travaux et une société minière, auxquels il réclame 10 millions \$ US de dommages et intérêts pour négligence.

Les faits remontent à juillet dernier. John Jenkins, assis aux toilettes, s'accordait un moment de détente et a allumé une cigarette quand, soudainement, « tout le truc a sauté, ça a explosé ».

« Je ne peux pas vous dire si je suis passé à travers la porte ou si j'ai bondi dehors », explique cet ouvrier d'une centrale de production de gaz. Il accuse les engins de chantier de l'entrepreneur Chisler d'avoir endommagé une conduite de gaz souterraine — située juste sous les toilettes — et d'avoir ainsi provoqué une fuite.

Quant à la société minière Eastern Associated Coal, elle est propriétaire du site de Blacksville (est des États-Unis) où l'explosion a eu lieu. Les deux entreprises n'ont pas fait de commentaires.

## MÉTÉO

### AUJOURD'HUI:

Ensoleillé avec passages nuageux.  
Max.: 25. Min.: 9.

### DIMANCHE:

Alternance de soleil et de nuages.  
Max.: 19. Min.: 9.

### LUNDI:

Nuageux.  
Max.: 19. Min.: 10.

Lever: 4 h 46 Coucher: 20 h 38

## MARÉE

### CHICOUTIMI

Haute à 1h50 (4m7).  
Basse à 9h25 (0m7).  
Haute à 14h20 (4m1).  
Basse à 21h15 (1m1).  
**LA BAJE**  
Haute à 1h40 (5m2).  
Basse à 8h10 (0m8).  
Haute à 14h10 (4m5).  
Basse à 20h10 (1m2).

## SOMMAIRE

Arts	30 à 33
Bandes dessinées	28
Bourse	36
Détente	28
Décès	47-48
Finances	37-38
Horoscope	28
Petites annonces	39 à 45
Sports	49 à 55
Télévision	26

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: [www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)  
545-4474

### SERVICE À LA CLIENTÈLE

**ABONNEMENT:** 545-4664  
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30  
**SAGUENAY - ALMA:** 545-4664  
**ST-FÉLICIEN:** 679-3832  
**AUTRES:** 1 (800) 866-3658

### PETITES ANNONCES:

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

## QUOTIDIEN

### RÉDACTION

**SAGUENAY:** 690-8800  
**ALMA:** 668-0920  
**ST-FÉLICIEN:** 679-3832  
**TÉLÉCOPIEUR:** 690-8805

### PUBLICITÉ:

Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

58 équipes en 2005 contre 44 en 2004

# La participation enchante les organisateurs

par Mélyssa Gagnon

**CHICOUTIMI (MG)** - L'émotion était palpable, hier soir au Pavillon sportif de l'UQAC, alors que 125 « survivants » ont donné le coup d'envoi à la troisième édition du Relais pour la vie.

L'événement annuel vise à amasser des fonds pour la Société canadienne du cancer. L'an dernier, 44 équipes de dix personnes ont marché toute la nuit pour la cause. Plus de 77 000\$ ont été recueillis. La participation à la présente édition a ravi les organisateurs puisqu'un total de 58 équipes, soit près de 600 marcheurs, se sont inscrits au relais. L'objectif est de franchir la barrière des 100 000\$.

« C'est un objectif réaliste et réalisable. Le plus récent bilan effectué démontre que la performance financière est déjà plus forte que l'an passé. L'ampleur qu'a pris le Relais a influencé plusieurs personnes à y prendre part. Les gens participent avec fierté, surtout les survivants, qui sont venus faire le pied de nez au cancer », a expliqué l'organisatri-

ce Kathie Gravel.

De nombreuses compagnies oeuvrant dans la région ont pris l'initiative de se former une équipe. Ce fut notamment le cas pour Alcan, CGI et la Banque Nationale.

« Nous avons tous un membre de notre famille ou un ami qui a été aux prises avec le cancer. Nous avons perdu des êtres chers à cause de la maladie et nous voulons amasser des fonds pour la recherche. C'est un événement très émouvant, surtout le tour des survivants », a commenté la responsable des deux équipes d'Alcan, Mireille Bourassa.

Les pompiers de Saguenay étaient également représentés hier à l'UQAC.

« C'est une cause qui nous touche beaucoup », a révélé le sapeur Maxime Boucher. Ce dernier



**CAUSE** - « C'est une cause qui nous touche beaucoup », a révélé le pompier Maxime Boucher. Il pose en compagnie de ses collègues de travail et membres de l'équipe formée par le service des incendies de Saguenay.

(Photo Sylvain Dufour)

était entouré de ses collègues de travail, tous vêtus de leur uniforme de travail.

## Marraine

L'humoriste et animatrice saguenéenne, Marie-Lise Pilote, a accepté d'agir à titre de marraine de l'édition 2005 du Relais pour la vie. Rencontrée par Le Quotidien peu avant le départ des marcheurs, l'ex-membre du Groupe Sanguin a mis en relief l'importance d'une telle activité.

« Ça fait deux ans qu'on me demande d'être marraine du Relais mais pour des raisons professionnelles, je ne pouvais jamais. J'ai moi-même eu un cancer de la peau et c'est pourquoi je trouve important de m'impliquer. D'autant plus que c'est un événement qui se déroule dans ma région », a commenté Marie-Lise Pilote, laquelle revêtait fièrement son maillot jaune de « survivante ».



**FONDS** - Mireille Bourassa, porte-parole de l'équipe Alcan, croit qu'il est important d'amasser des fonds pour la recherche sur le cancer.

(Photo Sylvain Dufour)



**MARRAINE** - L'humoriste et animatrice saguenéenne Marie-Lise Pilote a accepté d'agir à titre de marraine de l'édition 2005 du Relais pour la vie. L'ex-membre du Groupe Sanguin, qui a elle-même été aux prises avec un cancer de la peau, pose en compagnie de Kathie Gravel et Martine Paradis.

(Photo Sylvain Dufour)



**SURVIVANT** - L'émotion était palpable, hier soir au Pavillon sportif de l'UQAC, alors que 125 « survivants », tel ici Bernard Potvin, ont donné le coup d'envoi à la troisième édition du Relais pour la vie.

(Photo Sylvain Dufour)

Mme Pilote a confié qu'elle effectuerait le plus de tours de piste possible mais qu'elle devrait s'arrêter au cours de la nuit pour prendre un peu de répit.

« J'ai un horaire très chargé en ce moment car je suis en répétitions pour le Grand rire Bleue. Je vais sûrement prendre un petit deux ou trois heures de repos », de conclure l'animatrice de « Ma maison Rona ».

Agressions sexuelles sur trois mineures

## Gagné reviendra en Cour le 7 juillet

par Yvon Bernier

**CHICOUTIMI (YB)** - Le juge Rosaire Larouche de la Cour du Québec a remis en liberté, hier, sous de strictes conditions, Denis Gagné, anciennement domicilié sur la rue Joliet à Chicoutimi et accusé d'agressions sexuelles et incitation de même nature auprès de trois mineures.

Denis Gagné a déposé une caution de 1000 \$ et un tiers s'est engagé auprès du tribunal pour une somme équivalente.

L'accusé devra garder la paix, avoir une bonne conduite, ne pas changer d'adresse, ni importuner ou communiquer de quelque manière que ce soit avec les trois

plaignantes.

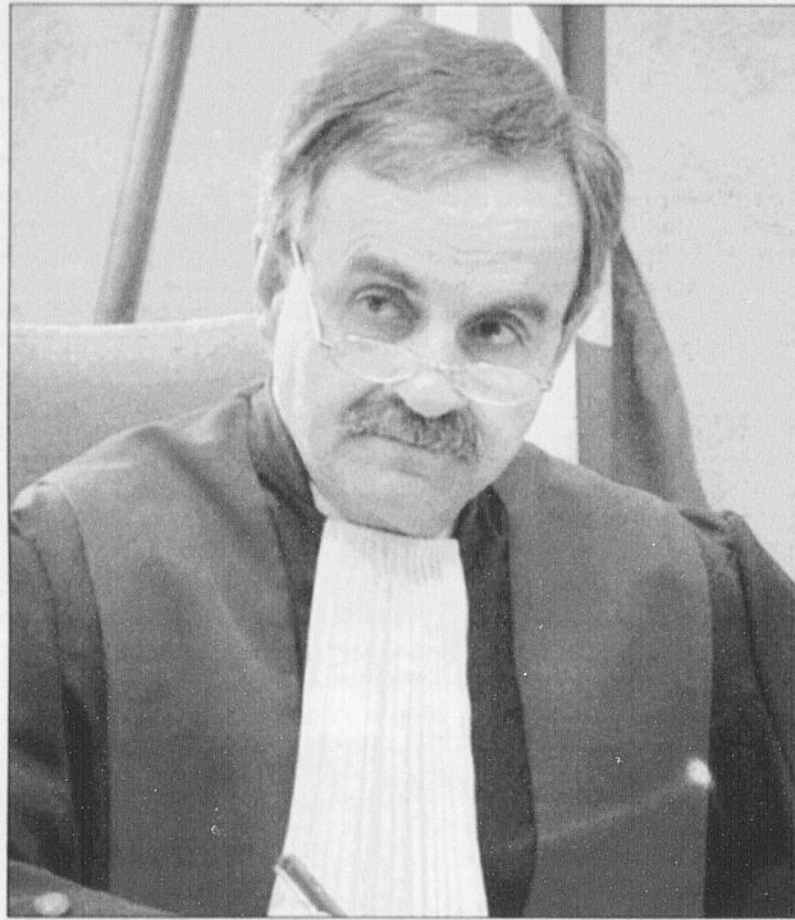
Avocat de la défense, Jean-François Têtu a précisé que son client va revenir devant la Cour le 7 juillet pour y répondre des actes qu'il a présumément commis. « Douze chefs d'accusation de nature sexuelle pèsent contre M. Gagné. Les événements qu'on lui

reproche seraient survenus à Chicoutimi », a indiqué M. Têtu.

La substitut du Procureur général Julie Lajoie, a convenu hier avec la défense que l'enquête pour la remise en liberté se fasse sans audition de témoin.

### Entrave à la justice

Dans un autre ordre d'idée, Karine Ladouceur, la conjointe de Denis Gagné, a été accusée d'entrave à la justice lors de l'enquête qui a mené à l'arrestation de son conjoint et a été remise en liberté avant-hier.



**REMISE EN LIBERTÉ** - Le juge Rosaire Larouche a soumis Denis Gagné à de strictes conditions pour sa mise en liberté.

(Archives)



**DÉFENSE** - Me Jean-François Têtu assure la défense de Gagné.

(Archives)



**CRAINTES** - Les craintes de la population pourront être apaisées: le feu de jeudi n'est pas d'origine criminelle.

(Photo Sylvain Dufour)

## Origine non criminelle

par Mélyssa Gagnon

**CHICOUTIMI (MG)** - L'incendie qui s'est déclaré jeudi soir au 5241 boulevard Talbot, dans l'arrondissement de Chicoutimi, n'est pas d'origine criminelle.

Selon l'agent Bruno Cormier de la Sécurité publique de Saguenay, un problème électrique aurait allumé le brasier, lequel a causé de nombreux dommages aux structures de l'entrepôt situé dans le secteur de Laterrière.

«Après analyse, les experts en incendie ont conclu qu'il ne s'agit pas d'un feu criminel. Nous jugeons important de le faire savoir à la population afin d'apaiser les craintes de plusieurs résidents de la ville», a déclaré l'agent Cormier.

### Patrouille

**JONQUIÈRE (MG)** - Les policiers de la Sécurité publique de Saguenay patrouilleront

le secteur de la rue Château-guay, dans l'arrondissement de Jonquière, tout au long de la fin de semaine.

Selon le relationniste du corps policier, Bruno Cormier, un groupe formé de dizaines de jeunes a pris l'habitude de se réunir le jeudi, vendredi et samedi soirs dans un boisé situé près de l'ancienne carrière Château-guay. Les adolescents y consomment de l'alcool et des stupéfiants et importunent sérieusement les résidents du secteur.

«Les jeunes troublent la paix et ont déjà causé des méfaits à plusieurs propriétés. Certains résidents se sont plaints à cause du bruit et parce que leurs terrain ou maison a été endommagé par les jeunes. C'est pourquoi nous allons exercer une surveillance accrue en fin de semaine», d'informer l'agent Cormier.

### Entrave à la justice

## L'avocat Charles Bédard reconnu coupable

par Yvon Bernier

**CHICOUTIMI (YB)** - Le juge Valmont Beaulieu de la Cour du Québec a rendu, hier au Palais de justice de Chicoutimi, un verdict de culpabilité contre l'avocat Charles Bédard récemment accusé d'avoir tenté d'entraver le cours de la justice en conseillant au père d'un jeune homme accusé de vol qualifié avec arme à feu «de faire disparaître l'arme avant que les policiers la trouvent.»

Dans la décision fort étoffée qu'il a livrée par écrit, le juge Beaulieu, a rappelé un à un les éléments constitutifs de la preuve, souligné des points de droit touchant notamment l'évaluation de la crédibilité des personnes qui ont été appelées à témoigner dans la cause, et cité des cas qui ont fait jurisprudence.

### L'intention

Le Tribunal, a déclaré le juge

dans le cadre de son verdict, est convaincu «hors de tout doute raisonnable que l'accusé a eu l'intention spécifique d'entraver le cours de la justice en suggérant à Marc Garant, père de Simon co-accusé d'un vol qualifié survenu au restaurant McDonald's de Chicoutimi Nord le 8 mai dernier, de faire disparaître l'arme.» Dans le même verdict, le juge Beaulieu, a rappelé les événements qui ont suivi le vol survenu et fait ressortir que le témoignage du père et des policiers qui ont mené l'enquête visant à retrouver l'arme qui a été utilisée lors du méfait, sont tout à fait crédibles. «Le Tribunal ne croit pas l'accusé lorsqu'il nie avoir demandé ou suggéré à M. Garant de faire disparaître l'arme.»

### Profonde déception

A l'issue du verdict rendu, l'avocat Charles Bédard a souligné être des plus déçus de la déci-

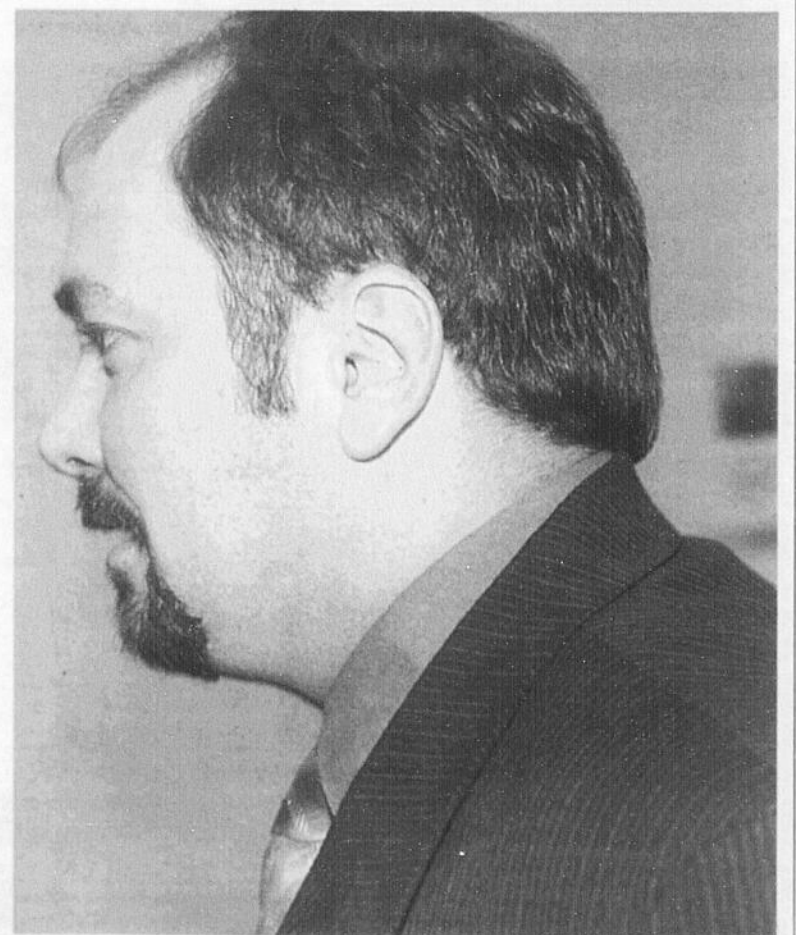
sion du juge Beaulieu.

«On peut d'ores et déjà dire que nous allons scruter en long et en large le document rendu public. Et il n'est pas exclu du tout qu'on aille en appel», a-t-il fait ressortir. Avocat de la défense, Donald Dupéré, a confirmé de son côté que «l'appel est effectivement une avenue qui risque fort d'être empruntée.»

Me Dupéré a signalé par ailleurs que jusqu'à nouvel ordre son client va poursuivre sa pratique professionnelle.

### Enquête du syndic

Porte-parole du Barreau du Québec, Sylvie Berthiaume a indiqué, hier depuis Montréal, que, règle générale, lorsqu'un avocat est reconnu coupable au plan pénal, il y a tenue d'une enquête par le bureau du syndic et un jugement d'ordre disciplinaire fait suite à l'enquête tenue sur le dossier.



**COUPABLE** - Le Tribunal n'a pas cru l'accusé, l'avocat Charles Bédard, qui niait avoir suggéré de faire disparaître l'arme avant que les policiers la trouvent.

(Archives)

# Denise Lapointe trouve une formule «magique»

par Catherine Delisle  
**CHICOUTIMI (CD)** - C'est en proposant un vrai beau «défi physique» aux étudiants en situation d'échec qu'un professeur d'éducation physique du cégep de Chicoutimi, Denise Lapointe, pense pouvoir réussir à les aider à se prendre en main. L'idée, c'est de provoquer un transfert vers les défis scolaires. Et ça fonctionne.

Des projets novateurs comme ce programme Aventure, il y en a une bonne vingtaine au cégep de Chicoutimi, ce qui fait dire à la directrice générale, Ginette Sirois, que les professeurs et le personnel de l'établissement sont devenus de vrais magiciens de la réussite scolaire.

Jeudi, dans le cadre d'un mini-colloque réunissant toute la communauté collégiale, tous les projets des professeurs ont été présentés, histoire de les faire découvrir à leurs collègues de travail. La conseillère pédagogique à la réussite, Line Chouinard, est emballée par la qualité des projets et par le dynamisme qui anime maintenant le personnel.

Parlant du défi physique, Line Chouinard soutient que les jeunes, très craintifs au début, ont tellement été motivés par l'expérience qu'ils n'ont pas hésité à confier qu'ils auraient sans doute abandonné leurs cours s'il n'avait pas existé.

Un autre projet a aussi fait sensation. Celui avec les joueurs des Saguenéens de Chicoutimi. Le taux de réussite scolaire, qui oscillait autour de 20 pour cent, atteint maintenant les 80 pour cent. Pourquoi? Simplement parce que le cégep a décidé de les suivre à la trace. Lorsqu'ils jouent à l'extérieur, un prof les accompagne. Leur horaire de cours et d'étude est maintenant aménagé en fonction de leur sport. La direction veut étendre ce profil à d'autres étudiants, notamment à ceux qui suivent le programme sport/art/étude au secondaire ou qui s'adonnent à une activité de façon vraiment intensive.

### Autre exemples

Les programmes affluent. Citons le tout nouveau projet des «Anges», de Louise Gagné, pour aider à l'apprentissage des mathématiques. En fait, il s'agit d'un programme de tutorat prof-élève. Un deuxième prof s'ajoute et vient supporter les étudiants en difficulté pendant les ateliers. Cette année, on l'a expérimenté. Dès septembre, il sera définitivement implanté. «Ceux qui ont des problèmes viennent rarement à nous pour demander de l'aide. On a choisi d'aller les chercher», explique Line Chouinard.

D'autres projets s'adressent aux étudiants autochtones pour faciliter leur intégration sociale et éducative au moyen d'ateliers d'actualisation du potentiel intellectuel et humain.

Il y a également le centre d'aide en français qui a fait des petits au fil des ans. Aujourd'hui, on compte des ateliers d'orthographe, de grammaire et de syntaxe, des ateliers de tutorat par les pairs, des ateliers préparatoires en français et même un programme de compagnonnage avec les étudiants de l'UQAC au



**PROFESSEURS** - Les professeurs du Cégep de Chicoutimi ont présenté à leurs collègues tous les projets axés sur la réussite des élèves.

(Photo Sylvain Dufour)

baccalauréat et à la maîtrise en études littéraires.

Des outils informatiques sont maintenant développés pour soutenir les professeurs dans leur démarche. Par exemple, il y a le logiciel

tutorat en ligne pour donner une vue d'ensemble du cheminement scolaire et personnel de l'étudiant.

Ginette Sirois croit tellement à ces projets qu'elle a débloqué 100 000 \$ pour le dossier de la réussite scolaire.

«Tout le monde a le vent dans les voiles», fait-elle ressortir fièrement, expliquant que ces initiatives ont permis de créer un milieu encore plus stimulant. Selon Line Chouinard, il ne faut pas s'étonner que le

pourcentage d'étudiants diplômés du cégep de Chicoutimi soit supérieur à la moyenne provinciale du réseau. «C'est parce qu'on a mis en place des mesures qui donnent des résultats», conclut-elle.

## Super Promotion l'été... enfin

# UltraViolet

PLANCHES - VÉLOS - SKIS

Snowboard • Skis alpins • Skate-board • Patins alignés • BMX • Vélos

**EN JUIN...  
VENEZ PROFITER  
DE  
NOS SPÉCIAUX**

**NOUS PAYONS  
LES TAXES  
SUR NOS VÉLOS  
«INTERCYCLES»  
Modèle 2005**

**Tous nos spéciaux  
sont disponibles jusqu'au 30 juin  
dans nos 3 magasins**

**Tous nos  
SKATES et  
ACCESSOIRES  
20%  
de rabais**

**RABAIS  
INCROYABLES  
Jusqu'à  
60%  
sur vêtements 2004**

**CHAUSSURES  
et SANDALES  
Modèles 2004  
Jusqu'à  
50%  
de rabais**

et plusieurs autres  
• VÊTEMENTS • CHAUSSURES • SPORT & PLEIN AIR

**JONQUIÈRE**  
3595, boul. Harvey  
542-9121

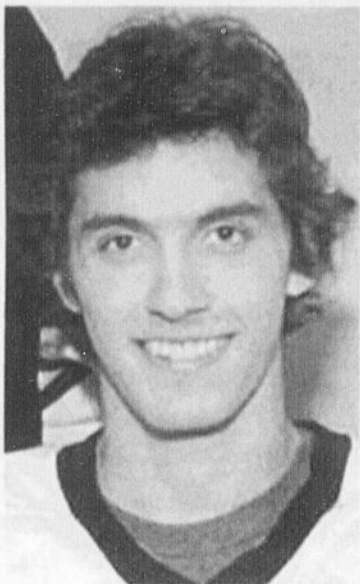
**CHICOUTIMI**  
1130, boul. Talbot  
696-6555

**ALMA (Plaza 1)**  
494, rue Sacré-Coeur Ouest  
662-2427

À lire demain



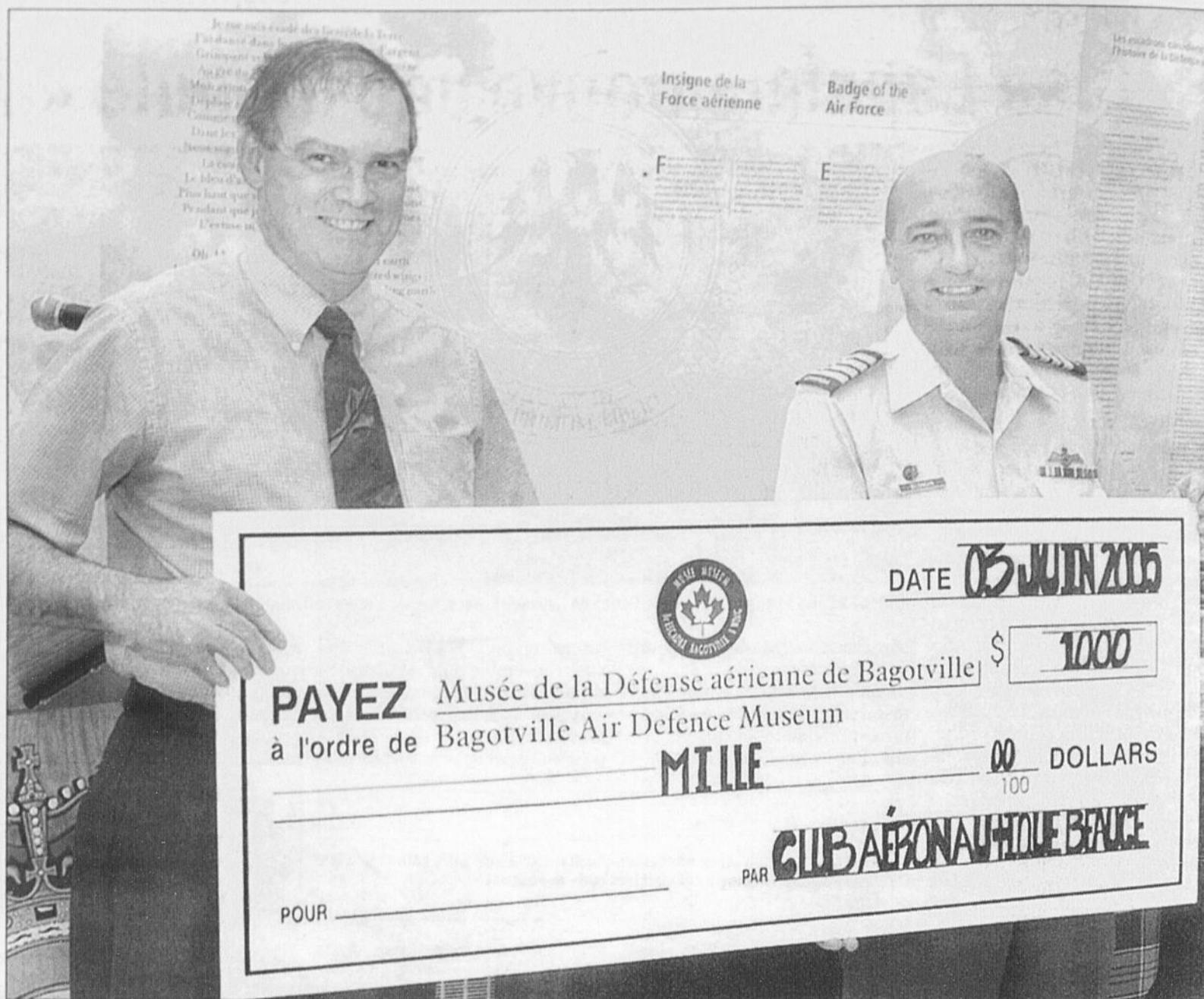
Émile Gaudreault ou la douce moquerie



Repêchage 2005 de la LHJMQ  
Un grand jour pour Allard



Saguenay  
La Mecque du kayak de mer



APPUI - Gilles Lessard, du Club de l'aviation de la Beauce, a remis hier un chèque de 1000 \$ au colonel Yvan Blondin.

(Photo Sylvain Dufour)

Saison estivale

# Le Musée de la Défense aérienne compte accueillir près de 12 000 visiteurs

**CHICOUTIMI (YB)** - Le Musée de la Défense aérienne de Bagotville compte bien accueillir quelque 12 000 touristes et visiteurs pour la prochaine saison estivale.

Sous-officier responsable des communications avec la presse, Christian Soucy a fait ressortir, hier dans le cadre d'une conférence de presse, que 2 nouvelles expositions s'ajoutent à l'exposition permanente qui a cours depuis 8 saisons déjà. «Nous en sommes à la 9e édition et l'ensemble de ce que nous venons de mettre sur pied devrait susciter beaucoup d'intérêt parmi les visiteurs», commente-t-il.

Tableaux

M. Soucy précise que l'une des

nouveautés 2005 consiste en une exposition temporaire de



**BERNIER**

YVON  
ybernier@lequotidien.com

tableaux qui présentent la participation d'appareils CF-18 à la campagne militaire effectuée par

les Forces alliées au Kosovo, en 1999. «Nous avons fait en sorte que les découvertes qui seront faites par le grand public le soient d'une manière interactive.»

L'autre nouveauté, fait-il valoir, rend hommage aux anciens combattants par le biais de photos qui sont autant de souvenirs aux exploits et faits d'armes réalisés. «Nous avons par ailleurs établi une liste de noms d'anciens combattants qui permet aux gens d'identifier ou de découvrir ceux qui se sont portés courageusement à la défense du pays et plus particulièrement lors de la Seconde guerre mondiale.»

À noter que le Musée de la Défense aérienne sera ouvert au grand public du 4 juin au 5 sep-

tembre, et ce 7 jours sur 7, mentionne également le sous-officier.

Comme lors des saisons antérieures, les personnes intéressées vont pouvoir participer à des visites guidées des installations de la 3e Escadre. Le parcours des sites militaires se fera par autobus et deux visites par jour sont prévues: soit à 9h15 et à 14h00.

Le même porte-parole signale de plus que lors de leur passage au Musée, les visiteurs pourront casser la croûte à proximité du bâtiment principal puisque des tables ont été aménagées à cet effet dans un parc. «Les tout-petits n'ont pas été oubliés non plus et une aire de jeux a d'ailleurs été aménagée à l'intérieur du Musée.»

## EN BREF

Mini-expo agricole

ST-HENRI-DE-TAILLON (CD) - Aujourd'hui et demain se tient la mini-expo agricole au centre sportif Mistook d'Alma, secteur St-Coeur-de-Marie.

L'objectif de l'activité est de promouvoir l'agriculture auprès des jeunes en leur présentant une

activité qui leur est destinée. C'est ainsi que les jeunes éleveurs de la région pourront participer aujourd'hui à un cours de présentation des génisses. Le lendemain, ce sera le concours de présentation des génisses Ayrshire et Holstein et la finale régionale pour couronner le champion dans chaque catégorie, ce qui lui donnera droit de participer au

concours provincial Expo-Québec. Le site de l'exposition reçoit, cette année, un kiosque sur la prévention du suicide et des kiosques de quelques fromageries régionales.

Fromage cheddar

ST-PRIME (CD) - La saison touristique vient de débiter au Musée du fromage cheddar.

Il est donc possible de voir l'exposition sur les techniques traditionnelles de fabrication du fromage cheddar et de visiter le logis du fromager. Au comptoir, plusieurs services sont disponibles comme le comptoir de vente de fromage, la boutique de souvenirs, l'aire de pique-nique et le comptoir gourmand (à partir du 18 juin).

## Excuses de la ministre Thérberge

# Potvin attend maintenant des gestes concrets

**CHICOUTIMI (MG) - Le Regroupement des Centres de la petite enfance du Saguenay-Lac-Saint-Jean accepte les excuses de la ministre de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine du Québec dans le dossier de la gestion des CPE.**

Dans un communiqué émis hier, le directeur général de l'organisme, Sabin Potvin, a fait savoir que les paroles de Carole Thérberge ont cependant «fait très mal» au

réseau. Il fait référence aux récents propos de la ministre, laquelle déclarait que les déficits enregistrés par certains CPE étaient causés par une mauvaise gestion. La ministre s'est excusée publiquement jeudi, qualifiant le réseau des CPE québécois de «beau et bon».



**GAGNON.**  
MÉLYSSA  
melyssa.gagnon@lequotidien.com

«Le Regroupement souhaite cependant que les paroles de confiance émises par la ministre se traduisent par des gestes concrets dont, entre autres, une étude approfondie des propositions faites par l'Association québécoise des Centres de la petite enfance (CPE)», a déclaré M. Potvin.

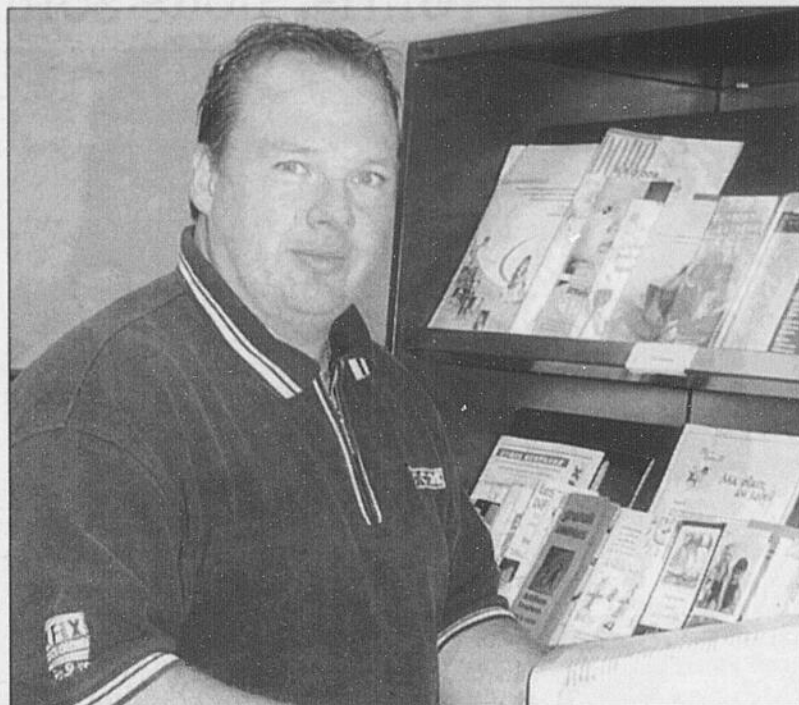
Ce dernier rappelle les mesures proposées par l'organisme provincial afin d'éviter que les Centres ne sombrent dans un gouffre financier.

«Sommairement, les mesures sont le regroupement d'achats et

mutualisée des cotisations à la CSST, le remboursement intégral de la TPS, une Fiducie de coopération des CPE et l'optimisation des programmes d'Emploi-Québec», indique le dg, lequel souhaite également que le

manque à gagner de 40 millions \$ que le gouvernement tente de récupérer cette année soit échelonné sur une période de quatre ans.

te plus serrée des CPE et un meilleur encadrement de leur gestion».



**TRÈS MAL** - Sabin Potvin, dg du regroupement régional des CPE, estime que les paroles de Carole Thérberge ont «fait très mal» au réseau.

(Archives)



**GESTION** - La ministre Carole Thérberge a relié les déficits enregistrés par certains CPE à leur mauvaise gestion.

(Photo PC)

### AEMFQ

De son côté, l'Association des éducatrices et éducateurs en milieu familial du Québec (AEMFQ) salue le «courage» de la ministre Thérberge.

«Nous la félicitons d'avoir fait publiquement état de ses intentions de vouloir redresser la gestion des CPE et de revoir les règles de gouvernance. Cela fait cinq ans que notre association dénonce, par le biais de ses membres, cet état de fait et c'est la première fois qu'une ministre ose le dire haut et fort», a déclaré la directrice de l'AEMFQ, Nathalie D'Amours.

Mme D'Amours s'est dite «soulagée de savoir que la ministre misera sur une reddition de comp-

## Service de Protection d'asphalte du Saguenay

Spécialistes en application de scellant bitumineux pour asphalte (réparation de fissures)

Depuis 1995 à votre service!  
**ESTIMATION GRATUITE**



Guylaine Volsine  
Présidente

Tél: 543-6244

Cell: 812-6244

Site internet: <http://pages.infinit.net/spas>



Bertrand Paulin  
Directeur



YVAN GRAVEL  
CONSEILLER  
EN PLACEMENTS

### POUR UN CHOIX JUDICIEUX DANS VOS PLACEMENTS



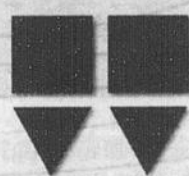
COURTIER EN VALEURS  
MOBILIÈRES  
LE GROUPE OPTION  
RETRAITE INC.



(418) 698-0777

COURRIER ÉLECT: [y.gravel@option.ca](mailto:y.gravel@option.ca)

00624337



## Centre dentaire et d'implantologie Dr Marc Desautels



### Technique de blanchiment instantané

Depuis plus de 20 ans, les Drs Marc Desautels et Rodrigue Girard vous offrent une expertise de haut niveau, une approche personnalisée et basée sur la prévention.



Aujourd'hui, nous sommes fiers d'offrir à notre clientèle un nouveau service de blanchiment instantané.



«ZOOM 2» vous permet d'optimiser le processus de blanchiment de dent et d'obtenir un sourire éclatant en moins d'une heure.

Contactez-nous pour un rendez-vous.

672, rue Jacques Cartier Est,  
Chicoutimi (Québec) G7H 2A4  
Téléphone: 418.696-1626

Notre plus belle réussite, c'est votre sourire!

**LUISA CERANO**

Boutique Michel  
Signature

**OUVERT  
LE DIMANCHE  
DE 13 h À 16 h**

755, boul. St-Joseph, Roberval (centre-ville) 275-1455

## Larouche, l'exemple que tout est possible!

Plutôt incroyable, ce qui passe à Larouche depuis deux ans! La petite municipalité est devenue la capitale de l'audace; elle est en voie de gagner un pari que bien peu auraient risqué de prendre sur elle. La vocation culturelle de la municipalité a culminé, jeudi, avec le vernissage d'une nouvelle exposition internationale, que seules les grandes villes américaines auront le privilège de recevoir après le mois de septembre.

L'exposition «Le monde entier est pourri», qui tourne autour de la ségrégation raciale aux États-Unis, s'est installée dans la plus grande incrédule, tellement l'immensité de l'oeuvre dépasse tout ce que la région a pu recevoir jusqu'à maintenant. Le collègue Yvon Paré parle de l'événement culturel de l'année, mais il ne serait pas étonnant que l'industrie finisse par conclure qu'il s'agit de l'événement de la décennie.



**BOUCHARD**

DENIS

dbouchard@lequotidien.com

La présence à Larouche d'oeuvres créées par les Andy Warhol, Nick Cave, Michael Snow, ou encore Betty Goodwin, et des références à Malcom X, Martin Luther King et les Black Panthers, n'est pas le fruit du hasard, mais le résultat d'une vision d'un homme, Claude Simard.

### En direct de la Grosse pomme

Déjà, ce fils de Larouche, exilé dans la faune culturelle new-yorkaise, a «libéré du connu» la région, comme le suggère l'écrivain Jiddu Krishnamurti, par des décisions non orthodoxes. Il a introduit des temples hindous, expose en permanence dans son restaurant (Margot) des toiles de Jean-Paul Riopelle, une veste de Jimmy Hendriks et des sculptures remarquables. Il a même rapatrié chez lui un presbytère dont on ne savait que faire à Saint-Bruno, pour le transformer en auberge.

Claude Simard a de la vision; plusieurs de nos décideurs devraient se placer derrière ses lunettes, afin de voir la région dans 10 ans. Larouche, à ce rythme, va devenir une destination incontournable, grâce à un créneau injustement boudé par nos élus, la culture.

Larouche n'est pas Québec, bien sûr, mais il faut se souvenir que l'exposition Rodin, au Musée de Québec, a attiré pas moins de 500 000 personnes l'an dernier, soit le même nombre que la population de la région de la Capitale. Pourtant, Rodin, ce n'est pas de la culture populaire.

Il est à souhaiter que Tourisme Saguenay—Lac-Saint-Jean, avec sa ministre Françoise Gauthier, le Conseil régional de la culture et même Promotion Saguenay, qui en récoltera aussi des dividendes, pensent «publicité» dans les régions limitrophes afin d'informer les visiteurs de la grande attraction culturelle de l'été. Après New-York... Larouche!

Claude Simard, s'il parvient à ses fins, aura changé du tout au tout le destin de la terre qui l'a mis au monde. Au milieu des années 90, la municipalité souhaitait devenir en quelque sorte la poubelle de la région. Malheureusement pour l'époque et heureusement pour aujourd'hui, le projet ne s'est pas concrétisé. La municipalité a quand même essayé d'accueillir le site d'enfouissement du Saguenay et le projet de traitement de la brasque usée, sans compter que Cintec y a traité, pour une courte période, les transformateurs contaminés aux BPC.

### Des larmes aux rires

Tous se souviennent des larmes que le maire de Larouche, Réjean Lévesque, a versées devant le Bureau des audiences publiques sur l'environnement (BAPE), afin de convaincre les commissaires que sa municipalité avait besoin économiquement d'investissements. Le dépanneur ferme, s'était-il lamenté, tout se dérobe...

Quel revirement, Larouche loge une des bonnes tables de la région et est le théâtre de projets ambitieux qui n'ont pas leur pareil au Saguenay—Lac-Saint-Jean. Le caractère distinctif que le maire Lévesque recherchait tant est arrivé par l'intermédiaire d'un de ses fils.

La municipalité doit soutenir son visionnaire. Notamment en s'assurant que le cœur de Larouche soit relié à la Route verte, qui risque de la contourner. Avec une vie culturelle si riche, un bon restaurant, sa future auberge et sa position géographique entre le Saguenay et le Lac-Saint-Jean, la municipalité aura tout pour répondre aux exigences des touristes à vélo.

Claude Simard incarne le changement. Il est la preuve que la roue peut tourner dans tous les sens. Il n'y pas si longtemps, le village avec façade sur la 70, n'était qu'une halte pour les automobilistes qui voulaient faire le plein. Aujourd'hui, on y prend des diners d'affaires ou des repas gastronomiques, on assiste à des expositions d'envergure, en attendant que les temples hindous reprennent forme.

## Charest à Haïti

Promis, nous sommes prêts!



## VOTRE OPINION

redaction@lequotidien.com

### Le transport routier vit une crise

L'industrie du transport routier, qui se classe maintenant au deuxième rang dans la région après l'exploitation forestière et la transformation du bois, vit une impasse sans précédent: il faudrait 400 nouveaux camionneurs pour répondre à la demande! Le pire reste à venir puisque plusieurs de nos 2500 camionneurs au travail s'offriront bientôt une retraite bien méritée, mais frugale dans bien des cas. Cette situation est d'autant plus paradoxale que le Saguenay—Lac-Saint-Jean demeure toujours aux prises avec l'un des pires taux de chômage chronique au pays, affligeant plus de 10 % de sa main-d'œuvre active.

Mais, comme le signale avec justesse Éric Servais, de Dolbeau-Mistassini, conseiller pédagogique en formation professionnelle pour la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets, ne devient pas camionneur qui veut. Surtout pas pour le transport forestier, la discipline la plus exigeante dans ce domaine. Un autre connaisseur en la matière, Michel Jomphe, directeur de Techni-Cam, coopérative de formation professionnelle pour camionneurs, confirme les propos de son collègue.

#### Expérience

M. Jomphe soutient que la conduite d'un camion lourd en forêt est la plus difficile de toutes, puisqu'elle requiert expérience et habileté à transporter de lourdes cargaisons sur des chemins souvent très accidentés. La pénurie de camionneurs forestiers, la première d'une telle ampleur à survenir dans la région et sur la Côte-Nord, est si importante qu'un nombre croissant de véhicules équipés pour le transport du bois en grume demeurent immobilisés. Et cela ne concerne pas du tout la réduction de 20 % de la coupe de bois imposée par le gouvernement.

La pénurie de main-d'œuvre dans le transport sur les plans régional et québécois se révèle si inquiétante qu'une équipe de l'Université Laval a été formée pour trouver les raisons qui poussent les jeunes à tourner le dos aux emplois derrière le volant d'un tracteur routier. Chose certaine, Guy Bouchard, de Saint-Prime, le porte-parole du plus important détaillant de camions du Saguenay—Lac-Saint-Jean, voit juste en soutenant que le métier de routier a toujours été négligé, dévalorisé, pour ne pas dire méprisé.

#### Congrès

Lors du dernier congrès de l'Association du camionnage du Québec, à Montréal, Claude Robert, l'un des dirigeants du Groupe Robert, qui possède la deuxième plus grande flotte de transport routier du Québec après Trans-Force, a fait preuve de réalisme, lui aussi, en proposant de redorer le blason des pros du volant. Il a notamment exhorté tous les patrons du camionnage à améliorer le plus tôt possible les salaires et les bénéfices sociaux des conducteurs, sinon, ce sera la catastrophe à court terme.

Le Centre de formation en transport de Charlesbourg, d'où sortent 800 nouveaux camionneurs chaque année avec une accréditation du ministère de l'Éducation, trouve facilement de l'emploi à chacun de ces hommes et ces femmes.

Le hic, c'est que 80 % de ces personnes se dénichent un autre travail dans le courant de l'année suivant leur graduation. Vraiment, l'industrie du transport routier doit amorcer un virage prononcé pour s'engager sur la bonne voie afin d'attirer de nouveau les jeunes gens.

Gabriel Berberi,  
Saguenay.

John Gomery

## Un juge désormais seul

Les Commissions royales d'enquête sont rarement l'affaire d'un homme seul. J'ai personnellement participé aux travaux d'une Commission d'enquête de 13 membres. Cela ne lui porta pas malheur et les débats vigoureux de ces 13 apôtres de l'avenir du Canada, tous nommés par Pierre Elliott Trudeau mais pas forcément libéraux, donnèrent des consensus surprenants.

Paul Martin a choisi de confier l'enquête sur le Programme des commandites et les activités publicitaires du gouvernement libéral de Jean Chrétien à une seule personne. Un juge seul ne va pas forcément errer davantage que plusieurs ensemble. Mais ce fut malgré tout un pari risqué...

Les «Questions à examiner», que John Howard Gomery a rendues publiques jeudi soir, suggèrent qu'il a compris le vrai sens de son mandat. Oubliez les balles de golf, les boules de Noël, les loges VIP dans les stades de hockey. Cette histoire des commandites en est d'abord une d'administration publique: dix des douze questions posées par le juge –et qui constituent probablement autant de têtes de chapitre de son prochain rapport– portent là-dessus.

C'est à elles que je veux m'arrêter aujourd'hui, parce que c'est sur elles que portera le vrai rapport Gomery –pas celui de novembre sur les filous, mais celui de décembre sur leurs complices et véritables responsables. C'est sur elles que portera aussi la campagne électorale qui sera déclenchée dans les 30 jours suivants, au début de 2006...

Dans sa première question, le juge Gomery se demande «qui, aux échelons politique et administratif, était responsable et imputable?». Les deux mots importants sont «administratif» et «imputable». Le système parlementaire a permis aux partis d'opposition de se payer la traite sur les ministres et autres responsables politiques. Mais «l'imputabilité des sous-ministres» et autres mandarins du régime? Trop compliqué pour en débattre peut-être, mais il n'y a pas de fonctionnaires incompetents, ni corrompus, sans «hauts» fonctionnaires qui ferment les yeux. C'est cela «l'imputabilité»: un sous-ministre, payé 250 000 \$ par année et plus n'a plus le droit de dire qu'il ne savait rien ni ne voulait rien savoir...

Le juge Gomery se pose ensuite la question qui hante tous les Vérificateurs généraux: le Parlement, qui vote les crédits des ministères, était-il informé de la création du Programme des commandites et des dépenses associées à ce programme? Bien

sûr que non puisque tout a commencé par une caisse secrète –le Fonds de l'unité– laissée à la seule discrétion du Premier ministre lui-même. Bien entendu, le Conseil privé, qui constitue le ministère du Premier ministre, était lui aussi au courant: si Jean Chrétien doit être blâmé, il faudra aussi blâmer



VASTEL

MICHEL

mvastel@lesoleil.com

Jocelyne Bourgon et Mel Cappe, deux hauts fonctionnaires qui se la coulent douce et ont été pratiquement ignorés par le juge Gomery...

Le juge Gomery pose deux autres questions révélatrices sur sa compréhension du rôle du Conseil du Trésor et du ministè-



Le juge John Gomery

(Photo PC)

ère des Travaux publics. La réponse à ces questions n'est pas dans ces deux ministères. Tout remonte à Chuck Guité –un sous-fifre nommé trois fois plutôt qu'une dans la note qu'il a déposée jeudi. Cet homme est à l'origine de tout. Le «scandale des commandites» a pu arriver parce que lui seul couvrait de son autorité toutes les fraudes, tentatives de fraudes et autres abus de biens publics.

Et pourquoi la soi-disant grande administration publique fédérale a-t-elle laissé ce sous-fifre récompenser ses amis? La raison est simple et la réponse multiple:

\* Bien sûr qu'il y avait une direction politique au dessus de tout cela. Le Programme des commandites a été créé, en février 1996, par un Conseil des

ministres au cours duquel Jean Chrétien a dit à ses hauts fonctionnaires de se pincer le nez et de se boucher les oreilles;

\* Le programme a d'abord, et presque exclusivement, été créé, par des dirigeants originaires du Québec (Jean Chrétien et par délégation Jean Pelletier, Marcel Massé et Lucienne Robillard) pour régler un problème québécois. Et il y a une tendance, chez les hauts fonctionnaires fédéraux, à ne pas se mêler des affaires québécoises.

\* C'est avec la complicité active de tous –sous-ministre adjoint, sous-ministre, Greffier du Conseil privé, ministre et même Premier ministre, que Chuck a instauré son petit empire administratif. Je ne suis même pas sûr qu'il fut assez intelligent pour en profiter financièrement;

\* Quant à la réponse à la question centrale posée jeudi par le juge Gomery: «a-t-on délibérément tenté de faire profiter l'aile québécoise du Parti libéral du Québec de l'argent des commandites?». Bien sûr que oui! Mais il n'y eut pas de complot pour en arriver là! Le propre des fonctionnaires comme Chuck Guité est de deviner ce que veulent leurs maîtres politiques. Pas besoin d'interventions politiques. Alfonso Gagliano, Jean Pelletier et même Jean Chrétien ont raison de prétendre qu'ils ne sont jamais intervenus: Chuck Guité, comme tous ses collègues de la fonction publique fédérale, savait ce qu'il avait à faire. Il n'avait même pas besoin d'ordres pour comprendre que ce qu'il ferait devrait satisfaire le Parti libéral du Canada!

\* Le juge Gomery pose une dernière question, chère à la Vérificatrice générale du Canada: comment se fait-il que les sociétés d'État –VIA Rail, Postes Canada, la Société canadienne d'hypothèques et de logement et la Banque fédérale de développement– aient collaboré aussi facilement, et parfois avec enthousiasme, à ces magouilles? Simple: les plus hauts dirigeants de ces sociétés d'État sont recrutés sur les listes des anciens candidats ou des plus généreux donateurs du Parti libéral. Autrement dit, Jean Chrétien et ses plus proches collaborateurs ne se contentaient pas de contrôler le gouvernement: il leur fallait aussi toutes les institutions de l'État fédéral. Elle est là, la vraie corruption.

Il ne reste plus qu'à connaître le rapport entre tout ce qui précède et l'unité du Canada: j'ai hâte de savoir ce que le Juge John Howard Gomery aura à dire là-dessus!

## Le Canada doit tirer une leçon de l'exemple européen

1945: l'Europe sort meurtrie d'un autre conflit mondial qui a fait des millions de victimes. Pour la troisième fois en 75 ans, l'Allemagne et la France se sont affrontés avec les armes

1950: 6 pays européens décident de créer des «solidarités matérielles et spirituelles». Il faut mettre fin à 30 ans de guerre civile européenne. Il s'agit surtout de dompter l'Allemagne; pour cela, il faut une nouvelle architecture économique et politique.

Tout commence timidement en 1952 par la mise en place de la «Communauté européenne du charbon et de l'acier». Les pays signataires sont la France, l'Allemagne, les Pays-Bas, la Belgique, le Luxembourg et l'Italie. Puis, en 1958, c'est l'Union économique européenne, marché commun ou Union douanière.



BOUCHARD

BENOÎT

benbouch@cgcable.ca

En 1973, les 6 deviennent 9 avec l'ajout du Royaume-Uni, de l'Irlande et du Danemark. Puis, en 1981, la Grèce et, en 1986, le Portugal et l'Espagne. Les 12 deviendront 15 avec l'arrivée de la Suède, de l'Autriche et de la Finlande, en 1995.

Enfin, une étape importante est franchie en 1992. Il faut élargir le concept d'Union économique pour y ajouter des pouvoirs politiques. Le principe de la libre circulation des personnes, des biens et des services, est abordée; mais les susceptibilités nationales s'expriment avec plus d'intensité; les traditions d'un pays sont très présentes quand il s'agit de mécanismes de solidarité et d'affaires sociales.

De plus, l'éclatement de la Yougoslavie et les guerres qui ont suivi ont prouvé que, sur le plan militaire, l'Europe de l'Union était inopérante.

### Aujourd'hui

Après 40 ans, l'Union européenne demeure tout de même une réalisation exceptionnelle. En même temps, les étapes suivantes s'annoncent plus difficiles. Il faut décider d'une monnaie commune; la réforme des institutions politiques (Parlement européen, Conseil de l'Europe) qui ont été pensés pour 6 pays doivent maintenant en servir 15; par ailleurs, la chute du Mur de Berlin a suscité l'application de 10 pays issus du bloc soviétique; 10 seront acceptés en 2004. Qui plus est, la Turquie musulmane se profile à l'horizon.

Le Non retentissant que les Français ont servi au référendum du 28 mai sur la constitution européenne trouve ses justifications, en particulier pendant les premières années du 21e siècle. Le Conseil européen de Nice, en 2000, définit 4 grands sujets qui feront l'objet de la réforme des institutions: simplification des traités, délimitation plus précise des compétences entre les états et l'Union; statut de la Charte des Droits; rôle des parlements des états-membres.

Pendant 18 mois, les représentants des différents pays travailleront sur un «projet de traité établissant une constitution en Europe». Le texte révisé est adopté le 18 juin 2004 et doit être ratifié par tous les états-membres.

La France a été la première à sonner la cloche d'alarme. Il est évident qu'aussi longtemps que les pays de l'Union ont traité de questions économiques, l'entente était plus accessible; même la monnaie commune (l'euro) a fait consensus.

Quand il a fallu aborder les pouvoirs régissant les lois sociales, celles de l'immigration, la venue possible de travailleurs polonais ou roumains, ou peut-être turcs musulmans; quand le nationalisme français a semblé être mise en cause, le doute s'est manifesté, l'opposition s'est amplifiée et le non a commencé à prendre des forces au point de l'emporter avec un très nette majorité.

### Autres facteurs

Concurremment, d'autres facteurs immédiats ont contribué à l'échec du référendum en France: un Premier ministre et un gouvernement impopulaires; un contexte économique préoccupant; une situation ethnique tendue avec plus de 5 millions de musulmans.

Une opposition de plus en plus sonore contre la mondialisation de l'économie et l'uniformisation culturelle nord-américaine.

Il y a une leçon à tirer de cette mésaventure: pour l'Europe, bien sûr, mais aussi pour tous les pays peu respectueux de la diversité sociale et culturelle, négligeant les particularités de chacune des composantes. C'est pour nous, Canadiens, un excellent sujet de réflexion...

Députés Jacques Côté et Rita Dionne-Marsolais

# Retrait réclamé du projet de loi 99



Jacques Côté

par Yvon Bernier  
**CHICOUTIMI (YB)** - Les députés péquistes Jacques Côté et Rita Dionne-Marsolais ont réclamé, hier à l'Assemblée nationale, le retrait pur et simple du projet de loi 99 présenté récemment par le ministre libéral des Ressources naturelles, Pierre Corbeil. Projet qui modifie la loi 8 concernant la location des forces hydrauliques de la rivière Shipshaw.

«Ce projet de loi» a commenté, depuis Québec le député Côté, «n'est rien d'autre que la non-réponse du gouvernement Charest à l'annonce de la compagnie Abitibi-Consolidated de fermer son usine de pâtes et papiers de Port-Alfred.»

M. Côté se dit vivement déçu de l'adoption du principe du projet de loi 99 et compte bien que l'ensemble des membres de l'Assemblée nationale vont s'opposer à ce que ce document devienne loi.

«Actuellement, aucune garantie

n'est donnée par le gouvernement que l'argent qu'il entend percevoir par le biais de ce projet «sera retourné à la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean».

#### Trouver son compte

Le député Côté fait ressortir que si le gouvernement ne retire le projet de loi 99, la seule gagnante de cet exercice sera la compagnie Abitibi-Consolidated inc. (ACI). «Cette dernière va économiser 15 millions \$ pour ses coûts d'énergie car elle n'aura pas à acheter de l'énergie hydroélectrique d'Hydro-Québec

au tarif «L». Les redevances additionnelles qu'ACI va verser au gouvernement n'atteindront jamais 15 millions par année», fait-il ressortir.

La loi 8 adoptée en 1999, poursuit le député Côté, prévoit que le gouvernement peut reprendre possession du barrage, sans indemnité ni compensation, advenant la fermeture de l'une des usines d'ACI dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le gouvernement du Québec refuse d'appliquer la loi 8. En agissant comme il est en voie de le faire, il manque une occasion inouïe de récupérer des mégawatts pour le bénéfice de l'ensemble des Québécois.

«Il est à se demander, a fait valoir le député, s'il n'y a pas une entente

tacite entre le premier ministre et le président du conseil d'administration d'Abitibi-Consolidated pour autoriser cette dernière à se défilier de ses obligations.

«En ce qui nous concerne, a-t-il commenté par ailleurs, jamais nous allons nous prêter à ce jeu. Les citoyens du Saguenay-Lac-Saint-Jean n'ont pas à payer pour le manque de courage du gouvernement face à cette grande entreprise.»

En terminant, M. Côté a indiqué qu'en ne retirant pas le projet de loi 99, le gouvernement démontre qu'il ne se soucie aucunement du Saguenay-Lac-Saint-Jean et du sort des travailleurs de l'usine de Port-Alfred.

«En clair, M. Charest donne sa bénédiction à la fermeture de Port-Alfred.»

Devant la commission parlementaire

## Le président de la CRÉ défend la cause du forestier en chef

par Catherine Delisle

**CHICOUTIMI (CD)** - Devant la commission parlementaire de l'économie et du travail, qui se tenait jeudi à Québec, le président de la Conférence régionale des élus (CRÉ), Bernard Généreux, a insisté encore une fois sur la nécessité de garantir l'indépendance, l'intégrité et l'autonomie financière du forestier en chef.

En cela, Bernard Généreux rejoint la position défendue par le Conseil de l'industrie forestière du Québec qui demande que le forestier en chef, pour éviter qu'il subisse l'influence du ministère, soit nommé par l'Assemblée nationale dans le cadre d'un processus de nomination similaire à celui du vérificateur général du Québec. «Autrement, explique-t-il, les recommandations du rapport Coulombe ne mèneront nulle part.» Il est persuadé que si le ministre persiste dans son approche de vouloir en faire un sous-ministre, il passera à côté de la cible. Selon lui, la seule façon de regagner la confiance du public envers le gestionnaire et les utilisateurs du patrimoine forestier, c'est de garantir son autonomie.

Le président de la CRÉ a encore réclamé que le forestier en chef s'installe au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Selon lui, cette décision donnerait un signal clair quant à la déconcentration en plus de passer le message que le ministre veut enfin faire les choses autrement.

Le mémoire de la CRÉ portait sur le projet de loi 94 ayant pour objet

d'instituer la fonction de forestier en chef. Bernard Généreux ne cache pas que le ministre Pierre Corbeil subit beaucoup de pression. Il promet, bien sûr, d'accroître ses actions auprès de la ministre régionale Françoise Gauthier et du député Karl Blackburn pour que le

forestier s'installe dans la région. En tant que principale région forestière du Québec, le président Généreux craint que le rapport Coulombe ne soit appliqué à la «sauce centralisatrice», alors qu'il faut privilégier la régionalisation et la décentralisation.

«Brisons l'isolement...  
 Développons l'entraide!»



Centre de Prévention  
 du Suicide 02

Intervention téléphonique  
 Jour et nuit - 7 jours :  
 (gratuit - confidentiel)

00627832



### Résultats

TVA, le réseau des tirages



NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
128880	50 000\$	12888	1 000\$
28880	5 000\$	1288	100\$
8880	250\$	128	10\$
880	25\$		
80	5\$		

Tirage du :  
 2005-06-03



50 chèques-cadeaux Hôtellerie Champêtre\*  
 (non décomposables)

102A821	199A977	432A112	652A688	809A902
119A524	207A803	460A584	660A161	836A599
127A985	241A103	487A699	667A097	872A015
133A468	251A674	493A628	670A863	873A025
134A098	330A895	516A428	682A125	876A308
139A440	340A698	537A645	693A577	887A727
150A811	369A884	540A098	713A900	910A505
155A126	387A457	547A398	734A112	937A556
165A662	404A767	605A980	801A679	987A490
179A559	409A661	627A837	806A732	988A631

\* Ces lots ne sont pas monnayables.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

50 autres chèques-cadeaux le vendredi 1<sup>er</sup> juillet 2005



### Résultats

TVA, le réseau des tirages



Tirage du  
 2005-06-03

04 07 21 26 39 42 47

Complémentaire : (20)



Tirage du 2005-06-03

01 06 10 11 12 14 15 17 18 22  
 37 42 48 51 56 59 60 63 66 69



Tirage du  
 2005-06-03

3 4  
 425 0967



Tirage du  
 2005-06-03

400855

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.



Gros lot  
 100 000 \$ par année à VIE

TEL-AIDE



695-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean  
 Heures d'ouverture: 16 h à minuit

00627832

Candidat du Parti conservateur

# Blackburn dénonce l'incohérence bloquiste

**JONQUIÈRE (CD) - Pour le candidat du Parti conservateur dans Jonquière-Alma, Jean-Pierre Blackburn, il est difficile d'être plus incohérent que le Bloc québécois.**

Selon le candidat Blackburn, une belle preuve vient de nous être fournie par le député bloquiste de sa circonscription,



**DELISLE**  
CATHERINE  
cdelisle@lequotidien.com

Sébastien Gagnon, lorsqu'il a réclamé que le siège social de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec soit déménagé au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

«Il faut le faire, a-t-il lancé. Le Bloc québécois a voté contre la



Jean-Pierre Blackburn

loi C-9 créant une Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec en première, deuxième et troisième lecture pour ensuite y aller d'une déclaration fracassante demandant rien de moins que son siège social, actuellement à Montréal, soit déplacé dans la région.» Comme geste contradictoire, il dit que c'est franchement réussi. À peine avait-il demandé au gouvernement de déménager 300 emplois dans la région que le ministre Jacques Saada a répondu un non catégorique. «Comme stratégie fine, c'est raté», ironise Jean-Pierre Blackburn.

Selon le candidat conservateur, c'est toute la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui écope pour cette grande incohérence dans le discours des bloquistes. «Depuis 12 ans que les députés du Bloc nous représentent dans la région, analyse-t-il,

on ne reçoit rien en retour, même que notre développement économique prend sans cesse du recul.» Il rappelle que la logique commande plutôt qu'on obtienne des budgets additionnelles et plus substantiels puisqu'ils ne sont actuellement que de 12 à 15 millions \$. Au passage, il souligne que les salles de cuves Söderberg ont fermé ainsi qu'Abitibi-Consol en plus des coupures de 20 pour cent dans les coupes forestières et la crise du bois d'oeuvre. Il demande à Sébastien Gagnon ce qu'il a obtenu pour le Québec et la région dans le dernier budget?

Jean-Pierre Blackburn rappelle que son parti a appuyé le projet de loi C-9, car il juge que cette loi est bonne pour le développement économique des régions dont la nôtre particulièrement affectée en cette ère de mondialisation et de bouleversements technologiques.

## EN BREF

### Cyclistes sur la 175

**SAGUENAY (CP) -** Dans le cadre de l'activité Route sans fin, des cyclistes circuleront sur la route 175, notamment dans la réserve faunique des Laurentides les 4 et 5 juin. L'événement pourrait occasionner des ralentissements de la circulation. Le ministère des Transports invite les conducteurs à être vigilants.

### Pointe-Taillon

**SAINT-HENRI-DE-TAILLON (CP) -** Le parc national de la Pointe-Taillon est ouvert depuis le 28 mai. La piste cyclable de 45 km et les plages accueillent les amateurs de plein air. Quinze nouveaux sites de camping sont mis à la disposition des visiteurs. Le parc offre également la location de vélo. La surveillance aquatique débutera le 18 juin.

### Asphaltage

**GIRARDVILLE (CP) -** Du 6 au 16 juin, le ministère des Transports du Québec effectuera des travaux d'asphaltage sur la rue Principale à Girardville, entre l'avenue Lavoie et la route Pierre-Douchet. Les opérations se dérouleront du lundi au vendredi de 7h à 17h30. Contrôlée par des signaleurs, la circulation s'effectuera en alternance sur une seule voie.

Vous voulez souligner:

- Anniversaire
- Naissance
- Graduation



**Carnet Mondain**

549-4444 / 679-3832 St-Félicien

QUOTIDIEN progrès-dimanche

## Nominations



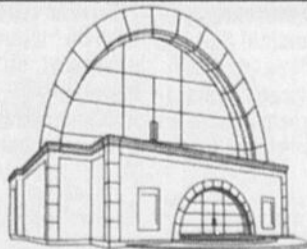
**M. Patrick Savard**  
Directeur au développement



**Mme Jocelyne Ferland**  
Directrice aux opérations et Services à la clientèle

Le Conseil d'administration de la Corporation des Cimetières Catholiques de Chicoutimi est fier de présenter à la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean la nouvelle équipe de direction du:

### Mausolée Saint-François-Xavier



Mausolée Saint-François-Xavier

Les services de notre complexe funéraire:

- |             |  |
|-------------|--|
| Mausolée    | (cryptes en béton pour cercueil)         |
| Columbarium | (emplacements pour urnes cinéraires)     |
| Cimetières  | (4 cimetières dans l'arrond. Chicoutimi) |

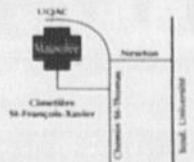
Accessoires commémoratifs aussi disponibles

Coordonnées

599, chemin St-Thomas, Chicoutimi

**6 9 3 - 8 4 1 3**

Accès par le cimetière Saint-François-Xavier (Près de L'UQAC, côté cimetière)



Ensemble... même après!



Une tranche de la



Présente le



**Admission**  
25 \$ adulte  
15 \$ étudiant  
avec carte  
5 \$ 12 ans  
et moins

**Samedi**  
**4 juin 13 h**

Remis à dimanche, 13 h en cas de mauvais temps.



Voyez en piste  
Liste des pilotes déjà confirmés:

- |                      |                    |                      |                          |                      |
|----------------------|--------------------|----------------------|--------------------------|----------------------|
| <b>De la région:</b> | 2 Sylvain Lesage   | 35 Karl Altard photo | 37 Sylvain Lacombe photo | 88 Donald Theberge   |
|                      | 10 Michaël Lavigne | 13 Jean Duvallet     | 72 Jacques Laperle       | 11 Claude Leclerc    |
|                      | 14 Daniel Guay     |                      | 37 Marc Bégin            | 74 Richard Beauchamp |

Ainsi que plusieurs autres...

- 150 tours série nationale Castrol LMS
- 50 tours Stock 3X17 tours
- 45 tours Force 4 3X15 tours



## SUPER SOIRÉE AU FAUBOURG SAGAMIE

Venez rencontrer plusieurs pilotes lors d'une cérémonie spéciale le vendredi 3 juin 19 h.

Tirage 25 laissez-passer  
6 forfaits de courses VIP  
EN SPECTACLE: Steve et le Heavy weight blues band

[www.autodromesaguenayspeedway.com](http://www.autodromesaguenayspeedway.com)

# FOURRE-TOUT

## Oui, mais...

(AR) - Ce ne sont toujours que les deux petits mots «oui, mais» qui me viennent en tête lorsque je prends connaissance de versions contradictoires d'une même chose. Comme dans les deux cas dont nous avons été mis au parfum dans les derniers jours: l'exposition au soleil et la prise d'aspirine. Dans les deux cas, il y a des «oui, mais»: oui, ça peut être bon, mais ça peut être néfaste aussi...

Tenez, cette étude américaine (on aurait aimé savoir qui avait commandité l'enquête...) qui nous est tombée dessus la semaine dernière, affirmant que le soleil pouvait se prendre, sans protection solaire, pendant des périodes de 12-15 minutes, pour la salubre absorption de vitamine D qu'il permet. Ce qui, évidemment, est à l'opposé de ce que nous disent les dermatologues depuis des années, eux qui traitent diverses maladies de la peau, dont le ravageur cancer.

Le soleil, oui, nous disent les dermatologues, mais: pas sans crème solaire, pas aux terribles heures 11 h-14 h, et pourquoi pas un p'tit

chapeau sur la tête, c'est joli et pratique!

Qui croyez-vous? Une étude dont on ne sait trop qui l'a commandée et vantant le soleil 100% ou une association de dermatologues estimant à 60 000 le nombre de Canadiens qui auront à faire face à un diagnostic de cancer de la peau cette année?

### L'aspirine

Et cette affaire d'aspirine préventive des ACV parce qu'elle éclaircit le sang! La voilà maintenant au banc des accusés, en raison des effets secondaires (graves, telle l'hémorragie à l'estomac)

qu'elle pourrait susciter, en particulier chez les aînés de plus de 70 ans, selon un article médical écrit par des épidémiologistes australiens.

Dans ce cas-là, parce que le sujet de la dose à prendre se discute depuis un moment (la dose dite faible est passée de 325 à 80 mg en 15 ans), la mise en garde mérite qu'on s'y arrête.

Mais quand même, quel embrouillamini que la science, qui évolue tellement vite qu'elle n'offre plus de vrai oui. Il n'y a que des «oui, mais»...



**RAINVILLE**

ANDRÉE  
arainville@lequotidien.com

FÉRLAND-BOILEAU  
(BOILEAU)

Ferland-et-Boilleau  
(Ferland)

**AFFICHES** - Comme l'actualité a ramené dernièrement sur le devant de la scène le sujet des affiches de Saguenay et de ses arrondissements, profitons-en pour vous proposer ici une double orthographe qui perdure depuis longtemps (tousjours?) ailleurs dans notre belle région, plus précisément dans la localité de Ferland-et-Boilleau. Dans ce pittoresque patelin, une orthographe avec un «l» sur l'une des affiches en avoisine une autre avec deux «l»... Qui dit vrai? L'appellation comportant deux «l» est la bonne. Mais la chicane persiste. Et les affiches demeurent.

(Photos Sylvain Dufour)

# EN BAVARDANT

## Assemblées générales

\* La **BAMBINERIE DU FJORD**, organisme communautaire voué à la petite enfance, tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 14 juin, à 19 h dans ses locaux du 1652 rue St-Marc (Atelier des arts) à La Baie. Des postes d'administrateurs seront à combler.

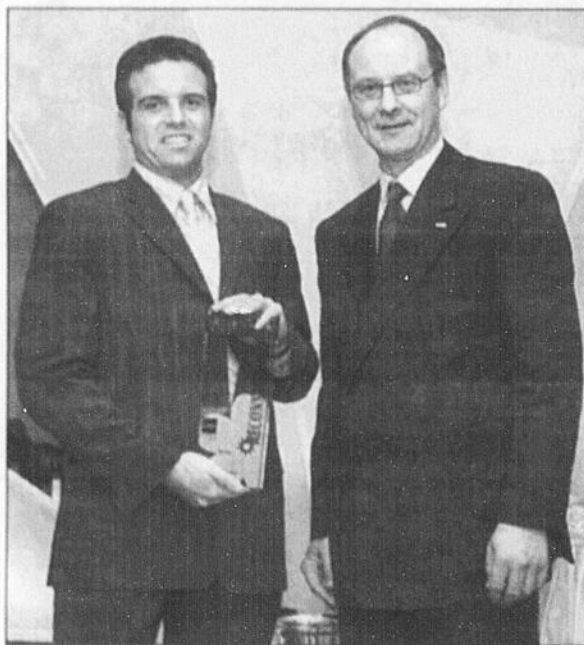
\* L'assemblée générale de l'organisme **AIDE-MAMAN PLUS** aura lieu le mardi 21 juin à 19 h à la salle 016 du Carrefour de santé de Jonquière (CLSC).

## Croix-Rouge

La Croix-Rouge est à la recherche de bénévoles pour ses services de premiers secours lors des activités estivales. Les intéressés peuvent composer le 690-3909 (Patricia Simard).



**EN MIATA** - Le coup d'envoi des activités du club Miata Saguenay vient d'être donné, dans une ambiance de bonne humeur, les propriétaires de ce type de véhicules - une trentaine dans le club - appréciant au plus haut point les balades qu'ils font régulièrement, histoire de découvrir les plus beaux coins du Québec. Sur la photo: le président Marc Tremblay, au volant, ainsi que le vice-président Jacques Lavoie et la secrétaire Line Cyr.

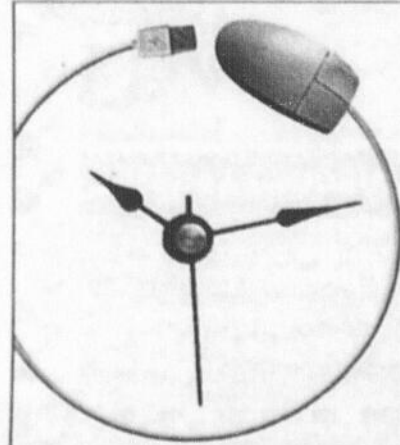


**TROPHÉES** - L'Ordre des comptables en management accrédités du Québec (CMA) a accordé des prix à des entreprises, gestionnaires et conseils régionaux, lors de son récent Gala Reconnaissance. Ainsi, Hugo Côté, directeur principal Services aux entreprises Québec et Est du Québec de la Banque Nationale, a reçu le trophée Élite CMA pour s'être démarqué par ses activités professionnelles au cours des cinq dernières années. Le prix lui est remis par le président du Bureau de l'Ordre, Michel Verreault. Sur l'autre photo, Stéphane Julien et Keiven Tremblay ont raffé un prix Myosotis dans la catégorie Réseautage université-milieu du travail, pour l'ensemble de son programme et principalement ses tables rondes organisées pendant la semaine des sciences comptables à l'UQAC.



**FESTIVAL DU BLEUET/FESTIVALMA** - Une entente est intervenue entre le Festival du bleuët de Mistassini et Festivalma, pour que, sur la présentation du passeport, un rabais de 5 \$ soit accordé pour un spectacle de l'un ou l'autre festival. Sur la photo: Claire Lapointe, présidente de Drôle de week-end, Dave Boulianne et Denis Simard, respectivement relationniste et président du Festival du bleuët, et Gino Villeneuve, président de Festirame.

(Photo Steeve Tremblay)



# EN CONTINU

Branché en direct sur une information de qualité, d'heure en heure.

**LAPRESSEAFFAIRES.COM**

Abonnez-vous au site de nouvelles financières et économiques le plus consulté au Québec... **C'EST GRATUIT**

Fumée dans l'air

# La population ne doit pas s'inquiéter

par Mélyssa Gagnon

**CHICOUTIMI (MG)** - La direction de la Santé publique demande à la population de ne pas s'inquiéter outre-mesure de la fumée actuellement présente dans l'air, causée par les nombreux feux de forêt qui font rage dans le nord du Québec.

Le service téléphonique Info-santé a reçu plusieurs appels, hier soir, de la part de personnes s'inquiétant des effets que pourrait avoir la fumée sur leur santé. C'est pourquoi la direction régionale a souhaité émettre quelques conseils d'usage.

« Nous conseillons aux personnes asthmatiques ou souffrant de maladies pulmonaires chroniques de demeurer à l'intérieur et de fermer les portes et fenêtres.

Nous savons qu'il fait actuellement très chaud, alors ces personnes peuvent visiter des endroits publics climatisés tels des centres d'achats. Il n'est pas recommandé, non plus, de faire des activités physiques intenses à l'extérieur », informe le Dr Gilles Pedneault.

Celui-ci précise que la fumée provenant de la forêt ne contient aucun produit toxique. Elle n'est donc pas nuisible à la population.



**MARCHE** - De nombreux participants ont pris part à la Marche de l'espoir, hier. L'événement annuel sert à amasser des fonds pour la Société canadienne de la Sclérose en plaques.

(Photo Jeannot Lévesque)



**FUMÉE** - Le secteur de la côte à Jovi de La Baie offrait une vue très enfumée, hier en début de soirée. Cette fumée est la conséquence des feux qui font rage au nord du Québec.

(Photo Sylvain Dufour)

## LANCEMENT DE LA SAISON 2005

### MINI-CROISIÈRE sur LA MARJOLAINE Les samedis et dimanches en après-midi

4 et 5 juin

Départ 14 h Arrivée 16 h  
Zone portuaire de Chicoutimi



# 15\$

Taxes incluses, par personne  
**DEMI-TARIF**  
enfants 14 ans et moins  
**GRATUIT**  
enfants 5 ans et moins

**RÉSERVATIONS ET INFORMATION**  
543-7630 • 1-800-363-7248

**CONSTRUCTION**  
**LAURENT LAPOINTE**  
**RÉNOVATION**  
DEPUIS 1942

1150, boul. St-Paul  
Chicoutimi  
543-3391

« Quincaillier, c'est notre métier »

## LE PRESTIGE DANS VOTRE COUR!



### Gazebo «Le Prestige»

- Pin blanc
- 12, 14, 16 ou 20 pieds
- Distributeur exclusif au Saguenay



Profitez des spéciaux de notre centre de jardin pour compléter votre aménagement

- |  |        |                                       |        |
|--|--------|---------------------------------------|--------|
| • Terre noire 30 litres (008-205)            | 1,39\$ | • Fumier de mouton 20 kilos (009-221) | 1,88\$ |
| • Terre à jardin et bacs 30 litres (009-212) | 1,88\$ | • Terreau à empotage 25 litres        | 3,39\$ |
| • Compost de crevettes 35 litres (009-211)   | 3,48\$ | • Paillis de cèdre 3 p <sup>2</sup>   | 3,45\$ |

Notre vaste assortiment de fleurs, arbres et arbustes est constitué à 100 % de produits régionaux

**PAVÉS • MURETS • BORDURES • GAZEBOS • FLEURS • ARBUSTES • ARBRES • TERRE • ENGRAIS • COMPOST • PROPANE**

**PAS DE MENACE** - Deux heures après l'atterrissage de l'appareil de Virgin Atlantic, les agents d'équipes d'intervention d'urgence et les représentants de Transports Canada ont conclu qu'il n'y avait aucune menace.

(Photo PC)



À Halifax

## Un faux signal de détournement provoque l'escale d'un Airbus de Virgin Atlantic

**HALIFAX (PC)** - Un avion de ligne britannique qui avait émis une fausse alerte indiquant qu'il était la cible d'un détournement a pu poursuivre sa route, vendredi, après avoir passé quatre heures sur le tarmac de l'aéroport de Halifax, où deux avions de chasse canadiens l'avaient escorté.

Les autorités canadiennes de l'aviation font enquête pour connaître les causes de la fausse alerte, qui a provoqué le déclenchement d'un important dispositif policier.

À Crawford, au Texas, les conseillers du président américain George W. Bush ont indiqué qu'il avait été avisé que l'appareil, à destination de New York, avait émis le signal indiquant qu'il était victime d'un détournement.

Le porte-parole Scott McClellan a affirmé que le président avait immédiatement été informé de la situation à son ranch texan et que ses adjoints, en contact

avec les autorités canadiennes, l'avaient par la suite tenu au courant des développements.

Il y a trois semaines, la Maison-Blanche a été critiquée lorsque des adjoints du président avaient jugé inutile d'interrompre une randonnée à vélo de M. Bush pour l'aviser qu'un avion avait survolé la Maison-Blanche, forçant son évacuation ainsi que celle du Capitole.

À l'aéroport de Halifax, vendredi, des agents d'équipes d'intervention d'urgence et des représentants de Transports Canada sont montés à bord de l'avion du transporteur Virgin Atlantic

pour interroger les deux pilotes, les 273 passagers et les 16 membres d'équipage, en provenance de Londres. Deux heures après l'atterrissage de l'appareil, qui s'est déroulé normalement, les policiers ont conclu qu'il n'y avait aucune menace.

«Aucune menace ne visait l'avion», a déclaré l'agent Joe Taplin, de la Gendarmerie royale du Canada (GRC).

Le policier a expliqué qu'un représentant de Transports Canada devait examiner l'avion afin de déterminer ce qui a provoqué le déclenchement du signal indiquant que l'appareil était la cible d'un détournement alors que ce n'était pas le cas. M. Taplin n'a pas voulu s'avancer concernant l'origine de cette défaillance.

Aucun représentant de Trans-

ports Canada n'était disponible pour commenter.

Après quatre heures sur le tarmac, l'appareil a décollé à destination de l'aéroport John F. Kennedy de New York, où il se dirigeait avant l'incident. Les 273 passagers et 16 membres d'équipages étaient partis de l'aéroport londonien d'Heathrow.

Selon M. Taplin, les passagers et membres d'équipage se sont montrés coopératifs alors que les policiers les interrogeaient et fouillaient l'avion. «Notre équipe d'intervention d'urgence est montée à bord pour déterminer ce qui se passait exactement», a-t-il dit.

Peu après l'émission du signal d'alerte, des représentants de la compagnie aérienne et du département américain de la Sécurité

intérieure avaient déjà confirmé qu'aucun détournement n'était en cours.

Quelques minutes avant midi, l'Airbus A340-600 s'est posé à Halifax, escorté par deux CF-18 de la base militaire de Bagotville.

En plus de l'équipe d'intervention d'urgence, l'avion a été accueilli sur la piste par quatre camions de pompiers, tel que prévu par les procédures lors de ce type d'urgence, a indiqué M. Taplin.

Selon une porte-parole des autorités aéroportuaires de Halifax, Gina Connell, l'aéroport a été avisé de l'alerte vers 11 h 30, heure locale. «Ils ont affirmé qu'une de leurs alarmes automatiques s'était déclenchée et qu'ils l'entendaient sonner à bord», a-t-elle dit.

Ceci n'est pas le profit d'une banque



## Plus que 2 jours

avant la distribution des ristournes

### Surveillez votre boîte à lettres à compter du 6 juin

Pour vous, c'est peut-être une petite somme que vous n'attendiez pas ou un montant important qui vous fera sauter de joie. Pour les caisses de Saguenay, c'est une très bonne façon d'illustrer notre distinction coopérative et l'occasion par excellence de vous exprimer notre reconnaissance de faire affaires avec Desjardins. Une banque en ferait-elle autant ?

Caisse d'Arvida-Kénogami  
Caisse de Chicoutimi  
Caisse de Jonquière  
Caisse de La Baie  
Caisse de Laterrière  
Caisse de la Rive-Nord du Saguenay  
Caisse d'économie Métallurgie et Produits forestiers

**Desjardins**  
Conjuguer avoirs et êtres

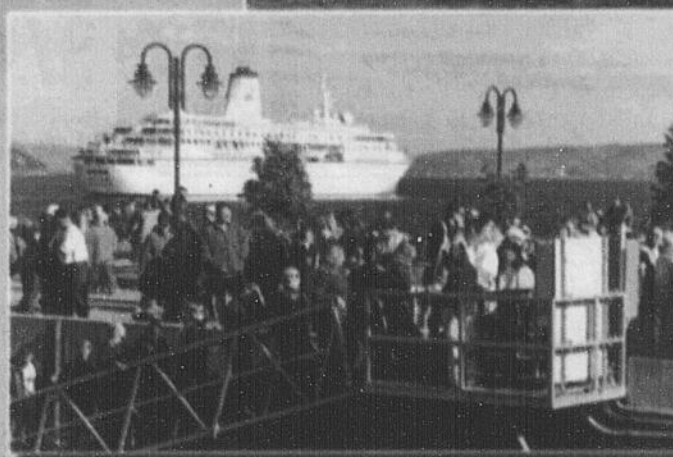
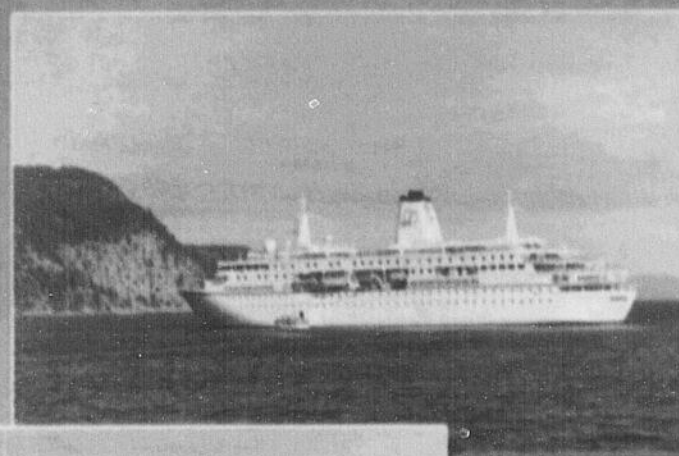
# Le Grand débarquement

Chaque année, environ 60 000 personnes naviguent sur le Saguenay à bord d'une soixantaine de grands bateaux de croisières.

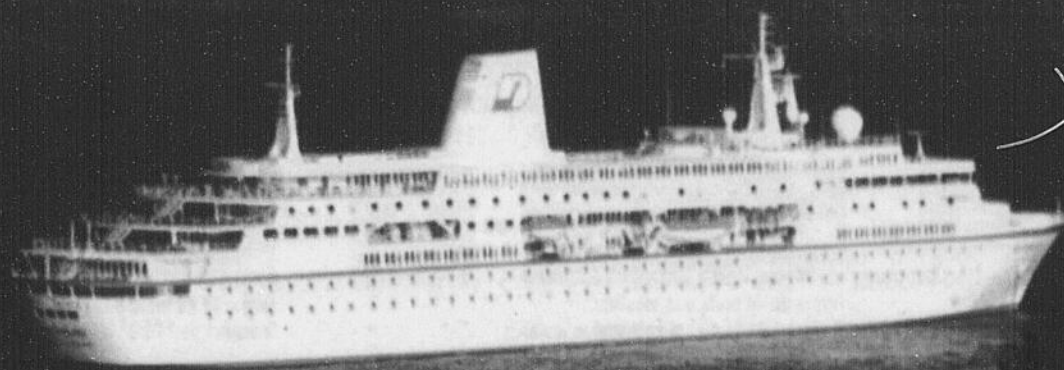
Le projet d'un Port d'escale permettra enfin à Saguenay d'accueillir ces très nombreux visiteurs qui, jusqu'ici, ne faisaient que passer.

Les retombées économiques sont estimées à plus de 7 000 000\$ annuellement.

Rappelons que ce projet d'envergure a déjà reçu l'appui des deux paliers de gouvernement.



Photos: Alain Dumas



**Saguenay**  
construit l'avenir!





**INQUIÈTE** - La perte de la partie de taxe fédérale sur l'essence promise aux infrastructures municipales inquiète la ministre des Affaires municipales, Nathalie Normandeau.

## Le Bloc doit favoriser l'adoption du budget fédéral

**QUÉBEC (PC)** - Inquiète de perdre la partie de taxe fédérale sur l'essence promise aux infrastructures municipales, la ministre Nathalie Normandeau a demandé au Bloc Québécois vendredi de favoriser l'adoption du budget fédéral avec les amendements du NPD.

La ministre des Affaires municipales a demandé aussi aux militants péquistes, réunis en congrès ce week-end, de faire pression sur leur parti frère, afin que le Bloc ne nuise pas à l'adoption du budget.

Avec les amendements du NPD, le Québec récolterait une somme de 188 millions \$ de plus pour le financement du transport en commun.

Cette somme s'ajoute à celle de 1,5 milliard \$ sur cinq ans promise aux infrastructures municipales, provenant d'une partie de la taxe fédérale sur l'essence.

Selon la ministre Normandeau, les bloquistes ont là une belle occasion de démontrer qu'ils ont à coeur les intérêts des Québécois, en faisant en sorte de faciliter l'adoption du budget fédéral.

Par ailleurs, Mme Normandeau n'a toujours pas conclu d'entente avec les unions municipales quant à la façon de partager l'argent d'Ottawa dédié aux infrastructures.

Même si elle disait la même chose il y a un mois, elle soutient qu'il s'agit d'une question de jours avant que l'entente ne soit conclue.

Selon elle, les négociations se déroulent normalement.

# À TOUS LES PROPRIÉTAIRES DE VÉHICULES GM DE L'ANNÉE 2000

### LE SAVIEZ-VOUS?

Si vous êtes propriétaire d'un véhicule GM 2000, il est maintenant temps de procéder à la vidange de votre liquide de refroidissement DEX-COOL™.

### QU'EST-CE QUE LE DEX-COOL™ ?

Reconnaissable à sa couleur orangée, le DEX-COOL™ est conçu spécifiquement pour les véhicules GM. Ce liquide de refroidissement est spécialement formulé pour protéger votre moteur pendant **5 ans ou 240 000 km** (selon la première éventualité) — soit beaucoup plus longtemps que la plupart des autres liquides.

### NE MÉLANGEZ PAS!

Seul le DEX-COOL™ répond aux normes de votre véhicule GM. Il est donc impératif de ne pas mélanger le DEX-COOL™ avec un autre liquide de refroidissement offert sur le marché.

### RENOUVELEZ VOTRE PROTECTION

Effectuez sans tarder la vidange. Le DEX-COOL™ renouvelé continuera à protéger votre système de refroidissement contre le gel, l'ébullition et la corrosion, et à maintenir la température du moteur à un degré sécuritaire.

**Passez au Service Goodwrench de votre concessionnaire GM et roulez durant 5 autres belles années!**

## La vidange du liquide de refroidissement inclut :

- Essai de pression pour déceler les fuites internes et externes
- Vidange du liquide de refroidissement
- Nettoyage et rinçage du système de refroidissement
- Remplissage avec le liquide de refroidissement approuvé Dex-Cool et vérification de la concentration
- Essai de pression sur le bouchon du radiateur
- Vérification de l'état et de la tension des courroies d'entraînement, et des tuyaux du liquide de refroidissement
- Lavage ou nettoyage de l'extérieur du radiateur et du condensateur du climatiseur

**99<sup>95</sup>\$**



## Service Goodwrench

**Bien fait. À temps.**

**Passez au Service Goodwrench du concessionnaire GM le plus près de chez-vous!**

1 800 463-7483 [www.goodwrench.gmcanada.com](http://www.goodwrench.gmcanada.com)

Cette offre s'applique à la plupart des véhicules et camionnettes GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 31 août 2005. Pour tous les détails voyez votre concessionnaire Goodwrench participant du Québec.

Selon le chef du Parti québécois

# La souveraineté n'a jamais été aussi près

**QUÉBEC (PC)** - Les circonstances en faveur de la souveraineté du Québec n'ont jamais été aussi bonnes qu'actuellement, croit le chef du Parti québécois, Bernard Landry.

Inaugurant vendredi soir le 15e congrès national du Parti québécois, M. Landry a énuméré les motifs qui favorisent l'élection d'un gouvernement péquiste à l'occasion du prochain scrutin et le déclenchement du référendum sur la souveraineté.

Il y a d'abord le gouvernement Charest lui-même, «le plus mauvais gouvernement de l'histoire du Québec. Le peuple ne se trompe jamais, mais il a pu être trompé», a dit M. Landry.

Il y a aussi les travaux de la commission Gomery, qui constituent une occasion pédagogique pour informer la population. «Mais ce n'est pas la commission Gomery qui va faire l'indépendance du Québec. Jamais le beau ne sort du laid», a soutenu M. Landry.

La commission «constitue néanmoins une circonstance pédagogique qui fait que les gens sont prêts maintenant à nous écouter».

Le chef péquiste a noté par ailleurs que l'idée de la souveraineté avait gagné des points auprès des communautés culturelles. «Je sais et je sens que c'est changé, et que nous avons un appui considérable de ces communautés. Ils ont compris que c'était passionnant de construire une société originale».

M. Landry a expliqué comment se déroulera le plan de match, ce qu'il appelle «l'ordre de marche» du Parti québécois après son retour au pouvoir.

Ce sera un plan rigoureux par lequel il y aura un Secrétariat à la souveraineté, l'adoption d'une constitution initiale, une politique internationale d'envergure pour préparer les autres nations à l'accession du Québec à la souveraineté et une campagne d'information à travers tout le Québec sur la souveraineté.



**PRÉSENTATION** - Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, a présenté M. Landry. Tous deux estiment que l'idée de la souveraineté a largement progressé.

La loi référendaire sera aussi révisée de façon à ce que tous ceux qui ont le droit de voter puissent le faire, mais pas ceux qui ne l'ont pas. «On s'est fait prendre une fois, mais on ne se fera plus prendre jamais». De plus, des observateurs étran-

gers surveilleront le déroulement du référendum.

Une proposition d'accord économique avec le reste du Canada sera présentée. Elle sera basée sur la libre circulation des biens, des services, des personnes et des capitaux.

*Présenté par Duceppe*

C'est le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, qui a présenté M. Landry. Parodiant le slogan politique de Jean Charest «Nous sommes prêts», M. Duceppe a rappelé que les souverainistes eux aussi «sont prêts». «Près de l'objectif de l'indépendance et de la souveraineté pour le Québec», a-t-il dit.

Selon M. Duceppe, l'idée de souveraineté a largement progressé.

Lors du référendum de 1995, il restait trois «questions qui embêtaient» les souverainistes, a noté M. Duceppe. Il s'agissait de la question autochtone, de l'état des finances publiques et des relations avec les Québécois issus de l'immigration.

Ces trois sujets ne posent plus problème, a fait valoir le chef du Bloc. Avec les autochtones, les Québécois ont signé la Paix des Braves en 2002. La situation est telle que c'est désormais un chef attikamek, Paul-Émile Ottawa, qui est vice-président du Bloc québécois dans la circonscription de

Joliette. «On peut désormais dire que le Bloc a l'appui d'Ottawa», s'est réjoui M. Duceppe.

Par ailleurs, l'état des finances publiques du Québec s'est rétabli et les déficits annuels ne se reproduisent plus.

Enfin, M. Duceppe a signalé que de plus en plus de Québécois issus de l'immigration appuient la souveraineté.

«Avant, on disait égalité ou indépendance. Aujourd'hui, on dit égalité par l'indépendance», a conclu M. Duceppe.

Le congrès, qui se poursuit jusqu'à dimanche soir, permettra aux 1600 délégués du Parti québécois de se prononcer sur le leadership de Bernard Landry, qui dirige la formation politique depuis 2001.

Les dernières évaluations donnent à penser que M. Landry pourrait avoir l'appui clair d'au moins 80 pour cent des délégués, ce qui lui donnerait une emprise incontestable sur le PQ.

Les délégués vont en profiter aussi pour modifier le programme du parti, notamment en analysant les quelque 540 propositions qui leur sont soumises.

## L'aide en Haïti reste inchangée

**PORT-AU-PRINCE (PC)** - Le gouvernement Charest n'a pas l'intention d'accroître son aide financière à la reconstruction d'Haïti, a indiqué, vendredi, la ministre des Relations internationales, Monique Gagnon-Tremblay.

A peine arrivée dans ce pays pour une visite de quatre jours, la ministre a prévenu les représentants de la communauté haïtienne de ne pas s'attendre à ce que le gouvernement du Québec délie davantage les cordons de la bourse pour l'aide humanitaire.

«L'objectif de la rencontre n'est pas de venir faire de grande annonce. L'objectif est de rencontrer la communauté, offrir nos encouragements à nos OMG qui

sont ici et voir les projets qui peuvent être développés», a dit Mme Gagnon-Tremblay lors d'un point de presse à Port-au-Prince auquel assistaient des membres de la diaspora haïtienne expatriés au Québec.

«Pour le Québec, l'aide internationale n'est pas la priorité des priorités. Ce domaine relève du gouvernement fédéral», a ajouté la ministre.

Bon an mal an, Québec réserve 10 millions \$ pour l'aide internationale et la grande partie de cette somme est destinée à Haïti qui compte plus de 75 000 ressortissants en sol québécois.

Cette contribution ne comprend pas l'aide technique et l'expertise qu'apporte le gouvernement du

Québec dans le pays, a précisé Mme Gagnon-Tremblay. «On ne peut pas dire qu'on ne donne rien», a-t-elle insisté.

Devant l'état de délabrement généralisé des infrastructures du pays le plus pauvre des Amériques, un effort accru des Québécois serait fort bien accueilli par les Haïtiens, a convenu Pierre-Gérald Jean, de l'Association des enseignants haïtiens du Québec.

Pour l'heure, plutôt que d'achever de l'argent sonnante et trébuchant, le gouvernement du Québec opte essentiellement pour le prêt d'expertise et de formation, notamment en ce qui concerne la fonction publique haïtienne.

De son côté, le premier ministre

Jean Charest arrivera samedi dans la capitale haïtienne. Il aura, au cours de sa visite, des entretiens avec le président intérimaire du pays, Boniface Alexandre, demême qu'avec le premier ministre intérimaire, Gérard Latortue.

C'est la première fois qu'un premier ministre québécois se rend en Haïti en mission officielle.

Durant son voyage, M. Charest se rendra aux Gonaïves, une région dévastée le 18 septembre dernier par l'ouragan Jeanne, qui a fait plus de 1000 morts.

A Port-au-Prince, le premier ministre aura également des échanges avec les représentants des 75 policiers québécois qui contribuent à la force policière de l'ONU (MINUSTAH).

## La relève

chez

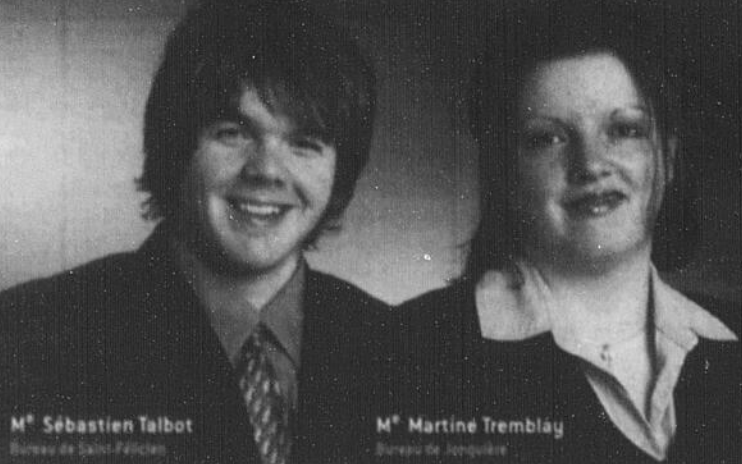


CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS

AVOCATS S.E.N.C.

« C'est offrir une place de choix à de jeunes professionnels qui ont le goût de mettre leurs connaissances, leur dynamisme et leur talent au profit des gens d'ici »

Cain Lamarre Casgrain Wells souhaite la bienvenue à ces jeunes professionnels qui ont récemment joint son équipe



M. Sébastien Talbot  
Bureau de Saint-Félicien

M. Martin Tremblay  
Bureau de Jonquière

Plus de 40 professionnels du droit au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Plus de 115 à la grandeur du Québec.

Alma 669.4580  
Chicoutimi 545.4580  
Jonquière 695.4580  
Roberval 275.2472  
Saint-Félicien 679.1331

www.cicw.qc.ca



Libération de Karla Homolka

# Le juge impose de sévères restrictions

**JOLIETTE(PC)** - Lorsqu'elle sera libre, d'ici au 5 juillet, Karla Teale Homolka devra se soumettre à une série de conditions qui restreindront sa liberté, bien qu'elle ait purgé la totalité de sa peine d'emprisonnement de 12 ans.

Le juge Jean R. Beaulieu, de la Cour du Québec chambre criminelle, a décidé, vendredi, de la soumettre à de nombreuses conditions.

Entre autres, Karla Homolka devra «s'impliquer activement» dans une thérapie, se rapporter à la police et ne pas entrer en contact avec les familles de Paul Bernardo ou de ses victimes.

Le juge a souligné, dans sa décision, qu'il voyait comme «un manquement important» le fait que Homolka ait «refusé de discuter à fond des circonstances de ses crimes» dans le cadre d'une thérapie menée par une psychologue. «Sans doute dans un réflexe d'autoprotection, elle s'empêche d'en saisir toute l'énormité et certainement se prive d'un moyen efficace d'empêcher la récidive.»

«Il faut se méfier, dans les cas de crimes graves, d'une personne qui n'a pas le courage, ou à tout le moins la volonté d'aller au fond des choses», sous prétexte que ce qu'elle a commis lui fait trop mal. «C'est un signe évident, selon la Cour, que cette personne, par peur de souffrir ou de sombrer, fait passer l'équilibre de sa propre personne avant la protection de ses concitoyens. Elle se trouve en effet à bloquer à l'avance un résultat positif de la thérapie dans une sphère importante, c'est-à-dire le fait de ne pas récidiver.»

«Elle bloque à l'avance les effets de la thérapie», dit le juge,

alors que le but est justement d'empêcher qu'il y ait récidive grâce à une pleine prise de conscience et une responsabilisation de ses actes.

De plus, Homolka devra s'abstenir de fréquenter ou de communiquer directement ou indirectement avec une personne qui, à sa connaissance, a un casier judiciaire pour crime avec violence, sauf dans le cadre de sa thérapie, avec une permission écrite de sa thérapeute.

Le juge Beaulieu a directement fait allusion, dans sa décision, à la relation épistolaire que Homolka a entretenue avec Jean-Claude Gerbet, en prison pour le meurtre de sa conjointe. Il a rappelé qu'Homolka a été prévenue par les autorités qui ont eu connaissance de cette relation, qu'elle a eu l'occasion «d'amender sa conduite et ne l'a pas fait. Or, des rapports psychiatriques à son sujet soulignent que le risque qu'elle récidive dépend de son association avec des partenaires violents ou criminels.

Elle ne pourra occuper d'emploi ou travailler comme bénévole dans un cadre où elle aurait un lien de confiance ou d'autorité avec des personnes de moins de 16 ans. Les victimes de viols et de meurtres Leslie Mahaffy et Kristen French, de même que sa soeur Tammy, violée aussi par Bernardo, étaient âgées entre 14 et 16 ans.

Elle devra dès sa sortie de prison communiquer avec le service

de police le plus près de sa résidence entre 9h et 16h30 et aviser le policier en service, confidentiellement, de son adresse, de son occupation, du nom des personnes avec qui elle réside.

Elle devra, le premier vendredi de chaque mois, se présenter au service de police entre 9h et 16h30 ou à tout autre heure désignée par le service de police.

Elle devra aviser de tout changement de nom, de prénom ou d'adresse.

Si elle voyage pour plus de 48 heures, elle devra indiquer le moyen de transport, le trajet, la durée du séjour, les coordonnées du départ, de l'arrivée et le nom des personnes qui l'accompagnent.

Elle devra également s'abstenir d'avoir en sa possession de la drogue ou des stupéfiants, à moins qu'ils ne lui aient été prescrits.

Elle ne pourra être à l'emploi dans un endroit où elle aurait accès à des benzodiazépines, des opiacées ou des barbituriques. Il a été démontré qu'elle utilisait des drogues envers ses victimes, elle qui avait accès à certaines drogues en tant qu'assistante-vétérinaire.

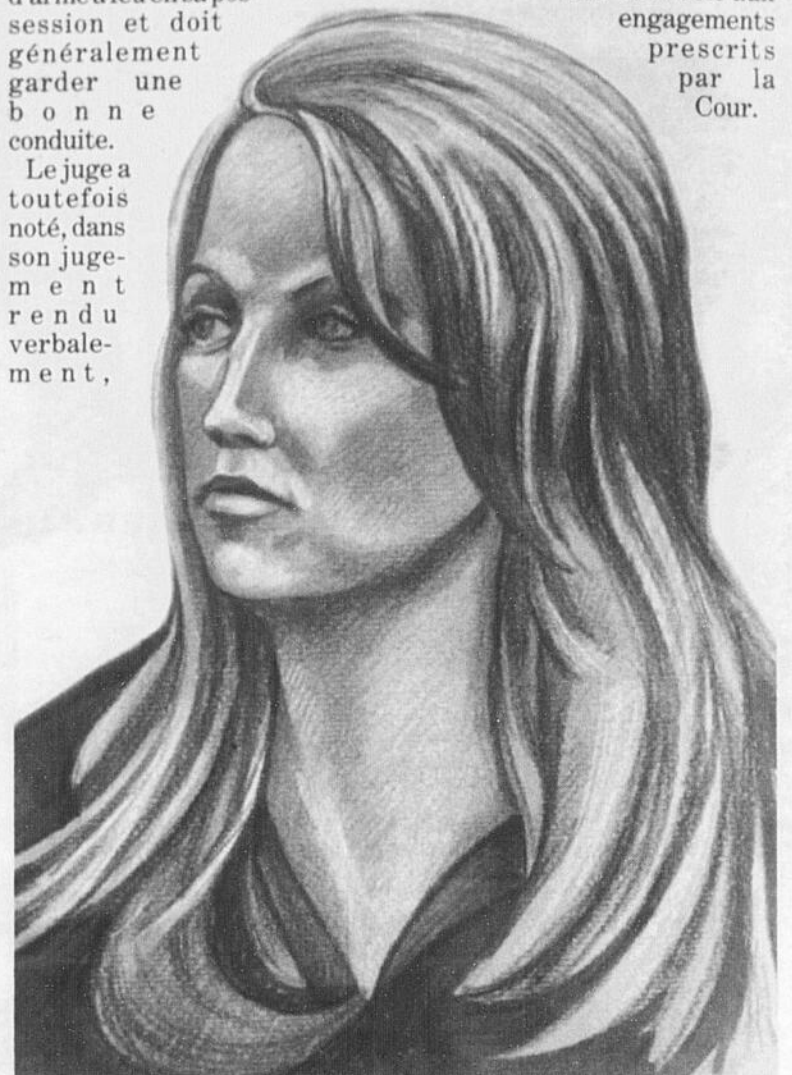
Elle devra donner un échantillon d'ADN aux autorités, ce à quoi elle a déjà consenti, lorsqu'elle a signé une entente avec la Couronne ontarienne, lors de son plaidoyer de culpabilité en échange de son témoignage contre son ex-mari Paul Bernardo, en 1993.

Elle ne pourra évidemment communiquer avec Paul Bernardo, ni avec les familles des victimes.

Elle ne peut déjà avoir d'arme à feu en sa possession et doit généralement garder une bonne conduite.

Le juge a toutefois noté, dans son jugement rendu verbalement,

ble d'emprisonnement si elle désobéit aux engagements prescrits par la Cour.



DESSIN - Un artiste a dessiné Karla Homolka au palais de justice.

(Photo PC)

qu'il est indéniable que Mme Teale a fait des progrès évidents pendant ses années d'incarcération et qu'elle a eu une attitude conformiste».

Karla Teale Homolka est passi-

## Réactions

Le procureur de la Couronne James Ramzay s'est dit satisfait de la décision du juge. «La Cour a fait ce qu'il était possible de faire», a-t-il déclaré en anglais, lors d'un point de presse après le jugement. «Ça nous satisfait.»

Il a précisé que ces engagements devront être pris pour 12 mois. Après cette période, il appartiendra au Procureur général de la province concernée — celle où résidera Homolka — de décider s'il entreprend la même démarche que ceux de l'Ontario et du Québec ont entreprise cette année.

Il n'est pas clair à savoir qui paiera pour la thérapie demandée à Homolka. Son avocate Sylvie Bordelais a demandé que ce soit le Procureur général de l'Ontario, mais le juge a simplement tranché pour que ce soit l'État. Quant à Me Bordelais, elle n'a pas fermé la porte à une possibilité d'appel et n'a pas voulu élaborer là-dessus.

Du même souffle pourtant, elle a assuré que Karla Homolka avait bien l'intention de respecter ses conditions et qu'elle ne voulait nullement susciter d'autre ressentiment à son endroit. Qu'elle interjette appel ou pas, elle a l'intention de respecter ses conditions, a affirmé Me Bordelais en anglais, en point de presse après le jugement.

Elle a soutenu que sa cliente tenait surtout à ce que les conditions ne l'empêchent pas de voir sa famille, son père, ses neveux.



INTERROGATOIRE - Ce dessin nous montre le médecin-psychiatre Louis Morrissette interrogé par Me Sylvie Bordelais. Au fond, Karla Homolka qui sera libérée le mois prochain.

(Photo PC)



**SATISFAIT** - À sa sortie du palais de justice, le procureur de la Couronne, James Ramzay, suivi de Howard Leibovich, s'est dit satisfait de la décision du juge.  
(Photo PC)



**FAMILLES** - Tim Danson, avocat des familles des victimes, s'adressant aux journaliste.  
(Photo PC)



**CAMIONNETTE** - La camionnette transportant Karl Homolka pour qu'elle se présente au palais de justice de Joliette.  
(Photo PC)



**MÉDECIN** - Le médecin-psychiatre Louis Morrissette.  
(Photo PC)



**CONDITIONS** - L'avocate de Karla Homolka, Sylvie Bordenais, à son arrivée au palais de justice de Joliette.  
(Photo PC)

### Risque faible

## Karla Homolka devrait suivre une thérapie

**JOLIETTE (PC)** - Le risque pour le public, si Karla Teale Homolka est réinsérée dans la société, n'est pas inexistant, mais il est «facilement assumable» et «faible». Elle devrait toutefois suivre une thérapie régulière.

C'est la conclusion à laquelle est venu le médecin-psychiatre Louis Morrissette, qui a témoigné, vendredi au palais de justice de Joliette, à l'audience concernant la libération de Karla Teale Homolka.

Le ministère public tente d'obtenir des restrictions à sa prochaine libération, d'ici au 5 juillet. Homolka aura alors purgé sa peine d'emprisonnement de 12 ans pour homicides involontaires.

«Il arrive un moment où on ne peut pas dire qu'il n'y a pas de

risque, mais le risque est faible», a déclaré le psychiatre.

Il croit cependant qu'il y a lieu de favoriser une psychothérapie pour Karla Teale Homolka, une thérapie par un thérapeute compétent dans ce domaine, d'une durée de deux à trois ans. Et elle serait prête à s'y soumettre, a rapporté le psychiatre, qui lui en aurait parlé.

«Est-elle dangereuse à court terme? Non», juge le psychiatre, qui l'a rencontrée à deux reprises, en mai dernier. Pour le moyen terme, il croit qu'il vaut

mieux qu'elle surveille ses fréquentations. «Est-elle à risque de faire de mauvais choix relationnels? C'est sa vulnérabilité. Elle doit être suivie à ce niveau-là», a opiné le Dr Morrissette.

Le juge Jean R. Beaulieu s'est interrogé à voix haute sur la relation épistolaire d'Homolka avec un détenu nommé Gerbet, condamné à la prison pour avoir étranglé sa petite amie. Or, Karla Homolka a été victime de violence conjugale de la part de Paul Bernardo et soutient que c'est dans ce contexte de cycle infernal de violence qu'elle a été amenée à participer aux viols et aux meurtres des adolescentes Leslie Mahaffy et Kristen French. Des psychiatres qui

l'ont interviewée ont d'ailleurs diagnostiqué du stress post-traumatique et un syndrome de la femme battue.

Sa relation avec le détenu Gerbet, «c'est un mauvais jugement et c'aurait dû être travaillé», a admis le Dr Morrissette, qui s'est d'ailleurs étonné que les autorités n'y aient pas mis fin immédiatement, lorsque cela s'est su.

Or, il y a eu échange de sous-vêtements entre Karla et Gerbet. Et lors d'une fouille de sa cellule, on a trouvé une photo de Gerbet torse nu, dans une piscine. Et il y a eu échange de lettres. Et un gardien de prison les a surpris en train d'échanger un baiser à la bibliothèque.

«On l'a mise en garde contre ça et elle a néanmoins continué ça», s'est étonné le juge en questionnant lui-même le psychiatre Morrissette. «Si c'est le genre de relations qu'elle cherche, la Cour devra travailler là-dessus dans l'ordonnance à rendre», a lancé le juge.

Le Dr Morrissette ne croit pas que Karla Teale Homolka soit une déviante sexuelle, après lui avoir fait passer des tests et l'avoir interviewée, comme clinicien.

Il attribue ses comportements déviants passés, avec Bernardo, au fait qu'elle était prête à tout pour garder Bernardo et était sous son emprise, parce que battue.

La forêt s'embrase

# La SOPFEU travaille sans aucun répit

par Mélyssa Gagnon

**CHICOUTIMI (MG) - La Société de protection des forêts contre les feux (SOPFEU) travaille toujours d'arrache-pied afin de circonscrire les nombreux incendies qui consomment actuellement des milliers d'hectares de forêt québécoise.**

Joint vers 20h hier soir, le porte-parole de la SOPFEU, Marcel Trudel, a indiqué que 72 feux font toujours rage à l'échelle provinciale. De ce nombre, 55 brûlent dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean-Chibougamau-Chapais.

«Les feux les plus préoccupants et que nous qualifions d'hors contrôle sont situés dans le nord du Lac-Saint-Jean (lac Libéral), dans le secteur Chute-des-Passes et Chibougamau-Ashuapmushuan. À l'heure où on se parle, 87 159 hectares de forêts ont brûlé. Le secteur sud est de Chibougamau est l'endroit où nous frappons actuellement le plus fort», a signifié M. Trudel, ajoutant que des résidents de la ville ont dû

être évacués hier après-midi, devant le sérieux de la situation.

«L'incendie de plus de 400 hectares est toujours menaçant», dit-il.

L'agent d'information précise qu'une vingtaine d'hélicoptères ont été employés par la SOPFEU au cours de la journée d'hier, en plus de la flotte d'avions citernes de l'organisme. Encore une fois, plus de 300 personnes ont tenté de maîtriser les nombreux braisiers jusqu'en soirée.

## Interdiction

Par ailleurs, le ministère des Ressources naturelles et de la Faune rappelle qu'il est strictement interdit de faire des feux à ciel ouvert en forêt ou à proximité sur une grande portion du ter-



FEUX - Marcel Trudel, de la Société de protection des forêts contre les feux (SOPFEU).

(Archives)

ritoire québécois, à l'exception des régions situées au sud du fleuve Saint-Laurent.

«De plus, l'accès et la circulation en forêt sur des territoires au nord du Lac-Saint-Jean et au nord de Baie-Comeau sont prohi-

bés. Ces mesures visent à protéger la population et à éviter l'éclosion de nouveaux foyers d'incendie», peut-on lire dans un communiqué émis hier par la SOPFEU.

Enfin, compte tenu des conditions climatiques actuelles, le ser-

vice des incendies de Saguenay interdit également les feux à ciel ouvert et ce jusqu'à nouvel ordre.

Rappelons que l'indice de danger d'incendies est toujours «Extrême» dans la plupart des régions du Québec.

L'été pas encore commencé

# Un nombre de feux exceptionnellement élevé

QUÉBEC (PC) - L'été n'est même pas officiellement commencé que déjà le Québec s'embrase, particulièrement au nord, où on compte un nombre de feux de forêts exceptionnellement élevé. La foudre a causé depuis le début de la saison pas moins de 345 feux de forêt, qui ont rasé quelque 72 115 hectares de matière ligneuse.

«On est bien au-dessus de la moyenne des cinq dernières années», a déploré vendredi le ministre des Ressources naturel-

les, Pierre Corbeil, en faisant le point sur la situation, lors d'un point de presse.

À pareille date, la moyenne des cinq dernières années est beaucoup plus modeste, avec 230 feux pour seulement 1806 hectares.

Dans la zone la plus touchée, au nord du réservoir Gouin, on compte 76 feux actifs dont 23 sont toujours hors contrôle, soit une superficie de 60 695 hectares de forêt.

Un feu de forêt à proximité de Chibougamau a forcé les autori-

tés à procéder à l'évacuation d'une cinquantaine de résidents. Les autorités craignaient en fin d'après-midi un changement de cap des vents, ce qui forcerait une évacuation plus importante.

Les forêts au nord de Baie-Comeau, sur la Côte-Nord, et au nord du Lac-Saint-Jean, ne sont plus accessibles depuis vendredi. Toutes les opérations forestières sont suspendues pour un temps indéterminé, sauf pour les régions au sud du Saint-Laurent.

Les 14 avions-citernes que pos-

sède le Québec ne suffisent plus à la tâche. La Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) a dû demander aux provinces voisines de nous en expédier six de plus, de même que 130 pompiers forestiers qualifiés.

À l'heure actuelle, 760 personnes, dont 350 pompiers forestiers, s'affairent à combattre l'élément destructeur. Au moins 45 hélicoptères sont mobilisés et plusieurs autres sont en demande.

Les compagnies forestières sont les premières victimes de ces

incendies. Abitibi-Consolidated a dû mettre à pied 1700 travailleurs forestiers, soit 900 au Lac-Saint-Jean et 800 sur la Côte-Nord.

En outre, la scierie de Chibougamau, qui a cessé ses activités pour la fin de semaine, pourrait bien demeurer fermée en raison de l'incendie, a en outre indiqué le porte-parole de l'entreprise, Denis Leclerc. Il n'est cependant pas question de ralentir la production d'autres établissements pour le moment.

Chez Kruger, qui exploite deux Contrat d'aménagement et d'approvisionnement forestier près de Manic, une vingtaine de travailleurs forestiers qui se trouvaient dans une zone située au nord du principal feu ont été évacués depuis jeudi.

Quelque 170 autres personnes n'ont pas pu se rendre en forêt comme prévu vendredi en raison de l'arrêt des travaux décrété par le ministre Corbeil, a expliqué le vice-président aux affaires publiques, Jean Majeau.

À partir de lundi, la scierie Manic, à Ragueneau, fonctionnera sur deux quarts de travail plutôt que trois en raison de la diminution du volume de bois à traiter. Cette mesure temporaire touche une quinzaine de personnes.

D'autres établissements appartenant à des entrepreneurs pourraient aussi subir les contrecoups des feux. Le ministre Corbeil a indiqué qu'on ne prévoyait pas de pluie avant lundi, et que des vents importants sont attendus au nord. «Ce ne seront pas des facteurs qui vont être facilitants», a-t-il dit.

Par mesure de précaution, Hydro-Québec a jugé bon d'évacuer 75 pour cent de son personnel de la centrale hydroélectrique Manic 5. Il reste sur place une vingtaine de personnes.

## Saison chaude

Les feux de forêt prennent de l'ampleur au Québec, particulièrement sur la Côte-Nord; le personnel de la centrale hydroélectrique Manic 5 a dû être évacué. À Chibougamau, une cinquantaine de résidents ont dû quitter leur maison.



### Incendies en activité

	Incendies	Hectares
En activité	69	
Cette année	347	105 182,40
Moyenne 5 ans	230	1 806,90

# LES JOURS OVALE BLEU



**DES SALLES D'EXPOSITION QUI FONT RÊVER.  
DES OFFRES QUI FONT JASER.**



FORD FIVE HUNDRED

à partir de **26 795 \$\***

- Moteur V6 de 3 L développant 203 ch
- Le plus grand coffre de toutes les berlines du Canada
- Boîte de vitesses à variation continue (en option)
- Traction intégrale Haldex® (en option)



FORD FREESTAR

à partir de **19 995 \$\***

- Moteur V6 de 4,2 L
- Volume de charge de 780 L – supérieur à celui de la Dodge Caravan
- Bancaché 3 places repliable à plat dans le plancher
- Climatisation



FORD FREESTYLE

**329 \$/mois**, location 36 mois\*\*  
Mise de fonds de 3 995 \$  
Transport et plein d'essence inclus

- Moteur V6 de 3 L développant 203 ch
- Multiples configurations intérieures
- Espace pour 6 personnes (un 7<sup>e</sup> siège est offert en option)
- Boîte de vitesses à variation continue
- Traction intégrale Haldex® (en option)



FORD F-150 XLT 4X4 SUPERCREW

**399 \$/mois**, location 24 mois\*\*  
Mise de fonds de 1 495 \$  
Transport et plein d'essence inclus

- Moteur V8 Triton®
- Boîte de vitesses automatique
- Système à 4 roues motrices, avec sélection électronique 4x4 en marche
- Groupe d'équipements électriques
- Espace pour 6 personnes



**Bien pensé**

ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. \*Transport (Five Hundred : 1 085 \$; Freestar : 1 150 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. \*\*F-150 : dépôt de sécurité de 475 \$, mise de fonds de 1 495 \$ et première mensualité exigée à la livraison. Freestyle : dépôt de sécurité de 400 \$, mise de fonds de 3 995 \$ et première mensualité exigée à la livraison. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 40 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent pour le F-150 XLT 4x4 SuperCrew. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent pour le Freestyle. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Frais de transport et premier plein d'essence inclus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre ou louer moins cher. Consultez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

# Des experts se prononcent: les enregistrements ont été altérés

**OTTAWA (Selon La Presse) - Quatre experts ont affirmé au cours des dernières heures que les enregistrements des conversations que le député conservateur Gurmant Grewal a eues avec les libéraux au sujet de sa possible défection ont été altérés.**

Ces experts donnent ainsi en partie raison au ministre de la Santé, Ujjal Dosanjh, qui a soutenu cette semaine, dès que les enregistrements ont été diffusés, qu'ils avaient été modifiés.

M. Dosanjh, avec le chef de cabinet de Paul Martin, Tim Murphy, avait discuté avec M. Grewal de sa possible défection et de celle de sa femme, Nina Grewal, également députée conservatrice de la Colombie-Britannique. C'était quelques jours seulement avant le vote crucial sur le budget, le 19 mai, qui aurait pu entraîner la chute du gouvernement minoritaire libéral.

M. Grewal a enregistré une bonne partie des conversations qu'il a eues avec ses interlocuteurs et les accusés ensuite d'avoir tenté d'acheter son vote en échange d'un poste au gouvernement.

Le Parti conservateur a reconnu tard jeudi soir qu'il manque «de brefs passages de quelques secondes» sur les enregistrements diffusés sur le site Internet du député Grewal. Mais il soutient que cela est attribuable à un problème technique survenu au moment du transfert des enregistrements sur un CD et que cela ne change en rien la substance des conversations.

L'un des experts qui se sont prononcés hier, Glenn Marshall, a semblé confirmer la version des conservateurs. Il a expliqué qu'il avait notamment noté que les mots «cup of tea» avaient été ajoutés dans le deuxième enregistrement de 40 minutes diffusé sur le site de M. Grewal. Il s'agit de conversations qu'ont eues M. Grewal, M. Murphy

et M. Dosanjh le 17 mai au bureau du ministre de la Santé.

M. Marshall, qui a été expert audio à la GRC et au SCRS, a fait cette analyse à la demande du Parti libéral. Il a affirmé que cela démontre que les enregistrements ont été «manipulés d'une certaine manière».

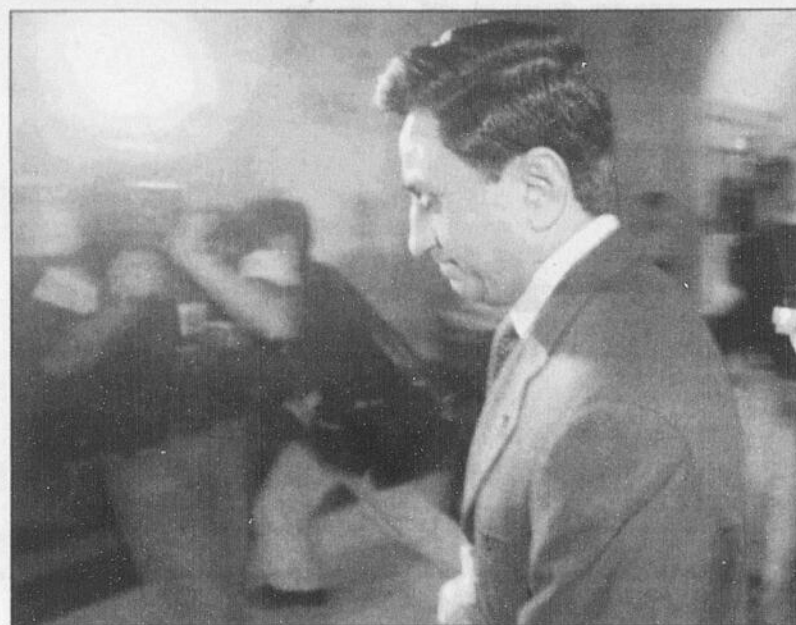
Les autres experts qui ont analysé les enregistrements sont John Doofer, à la demande du réseau CBC, Stevan Pausak, à la demande de la Presse Canadienne, et Randy Dash, à la demande du réseau CanWest. Ces trois experts ont aussi conclu que les enregistrements avaient été altérés.

La GRC a commencé à se pencher

sur cette affaire, qui élabousse autant les libéraux que les conservateurs depuis deux semaines. À la demande du NPD, le conseiller en éthique, Bernard Shapiro, a annoncé hier qu'il comptait enquêter sur les agissements de M. Dosanjh et de M. Grewal afin de déterminer s'ils ont violé le code de conduite des parlementaires.

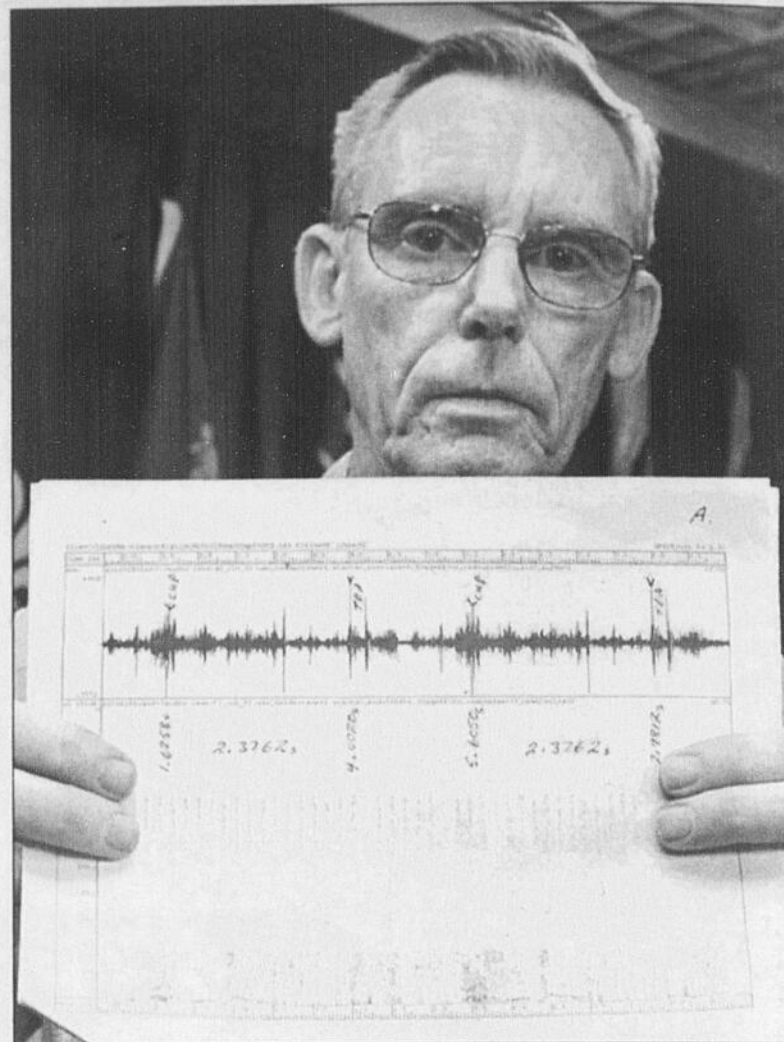
Dans une lettre au whip du NPD, Yvon Godin, M. Shapiro a toutefois précisé qu'il n'avait pas l'autorité de faire enquête sur le comportement de M. Murphy, ce dernier n'étant ni député ni sénateur.

Aux Communes, hier, les ministres libéraux ont fait leurs choux gras des conclusions des experts pour riposter aux attaques du Parti conservateur et du Bloc québécois, qui réclament la suspension de M. Dosanjh et de M. Murphy jusqu'à la fin des enquêtes en cours.



**CONVERSATIONS - Les conversations que le député conservateur Gurmant Grewal a eues avec les libéraux ont été analysées par des experts.**

(Photo PC)



**EXPERT - Glenn Marshall, qui a été expert audio à la GRC et au SCRS, a expliqué qu'il avait notamment noté que les mots «cup of tea» avaient été ajoutés dans le deuxième enregistrement de 40 minutes diffusé sur le site de M. Grewal, démontrant ainsi que les enregistrements ont été manipulés.**

(Photo PC)

«On ne peut pas faire des jugements en se basant sur des enregistrements qui ont été modifiés. C'est maintenant reconnu. Leur durée est passée de quatre heures à deux heures. Par conséquent, je crois qu'on devrait laisser le commissaire à l'éthique, l'agent indépendant de cette Chambre, prendre ses propres décisions, comme il a l'intention de le faire», a déclaré le ministre Mauril Bélanger, le leader adjoint du gouvernement aux Communes.

Toutefois, des voix au sein même du gouvernement Martin commentent à se faire entendre pour récla-

mer aussi la suspension du ministre Dosanjh et de Tim Murphy.

C'est du moins le cas du député libéral de Sarnia, Roger Galloway, qui, dans une entrevue accordée à un quotidien torontois, a qualifié de «totalement odieuses» les allusions faites au sujet d'une possible récompense au député Grewal et à sa femme s'ils quittaient leur parti pour se joindre aux libéraux.

La vice-première ministre, Anne McLellan, a soutenu qu'il y avait beaucoup d'allégations «lancées de gauche à droite» dans cette affaire et qu'il faut laisser la GRC faire son travail.



**RAISON - L'avis des experts donne raison au ministre de la Santé, Ujjal Dosanjh, qui a soutenu, dès que les enregistrements ont été diffusés, qu'ils avaient été modifiés.**

(Photo PC)

## Diversité culturelle à l'UNESCO

# Liza Frulla satisfaite de l'accord

**OTTAWA (PC) -** La ministre du Patrimoine canadien, Liza Frulla, s'est félicitée vendredi de la conclusion d'un accord sur la diversité culturelle, survenue vendredi au terme de négociations intensives à l'UNESCO.

«C'est une énorme victoire pour le Canada», a déclaré Mme Frulla en entrevue téléphonique.

Le texte de l'entente, qui n'a pas encore été rendu public, confirmerait la double nature - sociale et économique - des biens et services culturels.

Cette détermination vise à exclure les produits artistiques des traités régissant le commerce international, plus particulièrement ceux de l'Organisation mondiale du commerce (OMC).

L'avant-projet de Convention garantit aussi aux Etats le droit de venir en aide financièrement à leurs industries culturelles, une pratique qui pourrait être contestée si les biens artistiques étaient soumis aux règles de l'OMC.

Le texte, signé par plus de 120

pays, deviendra la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, qui doit être approuvée en octobre prochain lors de la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture.

Il est prévu que la future convention sera sur le même pied d'égalité que les autres traités internationaux, de sorte qu'on ne pourra pas indûment y passer outre.

L'Union européenne, la Chine, l'Inde, la Russie, de même que la plupart des pays latino-américains et africains, ont approuvé l'accord, certains y voyant même un moment historique.

Les Etats-Unis ont cependant claqué la porte des pourparlers, en raison notamment de leurs réticences quant à l'aide publique aux industries culturelles. L'Australie a aussi refusé de signer.

«J'ai l'impression que les Amé-

ricains ont fait pression sur eux», a commenté la ministre. Le Japon et la Nouvelle-Zélande, pour leur part, ont demandé plus de temps pour étudier le texte.

«Le Canada a adopté une stratégie diplomatique bien orchestrée, a expliqué Mme Frulla dans un communiqué. Il a tenté de convaincre le plus grand nombre d'intervenants possible de la nécessité d'appuyer sa position sur la Convention, les incitant à exprimer leurs différents points de vue pour ensuite établir un consensus parmi les pays représentés.»

Le Canada, le Québec et la France figurent parmi les instigateurs des négociations sur la diversité culturelle, qui ont débuté il y a quelques années.

Les intérêts du Canada sont évidents: en 2004, le Canada a exporté des biens et services culturels pour une valeur de 2,4 milliards \$, alors qu'il en a importé pour 4,6 milliards \$, en bonne partie des Etats-Unis.

Sondage sur les commandites

# Les Canadiens blâment Martin plutôt que Chrétien

**OTTAWA (PC) - Paul Martin s'attire le blâme du scandale des commandites, même si ce programme a été développé sous la gouverne de son prédécesseur, Jean Chrétien.**

C'est ce qu'indique un sondage national mené par SES-Research pour l'Institut de recherche en politiques publiques.

Selon ce sondage, 16 % des Canadiens interrogés affirment que M. Chrétien devrait être responsable des activités qui ont été évoquées dans le cadre de la Commission Gomery. En comparaison, 29 % en imputent la responsabilité à Paul Martin. Mais 43 % des gens sondés blâment à la fois les deux premiers ministres.

Cependant au Québec, c'est l'inverse. Jean Chrétien est blâmé par 28,8 % de l'échantillon, contre 4 % seulement pour Paul Martin. Les deux

hommes sont jugés conjointement responsables par 51,2 % des gens.

Le sondage a été mené par téléphone auprès de mille Canadiens de 18 ans et plus entre le 30 avril et le 4 mai. Il est jugé efficace à plus ou moins 3,1 % 19 fois sur 20.



**PROGRAMME - C'est sur Paul Martin que tombe le blâme du scandale du programme des commandites, selon un sondage SES-Research.**

(Photo PC)

## Les propos du juge Robert doivent être dénoncés

**OTTAWA (PC) - Le Parlement fédéral a été saisi aujourd'hui d'une motion du Bloc Québécois qui demande à la Chambre des Communes de dénoncer les récents propos du juge en chef de la Cour d'appel, Michel Robert, à l'endroit des souverainistes.**

Le juge Robert a dit, il y a quelques semaines, que les souverainistes ne devraient pas être nommés à la magistrature parce qu'ils rejettent le système fédéral canadien.

Le porte-parole du Bloc Québécois en matière de Justice, le député Richard Marceau, estime qu'il s'agit là d'une discrimination basée sur l'opinion politique. A son avis, les propos du juge Robert révèlent une attitude partisane impardonnable et constituent un écart grave à son devoir de réserve.

Le ministre de la Justice, Irwin Cotler, a rejeté la motion du Bloc Québécois en affirmant qu'elle ne visait qu'à diffamer un juge en exercice.

Il a relevé que le Bloc Québécois avait porté plainte contre le juge Robert devant le Conseil canadien de la magistrature. Le ministre de la Justice considère qu'il faut laisser le conseil examiner la plainte sans chercher à influencer sa décision.



Ceci n'est pas un festival

**C'est l'engagement coopératif de Desjardins : contribuer à la vitalité culturelle du Saguenay.**

Avec plus de 360 000 \$ investis en dons et commandites dans les arts et la culture au Saguenay en 2004, ce sont des milliers de personnes qui ont pu profiter de toute l'effervescence de notre scène culturelle. Parce que la culture devrait toujours être accessible et bien vivante, c'est tout Desjardins qui coopère à faire de chaque événement qu'il appuie une nouvelle occasion de rassemblement, année après année. Parce qu'ici, au Saguenay, Desjardins met toujours l'argent au service des gens. Jamais le contraire.

Pour planifier vos sorties estivales et découvrir tout ce que vous réserve Desjardins en 2005, consultez le calendrier « Un été festif avec Desjardins » au [www.desjardins.com/etefestif](http://www.desjardins.com/etefestif)

**Desjardins**

Conjuguer avoirs et êtres

**Medic Alert**  
Toujours là  
[www.medicalert.ca](http://www.medicalert.ca)  
Pour information  
1 800 668-6381

**SAMEDI À LA TÉLÉ**

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

4 juin	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	...Pirate 15810	Mona... 14181	Flatma- nia 49443	Croyez- ... 47907	Histeria! 57433	Wheel- ... 49407	Kong 73297	Pêche-Ô- Max 74926	Téléjour- nal 25297	Cinéma / PLEIN GAZ (5) avec Bruce Cook, Rupert Grint 571471				La Belle Vie 37346	Oiseaux 12549	...Terre 32891	Ca vaut le détour! Arthur Erickson 64549	Cinéma / LES ANGES FRAPPENT ET... 16159			
TQS	Vision... (7h30) 966278	Box-office 559839	Aventu- res 533891	Pub 479100			Laissez... 292907	La Porte des étoiles 802029		Les Bolés 279181	Cinéma / ELMO AU PAYS DES GRINCHEUX (4) 981549			Cinéma / BIENVENUE À PLEASANTVILLE (3) avec Tobey Maguire, Reese Witherspoon 381723			...mijote? 945452	Journal 669520			
CJPM	Salut, bonjour! (7h30) 542742				...Jaquet- tes 61669	Côté... 36723	...mar- ché 91013	...vin 92742	Le TVA Midi 27075	Via TVA 56029	Tonus 33100	Boutique TVA 543162	Pub 36346			Cinéma / DENIS, LA PETITE PESTE (4) avec Mason Gamble, Walter Matthau 3891					
TQc	... 33900100	... (8h30) 30419162	Inuk (8h30) 31791278	Delajun- gle 4931891	Fantômes (8h45) 2673075	Marsupi. (19h20)	Cartou- che 37471	Lucky Luke 38100	...héros 89471	Malcolm 12297	Bob... 62278	Qui dit vin... 11568	D'ici... 71278	L'écran... 97510	Toute une vie / Richard Parent 16988		National Geographic 28723	...Cola 68758	M'as-tu lu? 19926		
VOX	Les émissions débutent à 10h30.					Bien branché! 4260810		Jouer... 9148742	Cercle de presse 4251162	Conférence / Aluminium 1225839	Hatha Yoga 8841907	Reporters 8853742	...Histoire 1571926	Communiqués 1550433	J'ici et d'ailleurs 2013365						
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00								
CKTV	Le Téléjournal 38075	Cinéma / HARRY, UN AMI QUI VOUS VEUT DU BIEN (3) avec Laurent Lucas, Sergi Lopez 264704				Qui l'eût cru! / Yves Desgagnés, Pascale Bussières, Pierre Ébert 93549			Le Téléjournal 26926	Perdus 613100		Pour l'amour du country 53617		Cinéma 774360							
TQS	Monsieur Ripley 66433	Cinéma / QUELLE AFFAIRE! (5) avec Tom Cruise, Rebecca De Mornay 714810				Cinéma / STRIP-TEASE (5) avec Demi Moore, Ving Rhames 4375029			Gr. Journal (22h45) 7187907	Cinéma / LIMITES SEXUELLES avec Wendy Rice, Keri Windsor (22h15) 7901029											
CJPM	Le TVA 18 heures 8655	Cinéma / MADAME DOUBTFIRE (4) avec Robin Williams, Sally Field 993758				Téléthon Opération enfant soleil / Se poursuit jusqu'à dimanche, 22h00.			Le TVA / Loterie 7966278	Téléthon Opération enfant soleil (22h13)											
TQc	Les Grands Documentaires / Conflits climatiques 97988		Seconde chance 51549		Les Grands Documentaires / ...des animaux domestiques 60297		Cinéma / LE MARI DE LA COIFFEUSE (3) avec Jean Rochefort, Anna Galilina 25636		Belle et Bum / Émeline Michel, Lynda Thalie, Carlos Placeres (22h28) 9731433		Téléscience 958673										
TV5	Portrait de famille 381365	Journal FR2 372617	Passpart 640520	Acoustic 474029	Music Hall et Cie / Chico & les Gypsies, Manitas de Plata, Lio 7666926 / Histoires de châteaux (22h15) 25680520		TV5 Le Journal 378926		Passpart 361778	Cinéma / DE SOIE ET DE CEN- DRE avec Chloé Lambert 5439891											
CANAL D	Samedi de rire encore plus 9626471		Drôle de Stéphane Rousseau 8876365				Mon oeil! / J'ai le golf de Marc Labrèche 7394758		Célèbres et... coupables? 7291617		Stars sur le vif 8872549		Sexstar 4118940								
RDI	La Semaine verte 7221100	Le Journal RDI 3023094	Justice 5153452	Soupçons / Le Verdict 6549365		Le Téléjournal 6266742	Enjeux / La Saga d'une famille expulsée 5781278		...d'aventure 2813181	Le Téléjournal 6341487	Entrées des artistes 8807452	Le Journal RDI 7047747									
RDS	Le Monde du golf 105433	Sports 30 129013	Tennis / Roland-Garros - finale féminine 170907				Lutte impact TNA 477297		Sports 30 107926	Soccer / Toronto - Montréal 476988											
S.E.	Les Femmes de Stepford (17h00) 69030471				Les Petites Bourgeoises (19h00) 82697742				Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban (21h00) 96022471				Hellboy 3451810								
VIE	Vice caché 9063100	Décore ta vie 8843365	Métamor- phose 1555988	Oui, je le veux! 8852013	Quand passe la cigogne 8831520	L'espace d'un été 9125891	À bout de souffle 4813407	Cinéma / DISSONANCES (4) avec Jacques Gamblin, Didier Flamand 9149471				Cinéma 2070650									
SERIES+	Largo Winch 346988	Miss Match 197029	En quête de preuves 518079			Escale à L.A. 613623		Sans laisser de trace 463100		La Loi & l'Ordre: crimes sexuels 705617	Pour la cause 248501										
Z	Gamerz 348346	Métal hurlant 199487	Dead Zone 718097			Tru Calling 813641		Alias 198758		Poltergeist 707075	Mutant X 257259										
HISTORIA	Trouvailles et Trésors / Montréal 1210988		Soldats / Romains 1199742		Focus / Poste de contrôle 1175162		Le Polock (5/6) 1195926		Cinéma / LES ÉVADES DE LA NUIT (3) avec Leo Genn, Giovanna Ralli 4436988												
ÉVASION	Prenez le volant 75758		Balade en taxi à 100\$ 66384	Soif de voyage 87365	Vins du monde / Vallée du Rhône 42839		Americas 22075		Itinéraires de rêve 25162		Documentaires européens 48297	Prenez le volant 297495									
CBJET	Saturday Report 6075	ICC Cricket World 2605	Cinéma / CAPTAIN RON (6) avec Martin Short, Kurt Russell 74487				Cinéma / THE ROCK (4) avec Sean Connery, Nicolas Cage 982162				Cinéma / THE BEST YEARS OF OUR LIVES (2) avec Fredric March 46297										
CFCF	News 20655	Sportsnight 360 4075	W-Five 61177	Sue Thomas: F.B.Eye 19907			À communiquer 22471		Cold Squad / Season Finale 11618	CTV News 78162	News 5825742	CSI: Crime... (00h05) 82109414									
ARTV	Silence, on court! 640182		Moi et l'autre 659278	Pour l'amour du country 476487	Viens voir les comédiens / Anne-Marie Cadieux 628433		Cinéma / LA FEMME D'À CÔTÉ (2) avec Gérard Depardieu, Fanny Ardant 8536452				Cinéma / PEAU D'ANGE (5) avec Morgane Moré, Guillaume Depardieu (22h05) 65593758										
VOX	Bien branché! 458636		Clips hip hop 798891	Place des Arts 99917988	Bien branché! 8854471		...chrétienne 9134549	Révélation 2013425	BoxeRock 4252891	Citron Lime 9139094	Musique urbaine 8109346	Communi- qués 3606563									

**DIMANCHE À LA TÉLÉ**

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

5 juin	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Lapitch... 80056	J. Bouton 89327	Iznogoud 70679	Wheel... 12143	Le Jour du Seigneur 36360	Beautés désespérées 56124	Téléjour- nal 81343	La Semaine verte 851698	...Regard 15230	Michaëlle / Jean- Claude St-Onge 23308	Adrenaline 902940				Cinéma / LES ANGES FRAPPENT... 61747					
TQS	Évangéli- sa. 478969	...vacan- ces 460940	Pub 451292	Box-office 193766	...fortune 712940	Pouce... 457476	Y'a plein d'soleil 453785	Automa- nia 471056	Les Bolés 197582	Cinéma / MAUVAIS OEIL (4) avec Nicolas Cage, Gary Sinise 700105			Cinéma / LE FANTÔME ET LES TÉNÉBRES (4) avec Val Kilmer, Michael Douglas 807698			Bête... 870143	Journal 594211			
CJPM	Téléthon Opération Enfant Soleil / Se poursuit jusqu'à 22h00.																			
TQc	Timothée (7h30)	Peluche (8h28)	Inuk (8h30) 31751650	Delajun- gle 4908563	Fantômes (8h45) 2640747	Fantômes (19h20)	Cartouche 86679	Lucky Luke 87308	...héros 21389	Malcolm 54105	Bob... 11476	La Route du blues 292921	Les Grands Documentaires 867143	Visite libre 61211	Les Grands Documentaires 10489	À la di Stasio / Noël: la dinde autrement 25921				
VOX	Les émissions débutent à 10h00.				Guide... 8170834	Bien branché! 4237582	Famille... 9115414	Le Monde de l'auto 4228834	Conférence / Aluminium 1285211	Cercle de presse 8818679	Bien branché! 8820414	Communiqués 1527105	J'ici et d'ailleurs 2080037							
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Le Téléjournal 69281	Découverte 94563	Cinéma / LE PIANISTE (3) avec Adrien Brody, Frank Finlay 896094				Le Téléjournal 84872		Caméra témoin / L'Empire des marques 524211	Cinéma / TROIS COULEURS - ROUGE (2) avec Irène Jacob 1619768										
TQS	S.O.S. Beauté 105501		Cinéma / FLIPPER (5) avec Elijah Wood, Paul Hogan 445766				Cinéma / IL FAUT SAUVER LE SOLDAT RYAN (2) avec Tom Hanks, Edward Burns 675495													
CJPM	Le TVA 18 heures 7018211	Téléthon Opération Enfant Soleil																		
TQc	Aventure, Canada 67495	Une pilule... 58747	Simonne et Chartrand (1/6) 26785	Belle et Bum / Dany Bédar, Kate et Anna McGarrigle, Yann Perreau 39921		Cinéma / WALL STREET (3) avec Charlie Sheen, Michael Douglas 6717037				Cinéma / LE DICTATEUR (1) avec Paulette Goddard (22h05) 63699124										
TV5	...santé (17h30) 723037	Journal FR2 290018	Vivement dimanche / Yves Coppens 883143		Écrans du monde 563476		Campus / Anne Parillaud 825853		TV5 Le Journal 296327	Bibliotheca junior 836969	Kiosque 599292									
CANAL D	Mon oeil! / J'ai le golf de Marc Labrèche 9693143		Docu-d / Presse à scandale 8843037				Sans détour / Cowboy au Québec 7281230		Mon oeil! / J'ai le golf de Marc Labrèche 7268389		Célébrités 8832921		Sexstar 4185612							
RDI	Michaëlle / Estelle Morin, psychologue 1526312	Le Journal RDI 3090766	L'Épicerie 5120124	Ushuaia Nature / Les Enfants de la Taïga 6516037		Le Téléjournal 6233414	Le Point 6376619	Zone libre / Soccer africain belge; portrait de Sheila Fraser 6599360		Le Téléjournal 6245259	Second Regard 8874124	Le Journal RDI 7014419								
RDS	Série Superbike AMA (17h30) 554495	Sports 30 544394	Golf PGA / Tournoi Memorial - dernière ronde 589582				Sports 30 140227		La Série Champ Car / Milwaukee 849360											
S.E.	Prison de glace (18h05) 4700940	Le Journal d'une princesse 2: les flamantes royales (18h05) 48060650				Lackawanna Blues 5714227				La Grande Séduction (21h35) 94462940				Héros (22h25) 79122018						
VIE	Interventions miracles 3368312		Décore ta vie 8810037	Métamorphose 1515360	Le Grand Ménage 8829785	Dre Nadia... 8808292	Everwood 9538056		C'est pourtant vrai 9531143		Le monde est sexe 1293230		Cinéma 2047322							
SERIES+	Rex 280327		Cap Random 935230			Pour la cause 911650		L'Oeil du crime 931414		Escale à L.A. 934501		Secrets d'État 649056		En quête de preuves 157254						
Z	Monstres mécaniques 282785		Cour à "Scrap" 904360			Métal hurlant 920308		Bolidos 933872		Au-delà du réel 943259		Tru Calling 641414		...du paranormal 159612						
HISTORIA	Trouvailles et Trésors / Marché Montréal 8155740		Les 30 journées qui ont fait le Québec 1166414				Tournants de l'Histoire / Révolte du ghetto de Varsovie 1142834		Frontière / Les bas-fonds de Londres 1162698		Cinéma / RAN (2) avec Tatsuya Nakadai, Mieko Harada 9049921									
ÉVASION	La Roue de fortune 49037	Documentaires européens 257196		Inspiration / Luc De Larochellière 656483		La Route gourmande 87637	Le Top des stars 57105	Gilles Proulx 32921	Destination Monde / Rio 88358		Airport 52650	Repères 73327	La Roue de fortune 759254							
CBJET	Cinéma / BAMBI (3) Dessins animés (17h05) 76698		Coronation Street Special 37211		Cinéma / SHATTERED CITY: THE HALIFAX EXPLOSION (5) avec Vincent Walsh, Graham Greene (1/2) 24747				Sunday Night 36582		Canadian Reflections 98834	Sports Late Night 80563								
CFCF	News 8495	Entertainment Spotlight 9747	Law & Order: Criminal Intent 20563		Cold Case 39211		Desperate Housewives 26747		Grey's Anatomy 29834		CTV News 98476	News 6968969	Ebert & Roeper (17h30) 7769457							
ARTV	Relais... 201124	Visite libre 292476	L'Ombre de l'épervier 553124		L'Actors Studio / Julianne Moore 562872		Thema: comédies musicales 8503124				Thema: comédies musicales (22h05) 91652563		Cinéma 320709							
VOX	Bien branché! 369747		Le Livre show 8812495	Pour jouer... 1524018	Parole et Vie 8821143		Maison & Jardins 9194921	Cyber Trucs 4229563	Télescope 4238211	Cercle de presse 9106766	Communi- qués 3673235									

PONTIAC

BUICK

GMC

GM

C'est le temps idéal de venir découvrir la toute nouvelle gamme Pontiac, Buick et GMC. Économisez à la pompe en plus de profiter de 0% de financement à l'achat sur la plupart de nos modèles. Passez sans tarder, ces offres exceptionnelles sont pour un temps limité.



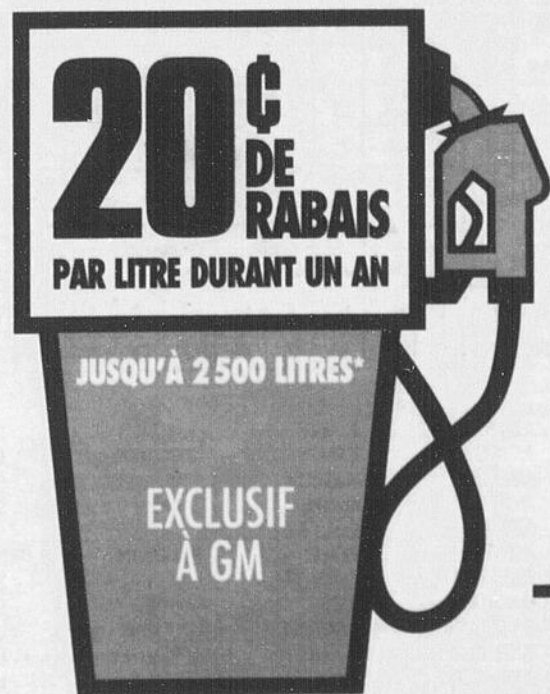
GMC Sierra

Pontiac Montana SV6

Pontiac Wave

Pontiac G6

Pontiac Pursuit

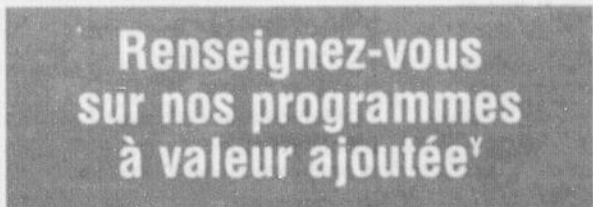


# ÉVÉNEMENT FAITES LE PLEIN

+



+



gmcanada.com

\*À l'achat ou à la location de la plupart des modèles neufs ou de démonstration en stock et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01\$, le consommateur reçoit une carte de prix préférentiel permettant d'obtenir la réduction sur l'essence. L'offre s'applique aux véhicules dont la livraison est prise entre le 25 mai et le 2 août 2005 inclusivement. La réduction de 20¢ inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures de la livraison et jusqu'au 31 août 2007, uniquement dans les stations Petro-Canada participantes ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas monnayables. Tous les véhicules 2005 sont admissibles sauf ceux-ci : Cavalier/Sunfire, Jimmy/Blazer, camions poids moyen (y compris la famille GMT500 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série W), HUMMER, Cadillac, Saab. 0% de financement à l'achat sur approbation de crédit de GMAC seulement (sauf Montana SV6 et Uplander/ISA empaiement ordinaire). Pour des termes allant jusqu'à 60 mois, selon les modèles. Un versement initial et/ou un échange peuvent être exigés. \*Offerts sur certains modèles. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. Tous les détails chez votre concessionnaire et au gmcanada.com.

# Entre amies

par SANDRA BELL LUNDY



## MOTS CROISÉS

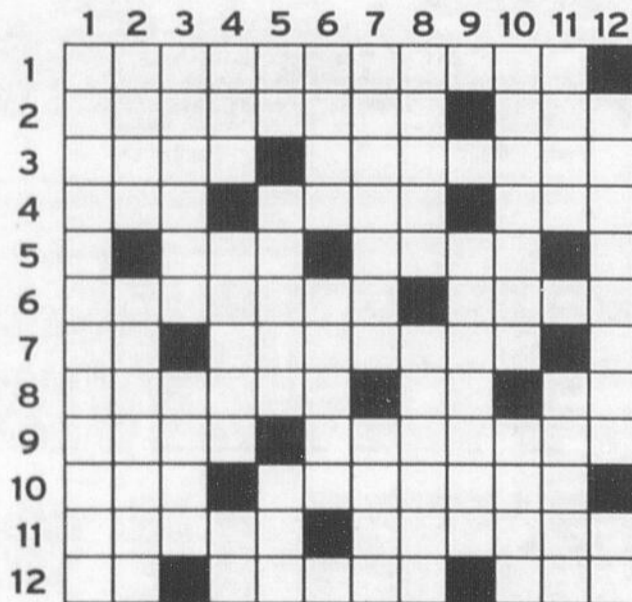
### HORIZONTALEMENT

- Régime politique dans lequel tous les pouvoirs sont sous l'autorité du seul chef de l'État.
- Disparition d'un mal - Possédent.
- Prénom masculin - Grand serpent.
- Le soleil s'y lève - Fromage - Exprime le doute.
- Ses fleurs sont jaunes - Fait mouvoir de bas en haut.
- Ours noir d'Amérique du Nord - Gaine.
- Lumen - Petite embarcation à moteur.
- En désordre - Il ne se déplace pas vite - 52 semaines.
- Hybride femelle, généralement stérile - Prend des détours pour atteindre un but.
- Débuté en juin - Trop ajustées.
- Ce qui n'existe pas - Léger.
- Tour - Battement des artères perçu à la palpation - Article.

### VERTICALEMENT

- De manière plaisante.
- Avalées - Retrancher une partie d'un tout.
- Flairer - Hasard, favorable ou non.
- Circule en Suède - Habiter - Neptunium.

- Mesure chinoise - Nourrissons - Service créé en 1943.
- Affaiblir - Prénom féminin.
- Brasse - De la bouche.
- Naturelle - Génisses.
- Plante cultivée pour sa racine.
- Personne laide - Lentille de graisse à la surface d'un bouillon.
- Grefte - Riche.
- Raconte ce qu'il a vu - Nôtre - Seigneur.



4 juin 2005

MC1193

### Solution du n° 1192

1	T	R	A	D	I	T	I	O	N	N	E	L
2	R	E	V	E	N	U	S	E	O	L	E	
3	E	P	A	R	S	B	O	S	S	U	S	
4	B	U	N	T	S	A	R	T	E	T		
5	U	T	R	I	O	E	G	O				
6	C	M	A	L	F	A	C	H	E			
7	H	O	R	S	L	A	L	O	I	U		
8	E	D	E	E	I	N	S	E	R	E		
9	R	E	P	E	R	E	Z	V	O	S		
10	S	I	L	C	L	E	M	E	N	T		
11	A	T	T	A	C	H	E	A	I	N	E	
12	M	E	N	O	U	V	E	L	L	E	S	

## HOROSCOPE

SAMEDI 4 JUIN 2005

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Tandis que Jupiter fait face à votre Signe, certaines situations peuvent être largement amplifiées. Vous serez en mesure de résoudre un petit problème avant qu'il ne prenne des... proportions. Par ailleurs, le dicton 'plus on est de fous, plus on ri' devrait s'appliquer à votre soirée. N'hésitez pas à inclure de nouvelles personnes dans vos activités.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** La Lune se trouve encore en Taureau et vous devriez songer à vous gâter! Vous avez le droit de vous concentrer sur votre bien-être et d'être un peu égoïste aujourd'hui. Si vous cédez trop régulièrement aux demandes parfois capricieuses des autres, ils peuvent en venir à anticiper sur votre gentillesse. Ne rater pas une belle occasion de vous amuser ce soir!

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** Vous ne devriez pas avoir peur d'obtenir la réponse à une question qui vous tourmente. La situation est moins grave que vous ne l'anticipez et la solution au problème se trouve à votre portée. En cette étape anniversaire, le Soleil et Mercure en Gémeaux favorisent l'expression orale et toutes formes de communication. Le moment est donc parfait pour parler devant un auditoire!

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Maintenant que Vénus en Cancer se charge d'adoucir l'atmosphère, vous n'avez qu'à vous laisser guider et planer dans le bien-être. Votre créativité bénéficiera également de cette influence vénusienne favorable. C'est le temps de libérer l'artiste en vous! Ignorez les cadres pré-établis et laissez-vous aller à la fantaisie; vous ne le regretterez pas.

**Lion (23 juillet au 22 août):** L'influence de la Lune en Taureau, angulaire au Lion, pourrait vous offrir aujourd'hui un climat d'incertitude. Si certains de vos projets pour les jours à venir demeurent encore vagues, vous devriez essayer de les déterminer avec davantage de précision. Une meilleure planification de vos activités éliminera le risque d'imprévu fâcheux et de désistements.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Il serait salutaire de rendre une affaire publique et d'officialiser une entreprise. Il est inutile de cacher et de camoufler les choses; en affirmant fièrement qui vous êtes et ce que vous faites, les autres vous accorderont un maximum de respect. Et vous aurez même la capacité de faire régner l'harmonie au sein d'un groupe d'individus disparates et hétéroclites.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Tandis que les jeux de pouvoirs sont au menu, les conflits d'orgueil peuvent éclater. Probablement qu'ils ne vous impliqueront pas personnellement; ce qui ne veut pas dire que vous n'en subirez pas les conséquences. Votre diplomatie sera indispensable pour rétablir l'harmonie dans une situation impliquant plusieurs "ego" démesurément enflés...

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** La Lune en Taureau, face au Scorpion, vous suggère de chasser tout sentiment de honte ou de culpabilité et d'apprendre à vous affirmer davantage. C'est le temps de prendre la place qui vous revient de juste droit. Aujourd'hui, les meilleures choses découleront de vos relations avec les autres. Il ne faudra pas chercher très loin pour trouver satisfaction...

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** L'heure est au dialogue. En mettant un minimum d'humilité dans votre discours, vous pouvez vous réconcilier ou fortifier vos liens avec des gens qui vous tiennent à cœur. Si vos services sont requis, offrez-les gentiment sans rien attendre en retour. Montrez le bon exemple; traitez les autres de la façon dont vous souhaiteriez que l'on se comporte avec vous.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** Les aspects actuels peuvent vous amener à jouer un rôle conciliatoire ou à servir d'intermédiaire. Faites abstraction des pressions exercées pas les partis impliqués et écoutez votre cœur. Votre besoin de calme et de stabilité vous incite parfois à endurer des situations contre votre gré. Sachez que vos affaires iront encore mieux quand vous apprendrez à dire "non".

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Tant que la Lune fera sa visite au Taureau, n'essayez pas de faire plusieurs choses à la fois. Efforcez-vous de vous concentrer afin de ne pas oublier d'effectuer une manœuvre importante. En demeurant calme, vous minimiserez les risques de commettre une faute d'étourderie. Sur le plan personnel, un rendez-vous promet d'être riche en émotions...

**Poissons (19 février au 20 mars):** Avec la Lune en Taureau, tout ce qui a trait à l'alimentation pourrait aujourd'hui prendre de l'importance. Choisissez bien les personnes avec lesquelles vous allez partager vos repas. Pour obtenir des résultats satisfaisants à long terme, il vaudra mieux modifier vos habitudes de façon permanente que de suivre un régime radical durant une période limitée.

## MOT MYSTÈRE

GEOGRAPHIE - Un mot de 7 lettres

E	C	R	I	Q	U	E	L	E	V	A	L	S	F	P
B	E	P	E	K	I	N	G	L	I	E	G	E	O	E
A	B	E	N	O	Z	E	S	N	L	G	N	R	B	A
R	E	I	O	D	E	R	E	I	L	R	T	O	E	R
A	U	N	H	S	U	F	I	A	E	O	L	C	M	U
D	Q	D	R	O	J	F	N	B	A	G	D	A	D	E
A	I	I	C	A	A	U	E	U	I	E	I	E	A	T
V	T	E	A	L	R	O	N	C	E	R	L	O	N	A
E	A	N	A	U	C	G	U	D	N	H	M	O	E	U
N	I	I	G	C	A	R	A	E	I	A	M	A	D	Q
N	S	U	O	V	C	B	U	L	S	A	V	A	N	E
E	A	R	A	A	R	R	T	T	S	T	L	C	I	D
Y	E	B	R	A	E	E	A	A	E	N	O	P	A	L
E	E	T	B	E	T	U	H	C	I	S	R	A	E	L
R	E	C	I	F	E	G	O	G	A	I	T	N	A	S

- |           |          |        |          |
|-----------|----------|--------|----------|
| ABER      | CRETE    | INDE   | RIA      |
| ACCRA     | CRIOUE   | INDIEN | SAMOA    |
| ACORES    | CUBAIN   | ISRAEL | SANTIAGO |
| ALPES     | DELHI    | LAC    | SAVANE   |
| AMONT     | DELTA    | LAOS   | SEINE    |
| ARABE     | EGEE     | LAPON  | SLAVE    |
| ASIATIQUE | EQUATEUR | NEVADA | TURC     |
| BAGDAD    | ERG      | ODER   | UELE     |
| BARBADE   | FALAISE  | OUEST  | UNGAVA   |
| BERNE     | FJORD    | PEKIN  | URUGUAY  |
| BIRMAN    | GLOBE    | PORT   | UTAH     |
| CARTE     | GORGE    | QUEBEC | VILLE    |
| CHUTE     | GOUFFRE  | RECIF  | ZONE     |
| COREE     | GUE      | REG    |          |
| COURS     | IENISSEI | RHONE  |          |

Solution du dernier problème : HUNTZIGER

4 juin 2005

No 915

# LA BANDE DU QUOTIDIEN

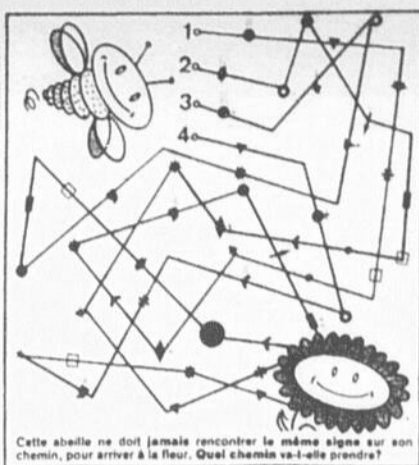
## LA BANDE VIDEO

Résumé de l'actualité pour la semaine du 25 au 31 mai 2005.

- Logitech a annoncé qu'il offrira des périphériques licenciés pour Xbox 360 dès son lancement.
- Le développeur de la série «Star Wars: Rogue Squadron», Factor 5, a annoncé qu'il développera exclusivement sur PlayStation 3 pour la prochaine génération.
- Activision a annoncé l'acquisition du développeur canadien Beenox, responsable du futur «Fantastic 4» et de «Shrek 2» et «Tony Hawk's Pro Skater 4». Les 32 employés de Beenox resteront à Québec.
- Midway a annoncé qu'il ne présentera aucun jeu nouvelle-génération cette année, manquant donc le lancement du X360. Cependant, des jeux seront disponibles pour le lancement du PS3. La firme a aussi confirmé que sept jeux sont présentement en développement pour X360, lesquels seront lancés entre 2006 et 2008.
- Namco et Bandai, qui fusionneront le 29 septembre prochain pour donner «Namco Bandai Holdings», ont annoncé planifier supporter la prochaine console de Nintendo, présentement connu sous le nom de code «Revolution». Rien d'officiel pour le moment.
- Koei a annoncé qu'il développe deux jeux en plus de «Ni-Oh», qui était connu sous le nom de code «Oni», pour PS3. Aucun détail n'a cependant été dévoilé sur les titres, mise à part qu'ils prendront pleinement avantage des hautes capacités de la machine.
- En avril dernier, Criterion Games a annoncé «Burnout Revenge» sur PS2 et Xbox pour septembre prochain. Selon les rumeurs actuelles, le jeu pourrait aussi être lancé sur X360. Aucun détail pour le moment cependant.
- Bien que rien n'est officiel pour le moment, les rumeurs veulent que le Revolution adopte une stratégie semblable à celle du Nintendo DS pour son lancement. Le système serait en premier lieu lancé en Amérique du Nord, suivi de près par le lancement japonais, et durant le premier trimestre 2006, le lancement européen. Ceci signifie que le Revolution pourrait être lancé seulement vers la fin de l'année 2006, plutôt qu'à la mi-2006 comme il est présentement suggéré. Bien sûr, ceci est à prendre avec un grain de sel comme ce sont des rumeurs au moment actuel. Plus de détails sur le Revolution devraient émerger d'ici la fin de l'année.

Alexandre Gagné

## AMUSE-TOI!



Cette abeille ne doit jamais rencontrer le même signe sur son chemin, pour arriver à la fleur. Quel chemin va-t-elle prendre?



NOTRE GAGNANT:  
**ALEX TREMBLAY** DE LATERRIÈRE  
a mérité un MP3 grâce à sa performance au marteau coigne lors du Salon Jeunesse 2005.  
**FÉLICITATIONS!**



## Privilège

aux membres du club  
**PRIX TRIMESTRIEL**



A gagner

ENSEMBLE DE GOLF AVEC SAC, BOÎTE DE BALLES ET UN GANT

Valeur de 500 \$

Attribution parmi tous les membres de la Bande du Quotidien le jeudi 14 juillet 2005.

## LA BANDE ANNONCES

Club Optimiste de Chicoutimi-Nord inc.



### La journée de la sécurité à bicyclette au Village de Sécurité Routière

LE 11 JUIN DE 10 H À 14 H (Remis le 12 en cas de pluie)

Viens t'amuser avec nous, ta famille et tes amis!

#### Activités de la journée:

- Rallye à bicyclette
- Burrinage des bicyclettes (adulte apporter votre permis de conduire)
- Formation de premiers soins
- Formation de sécurité en vélo
- Démonstration des pompiers
- Jeux et concours divers
- Tirage d'un grand prix et plusieurs prix de présence
- Mini-putt pour tous
- Accès à la tour d'observation
- Nouveau sentier de vélo de montagne

Informations:  
698-0512 ou  
549-8161

Un hot-dog et un jus est offert gratuitement à chaque jeune par le Club Optimiste

## LA BANDE QUESTION-REPONSE

### La rouille Pourquoi le fer rouille-t-il dans l'eau

La rouille est le résultat d'une réaction chimique entre l'oxygène et le fer. On appelle cette réaction oxydation. La rouille, c'est donc de l'oxyde de fer. La condition essentielle pour que le fer rouille, c'est la présence d'oxygène. Le fer rouille partout où il y a de l'oxygène: dans l'air par exemple. Cependant, la réaction entre le fer et l'oxygène se produit plus facilement en présence d'eau et de sel, grâce à l'oxygène dissous dans l'eau, si on fait bouillir l'eau, l'oxygène s'en échappe et le fer ne peut pas rouiller.

## LA BANDE DE BRANCHES

### On fait une partie?

Enfile tes cyberpatins! Utilise les touches Q pour lancer, E pour accélérer, barre d'espace pour sélectionner un joueur à qui faire une passe et W pour voler la rondelle. Il ne te reste plus qu'à bien patiner (en te servant des flèches) et à compter des buts. Gol Gol Gol  
[www.miniclip.com/hockey/showdown.htm](http://www.miniclip.com/hockey/showdown.htm)

### Suis les manchots par satellite

Le Musée des Sciences de Strasbourg te propose des fiches agrémentées de photos et de cartes géographiques sur les manchots, les phoques, les albatros et les cigognes. Familiarise-toi avec leur alimentation, leur habitat et les menaces qui pèsent sur eux. Assiste à une expérience scientifique pas ordinaire: le suivi par satellite. Fonds d'écran et liens en prime.  
<http://suivi-animal.u-strasbg.fr>

### Prospecteur de dinosaures

Découvre le monde passionnant des dinosaures en ratisant des terrains vagues et des contrées oubliées. Tu en apprendras beaucoup sur ces géants disparus. En répondant aux questions cachées, tu gagneras des points pour retourner au campement et passer à l'étape suivante. Bonnes fouilles!  
[www.museevirtuel.ca/exhibitions/dinos/francais/palaeo/palaeo.html](http://www.museevirtuel.ca/exhibitions/dinos/francais/palaeo/palaeo.html)

SOLUTION PUZZLE N° 2 / SOLUTION CHAÎNE N° 2

Ok, il est là! Évite les gestes brusques, il ne faut pas l'effrayer!

# JOB



Tu as entre 8 et 17 ans? Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI

au...

*Club* C'EST GRATUIT!

#### TU RECEVRAS:

Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

LA BANDE DU QUOTIDIEN  
1051, boul. Talbot,  
Chicoutimi (QC), G7H 5C1

NOM: \_\_\_\_\_  
ADRESSE: \_\_\_\_\_  
VILLE: \_\_\_\_\_ CODE POSTAL: \_\_\_\_\_  
TÉL.: \_\_\_\_\_ ÂGE: \_\_\_\_\_ GARÇON  FILLE



Le Quotidien le Samedi 4 Juin 2005 29

Prix littéraire Damase Potvin

## L'événement gagne en importance

par Isabelle Halliez

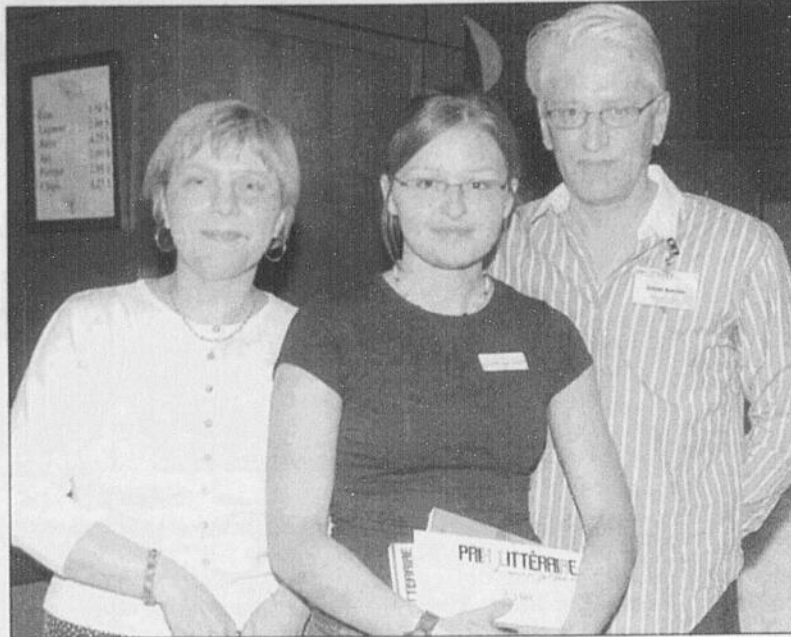
**LA BAIE (HQ)** - La littérature était une nouvelle fois à l'honneur hier au théâtre du palais municipal pour la douzième édition du prix littéraire Damase Potvin.

«Ce prix me paraît essentiel car il nous permet de donner une place aux jeunes écrivains régionaux, a souligné la présidente d'honneur Danielle Dubé. Il me semble nécessaire aujourd'hui que chacun trouve sa manière de dire les choses en chanson, en poésie ou autrement. Le monde devient ainsi moins déprimant. L'écriture est un engagement et représente un des derniers espaces de liberté dans nos sociétés.»

Cette année encore, le prix Damase-Potvin a permis à 48 auteurs de s'exprimer en quelques feuillets sur l'énigmatique thème «Vert». «Le nombre de textes proposés ne cesse d'augmenter, a expliqué le président et cofondateur André Girard. Je suis heureux de consta-

ter que la qualité des textes est de plus en plus grande. Cette année, 15 textes dans la catégorie adulte auraient pu gagner.»

Malheureusement, le prix littéraire ne peut consacrer que 6 écrivains. Geneviève Tremblay, originaire de Saint-Honoré, a remporté le premier prix dans la catégorie jeunesse. Son texte «Le femme d'à côté» émouvant et printanier nous parle de la simplicité du bonheur quand quelqu'un vient à notre rencontre. «J'écris beaucoup et j'ai déjà plusieurs débuts de romans sur papier, nous a relaté la jeune étudiante. Ce prix favorise l'écriture des jeunes de la région. Je trouve cela très plaisant. Je participerai certainement l'an prochain, mais



**TALENT** - Anne Lebel et André Girard célèbrent pour la deuxième fois en deux ans le talent de Josiane Riverin-Coullée, au centre.

(Photo Sylvain Dufour)

cette fois, dans la catégorie adulte.»

Audrey Lévesque, nouvellement de retour dans la région, a reçu le premier prix dans la catégorie adulte pour un texte intitulé «Vert de Chine». Sa nouvelle se lit d'un trait et surprend le lecteur par une fin olympique... «Je suis de retour depuis le 1er avril après 10 ans passés à Montréal, a expliqué l'Almatoise. Ce prix est une sorte de cadeau de bienvenue. Depuis 8 ans, j'écris mon premier roman. J'avais du mal à retrouver mon inspiration depuis mon arrivée ici. Je pense que ce prix va servir de déclic. Je sens déjà que dès demain je vais être devant mon ordinateur en sachant quoi écrire.»

Rendez-vous l'année prochaine à tous les écrivains de la région et en attendant bonne lecture puisque les deux textes gagnants sont intégralement publiés dans ce journal.

### Premier prix catégorie Adulte

## «J'avance en ligne droite comme un automate»

**NDLR** - Audrey Lévesque de Chicoutimi a remporté le premier prix de la catégorie Adulte avec un texte intitulé «Vert de Chine». Nous le reproduisons intégralement.

*J'avance en ligne droite comme un automate, persuadé de servir une juste cause. «Une fois que la Chine l'aura remporté, tu seras un homme riche», m'ont-ils dit en me tendant le masque à gaz. Ils ont su se montrer persuasifs. Ils m'ont offert un salaire qui dépasse largement ce que me rapporte la cueillette du riz. Ils m'ont formé gratuitement. Appris comment me servir de ce lourd attirail de métal.*

*J'avance d'un pas régulier, comme les autres engagés, me dirigeant vers l'espace rebelle. J'ai le désir ferme de montrer la fierté du peuple chinois. Nostalgique, je pense à mes grands-parents qui ont connu un autre Beijing.*

*Si seulement ma mère me voyait dans mon habit officiel. Peut-être aurait-elle envie de croire en une Chine meilleure. De croire en moi. De père en fils, nous cueillons plus de riz que ce qu'en consomme la nation. Nous nourrissons les peuples contre lesquels nous nous battons. Et pour notre labeur, un statut de sous-homme qui ne suffit pas à payer de quoi sustenter nos familles.*

*«Le vent tourne pour la Chine», m'ont-ils dit en me chargeant de munitions. Je les crois. Par l'argent lourd que je sens dans ma poche. Lentement, balayant le vaste territoire de mouvements latéraux, je me sens un acteur important. Responsable de cette immense gloire que nous nous apprêtons à vivre. Je me dis que peut-être, une fois l'image de la Chine restaurée, la planète entière vivra au rythme de mon peuple. J'avance. Asservir cette mauvaise*

*graine, la dominer par nos inventions, la rendre digne du peuple chinois.*

*Un peuple qui pourtant a tué la Chine de mes ancêtres. Un peuple dense qui s'étrangle. Un peuple qui étouffe. Un peuple qui porte un masque sans avoir besoin d'être en guerre.*

#### Asphyxié.

*Mes yeux sont irrités. Je ralentis. Une larme coule sous mon masque. À mes enfants, je laisse l'illusion d'un monde beau. Un monde techno. Ne pas trop y penser. Tout ce progrès est contre ma nature, contre la nature. L'argent dans ma poche me rassure. «C'est un gage du succès à venir», m'ont-ils dit. Je les crois. Nous ne pouvons pas perdre avec tout cet arsenal. Ébahir les dirigeants, les têtes pensantes, les amiraux de l'odyssée. Les laisser sans voix devant cette parfaite maîtrise de l'environnement. Nul ne peut soupçonner la faille. La Chine est dominante. Doit dominer.*

*L'illusion est parfaite. Je me regarde avancer comme les autres engagés. Soudain, j'ai honte. Honte de cet argent dans ma poche.*

*«Donner l'impression de combattre un adversaire infailible rend vulnérable», m'a dit le supérieur chargé du recrutement. «Soyons nombreux à les berner et nous serons nombreux à récolter.» Récolter de l'argent, j'y pense tout le temps. Ma femme dit que le riz est tout ce que je dois m'employer à récolter. Je la respecte. Je la crois. Sous le masque, je respire mal. Je pense à la victoire. À nouveau,*



**GAGNANTE** - Dany Tremblay, membre du jury, Audrey Lévesque, gagnante du premier prix catégorie adulte, le député Robert Bouchard et le président André Girard.

(Photo Sylvain Dufour)

*j'avance d'un pas régulier. L'ennemi se replie sous le poids de nos attaques. Le gouvernement attend la fin de l'intervention pour accueillir les membres du Comité.*

*Lors du plus flamboyant festin, les maîtres d'œuvre prouvent qu'ils ont eu raison d'enlever la vie à ce qui respirait encore. Se réjouiront d'avoir innové en matière de tromperie. Pour plus d'argent. Pour faire du peuple chinois autant de petites pièces de monnaie bruyantes dans le déferlement débile de la machine à sous.*

*J'avance encore. Je me détache un peu. Chancelle. Le doute s'installe en moi. Je n'aurais pas dû accepter cet argent. Accepter de tuer pour la gloire. J'ai à présent l'impression d'être un pion manipulé par le grand dragon. J'ai honte d'avoir cru en ce mirage de*

*perfection.*

*Leur dire que je me suis trompé. Qu'ils peuvent reprendre leur argent. Rentrer chez moi. Laisser là cet équipement destructeur. Je regrette. Je tente de m'éloigner du groupe. Un supérieur me hèle et m'ordonne de continuer à pulvériser. Mon peuple parfait ne tolère pas la différence. Ne respecte que l'unité. C'est ce que le gouvernement s'acharne à démontrer au Comité. Un pays fourmière à destinée unique pour chaque soldate.*

*J'ai voulu m'élever au pallier supérieur. Je regrette. Face au complot, je me sens sale. Je respire mal. Mon masque est serré. Je ressens dans ma poitrine ce fort battement du cœur avant le vomissement. Goûter l'air. J'enlève mon masque. Je ne veux pas. Je ne peux*

*plus. Reprenez votre argent. Mon père. Il n'aurait pas voulu cela. Seigneur, qu'ai-je fait? Que font-ils?*

*Je recule à présent. Les autres engagés me dévisagent sous leur masque. Partir en courant pour éviter de me faire prendre. Feindre un inconfort à cause des vapeurs toxiques.*

*Je choisis de vivre. Je m'immobilise. Je retire mon masque recouvert de microscopiques points verts. Lentement, je retire mes gants tachés. Je quitte ma combinaison de plastique et la laisse choir sur l'herbe desséchée, jusqu'à l'épargnée.*

*Je suis cueilleur de riz. Pas faussaire. Le Comité sera dupé et choisira la Chine pour y tenir ses Jeux. La verdoyante Chine. Attention peinture fraîche.*

Premier prix catégorie Jeunesse

# «Je suis un vieil homme bien ordinaire»

**NDLR - Geneviève Tremblay de Saint-Honoré a remporté le premier prix de la catégorie Jeunesse. Une texte intitulé «La femme d'à côté». Nous le reproduisons intégralement.**

**par Geneviève Tremblay**  
Je suis un vieil homme bien ordinaire, une goutte d'eau dans l'océan humain. Depuis toujours je vis seul, sans trop me poser de questions. Il m'est facile, avec un peu de volonté, de fermer les yeux sur ce qui se passe dans le reste du monde, de faire comme si tout m'était aussi étranger que ma propre existence. Ma santé étant dans un sinistre déclin, mes tâches sont réduites à néant et la seule occupation qu'il me reste est de sortir dans la cour pour regarder passer le temps. Les jours défilent sans que je les vois, et mon existence n'est rien d'autre qu'un voyage en solitaire dont je ne garde et ne garderai que de futures souvenirs.

Il y a quelque temps, une femme, que j'appellerai plus loin la femme verte, est entrée dans ma vie, comme un nuage éclate soudain en gouttes tièdes et légères. C'était un matin d'été très doux, de ceux qui se font sentir au lever du lit, car on entend les oiseaux chanter dans les arbres, la brise jouer dans les rideaux. Une vieille dame est passée sous ma fenêtre, un éclair de cheveux blanc neige, une jupe vert pomme. Je me souviens de celle-ci, parce qu'elle était de la même couleur que le gazon, qui pointait ses petites pousses hors de la terre chaude de juillet.

Je suis sorti par la porte d'en

arrière sans trop savoir ce que je faisais, et je l'ai suivie. Elle ne marchait pas bien vite, alors je l'ai rattrapée. Lorsqu'elle m'a vu, elle m'a souri timidement, ses yeux bleus profondément amicaux brillant comme la rosée sur les feuilles après une nuit fraîche. Je lui ai rendu son sourire et simultanément, nous nous sommes échangés les salutations matinales. Elle m'a ensuite dit d'une voix claire et gazouillante, celle d'une grand-mère respirant la santé: «Venez voir mon beau jardin.»

En boitillant, je lui ai emboîté le pas et nous avons marché jusqu'à la maison voisine de la mienne. Il y avait longtemps que je n'avais fait pareille promenade et de découvrir qu'une vieille femme habitait tout près, à mon insu, m'a donné comme un choc. Étais-je donc aussi renfermé et ignorant? J'ai repris conscience du moment présent lorsque j'ai entendu la vieille femme prononcer quelques mots. «Ici ce sont des bégonias et là, des roses. Voilà mon jardin où je plante des carottes, des radis et des oignons.»

Étonné, j'ai jeté un regard aux alentours, tournant un peu sur moi-même, me tenant d'une main tremblante à la clôture de fer forgé. Ébloui, j'ai remarqué que devant moi s'étalait un jardin magnifique aux couleurs éclatantes et aux senteurs exquises,

de ceux qu'on voit en rêve. C'était le premier plaisir de ma vie, mon premier vrai bonheur, qui me fit oublier toute la médiocrité de mon accomplissement personnel. C'est mon corps qui a dû regagner la maison, car mon cœur était demeuré dans le paradis que m'avait fait découvrir la femme verte, la femme au pouce si vert qu'elle faisait germer la félicité dans les cœurs écorchés.

Le lendemain il pleuvait à grosses gouttes. Je suis resté dans ma chambre trop faible pour sortir, comme la veille, l'humidité faisant souffrir mes vieux os. Je me sentais différent d'avant. Le contact humain, la simplicité des choses, tout cela était donc possible. Toute une vie passée dans l'ignorance de choses si agréables.

J'ai revu la femme verte le lendemain sous un soleil radieux. Symbole de nos rencontres, il faisait briller cet instant comme un feu illumine la nuit, véritable phare dans ma vie d'oubli qui commençait à renaître. Cette fois-là, elle m'a fait goûter ses navets et m'a montré ses plants de tomates. L'air que je respirais était de plus en plus pur.

Un matin, je me suis levé guilleret. Conscient que pour la toute première fois de mon unique vie j'avais envie de vivre, j'ai gagné malgré mes douleurs arthritiques le jardin qui m'avait rendu ma vie. Il était mon havre de paix, seul endroit où je pouvais m'évader de mon existence monotone en compagnie d'une femme qui,



**CATÉGORIE JEUNESSE - Pascale Thériault et Danielle Dubé remettent le premier prix de la catégorie jeunesse à Geneviève Tremblay, au centre, pour sa nouvelle «La femme d'à côté».**

malgré son mystère, conservait son sourire et sa courtoisie matin après matin. C'était devenu une habitude dès notre seconde rencontre, désormais, n'aurait pu me faire dévier de ma route: même pas la plus forte des pluies, même pas le plus féroce des maux.

Ce matin-là, disais-je, tout était frétilant. Les oiseaux jouaient dans les branches, les bourdons vibraient dans les fleurs. J'ai pris le petit sentier de gravier et remonté la pente légère. Je la voyais déjà venir à moi, son visage empreint de bonté souriant à ma vie nouvelle. J'ai marché jusqu'à l'entrée du splendide jardin, remerciant secrètement cette vieille dame

pour son geste grandiose. À sa manière, elle avait changé le monde. Pas de façon radicale, ni à l'échelle planétaire. Seulement elle m'avait rendu le bonheur de vivre, à moi, simple inconnu, par son amour de la terre, sa simplicité sans complaisance. Au tournant d'une rangée, je l'ai enfin aperçue. Debout dans l'allée des carottes, elle pleurait, sa délicate jupe vert pomme souillée de taches rouges. Le jardin était sac-cagé: les fleurs arrachées, les légumes éventrés et jetés sur l'herbe, la clôture déracinée et lancée sur le sol. La beauté de ma vie venait d'être balayée en un instant.

LES GRANDS  
**PRIX**  
DU TOURISME  
QUÉBÉCOIS  
2005

## Vous méritez des vacances en or

Couronnés **lauréats Or** aux Grands Prix du tourisme québécois 2005, la plus haute distinction de l'industrie, ces gagnants vous feront vivre des moments inoubliables lors de vos prochaines vacances.

Réservez-vous les meilleurs dès maintenant !



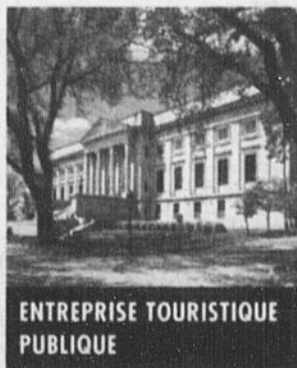
**HÉBERGEMENT**  
150 chambres et plus

**Delta Trois-Rivières  
Hôtel et Centre des congrès**  
Mauricie  
1 800 268-1133  
www.deltahotels.com



**ATTRACTION TOURISTIQUE**  
Moins de 50 000 visiteurs

**Théâtre en rivière  
« Voyage au bout du monde »**  
Mauricie  
(819) 268-2555, poste 106  
www.theatreenriviere.com



**ENTREPRISE TOURISTIQUE  
PUBLIQUE**

**Musée national des  
beaux-arts du Québec**  
Québec  
(418) 644-6460  
www.mnba.qc.ca



**SERVICES  
TOURISTIQUES**

**Fromagerie des Basques inc.**  
Bas-Saint-Laurent  
(418) 851-2189  
www.fromageriedesbasques.ca



**HÉBERGEMENT**  
Camping

**Camping La Jolie Rochelle**  
Chaudière-Appalaches  
1 877 243-1320  
www.lajolierochelle.com



**FESTIVAL ET ÉVÈNEMENT  
TOURISTIQUE**  
Budget d'exploitation de moins de 500 000 \$

**Festival international des  
Rythmes du Monde**  
Saguenay-Lac-Saint-Jean  
(418) 545-1115  
www.rythmesdumonde.com



**METRO**

**QUOTIDIEN**



**Ministère  
du Tourisme**

**Québec**

En concert aujourd'hui

# Les Gais lutins disent au revoir à Lola Boucher

par Isabelle Halliez

**JONQUIÈRE (JH)** - La chorale des Gais Lutins dira au revoir à sa créatrice Lola Boucher, cette fin de semaine, lors d'un spectacle réunissant des chanteurs âgés de 3 à 12 ans.

Les Gais Lutins et les Météo-Rythmes se succéderont sur scène pour offrir au public un spectacle attendrissant. «Les 3-6 ans chantent des chansons d'Annie Brocoli ou d'Henri Dès, explique la Jonquiéroise. Les plus grands, jusqu'à 12 ans, vont faire une rétrospective à partir des années 60». Au son du «Petit bonheur» de Félix Leclerc, du «Douanier Rousseau» de la Compagnie

créole ou de la «Chica chica boum chic» d'Alice Roby, les enfants entraîneront les spectateurs au fil d'une charmante soirée.

Depuis 48 ans, chaque année, Lola Boucher transmet le bonheur de chanter à une quarantaine d'enfants. De festival en concours, la chorale a trouvé sa place dans l'univers saguenéen. «Cette année, nous avons remporté deux médailles d'or au Festival de musique du Royaume, explique avec fierté Lola Boucher. Trois de mes élèves sont sélectionnés pour aller à Chansons en fête de Saint-Ambroise». Les talents se succèdent à la chorale. La directrice a eu le plaisir d'enseigner pendant huit ans à Claudine Bourdages, qui chante maintenant au Cirque du Soleil, ou à Steve Thomas, grand prix du Festival de la chanson à Granby.

Cette fin de semaine, Lola Boucher est heureuse de céder sa place à ses deux «enfants musicaux», Claire Potvin, directrice, et Chantal Pichette, pianiste. «Même si je ne fais plus partie de la chorale, je continuerai d'être présente notamment pour les enfants souhaitant faire des concours», conclut Lola Boucher. Le spectacle aura lieu ce samedi 4 juin à 19h à la salle polyvalente de Jonquière.



AU REVOIR - Depuis 48 ans, Lola Boucher transmet le bonheur de chanter à une quarantaine d'enfants.

(Photo Jeannot Lévesque)

## Deux concerts pour Marie-Élaine Gagnon

par Yvon Paré

**CHICOUTIMI (YP)** - Marie-Élaine Gagnon, violoncelliste originaire de la région, est en concert le 4 juin, à 20h, à la salle Orphée de l'Atelier de musique de Jonquière.

Il s'agit d'un retour dans la région pour cette musicienne qui effectue actuellement des études de doctorat à l'Université de Miami où elle oeuvre comme chargée de cours.

Il faut se souvenir que Marie-Élaine Gagnon a été la grande lauréate du Festival de musique du Royaume en 1998 dans la classe Virtuose. Elle a aussi participé à de nombreux concours et concerts en Amérique du Nord. Elle a été la première lauréate de la bourse «Dorothy Robinson Foundation» en 2002.

Mme Gagnon sera aussi en concert le 5 juin à l'Hôtel du Jardin de Saint-Félicien. Avant de jouer dans la région, Marie-Élaine Gagnon aura fait un arrêt à Québec le temps d'un récital à la Chapelle historique Bon-Pasteur.

Mme Gagnon est assistante titulaire de la classe de violoncelle à l'Université de Miami. Le sujet de sa thèse est «L'évolution

de l'école du violoncelle français en Amérique du Nord».

Elle sera accompagnée au piano par Bijana Milovanovic, une pianiste originaire de Belgrade en Serbie qui a remporté de nombreux prix en Yougoslavie. Elle détient une maîtrise en interprétation du conservatoire de Saint-Petersbourg en Russie. Elle a aussi étudié à Toronto. Elle termine un doctorat à l'Université de Miami et est une collègue de Mme Gagnon.

Les deux musiciennes jouent dans le trio Ibis. Avec cet ensemble, elles ont fait une tournée de concerts à Saint-Petersbourg en Russie. Elles joueront bientôt au Festival «Mainly Mozart» en Floride.



CONCERT - Bijana Milovanovic, pianiste, et Marie-Élaine Gagnon, violoncelliste, seront en concert ce soir à Jonquière et demain à Saint-Félicien.

**FAUTE DE S'ÉVADER, AUTANT SE Venger**

ADAM SANDLER CHRIS ROCK  
**DERNIER ESSAI**  
BELLY IT BUSTI BETROISE

Longest Yard.com

**À L'AFFICHE** CHAPLIN ODYSSEE CHAMPLAIN  
DOLBEAU CHICOUTIMI ROBERVAL  
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS

**«UN DÉLICE POUR TOUTE LA FAMILLE! RIGOLADE GARANTIE POUR PETITS ET GRANDS.»**  
NBC-TV - Jeffrey Lyons

Les critiques de «Madagascar» sont effrénés!

«Le «Shrek» de l'été!»  
Good Morning America - Joel Siegel

«Un film pour se dilater la rate...  
«Madagascar»: une zoothérapie.»  
Today - Gene Shalit

«Hilarant... le film d'animation le plus comique jamais fait!»  
Access Hollywood - Clay Smith

«LE film à voir cet été.»  
USA Today - Claudia Peig

DREAMWORKS  
**MADAGASCAR**  
VERSION FRANÇAISE

**À L'AFFICHE**  
CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI ✓ COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓ CINÉMA CHAPLIN DOLBEAU ✓ CINÉMA CHAPLIN ROBERVAL ✓

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le [www.enprimeur.ca](http://www.enprimeur.ca)

Pour informations sur les ventes de billets en groupe, appelez 1-877-370-1122 ou visitez le site [www.dreamworks.com/groupsales](http://www.dreamworks.com/groupsales)

**«SANS AUCUN DOUTE, LE MEILLEUR FILM DE L'ANNÉE À DATE. DE LOIN.»**  
THE TODAY SHOW

«Le film de l'été qui vous fera lever debout et applaudir!»  
ACCESS HOLLYWOOD

**Cinderella Man**  
Version française

MIRAMAX IMAGINE  
© 2004 UNIVERSAL STUDIOS

**À L'AFFICHE** ODYSSEE CHICOUTIMI  
CONSULTEZ [WWW.UNIVERSALPICTURES.CA](http://WWW.UNIVERSALPICTURES.CA) POUR LES THEATRES ET GUIDE-HORAIRES

**13 ANS+**  
VOLÉNTÉ

REPRÉSENTATION SPÉCIALE LE SAMEDI 11 JUIN!

**idole instantanée**  
de Yves Desgagnés écrit par Émile Gauthier Martin Forget Benoît Pelletier Daniel Thibault produit par Denise Robert Daniel Luss

**À L'AFFICHE DÈS LE MERCREDI 15 JUIN!**

DU RÉALISATEUR DE «ESPIONS EN HERBE»

LES AVENTURES DE  
**SHARKBOY ET LAVAGIRL**  
3-D

**À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 10 JUIN!**

[www.allianceatlantisvivafilm.com](http://www.allianceatlantisvivafilm.com)

**CINÉ-PARC JEANNOIS**  
ALMA

DU VENDREDI 3 JUIN AU JEUDI 9 JUIN 2005

VIN DIESEL  
**LE PACIFICATEUR**

**SPECIAL 10\$ par voiture**  
Inf.: 668-5253

Téléthon Opération Enfants Soleil

# La longue nuit de Jessica Boudreault

QUÉBEC (CL) - «Un peu plus haut, un peu plus loin...», ces mots de la chanson fétiche de Jessica Boudreault, définissent bien ses aspirations, à la veille de la longue nuit du téléthon Opération Enfants Soleil. Elle chantera, entre 1h et 2h du matin, à la finale du concours Jeunes Espoirs.

Au 18e téléthon Opération Enfants Soleil, le concours Jeunes espoirs, animé par Joël Legendre, Claudine Prévost,



**LAFORGE**

CHRISTIANE

claforge@lequotidien.com

Emily Bégin, deux jeunes artistes de la région tenteront de se tailler une place dans leur catégorie. Outre Jessica Boudreault de Chicoutimi dans la catégorie 12-15 ans, il y aura Maxime Tremblay de La Baie parmi les 16-21 ans.

À l'instar de Maxime Tremblay, dont nous parlions dans le Quotidien du 26 mai dernier, Jessica Boudreault n'est pas indifférente au monde du spectacle.

Étudiante en secondaire V, elle suit des cours de chant depuis deux ans avec Julienne

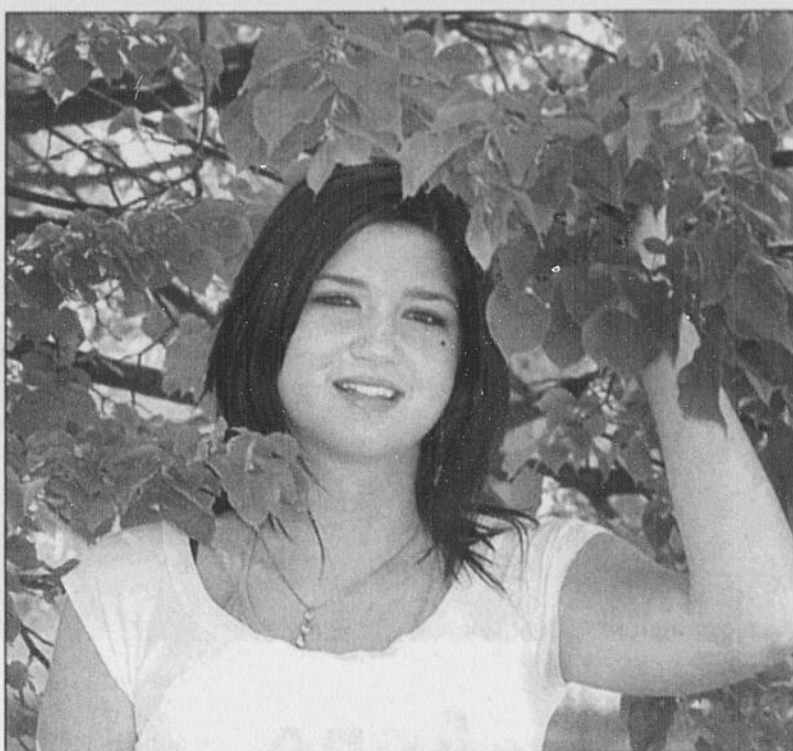
Simard (alias Mademoiselle Thérèse dans «La Fabuleuse histoire d'un Royaume»).

Finaliste au concours Secondaire en spectacle 2004, Jessica participera pour la première fois à Chanson en fête de Saint-Ambroise, ainsi qu'au concours de chant de Dolbeau-Mistassini, en août prochain.

Lors de l'entrevue, elle avouait ne pas être nerveuse de se retrouver à la télévision. «Pas encore», a-t-elle précisé, convaincue de ressentir le trac lorsque la réalité la rattrapera. Avant de chanter sous les yeux des téléspectateurs nocturnes, la jeune chanteuse de 15 ans aura connu, hier, une véritable journée de studio. Rencontre, travail avec les musiciens, répétition et mise en scène. Une expérience qu'elle anticipait avec bonheur.

Participer au concours est la motivation première de Jessica. Gagner est un plaisir de plus, car l'important demeure tout ce qu'il y a à vivre dans les coulisses du spectacle.

Le comité, formé de mem-



COURS - Jessica Boudreault n'est pas indifférente au monde du spectacle. Étudiante en secondaire V, elle suit des cours de chant depuis deux ans. (Photo Sylvain Dufour)



bres de l'équipe Opération Enfants Soleil et de professionnels du milieu artistique, ont retenu dix-huit finalistes, choisis à partir de leur démo, lesquels se produiront cette nuit du 5 juin, entre 1h et 5h du matin. Trois d'entre eux remporteront le premier prix de leur catégorie assorti d'une bourse Desjardins de 500 \$ et reviendront présenter leur chanson, vers 17h, ce dimanche.

**HORAIRE DU 3 AU 9 JUIN**

**CINÉMA**  
**COMPLEXE J. GAGNON ALMA**  
1000, BOUL. DES CASCADES OUEST  
662-FILM

**C.R.A.Z.Y.** (13+)  
Ven. et lun. au jeu.: 18h50 - 21h25  
Sam. et dim.: 12h50 - 15h25 - 18h50 - 21h25

**MADAGASCAR** (G)  
Ven. et lun. au jeu.: 19h20 - 21h30  
Sam. et dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

**CRASH** (13+)  
Tous les soirs: 19h15 - 21h30

**STAR WARS: ÉPISODE III - LA REVANCHE DES SITH** (G déconseillé aux jeunes enfants)  
Ven. et lun. au jeu.: 18h30 - 21h25  
Sam. et dim.: 12h30 - 15h25 - 18h30 - 21h25

**CRIS ET COUPS DE PIEDS** (G)  
Sam. et dim.: 13h20 - 15h30 00627546

LES CINÉMAS  
CINÉ ENTREPRISE  
[www.cinentreprise.com](http://www.cinentreprise.com)

**CINÉMAS ODYSSEE**  
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi  
INFO-HORAIRE: 543-0055

**semaine du 3 au 9 juin**

**CINDERELLA MAN v.f. (13-VIOL)**  
ven, sam, dim 13:05-16:00-18:50-21:50  
lun au jeu 18:50-21:50

**4 FILLES ET 1 JEAN (G)**  
ven, sam, dim 13:10-15:40-19:05-21:35  
lun au jeu 19:05-21:35

**C.R.A.Z.Y. (13+)**  
ven, sam, dim 13:30-16:25-19:15-21:55  
lun au jeu 19:15-21:55

**LE DERNIER ESSAI (G)**  
ven, sam, dim 13:15-15:45-19:05-21:40  
lun au jeu 19:05-21:40

**MADAGASCAR v.f. (G)**  
ven, sam, dim 13:20-15:20-17:20-19:20-21:20  
lun au jeu 19:20-21:20

**LA MARCHÉ DE L'EMPEREUR (G)**  
ven, sam, dim 13:00-15:00-17:00-19:25-21:20  
lun au jeu 19:25-21:20

**STAR WARS III: AUCUN LAISSEZ-PASSER La revanche des Sith (G+DJE)**  
ven, sam, dim 13:00-16:00-19:00-22:00  
lun au jeu 19:00-22:00

**MA BELLE-MÈRE EST UN MONSTRE (G+)** ven et dim 13:20-15:35-19:10  
sam 15:35-19:10 lun au jeu 19:10

**LE SURVENANT (G) Tous les soirs 21:25**

**JONQUIÈRE**  
2445 St-Dominique

**STAR WARS III: AUCUN LAISSEZ-PASSER La revanche des Sith (G+DJE)**  
sam, dim 13:00-16:00-19:00-22:00  
ven, lun au jeu 19:00-22:00

**C.R.A.Z.Y. (13+)**  
sam, dim 13:30-16:25-19:15-21:55  
ven, lun au jeu 19:15-21:55 00627547

★★★★★  
**«RENVERSANT... TOUT SIMPLEMENT LE MEILLEUR FILM QUÉBÉCOIS DEPUIS DES ANNÉES.»** - Brendan Kelly, The Gazette

★★★★★  
**«FOLLEMENT BON !»** - Marc-André Lussier, La Presse

★★★★★  
**«C.R.A.Z.Y. constitue la belle surprise du cinéma québécois de cette année.»** - Michel Coulombe, Radio-Canada

★★★★★  
- Paul Villeneuve, Journal de Montréal - Régis Tremblay, Le Soleil - Marie-France Borneis, Journal de Québec

★★★★★  
**«UN FILM D'EXCEPTION. BRAVO ! BRAVO !»** - Marie-Christine Trottier, Radio-Canada

**MICHEL CÔTÉ MARC-ANDRÉ GRONDIN DANIELLE PROULX**

**C.R.A.Z.Y.**  
un film de JEAN-MARC VALLEE

**13 PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!** LAISSEZ-PASSER REFUSÉS ✓ BON DIGITAL

CINÉMA ODYSSEE ✓ CINÉ-ENTREPRISE ✓ COMPLEXE J. GAGNON ✓ BAIE-COMEAU ✓  
CHICOUTIMI ✓ JONQUIÈRE ✓ ALMA ✓

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE DES CINÉMAS 00627552

VOUS AVEZ AIMÉ LE PEUPLE MIGRATEUR,  
VOUS TOMBEREZ SOUS LE CHARME DE

CHRISTAL FILMS PRÉSENTE

**LA MARCHÉ DE L'EMPEREUR**

Un film de LUC JACQUET

LA NATURE A INVENTÉ LA PLUS BELLE DES HISTOIRES

★★★★★  
**«Un petit bijou !»** - Sylvain Prévost, Le Journal de Montréal

**«Un conte fascinant magnifiquement mis en images.»** - Marc-André Lussier, La Presse

★★★★★  
**«... le film est remarquable...»** - Brendan Kelly, The Gazette

**«... à voir sans faute !»** - Claude Duchesne, Le Téléjournal Montréal

**«Une splendeur autant pour les grands que les tout petits.»** - Johanne Desjardins, C'est bien meilleur le matin

**«C'est vraiment un beau film !»** - Marie-Christine Trottier, Désautels

[www.christalfilms.com](http://www.christalfilms.com)

**13 PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!** CINÉMA ODYSSEE ✓ BON DIGITAL

CHICOUTIMI ✓

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE DES CINÉMAS 00627551



**PAYSAGE** - Paysage typique de l'Île-du-Prince-Édouard, les immenses champs de pommes de terre qui ondoient sur les collines. En arrière-plan, le pont de la Confédération, le plus long pont à travées continues de l'hémisphère occidental.

## L'Île-du-Prince-Édouard

# Pour retrouver «Anne... La Maison aux pignons verts»

«Cette île est un jardin de fleurs. J'ai toujours entendu dire que l'Île-du-Prince-Édouard était le plus bel endroit du monde et j'avais pris l'habitude d'imaginer que j'y vivais, mais je ne m'attendais guère à ce que ça arrive pour de bon.»

Ainsi s'exprime Anne Shirley, l'héroïne du célèbre roman de Lucy Maud Montgomery, «Anne... La Maison aux pignons verts». Je viens de terminer la lecture de ce livre que j'ai acheté en

Confédération en 1997, il faut de nos jours moins de 10 minutes pour franchir les 13 km du détroit de Northumberland qui sépare l'île du Nouveau-Brunswick. La province reçoit surtout les visiteurs de mai à octobre. Au printemps, la saison du homard et l'abondance des fleurs sauvages rendent la visite exceptionnelle. En été, les plages et les terrains de golf sont parmi les principaux attraits. On y trouve en effet plus de trente terrains de golf de grande qualité à des tarifs très aborda-

bles. Enfin l'automne, les visiteurs s'intéressent surtout aux galeries d'art tandis que la randonnée pédestre permet d'apprécier les paysages colorés.

### Un sentier exceptionnel

Un attrait de plus en plus populaire de l'Île-du-Prince-Édouard est certes le Sentier de la Confédération qui traverse la province d'un bout à l'autre sur une distance de 300 kilomètres. Ce sentier de randonnée pédestre et cycliste commence au cœur du village de Tignish, dans la partie ouest de l'île, et se termine à Elmira sur la côte Est. Il permet d'explorer des coins du territoire auxquels aucune route ne donne accès.



**SAINDON**  
RICHARD

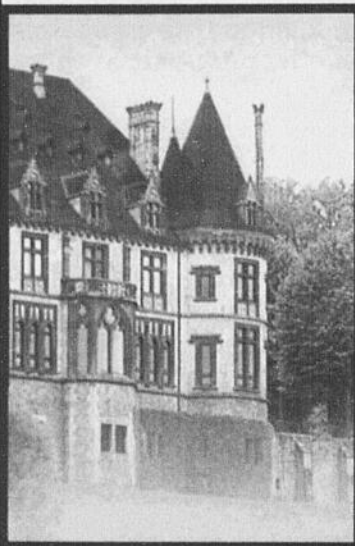
français dans une librairie de la rue Richmond à Charlottetown. Bon, il est vrai que nous connaissons tous vaguement l'histoire, cependant je voulais lire cette œuvre publiée pour la première fois en 1908, traduite depuis en 40 langues et vendue à plus de 60 millions d'exemplaires.

L'ouvrage est d'une touchante naïveté, ce qui m'a toutefois frappé, c'est la description des paysages de l'Île-du-Prince-Édouard que fait l'auteure à travers les yeux de la jeune Anne. Elle sait merveilleusement bien nous dépeindre les petits villages que l'on découvre derrière chaque vallon cultivé, les charmantes églises blanches le long des jolies routes tranquilles ou encore les couleurs contrastées entre le vert des champs, le rouge des falaises et le bleu de la mer. En fait, «Anne... La Maison aux pignons verts» est un véritable incitatif à découvrir la plus petite des provinces canadiennes.

### Une longue tradition touristique

L'Île-du-Prince-Édouard attire les touristes depuis le début des années 1800. À l'époque, ils arrivaient par bateau et en carriole. Avec l'ouverture du pont de la

## Départ de groupe Exclusif! Goûtez la France



Départ garanti et accompagné par un sommelier-conseil

Du 28 septembre au 12 octobre 2005

Gastronomie, culture, dégustation et plaisir!

Visitez Lyon, Sarlat, Rocamadour, Cahors, Saint-Émilion, Bordeaux, et d'autres villes.

**CAA Voyages**  
www.caaquebec.com  
Parrain du Québec

ALMA: 585, rue Collard (418) 669-0888  
CHICOUTIMI: 1700, boul. Collard (418) 545-8688  
ROBERVAL: 429, boul. Hébert (418) 275-0050  
SAINT-FÉLICIEN: 1080, boul. Sainte-Croix (418) 679-8242

## clubvoyages™ Tournesol

### ROCHEUSES AU PACIFIQUE

Colombie-Britannique et Alberta

Départ: 12 juillet  
Incluant: 21 repas  
12 jours/11 nuits

À partir de: **2999\$**

### OUEST AMÉRICAIN

Départs: 17 septembre et 1<sup>er</sup> octobre  
Incluant: 11 repas  
11 jours/10 nuits

À partir de: **2109\$**



Céline Dion «A New Day» à partir de 165 \$.

### LAS VEGAS

Du 1<sup>er</sup> au 5 septembre

Le forfait comprend: le transport de la région en autocar, le vol Montréal / Las Vegas, 4 nuits hôtel Impérial Palace, Tour de ville, les transferts et les taxes.

À partir de: **1199\$**

Si réservez avant le 21 juin 2005

## DÉCOUVREZ L'AMÉRIQUE (Départ de groupes si 20 personnes)

### NEW YORK

Départ: 22 au 25 juillet  
4 jours/3 nuits

À partir de: **379\$**

### GASPÉSIE

Départ: 13 au 18 août  
Incluant: 5 repas  
6 jours/5 nuits

À partir de: **609\$**

### TORONTO NIAGARA ET OTTAWA

Départ: 9 au 12 juillet  
Incluant: 3 repas  
4 jours/3 nuits

À partir de: **359\$**

### NOUVEAU-BRUNSWICK et ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Départ: 9 au 14 juillet  
Incluant: 5 repas  
6 jours/5 nuits

À partir de: **659\$**

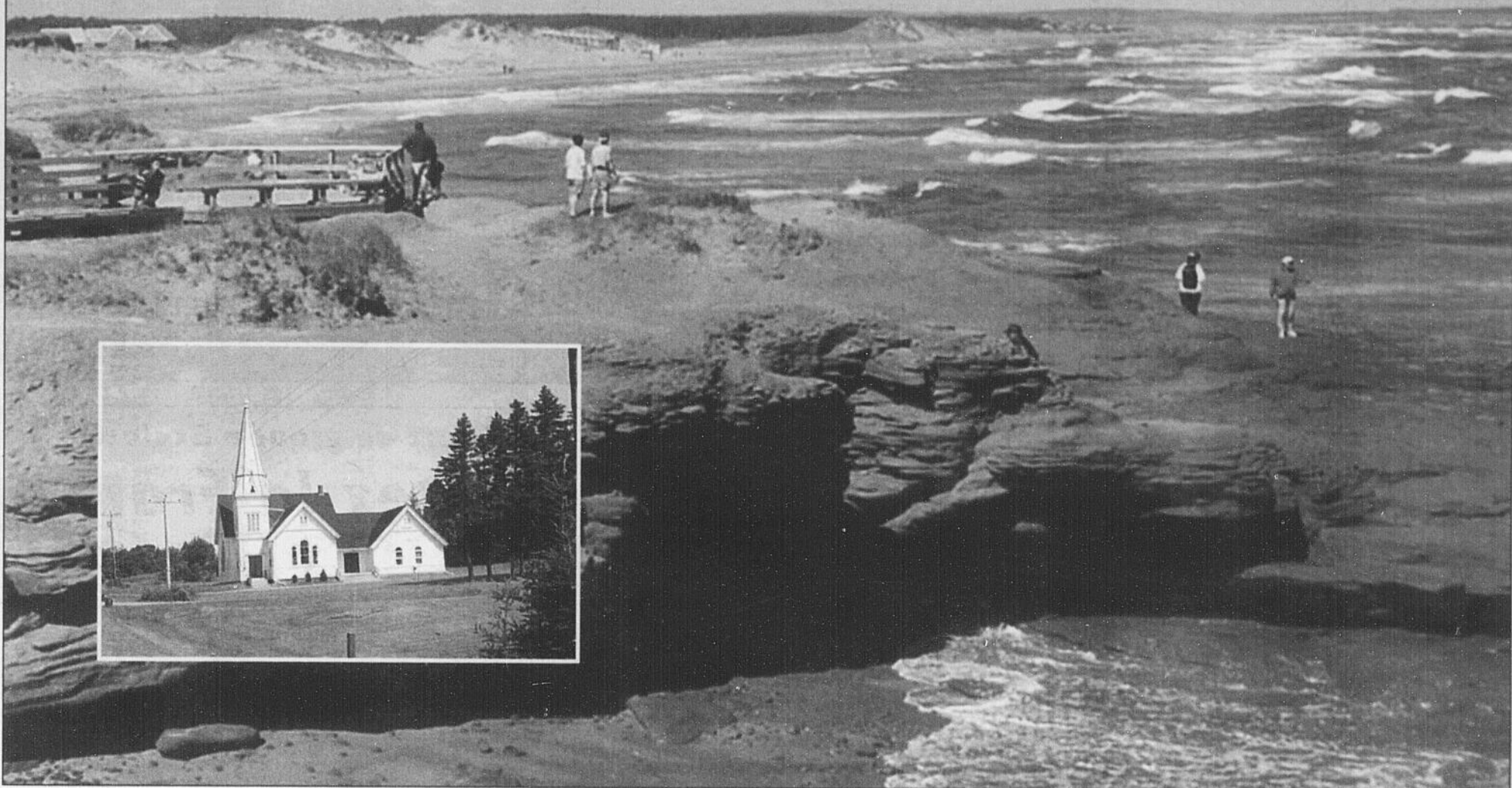
Prix excluant 3,50/1000 \$ de services touristiques pour la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients d'agents de voyages.

**clubvoyages™**  
Tournesol  
Dépositaire d'un permis du Québec

1915, boul. Talbot, Chicoutimi  
Tél.: 549-6880 • Fax: 693-8833  
Sans frais: 1-888-463-6880  
Email: tournesol@clubvoyages.com



**FALAISES** - Les magnifiques falaises de grès rouge et les dunes de sable dans le Parc national de l'Île-du-Prince-Édouard non loin de Cavendish. En mor-taise, de minuscules églises blanches parsèment l'île.



### Au Pays d'Anne

La région centrale de la Côte-Nord de l'île est surnommée «le pays d'Anne». C'est à Cavendish que se trouve Green Gables, la modeste maison de ferme qui a inspiré Lucy Maud Montgomery. Ne soyez pas surpris d'y rencontrer des centaines de visiteurs tous les jours et particulièrement des Japonais qui vouent un véritable culte à ce roman et surtout aux séries télévisées inspirées de l'œuvre de la romancière.

Cavendish représente aussi la principale porte d'entrée du parc national de l'Île-du-Prince-Édouard. Créé en 1937, ce parc occupe une bande de 40 kilomètres servant à protéger la beau-

té naturelle des marais salés, des falaises de grès et des plages rouges. D'ailleurs les plages de l'île figurent parmi les plus belles au pays. On compte des kilomètres et des kilomètres de sable fin de toutes les couleurs et malgré l'affluence il demeure possible d'en trouver quelques-unes pour passer la journée avec les oiseaux pour seule compagnie.

C'est notamment le cas à la pointe orientale de l'île, le pays des baies et des dunes. Ce secteur souvent ignoré par les touristes au profit des nombreuses attractions de Cavendish est pourtant l'un des plus pittoresques.

### Charlottetown fête ses 150 ans

Une visite de la capitale Char-

lottetown doit inclure Peake's Wharf et ses boutiques artisanales, les circuits en bateau dans le port, les promenades historiques pour admirer les beaux immeubles de Great George Street et Province House, le berceau du Canada où se sont réunis les Pères de la Confédération en 1864 pour jeter les bases du futur pays.

Charlottetown, minuscule capitale provinciale de 40 000 habitants, souligne tout au long de l'année 2005 le 150e anniversaire de son incorporation.

On nous promet notamment, dans le cadre du 10e Festival des Lumières du 30 juin au 3 juillet, le plus impressionnant feu d'artifice cet été au Canada.

### Départs du Saguenay Lac-St-Jean

19 Juin • MINI-CROISIÈRE ANIMÉE entre TROIS-RIVIÈRES et QUÉBEC (2 repas) • 119\$

#### TORONTO, NIAGARA, 1000 ÎLES \*\*

• 5 au 9 septembre (5 jours) 2 autobus

#### LOUISIANE, TEXAS, TENNESSEE

• 3 au 20 septembre (18 jours) (36 repas)

#### PHILADELPHIE et les AMISH \*

• 22 au 26 octobre (5 jours) (9 repas)

#### LAS VEGAS et les PARCS NATIONAUX \*

• 2 au 10 novembre (9 jours)

#### NOËL en automne à CUBA \*

• 14 au 21 novembre (7 jours) tout inclus, hôtel 4\*

#### LES ÎLES-de-la-MADELEINE (4 départs)

LA GASPÉSIE et autres voyages

\* Accompagnés par Michelle Tessier

\*\* Accompagnés par Jeannine et Lionel

Les îles-de-la-Madeleine, les autres voyages vers les Maritimes ainsi que la Gaspésie: Départ de la région avec correspondance.

Jeannine et Lionel Lalancette tél.: 542-5578

GROUPE VOYAGES QUÉBEC

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

00627591

## LE CHOIX ÉCLAIRÉ POUR VOS VACANCES D'ÉTÉ

Circuits accompagnés

KILOMETRE VOYAGES

Americanada

### OUEST CANADIEN À PRIX FUTÉ

DÉPARTS: 6\*, 23\* JUILLET - 13\* AOÛT, 3 SEPTEMBRE 2005  
Calgary, Banff, Canmore, Kamloops, Vancouver, Victoria  
8 JOURS / 7 NUITS  
7 REPAS INCLUS

A partir de **1 949\$**

### CALIFORNIE, ARIZONA et NEVADA

DÉPARTS: 20\* AOÛT, 3\*, 17, 24\*, 25 SEPTEMBRE, 8 OCTOBRE  
Los Angeles, Pismo Beach, Monterey, San Francisco, Las Vegas, Grand Canyon, Phoenix, San Diego, Fresno  
15 JOURS / 14 NUITS  
14 REPAS INCLUS

A partir de **3 089\$**

### LES MARITIMES

DÉPARTS: 16, 23\* JUILLET, 20 AOÛT 2005  
Grand-Sault, St-John, Halifax, Sydney, Port Hawkesbury, Charlottetown, Moncton, Dalhousie  
10 JOURS / 9 NUITS  
9 REPAS INCLUS

A partir de **1 389\$**

### NOUVEAU-BRUNSWICK et ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

DÉPARTS: 9, 16\*, 23, 30\* JUILLET, 6, 13\*, 20 AOÛT 2005  
Campbellton, Miramichi, Cavendish, Moncton, St-John, Fredericton  
6 JOURS / 5 NUITS  
5 REPAS INCLUS

A partir de **769\$**

### NIAGARA EXPRESS

DÉPARTS: TOUS LES LUNDIS JUSQU'AU 10\* OCTOBRE 2005  
3 JOURS / 2 NUITS / 2 REPAS INCLUS

A partir de **299\$**

### NOUVEAUTE ÉTÉ 2005 CROISIÈRE ARCTIQUE NUNAVIK, NUNAVUT

DÉPARTS: 10\*, 17\*, 24\*, 31\* JUILLET, 7\*, 14\*, 21\*, 28\* AOÛT 2005  
3 itinéraires possibles, vol au départ de Montréal, croisière de 7 jours, tous les repas, excursion selon itinéraire choisi.

A partir de **3 089\$**

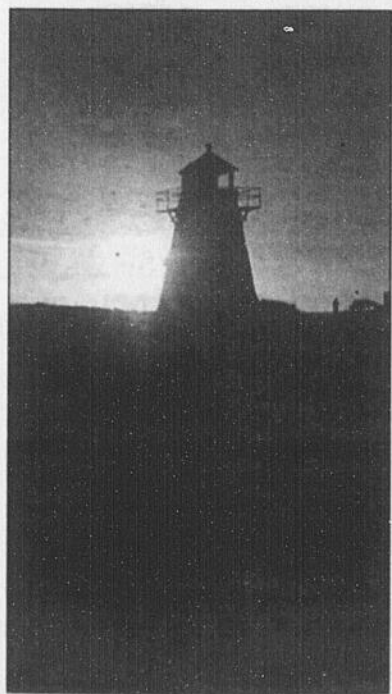
\*DÉPARTS GARANTIS  
Prix par personne, taxes incluses, incluant le réserver très tôt. Les tarifs n'incluent pas les frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par 1000 \$. Permis du Québec.

CAA Voyages

www.caaquebec.com

ALBA (418) 669-0880  
CHICOUTIMI (418) 545-8686  
ROBERVAL (418) 275-0056  
SAINT-FÉLICIEN (418) 679-8242

CROIX BLEUE



PHARE - Coucher de soleil sur le phare de North Rustico Harbour.



15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

Assemblée annuelle de Wal-Mart

## Des initiatives d'actionnaires sont rejetées

FAYETTEVILLE, Arkansas (AP) - Les dirigeants du géant Wal-Mart ont profité de l'assemblée annuelle des actionnaires vendredi pour tenter de convaincre ceux qui veulent une amélioration des conditions sociales au sein de l'entreprise et ceux qui misent avant tout sur les résultats financiers que la société est sur la bonne voie.

Les dirigeants ont notamment fait valoir que l'entreprise grossit et qu'elle tente d'étendre sa clientèle.

Claire Watts, la vice-présidente exécutive responsable des lignes de produits, a expliqué que Wal-Mart sillonne le monde pour développer ses lignes de mode, dont la compagnie a fait une de ses priorités.

Wal-Mart offre davantage de produits chers, mais garde toujours ses lignes bas de gamme pour sa clientèle de base — dont 20 pour cent n'ont pas de comptes chèques.

Pour sa part, le pdg de Wal-Mart, Lee Scott, affirmé que la chaîne est déterminée à garder sa clientèle de base, mais il a mentionné qu'il veut voir davantage de gens de la classe moyenne acheter les vêtements et les

objets pour la maison qu'ils n'achètent pas lorsqu'ils se dirigent vers les allées où se trouvent la nourriture et les essuie-tout.

M. Scott a également dit qu'il voulait arriver à intéresser une troisième catégorie de clients, ceux qui ont de bons revenus et qui ne magasinent jamais chez Wal-Mart.

«Soyons honnêtes, les clients bien nantis apprécient également d'économiser de l'argent. Nous pensons qu'il y a de la place pour eux chez Wal-Mart.»

Le redressement du cours du titre de la compagnie est un autre défi. Celui-ci a chuté de 20 pour cent depuis 2004. Vendredi, il a perdu 0,87 \$ US à la Bourse de New York, pour clôturer à 47,35 \$ US.

Le pdg a reçu deux ovations debout de la part des actionnaires,

notamment lorsqu'il a mis fin à l'assemblée en promettant que la compagnie continuera de se battre contre ses critiques.

M. Scott a souligné que les opposants à Wal-Mart sont bien financés — il a parlé d'une opération anti-Wal-Mart de 25 millions \$ US — et a dit que les employés étaient surveillés.

«Nous sommes la cible d'une des campagnes les plus organisées, les plus sophistiquées et les plus dispendieuses jamais lancées contre une société», a dit le pdg, en ajoutant que les syndicats et d'autres groupes sont impliqués dans l'opération.

«Cela signifie que nous allons continuer d'être jugés selon des critères plus élevés que les autres entreprises. Les choses sont comme cela.»

«Et pour cette raison, il est plus important que jamais que nous fassions les bonnes choses et que nous fassions les choses comme il faut, tout le temps.»

Une féministe, Martha Burk, la présidente du Conseil national

(américain) des organisations de femmes, a également eu droit à des applaudissements à l'assemblée des actionnaires de Wal-Mart, alors qu'elle critiquait le fait que seulement deux des 14 membres du conseil d'administration sont des femmes.

Mme Burk, qui s'est présentée elle-même comme une actionnaire de Wal-Mart de deuxième génération, a eu droit à d'autres applaudissements lorsqu'elle a dit que la compagnie devrait fournir les détails sur sa situation en termes de race et de sexe, et sur la façon dont ses options sur

actions sont distribuées. «Wal-Mart a la chance d'innover en termes d'information aux actionnaires», a affirmé Mme Burk, en expliquant sa proposition. La proposition de Mme Burk et sept autres ont été rejetées par les actionnaires, a, de son côté, indiqué le président du conseil de Wal-Mart, Rob Walton, à la fin de la rencontre.

Les autres propositions touchaient notamment à la façon dont les administrateurs de Wal-Mart sont choisis, au développement durable et à d'autres questions.



ASSEMBLÉE - Plus de 20 000 personnes ont pris part à l'assemblée annuelle de Wal-Mart, hier, à Lafayette en Arkansas. (Photo PC)

**QUOTIDIEN**  
progres-dimanche


# CARNET

MONDAIN

549-4444

<b>ANNONCE AVEC PHOTO</b>	<b>SANS PHOTO</b>	
<b>15<sup>95</sup>\$</b> SUR UNE COLONNE	<b>29<sup>95</sup>\$</b> SUR DEUX COLONNES	<b>TEXTE 7\$</b> seulement JUSQU'À 40 MOTS (45¢ par mot additionnel)

GRADUATION



MESSAGE PERSONNEL

NAISSANCE

POÈME

PROMPT

RÉTABLISSEMENT

VŒUX

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE


ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE

FIANÇAILES

GÉNÉRATIONS

GRADUATION

MARIAGE



**Joyeux anniversaire et bonne journée à tous!**

Félicitations Pascal Huot pour l'obtention de ton baccalauréat en travail social de l'Université Laval et pour ton emploi au "Centre Femmes aux Trois A", à titre d'organisateur communautaire Limoilou-Québec. De Jean, Kim, Caroline, les employés et amis qui te disent qu'ils t'aiment xxx Mai 2005.

28 - Le Quotidien, le Samedi 4 Juin 2005

**VOUS CONNAISSEZ UN JEUNE ÂGÉ ENTRE 8 ET 14 ANS QUI RÊVE DE DEVENIR HUMORISTE ET QUI A DU TALENT À REVENDRE ?**

Juste pour rire EN DIRECT PRÉSENTE LE CONCOURS

## SOIS PLUS DRÔLE QUE...

POUR PARTICIPER FAITES PARVENIR UNE PERFORMANCE VIDEO DE 2 MINUTES MAXIMUM DU PARTICIPANT INTERPRÉTANT UNE DE SES CRÉATIONS OU UN MONOLOGUE DE SON HUMORISTE PRÉFÉRÉ À L'ADRESSE SUIVANTE.

CONCOURS SOIS PLUS DRÔLE QUE JUSTE POUR RIRE EN DIRECT 2101 BOUL. ST-LAURENT, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2X 2T5

POUR RENSEIGNEMENTS: WWW.HAHAHA.COM

**AUDITIONS LES 29 ET 30 JUIN**

**12 FINALISTES PARTICIPERONT À L'ÉMISSION JUSTE POUR RIRE EN DIRECT !**

UNE COLLABORATION DE QUOTIDIEN cyberrapport 919

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

COURRIEL: classees@lequotidien.com

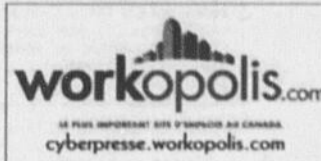
HEURES D'AFFAIRES  
8 h 30 à 16 h 30

DU LUNDI AU VENDREDI

• SAINT-FÉLICIEN et les environs  
679-3832  
• LIGNE SANS FRAIS  
1 (800) 866-3658

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE? Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -

1 jour.....	8,90 \$
2 jours.....	10,70 \$
3 jours.....	12,50 \$
4 jours.....	14,30 \$
5 jours.....	16,10 \$
6 jours.....	17,90 \$

PROGRÈS-DIMANCHE  
10 mots ou moins 11,15 \$

- Mots additionnels: 0,45 \$/mot/par semaine
- Lettrage majuscule • Caractères gras
- Encadrement • Titre centré
- 3,50 \$ par semaine / par option
- AVEC PHOTO: 7,90 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.  
Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

BATISSE commerciale à vendre: 13.000 pi.ca. avec gicleurs automatiques, comprenant 8 locaux tous loués et terrain 60.000 pi.ca., bons revenus. Tél.:549-3065.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI 37, A-B-C, Bossé, 28, Bossé, 176 à 178 Bossé, 291 Jacques-Cartier, 2030, Roussel, Chicoutimi-Nord. Urgent! Faites une offre! Régis Morin, La Capitale 693-3705.

JONQUIERE centre-ville 4 logements (4.1/2), revenus annuel: 17.760\$. Tél.:541-4666.

JONQUIERE immeuble 12 logements, location stable, excellente condition. 475.000\$ Tél.:695-0545.

104 Commerces à vendre

DEUX PIZZERIAS à vendre, secteur Saguenay/Lac-St-Jean. Clientèle établie. Cause départ à l'étranger. Personne sérieuse seulement. Tél.:418-480-8077, demander Ayhan.

PIZZERIA à vendre ou échanger contre immeuble à logements, boul. Talbot, Chicoutimi. Bon chiffre d'affaire. Déjà en opération. Occasion exceptionnelle! Faites votre offre! Régis Morin, La Capitale, cell:693-3705.

106 Entrepôt à louer

JONQUIERE centre-ville, entrepôt 40x60, 2000 Pric. Tél.:547-2035.

107 Fermes

4500 PETITES balles de foin sec engrangées et placées 2004 et 115 grosses balles carrées de très beaux trèfles, semi-sec, enrobées de plastique individuelles, manipulées avec clam (sans perforation). St-Edmond Les Plaines. Contacter Philippe (819)295-5319, (819)696-8195.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI local commercial avec bureau, (pour entrepôt ou garage) 2287 boul. Talbot, 3.076 pieds carrés. Tél:678-2960.

CHICOUTIMI local commercial, 1.500 pieds carrés (idéal épicerie). Tél.:820-1212.

CHICOUTIMI rue Néron, 5.500 pi.ca., bureaux avec entrepôt. Tél.:543-9063.

CHICOUTIMI voisin centres d'achats, pour commerce et/ou professionnel, peu importe le secteur d'activités. Différentes dimensions disponibles. Contactez Richard Gilbert au 545-1903.

CHICOUTIMI-NORD 311, St-Emile, local commercial 400 pi.ca. Tél.:349-2124, 543-5362 François.

JONQUIERE rue St-Félix, 1.900 pi.ca., St-Dominique, 1.200 pi.ca., idéal entrepôt, atelier, commerce, prix à discuter. Tél.:547-9593.

LOCAL 350 pi.ca pour bureau, 275\$/mois. 700 pi.ca. 500\$/mois, chauffé, éclairé, climatisé. 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face McDonald). Jour:542-9451, 547-0754 (soir).



IMMEUBLE de prestige très bien situé, 4.000 pieds carrés, climatisé. Possibilité d'agrandissement. Vaste stationnement. Idéal pour clinique médicale, bureaux de professionnels ou commerce. Informations: Tél.:545-2409 Jacques Bouchard.

109 Locaux à louer

PRIX très très compétitif pour entreprise: local commercial, 33'x40' ou 66'x40' avec mezzanine 18' de hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16'x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaires disponibles 12'x18' et 25'x30'. Au 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Pour informations: 696-4065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

CHAMBORD 110 chemin Domaine Norois, 20x24, 2 chambres, remise 12x18, terrain 44x100, accès lac St-Jean. Tél.:668-4408.

FALARDEAU habitable à l'année, village alpin (Valinouet), construction et ameublement neufs. Tél.:548-8611.

LAC BENOIT Falardeau, électricité, eau courante, fosse septique, 40.000\$ négociable. Tél.:545-4225.

LAC Léonce à 75 kilomètres de Falardeau (Onatchiway), 20x24, remise, chasse et pêche, 26.500\$. Tél.:696-1036.

LAC Magie, à 9 kilomètres du lac Bouchette, 4 saisons, chasse et pêche, plage, électricité, chalet en construction. Tél.:348-9548.

LAC-KENOGAMI construction 1996, 18'x24', bord de l'eau, une chambre, 54.000\$. Tél.:547-7703.

LAC-KENOGAMI bord de l'eau, 4479 chemin du Parc, habitable à l'année, 24x28', 3 chambres, salle bain, garage-patio, remise, terrain 35.000 pi.ca. Tél.:820-9424, 542-5663.

MASHTEUATSH domaine Paul, 14x30, meublé, avec remise 8x12, 16.000\$ négociable. Tél:275-4819.

MONT-VALIN Lac Saxophone, 24x24', bois rond intérieur, fini clabord de vinyle extérieur. Tél:690-1527.

NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE 45 minutes de Jonquière, 4 saisons. Tél.:548-7011.

PIC MORGAN Falardeau, 20x24', 20.000\$ négociable. Tél.:543-3414 (matin seulement).

ST-CHARLES-DE-BOURGET 94, rang 2, bord de l'eau, lac Marcellie, isolé, meublé, puits artésien, fosse septique conforme, grand terrain, cadastré, 25.000\$. Tél.:276-9710, 668-1941 Cellulaire.

ST-GEDEON plage accessible, meublé, 3 remises, combustion lente, clôturé. Tél.:662-4166, 345-8721.

ZEC ONATCHIWAY lac Anguille, 20x20, tout équipé, galerie 20x8 avec moustiquaire, 4 remises. Tél.:547-4407, 548-5825.

204 Chalet à louer

8242 Chemin de la Batture, vue sur La Baie, 2 personnes, pas d'animaux. Endroit tranquille. Tél.:544-4875, 544-4010, 544-2949.

ALMA Baie Boudreault, bord du Lac-St-Jean, plage privée, tout équipé, juin à août, 400\$/semaine. Tél.:668-4328 (laisser message), 482-9365.

ANSE ST-JEAN bord d'un lac, tout équipé, semaine, mois. Tél.:678-2640.

BORD de l'eau, Lac-Kénogami, location semaine ou mois. 15 minutes de la ville. Tél.:542-3789.

BORD du lac St-Jean (St-Méthode), très beau site, libre juin à septembre. Tél.:679-3619.

DESBIENS propre, reposant, eau chaude, douche, laveuse, sècheuse, télévision satellite, 3 chambres, 375\$/semaine. Tél.:346-5252.

GRANDE-DÉCHARCHE Lac-St-Jean, 2 chambres, climatiseur, barbecue, tout équipé, 500\$/semaine. Tél.:347-3714, 487-3327, www.wapitis.ca

LAC A LA CROIX bien situé, toute commodité, 2 chambres, laveuse, sècheuse, tranquillité. Semaine ou mois. Tél:(450)629-2921, (514)913-2921

LAC Clair, Falardeau, tout équipé, 3 chambres, 30 juillet au 14 août. Tél:673-4922.

MASHTEUATSH Domaine Philippe, secteur central, bordé par véloroute. Rive sud magnifique du Lac St-Jean. 9 chalets modernes. Tél.:418-275-0541.

MONT Edouard, au pied pentes ski, pour été, hiver. Tél.:549-3233.

ST-GEDEON, rang des îles, plage privée, 550\$/semaine. Tél.:418-854-6900.

205 Chambres à louer

CEGEP DE CHICOUTIMI câble, vidéotron, internet, service de buanderie, centre sportif, etc. Pour étudiant(e) du secondaire, collégial, universitaire ou autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée).

CHAMBRES près de l'université, Oasis, centre de métallurgie et du Cégep, non-fumeur(se), entrée indépendante, laveuse, sècheuse, câble, idéal pour étudiant(e). Propreté et tranquillité assurées. Tél.:698-2228

CHICOUTIMI 574, chemin St-Thomas, près Université, 4 chambres, cuisine commune, salle lavage, libres immédiatement. Tél.:690-2623, 812-4737.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 220\$/mois. Tél.:690-2137, 550-2177 (Denis)

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Cell.:815-6534, 540-1754.

JONQUIERE centre-ville, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie, tranquille, 215\$ à 245\$/mois. Tél.:695-6910 Ghislain.

JONQUIERE coin Montfort/St-Pierre, entrée indépendante, salon, salle de bain commune, câble, laveuse, sècheuse, non-fumeur(euse), 5 minutes Cégep. Tél.:542-0991.

JONQUIERE près Cégep, idéal étudiant(e), chauffé, appareils ménagers, juillet. Tél.:547-2049, 547-5634.

JONQUIERE rez-de-chaussée, entrée indépendante, cuisine commune, stationnement, 260\$/mois. Tél.:695-0733.

JONQUIERE une près cégep et une Place centre-ville, libres 1er juillet et 1er août, 250\$/mois, neuves, chauffées, éclairées, meublées, câble, téléphone. Entrée indépendante. Laveuse, sècheuse. Tél.:547-8900, pagette:592-3878.

POUR personnes âgées qui désirent vivre en campagne. Tél.:344-4900, Céline.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 3.1/2, piscine, tourbillon, sauna, salle d'exercices, près parc. Tél.:815-6067, 545-8624.

CHICOUTIMI 4.1/2, près des centres d'achats, 1er étage, stationnement. Tél.:543-8300, 815-1308.

CHICOUTIMI 652 des Crécerelles, arrière Place Royaume, 2 chambres, entrée indépendante, garage intégré, libre immédiatement. Camil Simard Royal Lepage. Tél.:818-3523.

CHICOUTIMI grand condo 4.1/2, 1900 des Roitelets #16, très éclairé, plancher rénové, stationnements intérieur et extérieur, coin très recherché. Paysage intéressant à regarder. Prix à discuter. Tél.:696-0053.

207 Condominiums à louer

ALMA (voisin Place St-Luc), grand 4.1/2, sécuritaire, idéal personne seule ou couple retraité, 650\$/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél:668-0683.

CHICOUTIMI 8 pièces, rue des Goelands, libre immédiatement, 800\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:818-3571.

208 Logements à louer

1.1/2 (265\$) 2.1/2, 3.1/2, Chicoutimi, près cégep université, centres d'achats, chauffés, éclairés. 4.1/2. Tél.:543-4037.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peintures, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.:(418)815-3383, 696-4421. Local idéal pour une garderie.

1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, grands logements de qualité. Tél.:690-6308.

2.1/2 (KÉNOGAMI) libre 1er juin. Tél.:548-6710.

4.1/2 Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.

208 Logements à louer

4.1/2, 5.1/2, CHICOUTIMI Place des Écorceurs, grands, non chauffés, non éclairés, entrée lave-vaisselle, eau chaude fournie, entrée contrôlée. Roland Gilbert, 549-7923, radio-chasseur:696-8355.

ALMA 4.1/2, idéal personne seule, très ensoleillé, entrée laveuse sècheuse, fraîchement repeint, très tranquille, chauffé, stationnement inclus. Tél.:668-8257.

ARVIDA 3.1/2 (immédiatement), 2.1/2 loft, (juillet), 4.1/2, semi meublés, chauffés, éclairés, bien situés. Tél.:693-5596, 542-8020, 815-1555 (cellulaire).

ARVIDA 4.1/2 rue Lalonde, très beau, rez-de-chaussée, coin tranquille, libre 1er juillet. 400\$ non chauffé, non éclairé. Pagette:541-3354.

ARVIDA 4.1/2 secteur Manoir, endroit calme, eau chaude fournie, 425\$/mois. Normand 624-6234, 550-6990.

ARVIDA LES JARDINS DE L'HABITATION Un mois gratuit. À partir de: 2.1/2 (300\$), 3.1/2 (350\$), 4.1/2 (400\$), 5.1/2 (460\$), chauffés, éclairés. Sur demande, possibilité d'aménagement pour personne à mobilité réduite. Tél.:718-4747, 718-4748.

ARVIDA: 4.1/2, 1736 rue Neilson, rénové, 480\$/mois, personne tranquille seulement. Tél:818-0296.

ATTENTION LA VISITE EN VAUT LA PEINE Chicoutimi-Nord et Chicoutimi beaux grands logements, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, jumelés, très grandes chambres, rénovés, très propre. Excellente clientèle, prix compétitifs, visitez et faites votre offre. Disponibles immédiatement, mai, juin, juillet. Tél:549-9343.

AVIS Recherche 2.1/2 ou 3.1/2, meublé, acceptant animaux. Possibilité de location au mois. Cellulaire:540-8954.

CHICOUTIM-NORD, très beau 2.1/2, rue Roussel, semi-meublé, juin gratuit ainsi que l'électricité. Endroit calme. Tél.:543-8485.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cell.:815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI 3.1/2, 731 Alma, 777 des Hospitalières (près Université), chauffés, éclairés, meublés, juillet. 4.1/2, 28 Bossé, non chauffé, non éclairé, juillet. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, eau chaude. Près université, cégep, centres d'achats. Tél.:690-5302, 718-1944.

CHICOUTIMI ANGOULEME 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plancher flottant, juillet. www.grtinc.ca Tél.:543-9520.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, près services, isolation supérieure, très propre, stationnement, remise. Tél.:545-1199, 591-0526.

CHICOUTIMI (St-Joachim), 2.1/2, 295\$/mois, eau chaude. 3.1/2, 365\$/mois, chauffé, éclairé. Meubles disponibles. Libres. Tél.:541-4666.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, bien situés. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI 3.1/2 rue Bégin, 335\$/mois, chauffé, semi-meublé, eau chaude fournie, libre juillet. Tél.:818-3571, 690-0109.

CHICOUTIMI 3.1/2 (3), 325\$/mois, 350\$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:545-0328, 668-0475.

CHICOUTIMI 3.1/2 (355\$/mois), près cégep, non chauffé, non éclairé, sécuritaire, 1er juillet. Tél.:698-4623.

CHICOUTIMI 3.1/2 (grand) neuf, un mois gratuit, près Métro, juin. Tél.:690-2340.

CHICOUTIMI 3.1/2 des Champs-Élysées, grand rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, remise extérieure, 465\$/mois, libre immédiatement (ainé(e)s). Tél.:545-2197.

CHICOUTIMI 3.1/2 grand, duplex, bain tourbillon, près centres d'achats, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-0213, 820-3797 après 18 h.

CHICOUTIMI 3.1/2, 1.1/2, très beaux, rénovés, repeints, libres, près des services et écoles. Tél.:818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 3.1/2, 360\$/mois, semi-meublé, chauffé, près cégep, université. Tél.:545-0033, 549-2980.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3.1/2, 425\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, entrée contrôlée, libre juillet, près université, cégep, centres d'achats. Tél.:547-6539, 818-4592.

CHICOUTIMI 3.1/2, 551-B Taché, semi-meublé, chauffé, éclairé, 415\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:678-9018.

CHICOUTIMI 3.1/2, 737 rue Alma, chauffé, éclairé, eau chaude, 410\$/mois, libre juillet. Tél.:818-3571.

CHICOUTIMI 3.1/2, grand, très éclairé, rue Baudelaire, 420\$/mois, chauffé, éclairé, stationnement indépendant, remise, déneigé, libre 15 juin. Tél.:549-6477.

CHICOUTIMI 3.1/2, grand, rue Racine, vue Saguenay, nouvellement rénové, construction béton, plancher bois, laveuse, sècheuse, 525\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:549-0583 LaFlamme.

CHICOUTIMI 3.1/2, immeuble tranquille, près centres d'achats, service de buanderie sur place, très propre, accès au terrain, balcon, chauffé, éclairé, disponible 1er juillet. Tél.:693-9194, 690-0408, 592-8989.

CHICOUTIMI 3.1/2, Jacques-Cartier, près services (hôpital, Cégep), rénové, entrée laveuse, sècheuse, remise, 370\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:695-4994.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, repeint, tranquille, non-fumeur(euse), libre, rue Alma. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI 3.1/2, quartier Polyclinique, meublé, chauffé, éclairé, 425\$/mois. Libre. Tél.:545-6216.

CHICOUTIMI 3.1/2, Radisson, bien situé, très propre. 450\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Juillet. Tél.:673-3600, 543-3354.

CHICOUTIMI 4.1/2 (380\$/mois), 6.1/2 (480\$/mois), rue Falardeau. Tél.:549-6264.

CHICOUTIMI 4.1/2 (450\$), 5.1/2 (575\$) non chauffés, non éclairés, 106 rue Dubé. Tél.:545-6636.

CHICOUTIMI 4.1/2 chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, rue Brébeuf, 475\$. 1er juillet. Tél.:718-7074.

CHICOUTIMI 4.1/2 insonorisé, 2 minutes Place Royaume, rénové, chauffé, éclairé, libre, 525\$/mois. Tél.:690-0080.

CHICOUTIMI 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 2e étage, 355\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:693-1603, 540-0918.

CHICOUTIMI 4.1/2 près Place Royaume, libre 1er juillet, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-6628.

CHICOUTIMI 4.1/2 rue Nio, premier plancher, idéal personne seule, 400\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:693-5960 après 16h30 ou 591-3013.

CHICOUTIMI 4.1/2, 1641 des Grands Ducs, libre juin juillet. Tél:678-2960.

**Déjouez les pétrolières**

**Zeroflo**

Distributions M. Boily

**La valve Vortex**

**Économisez de l'essence!**

Vendue en exclusivité par Distributions M. Boily

**718-1010** Martin Simard

**812-4409** Marc Dassylva

CHICOUTIMI 4 1/2, 3 étages, beau secteur, personnes tranquilles. Tél. 693-0529, 820-5318.

CHICOUTIMI 4 1/2, 164 Price Est, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 380\$/mois. Tél. 678-9018.

CHICOUTIMI 4 1/2, 2 salles de bain, non chauffé, non éclairé, déneigé, 450\$/mois. Tél. 545-3041.

CHICOUTIMI 4 1/2, 5 1/2, Racine Est, près cégep université. Propres. Libre 1er juillet. Tél. 690-2094.

CHICOUTIMI 4 1/2, 55 rue Joffre, chauffé, eau chaude, 480\$/mois, juillet. Tél. 818-3571.

CHICOUTIMI 4 1/2, 649 St-Paul, 425\$, 554 Joliet, 435\$. Tél. 549-3233.

CHICOUTIMI 4 1/2, arrière Place Royaume, non chauffé, non éclairé, très propre, 1er juillet, 3e étage, 530\$/mois, rez-de-chaussée 510\$/mois, pour 1er août 2e étage, 530\$/mois. Tél. 698-5974, 591-2579.

CHICOUTIMI 4 1/2, beau, grand, près services, bien sonorisé, ensoleillé. Tél. 696-0217.

CHICOUTIMI 4 1/2, bel appartement très éclairé, décoration raffinée, dernière Place Saguenay. Tél. 550-2695.

CHICOUTIMI 4 1/2, centre-ville, 400\$/mois, chauffé éclairé, disponible 1er juillet. Tél. 696-2477.

CHICOUTIMI 4 1/2, chauffé, 10-A, Lévesque Ouest. Tél. 543-8135.

CHICOUTIMI 4 1/2, demi-sous-sol, secteur recherché, près services, libre juillet. Non-fumeur(se). 395\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 815-6340.

CHICOUTIMI 4 1/2, grand, rue Dubuc, rénové couvre-planchers et armoires, près des services, déneigé, 470\$/mois. Tél. 673-7188, 815-3432.

CHICOUTIMI 4 1/2, hors-terre, non chauffé, non éclairé, rénové, ensoleillé, arrière Place Royaume, entrée indépendante, libre immédiatement. Tél. 549-7198, 547-6726.

CHICOUTIMI 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois, libre 1er juillet. Tél. 698-5450, 592-7263.

CHICOUTIMI 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 410\$/mois, 387 rue Garneau, libre 1er juillet, Tél. 545-4054.

CHICOUTIMI 4 1/2, près cégep, idéal étudiant(e), 410\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 272-2735.

CHICOUTIMI 4 1/2, près école Dominique-Racine libre 1er juillet, sera rénové avec goût, 500\$/mois. Aussi 4 1/2, 460\$/mois, libre 5 juin, 460\$/mois. Chauffés et eau chaude. Tél. 696-9896, 812-9896.

CHICOUTIMI 4 1/2, rez-de-chaussée maison, vue, 38 William Est, 370\$/mois. Tél. 549-8161.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue Morin, grand, très propre, 375\$/mois, libre 1er juillet. Tél. 549-7508, 690-0001.

CHICOUTIMI 4 1/2, semi-meublé, porte patio, entrée indépendante, près du Ricochet, 425\$/mois, libre immédiatement. Tél. 549-2943, 812-7745.

CHICOUTIMI 4 1/2, superbe vue, eau chaude fournie, 455\$/mois. Tél. 693-1869, 550-1466.

CHICOUTIMI 420 Garneau 4 1/2, 410\$/mois chauffé, non éclairé. Étude de crédit. Tél. 543-1649 après 18h.

CHICOUTIMI 5 1/2, magnifique, maison ancestrale, près Cégep, hôpital, plancher bois franc foncé, grandes fenêtres, arches, plafond haut, cour privée, 950\$/mois, tout inclus. Tél. 696-1004.

CHICOUTIMI 5 1/2, William Est, chauffé, non-fumeur, stationnement, 500\$/mois. Tél. 545-0318.

CHICOUTIMI 5 1/2, 1139 des Rôtisseries, face Sûreté du Québec, 520\$/mois. Tél. 543-0386.

CHICOUTIMI 5 1/2, accès à la piscine intérieure, vue panoramique, ascenseur, 1,275\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél. 543-1268.

CHICOUTIMI 5 1/2, petit, 2e étage, 912 Nic, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 544-5078, 544-8663.

CHICOUTIMI 5 1/2, près des services, sans voisin arrière. Tél. 543-6342.

CHICOUTIMI 5 1/2, rez-de-chaussée, près centre-ville, non chauffé, non éclairé, grand terrain, 450\$, libre 1er juillet. Tél. 543-5306, cell. 693-6145.

CHICOUTIMI 6 1/2, Coop Habitat, libre juillet, 3 enfants, pas de chien, 436\$/mois. Tél. 549-6488, boîte vocale #1 (comité logement).

CHICOUTIMI arrière Place Royaume: 3 1/2, 390\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 5 1/2 (560\$/mois), deux 4 1/2 (500\$, 430\$/mois), 2 1/2 (280\$/mois), chauffés, éclairés, semi-meublés. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** 2 1/2 (290\$/mois), chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél. 540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI centre-ville, 60, 60B rue St-Luc, 4 1/2, 5 1/2, endroit tranquille. Libre juillet. Tél. 696-0526 (après 17 heures).

CHICOUTIMI côté de jumelé 5 1/2, 839 des Turbines, 975\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er jan. Tél. 543-1268.

CHICOUTIMI deux 4 1/2, 395 (libre immédiatement), 387 Jobin, plancher bois. Chicoutimi-Nord 3 1/2 128-B Bayard, meublé, plancher bois, 380\$/mois. Libre 1er juillet. Tél. 693-1110, 591-3508.

CHICOUTIMI ET RIVIÈRE-DU-MOULIN, 4 1/2, semi-meublé ou non, 450\$ à 550\$ non chauffé, non éclairé, moderne, entrée indépendante ou non. Tél. 696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI grand 3 1/2 avec accès au sous-sol, chauffé, eau chaude fournie, aspirateur central, 431 Jacques-Cartier 485\$/mois, Tél. 549-9731, cell. 815-5292.

CHICOUTIMI grand 3 1/2, 2 salles de bain, plancher bois et céramique, 400\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Libre. Tél. 698-6960, 550-7454.

CHICOUTIMI grand 3 1/2, non chauffé, non éclairé, près cégep et université, 355\$/mois. Tél. 692-8441.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, rénové, plancher neuf, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Idéal couple. Tél. 693-9202, 540-3368.

CHICOUTIMI près cégep université, grand 1 1/2, avec vue sur centre-ville, 275\$/mois non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél. 549-8138.

CHICOUTIMI Rang St-Pierre, grand 5 1/2, rez-de-chaussée, idéal pour pré-retraité ou retraité, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél. 545-8784.

CHICOUTIMI rue St-Paul, 3 1/2 (libre immédiatement), 300\$/mois, non chauffé, non éclairé), 5 1/2 (1er juillet, 480\$/mois, chauffé). Tél. 544-0424, 820-3253.

CHICOUTIMI, 3 1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, semi-meublé ou non, 414 de Verchères. Tél. 590-7770.

CHICOUTIMI, beau 4 1/2, rue Jacques-Cartier, près de tous les services, rénové intérieur et extérieur, 500\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Marie-Josée 698-4092, 290-0741.

**CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 5 1/2 Place Polyvalente (excellente clientèle renouvelée 100%), Place Tadoussac (bloc 4 logements), Colbert, beaux grands logements (rénovés), grandes chambres, possibilité céramique, plancher bois flottant. Libre juin, juillet. Tél. 696-7208.**

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, eau chaude fournie, rénové, coin tranquille, vue sur le Saguenay idéal personne seule. 330\$ Tél. 696-1367 après 18h.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, grand, 410\$/mois, chauffé, non éclairé, arrière Max. Tél. 693-8541, 545-0698, 541-0077.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, grand, non chauffé, non éclairé, près des services, libre immédiatement. Tél. 543-3482.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, rue Sauvé, libre juillet. Tél. 698-2950.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2 hors-sol, rue Lachenaie, non chauffé, non éclairé, 395\$ Pas d'animaux. Tél. 693-8627.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 335\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Pas d'animaux. Tél. 549-6727.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, haut de maison, quartier Ste-Anne, 380\$, voisins de l'église. Libre 1er juillet. Tél. 545-2502, 418-812-6937.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, déneigé, entrée indépendante, 380\$/mois, libre 1er juillet. Tél. 547-0451.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, Ste-Claire, stationnement, conciergerie, tranquille, très propre, sécuritaire, libre 1er juin, 360\$/mois. Tél. 1-800-463-0270 ext. 513, Frédérique.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2, grand, rue Vimy, près écoles, dépanneurs, planchers neufs, 455\$/mois, eau chaude. Libre 1er juillet. Tél. 698-1924.

CHICOUTIMI-NORD grand 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude. Libre 1er juin. Tél. 543-2677.

CHICOUTIMI-NORD grand 5 1/2, dans duplex, remise, stationnement, endroit tranquille, 550\$/mois. Tél. 693-7914.

JONQUIÈRE 2-4 1/2, rue Jacques-Cartier, 430\$/mois, chauffé, éclairé, 3616 Fortin, 2e étage, propre. 390\$/mois, chauffé, non éclairé. Tél. 673-7064, 541-0052 (pagette).

JONQUIÈRE 2 1/2 (grand), chauffé, éclairé, semi-meublé, quartier St-Raphaël, idéal personne seule, libre 1er juillet, 400\$/mois. Tél. 547-1722.

JONQUIÈRE 2 1/2, 240\$ non chauffé, non éclairé, Tél. 542-2253.

JONQUIÈRE 2156 St-Hubert, 4 1/2, chauffé, éclairé, 475\$/mois, 1er juillet. Tél. 544-5201, 812-8511.

JONQUIÈRE 3 1/2 (Kénogami), demi-sous-sol, chauffé, éclairé, meublé, 370\$/mois. **4 1/2, 2e étage**, chauffé, 420\$/mois. Près services, stationnement, 1er juillet. Tél. 547-7371.

JONQUIÈRE 3 1/2 centre-ville, meublés, chauffés, éclairés, 425\$/mois; 3 1/2, non chauffés, non éclairés, 375\$/mois; 4 1/2, 550\$/mois, chauffé, éclairé. L. Bres. Tél. 547-4506.

JONQUIÈRE 3 1/2, 4078 de la Loire #1, libre 8 juin, 4078 de la Loire #7, 1er juillet, 395\$/mois, meublés, chauffés, éclairés, très propres, tranquilles, conciergerie, buanderie, stationnement, idéal personne seule. Tél. 548-6951, 812-5646, 591-6606.

JONQUIÈRE 3 1/2, 2046, St-Hubert, pour personne seule, non chauffé, non éclairé, refait à neuf cuisine et salle de bains, libre. Tél. 695-0253 (après 17h), 693-2568 pagette.

JONQUIÈRE 3 1/2, 3710 Panet, grand, idéal personne seule, tranquille, sécuritaire, tous les services incluant câble, buanderie, stationnement, conciergerie, 530\$/mois. Tél. 548-4227, 540-7122.

JONQUIÈRE 3 1/2, 375\$/mois, chauffé, éclairé, câble, rénové, libre. Tél. 695-7222.

JONQUIÈRE 3 1/2, non chauffé, non éclairé, quartier des Peintres, 310\$/mois, libre juin. Tél. 695-2501.

JONQUIÈRE 3 1/2, quartier des Peintres, moderne, meublé, 385\$/mois. Cell. 591-0486, pagette 541-2016.

JONQUIÈRE 3 1/2, semi-meublé, meublé ou non, chauffé, éclairé, nouveau propriétaire, rénové: plastrage, peinture, céramique neuve. Conciergerie sur place, arrêt autobus. Tél. 542-9573, 696-8411.

JONQUIÈRE 3 1/2, très propre, disponible immédiatement. Spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigée, remise intérieure. Réservez tôt. Tél. 695-4441.

JONQUIÈRE 3686 Roi-Georges, 4 1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 547-2878, 812-8683.

JONQUIÈRE 3710 Panet, près cégep, 3 1/2, semi-meublé, tous les services, incluant toiles, câble, buanderie, stationnement, 525\$/mois. Tél. 548-4227, 540-7122.

JONQUIÈRE 4 1/2 3851 Ste-Cécile, non chauffé, non éclairé, 300\$. Tél. 812-4173.

**JONQUIÈRE**  
4 1/2 rue Truchon, rénové (céramique et bois flottant), eau chaude fournie, libre juin ou juillet. Tél. 540-4522, 690-6308.

JONQUIÈRE 4 1/2, grand, rue Louis-Riel, 510\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, locataire sérieux seulement. Tél. 543-2371, 693-2100.

JONQUIÈRE 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 395\$/mois. Libre juillet. Tél. 695-5098.

JONQUIÈRE 5 1/2 (grand), près Super C, refait à neuf, plancher bois, céramique, non chauffé, non éclairé. Tél. 543-1536, 812-7993.

JONQUIÈRE 5 1/2 2063 de Montfort, chauffé, éclairé, 775\$/mois. Tél. 545-8891, 690-0604.

JONQUIÈRE 5 1/2, rue de la Lorraine, rénové à neuf, libre 1er septembre, 585\$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 542-1565.

JONQUIÈRE grand 2 1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, bas de maison, libre 1er juillet. Tél. 695-8508, 540-8020.

JONQUIÈRE quartier St-Georges, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, moderne, Tél. 547-2127.

**JONQUIÈRE rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublés, chauffés, éclairés, à partir de 400\$. Rénovés, près Wal-Mart. Tél. 818-1389, 543-5286.**

JONQUIÈRE ST-JEAN-EUDES 4 1/2, 3 1/2 neufs, 450\$/mois, 425\$/mois, juillet. Tél. 548-2814, 290-0878.

JONQUIÈRE 3 1/2 neuf, 2458 St-Dominique, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél. 820-6267.

KENOGAMI 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, peinture et revêtement de sol refaits, 325\$/mois. Tél. 548-1649.

LA BAIE 4 1/2, près de tous les services, rénové, plancher bois franc, libre immédiatement. Tél. 696-0288.

LA-BAIE 4 1/2, 877 St-Georges, déneigé, remise, 340\$/mois, libre juillet. Tél. 544-1959, 544-5018.

LA-BAIE 5 1/2, avenue du Port, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 690-7419.

LA-BAIE rue Docteur-Desgagné, grand 3 1/2, semi-meublé. Libre 1er juillet. Tél. 544-7927, 544-8208 Jos.

LA BAIE 4 1/2, vue sur baie, 325\$/mois, non chauffé. Tél. 544-7998, 544-8305.

LA-BAIE 4 1/2, 877 St-Georges, déneigé, remise, 340\$/mois, libre juillet. Tél. 544-1959, 544-5018.

LA-BAIE 5 1/2, avenue du Port, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 690-7419.

LA-BAIE rue Docteur-Desgagné, grand 3 1/2, semi-meublé. Libre 1er juillet. Tél. 544-7927, 544-8208 Jos.

LA BAIE 4 1/2, vue sur baie, 325\$/mois, non chauffé. Tél. 544-7998, 544-8305.

LAC-KÉNOGAMI 5600 route Kénogami, 3 1/2 libre immédiatement. Tél. 542-0690.

LAROCHE maison 3 1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél. 547-2514.

LATERRIÈRE 846, du Boulevard, grand 4 1/2, dans demi-sous-sol, très clair, avec belle vue, libre immédiatement. Tél. 678-3410.

LATERRIÈRE beau 4 1/2 (style condo), rue Lapointe, moderne, très bien situé, endroit tranquille, idéal personne retraitée ou couple, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél. 545-6636.

LATERRIÈRE chemin des Bouleaux, beau grand 4 1/2, quartier tranquille, libre 1er juillet, 485\$/mois. Tél. 678-1340.

METABETCHOUAN 4 1/2 état neuf, libre 1er juillet, 450\$/mois. Tél. 349-3353.

METABETCHOUAN LAC-A-LA-CROIX, 5 1/2, route 169, 500\$/mois chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél. 349-8268 (après 17 heures).

RIVIÈRE-DU-MOULIN 3 1/2, 340\$/mois, chauffé, éclairé. Libre 1er juillet. Tél. 698-1643, 820-1224 (cellulaire).

RIVIÈRE-DU-MOULIN 4 1/2, 27 Arthur-Hamel, rénové, 440\$/mois. Tél. 543-3329, 550-6653.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 3 1/2, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, entrée indépendante, libre 1er juillet, 395\$/mois. Tél. 549-0157, 592-2445.

SHIPSHAW 4 1/2, grand, demi-sous-sol, rénové, chauffé, éclairé, accès Saguenay, qual disponible, 525\$/mois, libre 1er juillet. Tél. 542-3250 après 17h00.

ST-FULGENCE 4 1/2, 310\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 545-6324.

ST-FULGENCE 4 1/2, demi-sous-sol, 290\$/mois, non chauffé, non éclairé, peinture neuve. Premier mois, demi-prix. Tél. 696-1358, 487-8771.

ST-HONORÉ 3 1/2, 5 1/2, en campagne, chauffés, éclairés, déneigés. Tél. 543-5749.

**209 Maisons à vendre**

ALMA pour moins cher, pour plus d'espace, pour la proximité des services ou pour l'élevage sans sol. Terrain 53,800 pi. ca avec grande résidence de campagne, intérieur entièrement rénové en 2003, armoires de cuisine neuves, fosse septique. Accompagné d'une bâtisse à comble français, contenant un grand espace d'entreposage (foin ou autre). Autorisé à l'environnement. Contactez-nous, nous sommes propriétaires des terres agricoles qui la borde et sommes sympathiques. Marie-Josée ou André. (819)371-8527, (819)691-6180.

ARVIDA 2196 de Régina, 2 étages, 3 chambres, 2 salles de bain, salle d'eau, plancher bois, remise, terrain bien aménagé, sous-sol semi-fini, proximité écoles, 130,900\$. Tél. 548-6299.

CHAMBOARD, domaine s200 hectares, boisé, lac, rivière à truite. Sans garantie légale. Contactez Véronique Jacques au 545-4580.

CHICOUTIMI cottage 3,000 pieds, 5 chambres, magnifique terrain, vue Saguenay et Monts Valin, près hôpital, évaluation 330,000\$. Tél. 545-4564.

CHICOUTIMI habitation neuve, maison en rangée, 24x28, 2 étages avec sous-sol, vue magnifique sur ville. Visite sur rendez-vous. Phase 2, disponible vers début juillet. Tél. 545-3938, 545-1723, 812-4442.

CHICOUTIMI jumelé 894 Turbine, maison neuve, abri d'auto, façade brique, 3 chambres, 2 salles de bain, garantie maison neuve APCHQ. RBQ8264-6886. Tél. 696-2708, 698-8407 (pagette).

CHICOUTIMI petite maison, revenu 320\$/mois, 38 William Est, 39,000\$. Tél. 549-8161.

CHICOUTIMI rang St-Martin, 20'x40', bord Saguenay, 3 chambres, aire ouverte, terrain 56,000 pi. ca. boisé. Renseignements: 698-2243.

**CHICOUTIMI VISITE LIBRE**  
Tous les dimanches  
14h à 16h, 1044 Père-Champagnat  
(ou à louer) Informations: 591-0663

CHICOUTIMI-NORD 102 rue Napoléon, 1 1/2 étage, beau terrain, idéal pour 1ère propriété. Cause décès, 65,000\$ négociable. La Capitale Georges Leclerc 549-0178.

CHICOUTIMI-NORD 1205 rue Eve, belle résidence, 3 chambres, très propre. Tél. 545-1964.

**FERMETTE**  
LATERRIÈRE construction 2000, chemin St-Paul, 4 chambres, beaucoup d'extras avec ECURIE pour 2 gros chevaux, possibilité d'acheter 3 chevaux miniatures. Libre juillet 2005. Tél. 592-2151, 818-9704.

JONQUIÈRE 2273 Guévrement, 1 1/2 étage, entièrement rénovée, 5 chambres, piscine et chauffe-eau, aménagement paysager. Tél. 547-4306.

JONQUIÈRE 3683 Wolfe, 1 3/4 étage, plancher boue, armoires stratifiées, garage double, 92,000\$. Tél. 547-4506, 820-7733.

JONQUIÈRE 4070 du Louvre, brique, 52x35, garage chauffée, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, remise, entrée pavée, patio. Tél. 547-1943.

LAC Clair, St-David Falardeau (embranchement #8), magnifique résidence 24x28', style chalet Suisse, à aire ouverte avec mezzanine, plafond cathédrale dont 2 chambres à coucher, 2 salles de bain, armoires stratifi

302 Autos à vendre

CHRYSLER «Cirus LX» 2000, moteur 4 cylindres, automatique, équipement complet. 125,000 kilomètres. 6,500\$ négociable. Tél.:347-3260.

CHRYSLER Concorde LX1 2004, de luxe, 31,000 kilomètres, reprise succession, prix à discuter. Faut voir. Tél.:342-1643.

CHRYSLER Le Baron 1991, très propre, très bonne condition, 1,000\$ négociable. Tél.:695-5373, 550-3587.

CHRYSLER Sebring LX 2001, 69,000 kilomètres, excellente condition, 13,500\$. Tél.:548-5048.

DAEWOO Nubira SX 2001, manuelle, 48,200 kilomètres, équipement complet, démarreur, un seul propriétaire. Impeccable. À voir. Tél.:547-9278.

DECAPOTABLE à voir! Pontiac Firefly 1991, 141,000 kilomètres, mécanique A1, peinture neuve, 2,500\$. Tél.:815-2792, 695 St-Paul, Chicoutimi.

DODGE Challenger, 1974, 318 automatique au plancher, à restaurer, carrosserie très solide. Entposée 15 ans. 77,000 milles. Pour connaisseur seulement, rêveur s'abstenir, 11,500\$. Cell:541-0386.

DODGE Spirit 1994, grise, peinture neuve, parfaite condition mécanique, 2,600\$. Tél.:678-3754.

EAGLE Summit 1992, automatique, blanche, 4 portes, 95,000 kilomètres, exceptionnelle, 2,750\$. Tél.:549-4530.

FIREFLY 1991, blanche, 2 portes, manuelle, 162,000 kilomètres, très peu rouillée, économique. 900\$ Vente rapide. Tél.:545-8037.

FORD Crown Victoria 1998, 99,000 kilomètres, blanche, 4 portes, bonne condition, 4,800\$ négociable. Tél.:668-5319.

FORD Crown Victoria LX 1998, tout équipé, excellente condition, 7,000\$. Tél.:668-4868.

FORD Escort 1998, 4 portes, automatique, air climatisé, familiale, spécial: 3,900\$. Toyota Corolla 1995, 4 portes, manuelle, 116,000 kilomètres, spécial: 4,300\$. Hyundai Accent 2003, 2 portes, manuelle, rouge, 73,000 kilomètres, balance garantie, 7,900\$, spécial 6,800\$. Toyota Tercel 1995, manuelle, 4 portes, très propre, 3,900\$. Toyota Corolla 1996, 4 portes, automatique, très propre, spécial 4,900\$. J.F. autos, St-Ambroise. Tél.:818-0800, 818-4900, 672-4367.

FORD Taurus SE 2000, climatiseur, mags, excellente condition, 4,900\$. Tél.:487-6867.

GEO METRO 1994, 4 portes, automatique, 132,000 kilomètres, très propre, 2,400\$ négociable. Tél.:548-4012, 548-2555.

GEO TRACKER 4x4 (Suzuki Sidekick) 1997, 93,000 kilomètres, 4 portes, automatique, aucune rouille, noir, inspecté, 6,995\$. Courtier, tél.:693-3113.

GRAND MARQUIS 1987, 66,000 kilomètres, tout équipé, très propre, 3,000\$. Tél.:547-5993.

HONDA Accord 1989, très bon état, anti-rouille chaque année, 8 pneus, 975\$. Tél.:544-1302 après 17h.

HONDA Civic 1992, automatique, 170,000 kilomètres, équipement complet, 1,800\$. Tél.:549-5879, 545-6472.

HONDA Civic 2003, 51,000 kilomètres, automatique, tout équipée, balance location. Tél.:543-7062.

HONDA Civic LX 1997, automatique, 130,000 kilomètres, 6,200\$. Tél.:695-3129.

HONDA Civic LX 2003, automatique, 39,000 kilomètres. Tél.:545-9788, 540-2612.

HONDA CRX, toit ouvrant, vitres teintées, mags Momo, grise métallique, 120,000 kilomètres. Tél.:275-1779.

HYUNDAI Accent 1997, manuelle, très propre, spécial 2,295\$ taxes incluses avec transit. Garage René Girard, tél.:548-3306.

HYUNDAI Accent 1998 Sport, automatique, bon état, 3,800\$. Tél.:549-8316.

HYUNDAI Accent 2001, automatique, 4 portes, 68,000 kilomètres. Hyundai Sonata 2001, V6, 60,000 kilomètres. Tél.:344-4262.

HYUNDAI Tiburon 1998, 2 portes, rouge, 5 vitesses, 179,000 kilomètres, 2 litres, spécial 4,500\$. Tél.:678-1055.

302 Autos à vendre

JETTA 1995 diesel, 700 kilomètres avec 1 réservoir, mécanique A-1, 4 pneus d'hiver sur roues. 2,800\$ négociable. Tél.:544-9475.

JETTA Turbo diesel. 1996, 228,000 kilomètres, 2,500\$. Tél.:549-4095.

KIA Sephia 2000, automatique, 97,000 kilomètres, excellente condition, 5,000\$, négociable. Tél.:544-7468.

MAZDA 626 LX, 1998, automatique, 87,000 kilomètres, équipement complet, parfait état, 7,500\$ négociable. Tél.:542-9764, 818-7383.

MAZDA 929 Serenia 1993, toit ouvrant, vitres électriques, régulateur de vitesses, 3,000\$. Tél.:548-9397.

MAZDA Précidia 1992, manuelle, CD, vitres teintées, refait au complet, 134,000 kilomètres, 5,500\$ négociable. Tél.:480-3038.

MAZDA Précidia MX3 1992, automatique, 6 cylindres, 178,000 kilomètres. Idéal mécanicien. 1,400\$ négociable. Tél.:590-5115.

MERCEDES 1999, E320, 4 Matic, équipement complet, propriétaire féminin, 23,000\$ négociable. Tél.:548-1649.

MERCURY Sable GS 1997, 139,000 kilomètres, état neuf. Tél.:344-4262.

MUSTANG 1995, manuelle, 145,000 kilomètres, moteur V6, mags d'origine, 5,995\$. Courtier 693-3113.

OLSMOBILE Achieva 1994, automatique, entièrement équipée, très bonne condition. Tél.:547-4914.

PIECES de Volkswagen, 1975 à 2005. Trois Golf 1996, 1994. Deux Jetta 1994. Tél.:672-6555, 690-5435 (pagette).

PLYMOUTH Acclaim, 1994, V-6, automatique, 194,000 kilomètres, bonne condition, 1,200\$. Tél.:344-1557.

PONTIAC Firefly 1994, manuelle, 4 pneus d'hiver, 178,000 kilomètres, 900\$. Tél.:690-3657.

PORSCHE 944 1990, rouge, 166,000 kilomètres, manuelle, cuir noir, aucune rouille, superbe! 11,900\$. Tél.:693-3113.

TOYOTA Camry CE 2000, 101,000 kilomètres, argent, tout équipé. Tél.:540-7503.

TOYOTA Corolla Ce 2001, garantie prolongée juin 2005, excellente condition, 8,995\$ négociable. Tél.:544-3570.

TOYOTA Corolla VE 1998, automatique, 148,000 kilomètres, climatiseur, démarreur, anti-démarréur, propre, 7,900\$. Tél.:674-1694.

TOYOTA Cressida 1987, automatique, 750\$ négociable. Tél.:547-8612, 548-6887.

TOYOTA Echo 2001, automatique, 4 portes, couleur or, 107,000 kilomètres, 10,000\$. Tél.:547-5267.

TOYOTA Echo 2002, manuelle, 54,000 kilomètres, transfert location (186\$/mois) ou vente 11,000\$ négociable. Tél.:548-6726, 815-6726.

TOYOTA Tercel 1999, noire, automatique, 110,000 kilomètres, 7,900\$. Tél.:695-0367 (soir).

VOLKSWAGEN Golf CL 1998, manuelle, 144,000 kilomètres, 6,750\$. Tél.:678-3699.

VOLKSWAGEN Jetta 1992, 4 portes, manuelle, noire, 146,000 kilomètres, certifiée, roule très bien, 2,395\$. Tél.:693-3113.

VOLKSWAGEN Jetta TDI, 1998, manuelle, 189,000 kilomètres, 8 pneus, mécanique A1. Tél.:693-2149.

VOLVO 1990, turbo, jamais sorti l'hiver, 275,000 kilomètres, parfaite condition, 3,850\$. Tél.:678-2802, 690-7225.

VOLVO «S-80» 1999, 143,000 kilomètres, 15,000\$. Tél.:545-1855, 812-5649 (cellulaire).

VOLVO S70, 1999, très bon état, démarreur, 115,000 kilomètres, 16,000\$. Tél.:548-3945, 693-3945.

A VOIR! 23' Searay, moteur neuf, remorque, inspection 2003, excellent état, 9,500\$ négociable. Tél.:699-4861.

A VOIR! Ponton Sunparty Elegancia 18', très propre, très bien équipé, Suzuki 40 Hp. Tél.:544-4350 (soir), 544-0523 (jour).

304 Bateaux à vendre

FAUT VENDRE 2e bateau: Grew 24' moteur 6 cylindres 350, excellente condition, équipé, 6,000\$. Tél.:545-1881 bureau, 674-9256 résidence.

LASER 1 «Pro» Optimiste. Ponton 21 pieds. Tout pour le bateau. Centre du Navigateur. Tél.:549-8286.

LUCAT Signature 1990, 27', 525 heures, remorque, 3,000\$. Tél.:695-4620, 690-7661.

MOTEUR 25 forces Mercury. Moteur et filtre à piscine. Tél.:545-3825.

MOTEUR hors-bord Suzuki, 2 temps, 400\$. Tél.:548-2370.

MOTEUR hors-bord, Yamaha 150 forces, 1989, parfait état, 3,500\$. Tél.:547-6943.

MOTEUR Mercruiser 120 forces in-board, avec pied, trim hydraulique, crémaillère, pare-brise, cadran, 3,400\$ négociable. Tél.:545-6879 après 18h.

MOTEURS de chaloupe Evinrude 2 forces, Tonaka 1.2 forces. Tél.:347-2708.

PONTON (deck boat), Espadon Admiral 265, moteur Inboard 135 forces Cobra Nonc, équipement complet, très propre, valeur 40,000\$, laissé 16,000\$, comme neuf. Tél.:542-4845.

PONTON Princecraft 1996, 8X20, modèle Sport Fisher, avec remorque, très bonne condition, 13,500\$. Tél.:668-0741, 669-8337.

SEARAY 23' 1992, half cabine, moteur 4.3 LX, 660 heures, plus équipement, 26,000\$ négociable. Tél.:542-3112.

SILVERLINE 21 pieds 1984, 188 HP, in-board, pied Mercruiser, refait à neuf, 6,500\$ négociable. Tél.:672-2190.

STARCRAFT 1995, 17.5', open deck, moteur in-board 3 litres LX, remorque. Tél.:545-7295, 544-2593.

304 Bateaux à vendre

BATEAUX toutes grandeurs, directement du fabricant. Tél.:547-5884.

BOMBARDIER Celebrity 180 BR 18', moteur Mercruiser 3 litres, toile rapide, toit campeur, très bien entretenu, remorque incluse, intérieur sport cuir blanc, 17,995\$ négociable. Tél.:544-9367 David, 544-0016.

CANOT bois fibre de verre, 18', avec remorque Shore Liner. Canot nécessite réparations mineures. Peut vendre moteur 4 temps Honda 10HP avec canot. Tél.:548-7079 (laisser message).

CANOT fibre de verre 12', neuf avec flotteurs, 200\$. Tél.:695-2310.

CANOT FREIGHTER 16' Cap Code, fibre de verre, 400\$. Tél.:662-7876.

CANOT Sportsal, bout carré, 650\$. Tél.:548-6799.

CHALOUPE fond plat, moteur «Evinrude» 9.9, 2,000\$. Tél.:547-7912.

CHALOUPE Princecraft, 1998, pro-série, 14.2, avec moteur Mercury 40 forces, 4 temps EFI, équipé complet pour pêche incluant remorque, 12,000\$ négociable. Tél.:690-0331.

CHALOUPE, canots, pédalos, aluminium et fibre de verre. Toutes grandeurs. Prix du fabricant. Tél.:690-7931.

CHALOUPE, canots, pédalos, aluminium et fibre de verre. Toutes grandeurs. Prix du fabricant. Tél.:690-7931.

DORAL 17.5' open-deck 1990, 4.3 litres, V6, avec remorque, 12,800\$. Tél.:543-1853, 818-2404, 673-3440.

DORAL 2001 «Cuddy Cabin» 21'6", «Mercruiser» 4.3 litres, tout équipé prêt à naviguer, remorque «Tandem», A1, comme neuf. Tél.:jour:549-4373 ou 818-2256 Mario; soir et week-end: 345-2799.

DORAL 2004 17 pieds, 10 heures d'utilisation. Moteur hors-bord Mercury quatre temps 115 forces, toile campeur et toile rapide, open deck, siège pivotant, mât pour ski nautique, système de son Clarion, encore garanti jusqu'en août 2005. Payé 32,000\$ laissé pour 25,000\$. Remorque incluse. Cause déménagement. Tél.:(418)673-7230, (418)818-4565.

FAUT VENDRE 2e bateau: Grew 24' moteur 6 cylindres 350, excellente condition, équipé, 6,000\$. Tél.:545-1881 bureau, 674-9256 résidence.

LASER 1 «Pro» Optimiste. Ponton 21 pieds. Tout pour le bateau. Centre du Navigateur. Tél.:549-8286.

LUCAT Signature 1990, 27', 525 heures, remorque, 3,000\$. Tél.:695-4620, 690-7661.

MOTEUR 25 forces Mercury. Moteur et filtre à piscine. Tél.:545-3825.

MOTEUR hors-bord Suzuki, 2 temps, 400\$. Tél.:548-2370.

MOTEUR hors-bord, Yamaha 150 forces, 1989, parfait état, 3,500\$. Tél.:547-6943.

MOTEUR Mercruiser 120 forces in-board, avec pied, trim hydraulique, crémaillère, pare-brise, cadran, 3,400\$ négociable. Tél.:545-6879 après 18h.

MOTEURS de chaloupe Evinrude 2 forces, Tonaka 1.2 forces. Tél.:347-2708.

PONTON (deck boat), Espadon Admiral 265, moteur Inboard 135 forces Cobra Nonc, équipement complet, très propre, valeur 40,000\$, laissé 16,000\$, comme neuf. Tél.:542-4845.

PONTON Princecraft 1996, 8X20, modèle Sport Fisher, avec remorque, très bonne condition, 13,500\$. Tél.:668-0741, 669-8337.

SEARAY 23' 1992, half cabine, moteur 4.3 LX, 660 heures, plus équipement, 26,000\$ négociable. Tél.:542-3112.

SILVERLINE 21 pieds 1984, 188 HP, in-board, pied Mercruiser, refait à neuf, 6,500\$ négociable. Tél.:672-2190.

STARCRAFT 1995, 17.5', open deck, moteur in-board 3 litres LX, remorque. Tél.:545-7295, 544-2593.

304 Bateaux à vendre

STARCRAFT 21 pieds, aluminium, 8 sièges, cuir, open deck, moteur Mercruiser in board 4.3, 6 cylindres, radio AM/FM, lecteur disques compacts, 4 haut-parleurs, vivier, 2 trim, 2 pompes, sonar, veste de sauvetage (8), équipement de survie complet, remorque, toujours remis à l'intérieur hiver comme été et encore, 17,500\$. Tél.:480-0021.

SUNRAY 15', 4 places, Mercury 45 HP, 50 heures, remorque, ceintures, toile, 4,000\$. Tél.:275-7665.

THUNDERCRAFT 1990 Magnum Express 25 pieds, moteur 350, 260 HP, équipement complet, très bonne condition, remorque incluse, 34,900\$. Tél.:542-7144.

VOILIER Sirius 1982, 21', dériveur lesté, toit relevable, moteur Mariner 8 HP, remorque de route, rapport d'inspection 2002, 9,500\$. Tél.:545-7115.

305 Camions à vendre

CHEVROLET Silverado 2004, V8, 22,000 kilomètres, cabine allongée, prix à discuter. Tél.:545-0533.

FORD 1993 et Dodge Dakota 1989. Tél.:344-4262.

FORD F-150, 1994, automatique, 198,000 kilomètres, fonctionne très bien, 1,950\$ ferme. Courtier, tél.:693-3113.

FORD F-150, 1997, XLT Lariat, 5.4 litres, tout équipé, cuir, CD, ensemble remorque, idéal pour fifthwheel. Tél.:344-4805.

FORD F-150, 2002, XLT, 78,000 kilomètres. Garantie 150,000 kilomètres, équipé, 22,300\$. Tél.:547-4643.

FORD F150 2001, 90,000 kilomètres, avec boîte, 13,900\$ négociable. Tél.:275-7190.

FORD F-150 1999, king cab, 4 portes, boîte courte, climatiseur, CD, régulateur vitesses, 4 pneus d'été neufs, 2 pneus d'hiver à clous, 138,000 kilomètres, 10,500\$. Tél.:668-6194.

GMC 1990, manuelle, 6 cylindres, 2.8, 500\$ Tél.:590-5281.

GMC S-15, 1984, très bonne condition, moteur et freins neufs, pas de rouille, 8 roues, boîte fibre de verre 6', 2,200\$. Tél.:487-4310.

GMC SIERRA 2003, 26,000 kilomètres, 1.1/2 cabine, 4.7 litres, boîte 6', 20,500\$. Tél.:695-6994 (soir), 541-6109.

GMC «Sierra SLE» 2002, Z71, 53,000 kilomètres, moteur «Vortec» 5.3 litres, équipement complet. Fonds boîte, contour de roues évasé, équipement de remorque. Démarreur à distance. Couleur beige sable. Excellente condition. 23,950\$, à discuter. Tél.:693-8479, 690-6158 (cellulaire).

MAZDA B2200 1992, manuelle, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver, 180,000 kilomètres, bonne mécanique, 1,000\$ négociable. Tél.:590-2476, 543-2476.

MAZDA B2200, 1992, automatique. Tél.:695-3044.

TOYOTA 1990 king cab, 220,000 kilomètres, 1,000\$ Tél.:815-7989 après 17h.

TOYOTA pick-up, 2X4, 1985, pour les pièces, très propre, 250\$. Tél.:543-1653.

306 4 X 4 - Utilitaires

CHEVROLET Silverado 2004, Z71-LS, tout équipé, transfert bail 447\$/mois pour 23 mois. Tél.:678-1039.

F150 XL 4x4 1993, boîte 8', king cab, très bonne condition. 5,200\$ négociable. Tél.:695-4830, 541-6243.

FORD Explorer 1993, 2 portes, 5 vitesses, très propre. Tél.:344-4262.

FORD F-250 XLT Lariat 2000, diesel, 143,000 kilomètres, balance garantie, 21,500\$. Tél.:815-4852.

GMC 1990, 2500-HD 6.2 litres, diesel, bon état, manuelle, king cab, boîte 8', 3,000\$ négociable. Tél.:697-1582.

JEEP Cherokee 4x4 1990, moteur refait, 2,900\$ négociable. Tél.:543-2279, 820-2999.

306 4 X 4 - Utilitaires

JEEP TJ sport, 1997, 104,000 kilomètres, automatique, parfaite condition, 10,000\$ négociable. Tél.:698-0313.

JIMMY 1997, US, 4 portes, automatique, air climatisé, CD, 150,000 kilomètres, 7,500\$ négociable. Tél.:251-1934.

MERCEDES ML 320 Elegance 2000, noir, excellente condition, 22,500\$. Tél.:673-7000.

SUZUKI Grand Vitara 1999, automatique, gris, équipement complet, 10,000\$ négociable. Tél.:542-3727.

SUZUKI Sidekick 1993, 5 portes, air climatisé, manuelle, 135,000 kilomètres, 2,700\$. Tél.:542-5262.

TOYOTA 4Runner SR5 1992, 202,000 kilomètres, V6, 8 pneus, manuelle, rouge, beaucoup d'extras, très très propre, 9,500\$. Tél.:662-7011.

TOYOTA extra cab 1987, environ 270,000 kilomètres, 1,000\$. Tél.:815-7989 après 17h.

TRACKER 1992, mécanique A1, 1,200\$. Tél.:696-0458.

307 Campeurs à vendre

BOITE campeur pour camion 6.5', Nomade, 7.7 GL, climatiseur, auvent, beaucoup de rangement, 8,500\$. Tél.:347-3714, 487-3327.

CAMPEUR porté Coachman 1999, 9.2 pieds, 15,000\$. Tél.:696-1036.

CLASSE A 1990, 63,000 milles, 30', chambre fermée, tout équipé, très propre. Rabais: 25,000\$. Tél.:544-4528, 812-0456.

CLASSE A «Georgetown» 2001, 32.5 pieds, très propre. Tél.:668-4159.

FORD «Classe C Sterling» 1987, 27 pieds, diesel, 7.3 litres, 125,000 kilomètres, très propre. 25,000\$. Tél.:696-3676.

FORD classe C, «travailleur», 25', 1988, 7.3 litres, 90,000 kilomètres, 19,000\$ négociable. Tél.:547-8911.

LEISURE Travel 1995, 19', 130,000 kilomètres, super équipé, propre, petit bijou! 39,900\$. Tél.:695-8025.

MOTORISE 34' 1994 Gulfstream Scenic Cruiser, condition A1. Tél.:698-8051.

308 Fourgonnettes à vendre

FORD Windstar SEL 2000, 105.000 kilomètres, anti-voil, couleur Gold, 5 portes, parfaite condition. Tél. 679-3459.
GRAND Caravan 1988, "ceal" du moteur défectueux, 400\$. Tél. 549-5409.
MAZDA MPV 1991, 4 cylindres, 7 passagers. Tél. 695-3069.
MAZDA MPV 1991, excellente condition, automatique, 1.000\$ négociable. Tél. 695-5373, 550-3587.
PLYMOUTH "Voyageur" 1999, 111.000 kilomètres, entretien soigneusement. 6.000\$. Tél. 673-7865.

309 Machinerie

CAMION Inter 5 tonnes, inspection 2004, 4.500\$. Camion Chevrolet 1,1/2 tonne, pompe, bien entretenu, 3.800\$. Scie à pavé électrique, 500\$. Rotoculteur, 1.200\$. Tél. 698-0466.

DEBUSQUEUSE John Deere, modèle JD 640 1984. Camion de service Ford 1980 avec équipement complet pour tout genre de réparations, avec ou sans ouvrage. Placé 10 mois par année. Travail présentement. Début saison 2005. 4 réservoirs à essence différentes grandeurs. Acheteur sérieux seulement. Tél. 679-5810 après 17 h.

FARDIER 11' largeur, refait, pour machinerie lourde forestière ou autre. Tél. 258-3990, 258-3742.

PELLE Kubota KH-26, 1985, très bon état, avec boom télescopique. Tracteur John Deere 1970, 510, avec grappe et souffleur. Tél. 347-3751, Daniel.

PEPINE John Deere 2000, 310-SE, 4X4, condition parfaite. A voir. Tél. 679-5921.

PRESSE à foin MF-128 avec lance-balles, 3.000\$ négociable. Tél. 693-1694.

310 Motomarines à vendre

DESIRÉ acheter motomarine, défectueuse ou à bas prix. Tél. 276-9139, 637-0124.

311 Motoneiges à vendre

BOMBARDIER Formula III 1995, rotax 600, 3 cylindres, 1.000\$ Tél. 815-7989 après 17h.

312 Motos à vendre

A VOIR, Yamaha R1, 2001, magis chromés, Akropovic, passage de roues, "sterning demper". Alarme. Tél. 548-6208.

HALREY Sposter 883 XLH 1997, 32.500 kilomètres, 6.500\$ Accessoires disponibles négociable. Tél. 251-9016.

HARLEY-DAVIDSON FXB 1981, tout chrome, moteur refait 2003, 11.000\$ négociable. Tél. 545-8367.

HONDA 500 1980, route, 1.300\$. Plus plusieurs pièces. Tél. 696-2384.

HONDA CR-85cc, 2003, CHF 4500, 2004, condition impeccable. Tél. 543-2842, 815-2842.

HONDA Goldwing GL 1200cc, Interstate 1985, bleu, 89.300 kilomètres, bonne condition, 4.995\$ négociable. Tél. 543-4526.

HONDA Goldwing 1982, 133.000 kilomètres, pneus neufs arrières, 2.400\$. Tél. 545-3270.

HONDA Goldwing GL 1500 1995, 41.000 kilomètres, 15.295\$. Tél. 547-8214, 591-2144.

HONDA Goldwing Interstate 1983, 1100 cc, 45.500 kilomètres, dossier conducteur, excellente condition, 3.990\$ négociable. Tél. 418-679-3831.

HONDA Shadow 750, 2000, tout équipée, 10.600 kilomètres, comme neuve, 5.900\$ négociable. Tél. 544-0454, cell. 591-0085.

HONDA Shadow Aero 1996, tout équipée, orange, beige, 22.000 kilomètres, 9.000\$. Tél. 540-2754.

HONDA Shadow Spirit 1100 cc 1994, rouge et blanche, extra propre, bas mileage. Tél. 344-4805.

HONDA Shadow VLX 600 cc 1995, avec valises, dossier, pare-brise. Spécial. 3.300\$. Tél. 347-5611, 679-6105.

HONDA Silverwing, 44.000 kilomètres, toile, remise garage, impeccable, 1.400\$. Tél. 693-4740.

KAWASAKI "Concours" 1997, vert forêt, 1000cc, 50.000 kilomètres. Toujours bien entretenue. Beaucoup d'équipements. Prix à discuter. Tél. 695-0712.

KAWASAKI Nomade 2001, tout équipée, très propre. Tél. 548-7538.

SUZUKI Marauder 800 2002, pare-brise, valises, dossier, 10.600 kilomètres, 6.000\$. Tél. 592-8908.

TL1000R 1999, unique!, 7.000\$ ferme. Cell. 540-3890, 542-1077.

VIRAGO 1100, 1998, noir, 21.750 kilomètres, beaucoup d'extras. Impeccable. Femme propriétaire. Faut voir. Tél. 697-1242.

YAMAHA MaximX, 750cc, 5 valves, 1985, 25.000 kilomètres, 1.400\$. Tél. 548-6737.

YAMAHA Virago 1981, 1.200\$. Honda CX650E 1984, 26.500 kilomètres, 1.500\$. Tél. 590-0077, 544-6667.

YAMAHA Virago 500, 1984, bon état, pare-brise, sa-coches, 1.000\$. Tél. 547-8596.

YAMAHA WR 250 1995, liquide, "pipe" FMF, très propre, 2.250\$ négociable. Tél. 544-3027, 818-3265.

YAMAHA WYZF 250cc, 2004, beaucoup d'options, 5.500\$. Tél. 1-418-879-0520.

YAMAHA YZ 250-F, 2002, 4 temps, 3.800\$. Tél. 673-7954, 662-2390.

YAMAHA YZ-125 2003, peu servi, prête été 2005, 4.500\$ négociable. Tél. 812-8203.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

ARGO 1986, 8 roues, en parfaite condition, très propre. Tél. 544-2963.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

GRIZZLY 660 2003, 4x4, 1.300 kilomètres, équipement complet, avec grappe Kimpex. Tél. 544-9906.

POLARIS Sport 1996, treuil, très bonne condition, état neuf, 3.495\$. Tél. 662-6660.

POLARIS Trail Boss 1994, 4x4, 2.499\$. Cause: déménagement. Tél. 677-1157, 541-5402.

SUZUKI -LT 230- 1985, 4 roues, supports, très propre. 800\$. Tél. 668-0604.

SUZUKI Quad Runner 1998, 4X4, 500cc, chenille. Tatoo achetée hiver 2005. Tél. 549-0469.

YAMAHA Grizzly 660cc, 2003, rouge, 6.000 kilomètres, équipement complet, 8.500\$. Accepterait échange. Remorque 56"XB' 850\$. Tél. 673-4657.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$
Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ Gilbert Auto inc. 543-8361

4 MAGS 16" Camaro, Iroc-Z, chrome et or, comme neuf, 500\$ négociable. Tél. 545-4723, pagette 591-8348.

4 PNEUS 3312.50R15 avec jantes chromés, 500\$, aussi plusieurs grandeurs disponibles. Tél. 673-6001.

CAMION Ford F-150 XL 1992, pour pièces. Tél. 545-6879, après 18h.

ENSEMBLE de SUB Woofer MTX modèle MXS 1004, 10", 400 watts RMS, Single Voice Coil, amplificateur Rockford Forsgate 50 LDB, capacité fusion, garantie 2007. 1.500\$. Vendu séparément amplificateur Phoenix Gold Titanium 250.2, avec caissons Sub 9", 400\$. Tél. 673-7865.

MAGS (4) -Fastwheel- 16 pouces, Univesal, pneus, 225/45ZR16. Un été d'utilisation. Payé 2.500\$, laissé 1.200\$. Tél. 818-2752 (message).

PIÈCES Volkswagen Jetta GLX VR-6, 1997. Tél. 545-1936 Stéphane.

PNEUS D'ÉTÉ
Achat, vente, échange, neufs et usagés. MEGA 2004. Tél. 545-3403, 545-8669.

315 Remorques à vendre

POUR 2 chevaux, 2.200\$. Wagon à foin lance-balle, 2 essieux, 1.200\$. Tél. 696-8656.

REMORQUE 2004, ciseaux, de compagnie, pour ponton 20 ou 24", négociable. Tél. 672-4429.

REMORQUE 48X54, état neuf, capacité 1.500 livres. Tél. 543-6889.

REMORQUE pour le vrac ou 4 roues, 46X96, très propre, 425\$. Tél. 695-3188, 591-6519 pagette.

REMORQUES neuves 4x8, basculantes, pour 4 roues, motoneiges, conçues pour petites voitures. Usagées disponibles. Tél. 696-1197.

REMORQUES pour auto et VTT, différentes grandeurs de 30"x48" à 54"x108". Cell. 820-6996.

317 Tracteurs à vendre

LOCATION pour l'été, John Deere, 4X4, avec ou sans "grippeur gear". Tél. 695-2493.

PIECES de tracteur de ferme John Deere 510, Tél. 279-2035, 671-1634.

TRACTEUR à pelouse John Deere LT 180, 2003, 17 forces, 48", hydraulique, presque neuf, 4.500\$. Tél. 673-1713.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

ASPIRATEURS DEPOT demande vendeur(euse)s avec expérience dans la vente en général. Contactez 818-2368.

BARMAID(MAN) avec expérience, salaire minimum avec excellent pourboire. Bar La Jungle, Roberval. Tél. 275-2224.

CHEF-CUISINIER(ÈRE) d'expérience, table d'hôte, etc. Aide-cuisinier(ère). Salaire selon compétence. Louise ou Denise, (418)542-0400.

CUISINIER(ÈRE) recherché(e). Demander Dany. Tél. 690-5088.

DEMANDE d'aide personnelle: être disponible le jour ou la nuit 7/7 avec rémunération. Travail facile. Lac-St-Jean. Tél. 348-9557, demandez Jocelyn.

EBENISTE demandé(e) avec expérience dans la fabrication d'armoires de cuisine. Salaire selon compétences. Tél. 693-1861.

Emploi d'été (dans colonie de vacances, Ontario) Regal Catering, est à la recherche d'employé(e)s de cuisine. Serge 1-450-689-5797.

LAC Kénogami, personne demandée: ramasser les feuilles, tondre gazon. Tél. 542-5654.

ONTARIO
CUISINIERS(ÈRES) avec expérience, temps plein à l'année, école de vacances, logé nourri, salaire selon expérience. Aussi 2 plongeurs(ees) pour période de 3 mois, 16 ans et plus. Faxer votre CV au 1-705-636-0794.

RECHERCHE coiffeur(euse) avec clientèle, minimum 3 ans d'expérience. A salaire et commissions ou location de chaise. Tél. 547-5881 après 18 h.

RECHERCHE personne capable de faire fonctionner une scierie mobile pour bois franc. Tél. 349-2889 jour, 349-2609 soir.

402 Personnel demandé

RELÈVE POUR PETIT CABINET DE COMPTABLES AGRÉÉS À MONTRÉAL
Sommes à la recherche d'un(e) C.A. bilingue pour fin d'association dans le but de compléter une équipe déjà en place.

Doit être dynamique, ambitieux(se) et intéressé(e) à la pratique professionnelle avec au moins 8 ans d'expérience dans un petit ou moyen cabinet.

Exigences
- Avoir le goût de la profession et le désir de pratiquer dans un petit cabinet.
- Avoir l'esprit d'équipe et travailler en équipe.
- Désir d'investir et de prendre des responsabilités.
- Prendre en charge des dossiers et mandats.
- Développer la clientèle et assurer la croissance.
- Possibilité d'intégration de sa clientèle.
- Aimer travailler au centre-ville.

Faire parvenir C.V. par courriel à: bh@servicas.com
Réponse assurée si conforme aux exigences Strictement confidentiel

RESPONSABLE demandé(e) pour famille d'accueil, une fin de semaine sur deux, devra coucher sur place. Tél. 542-5765.

Resto 24 heures (M. Hot Dog) 76, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
Serveurs(euses) avec expérience pour travail de nuit. Un poste permanent. 592-5775

SALON RHENODO (Place du Royaume)
Coiffeur(euse)s demandés avec expérience. Clientèle fournie. Possibilité de salaire plus élevé. Tél. 545-6193

SERVEUR(EUSE), cuisinier(ère), temps plein. Disponible jour et soir. Tél. 544-5447 (Claudine ou Josée).

SERVEURS(SES) demandé(es), temps plein de jour et soir. Salon Billard Dooly's, Chicoutimi-Nord. Tél. 545-9722 Gilles ou Michel.

URGENT besoin chauffeur(euse)s Classe 3. Temps plein (40 heures). Salaire 10\$/heure. Faxer CV: 549-7022.

VENDEUR(EUSE), 10 ans d'expérience, environ 30 heures/semaine, salaire à discuter. Tél. 549-1515, 693-0184.

Vous avez envie de faire de l'argent? Alors, joignez-vous à notre compagnie internationale présentement en expansion dans le Québec. Nous recherchons
TECHNICIEN(NE) IDEAL(E) pour notre service routier à la clientèle établie dans les secteurs suivants:
La Baie, Chicoutimi, Jonquière, Alma et les environs.
- Salaire de base, bonus, commissions, dépenses d'auto
- 30.000\$ à 40.000\$ annuel en débutant.
- Le(la) technicien(ne) choisi(e) doit être bilingue et disponible pour voyager.
- Expérience dans la vente serait un atout.
- Automobile requise.

Faites parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité par télécopieur au numéro sans frais: 1-866-994-9916

450 FORMATION
451 Enseignement / cours
ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél. 545-2197.

Centre de formation Tessier inc. 1175, boul. St-Paul, Chicoutimi (Qc) G7J 3Y2. Formation sur véhicules lourds, classe 1: Transport matières dangereuses, chariot élévateur, chargeur sur roues, pont roulant, etc. Tél. 698-1314 - (418) 820-6767 (cellulaire). Paul Tessier, formateur agréé.

ESCOMPTE COIFFE ALMA RECHERCHE
GÉRANT(E) DE SALON DE COIFFURE
Cet important salon désire une personne dynamique avec expérience en coiffure pour diriger son équipe de stylistes. Entregent et esprit d'équipe sont des atouts.
Salaire et avantages sociaux très intéressants.

CONTACTEZ KATIE 820-5955

Soyez enfin libéré Cassez de fumer.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances
PROBLÈMES FINANCIERS demande de prêts assurés 24 h, de 500\$ à 250.000\$, première et deuxième hypothèque jusqu'à 100%. B.O.A. Pagette: 1-800-463-9311, code 8560.

REFUS DE BANQUE auto neuve, hypothèque maison, commerciale. Approbation immédiate contre garantie. G.F.C. (418)563-8286.

600 SERVICES PROFESSIONNELS
601 Construction / Rénovation
A BON prix! Portes de garage
Vente et installation. Neuves ou légères imperfections. Bon inventaire. Tél. 698-2661.

ARTISAN charpentier, menuisier, construction, rénovation, secteur résidentiel, 20 ans d'expérience, licence RBQ. Estimation gratuite. Tél. 678-1912.

CONST. neuve ou rénovation, toiture, fenêtres, clapbord, crépis, céramique, plancher flottant ou prévernis ou tout autre travail. Estimation: 815-3383, soir: 693-4696. R.B.Q.: 1466-8230.

ENTREPRISE avec 20 ans d'expérience, rénovation résidentiel intérieur extérieur, toiture, travaux garantis. Tél. 695-1528.

PLATRAGE, peinture, réparation de mur, dégât d'eau, finition sous-sol, etc. Tél. 549-1051.

SURPLUS D'ACTIF
Fenêtres rabais 60%. Portes de garage. Portes. Liquidation: Blocs et pavés unis. Tél. 549-9999.

TOITURE, 22 ans d'expérience, travail garanti. Estimation gratuite. Tél. 695-3001.

TRAVAUX de rénovations (intérieur et extérieur) et de construction. Tél. 678-9690.

603 Soins thérapeutiques
MASSO-NEUROTHÉRAPIE, Orient/Europe: délicieusement ajustée pour vous. Jonquière: 590-1173, Michaël.

604 Offres de services
A BAS LA CONCURRENCE
ABATTAGE D'ARBRES. Coupe, émondage d'arbres dangereux, déboisement, fils électriques, essouchage, assurance, estimation gratuite. Tél. 542-7241.

AIR CLIMATISÉ
VÉRIFICATION COMPLÈTE sur climatiseurs de tous types de véhicules, spécial 10\$. Service 7 jours, soirs et fin de semaine. 27 ans d'expérience. Tél. 548-9838, 818-7015.

ASPHALTE P.L. Saguenay, réparation d'asphalte, pose de scellant, estimation gratuite. Tél. 540-6459.

ASPHALTE T.D.P. 2002 INC
Asphalte
Meilleure qualité et meilleurs prix
Cell.: 540-5498

ATTENTION! décapage, ensemble d'armoires, re-teinture, fabrication, vernissage de meubles bois, Ébeniste d'expérience, bon prix, pour petit, gros projet. Estimation gratuite. Tél. 548-6405.

C.G.K Services Immobiliers (entretien technique de bâtiments). Réparation et entretien générales d'immeubles. Tél. 548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

EXCAVATION R.DALLAIRE
J'offre mes services pour petits et moyens travaux d'excavation. Transport de terre, gravier. Excavatrice peut creuser 12 pieds. Tél. 591-0368.

HOMME à tout faire. Régulier ou occasionnel. Prix abordable et compétitif. Électricité, plomberie, menuiserie, pavé, etc. Expérience. Chicoutimi et les environs. Clément et son équipe. Informations: 690-9369.

HOMME DE MAINTENANCE
Menuiserie, patio, chalet, avec reçus. Tél. 545-2285, Carl.

POUR tonte de gazon résidentiel et commercial. Nouvelle entreprise. Faites affaire directement avec le propriétaire. Quelques places encore disponibles. Tél. 590-3834.

REMBOURRAGE tous genres, mobilier salon, auto, bateau, motorisé, etc... Tél. 696-9678.

RENOVATION intérieur, extérieur, toiture, patio, céramique. Références disponibles. Estimation gratuite. Pagette. 541-9995.

SABLAGE et vernissage de planchers de bois franc, (latex ou uréthane). Tél. 673-4641.

604 Offres de services

SERVICE d'émondage, d'abattage d'arbres et d'essouchage. Estimation gratuite, avec assurance. Tél. 672-6953.

TONTE GAZON Herbivore inc., plus cher pour plus de service. Tél. 69-TONTE, 698-6683.

605 Service de garde

ARVIDA milieu familial, 7\$, 1 place disponible, 18 mois et plus. Tél. 548-6887.

CHICOUTIM-NORD, garderie à 7\$, 3 places disponibles pour septembre. 2 ans et plus. Tél. 543-1580.

CHICOUTIMI -Service de garde Petit Nounours-, futures places à 7\$. Tél. 543-1526.

CHICOUTIMI-NORD garderie en milieu familiale, places à 7\$, enfants 2 à 5 ans. Tél. 696-1663.

NOUVEAU: milieu familial, attente d'accréditation, Chicoutimi-Nord, repas équilibrés, activités éducatives, sorties extérieures. Ouverture 31 mai, 5 places disponibles, avec reçus. Formations: éducation spécialisée, secourisme. Tél. 696-3599.

PROBLÈME de gardienne pendant les vacances scolaires? Garderie milieu familial, 14\$/jour, accepte les enfants plus âgés pendant la période estivale. 2 places disponibles. Tél. 543-7699.

SERVICE de garde à domicile, avec expérience, non fumeur, jour, soir, fin semaine. Tél. 696-2953.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 Animaux à donner

2 JOLIS minoux. Personne intéressée pour les 2. Tél. 543-4030, 543-0639.

702 A vendre ou échanger

ECRAN géant 53", valeur 3.700\$, avec ciné-caméra Sony, valeur 1.200\$, échangez contre Goldwing années 1980. Tél. 698-0224, 693-3635.

PISCINE 24', chauffe-eau, robot, toile neuve, filtreur, etc. peut être vendu séparément, ou échangez pour pick-up, 4 roues, etc. Peu donner retour. Tél. 542-8271.

703 Ameublement

A VOIR! Deux causeuses cuir blanc cassé. Une causeuse en rotin. La-Z-Boy. Réfrigérateur «Maytag» (3 ans d'utilisation), comme neuf. Tél. 540-7488, 693-9111.

CUISINIÈRE 24", réfrigérateur, laveuse, sècheuse. Tél. 543-4304.

CUISINIÈRE blanche, autonettoyante, très bonne condition, 125\$. Tél. 678-2496.

CUISINIÈRE, réfrigérateur Bélanger, 250\$ négociable. Tél. 549-6727.

DIVAN et causeuse, Briss, qualité supérieure, état impeccable, très confortable, traitement anti-taches. Cause: déménagement. Valeur 1.750\$ laissés 1.350\$. Tél. 548-2543.

GRAND divan 3 places, Elran, couleur variée, incluant fauteuil berçant, en excellente condition, 875\$. Tél. 545-6452 laisser message.

GRAND divan 3 places, gris et fauteuil berçant El-Ran, très bonne condition, 400\$. Tél. 548-2313 (laisser message).

LAVEUSE Admiral, 7 ans. Lave-vaisselle, cuisinière blanche, sècheuse 45\$. Tél. 693-9216, pagette. 541-0947.

LAVEUSE sècheuse Inglis, garantie 5 ans, payées 1.300\$, prix à discuter. Tél. 545-0499.

ENCAN PUBLIC
SURPLUS D'EQUIPEMENT DE:
ADF INSTALLATION DIVISION
ENCAN: MERCREDI, 8 JUIN 10:00AM
INSPECTION: MARDI, 7 JUIN + 9:00AM - 4:00PM
300 HENRY-BESSEMER, TERREBONNE, QC
PLUS DE \$1 MILLION D'ACTIFS À VENDRE
LORRAINE MOD. LR755 - GRUE HYDRAULIQUE 55 TON POUR TERRAIN BRUT, FLECHE 110' • MAACK MOD. 300 CAMION-GRUE, FLECHE - 40', 8000 LBS CAP
PLUS DE 9900,000 BOULONS DE STRUCTURE DIVERS (1" à 9") & ÉCROUX (3/8" à 1-1/2")
(8) INGERSOLL RAND, SULLAIR COMPRESSEURS ELECT. & DIESEL JUSQU'À 600 CFM • CUMMINS 187.5 KVA GÉNÉRATEUR DIESEL • (5) AIRCO, HOBART, MILLER, LINCOLN SOUDEUSES JUSQU'À 600 AMP. • (40+) ENERPAC, OTC, POWER TEAM CRICS HYD. JUSQU'À 300 TON • TREUIL à AIR JUSQU'À 10 TON • (200+) DIVERS OUTILLAGE à AIR, ELECT. ET MANUEL INCLUANT: RECTIFIEUSES, PERCEUSES, "IMPACT DRILL" & PERCEUSES MAGNÉTIQUES, MULTIPLICATEURS DE PERCEUSES, SCIE ABRASIVE " SHEAR GUN" (TC BOLT), ÉPAREUR, MARTEAU PERFORATEUR • GRANDE QUANTITÉ DE DOUILLES, PAPIER DE SABLAGE, ETC. • ÉNORME QUANTITÉ D'ÉLING

LAVEUSE sècheuse, blanches, grande capacité, 500\$/2 négociable. Tél:696-8174.

LAVEUSE, sècheuse de marque Frigidaire, 10 ans, très propre, 325\$. Tél:668-4820, 487-3611.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, ensemble cuisinière et réfrigérateur 24". Tél:545-9361, 541-6857.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, frigidaire, lit 54". 250\$ le tout. Tél:695-9552 après 18h.

LIT double avec literie. Bureau mélamine blanche avec miroir. Tél:662-3243.

LIT électrique sur roulettes, côtés ajustables, plusieurs fonctions avec matelas, 500\$. Tél:275-2674.

MATELAS 60" Somme complètement neuf, valeur 800\$ laissé 500\$ ferme. Tél:548-5438.

MEUBLE audio-vidéo, bois franc (frêne), 80X100X20", prix à discuter. Tél:549-1764.

MOBILIER chambre Tréco blanc et rouge, 200\$. 3 tables de salon. Tél:696-0458.

MOBILIER cuisine 6 chaises et buffet stratifié. Chaise inclinable cuir, 2 divans cuir vieux rose. Étagère mélamine blanche. Matelas queen. Tél:812-2810.

MOBILIER cuisine, 350\$ négociable. Bibliothèques blanche 100\$, brune 50\$. Lits superposés avec bureaux, 350\$ négociable. Déshumidificateur 100\$. Laveuse 50\$. Cause: déménagement. Tél:543-0550.

MOBILIER de chambre et de cuisine, bibliothèque, déshumidificateur 150\$, matelas 54", état neuf, 350\$, chaise berçante, 50\$, étagère de salle de bains, 25\$. Tél:545-4262.

PORTES intérieure en bois et cadres en acier de différentes largeurs (de 28" à 48"). Pour informations: 690-8810.

**704 Animaux**

11 CHIOTS Golden Retriever, 150\$/chacun. Tél:550-3158.

**ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Berger Allemand, Labrador brun, Westie, Himalayen, Bull Mastiff, Beagle, Cavalier King Charles, Pincher Nain, Bichon Maltais, Poméranien, Siamois. À venir: Caniche miniature, Airedale.** Tél:693-1994.

**ANIMALERIE Le royaume des animaux, 460 des Saguenéens, nouvelle administration. Une visite s'impose!** Chiens: Mini-Colley, Schnauzer nains, Poméranien, Husky, Berger Allemand, Caniche Royal, Shih-Tzu, croisés Caniche/Bichon, croisés Golden/Labrador, Chats: Magnifiques croisés Siamois/Himalayen, Persan, nombreux chats domestiques. Oiseaux: Perruche Diamant de Gould, colombes Diamant, serins. Spéciaux de la semaine: Pison Mandarin 15\$, Diamant Bavette 90\$/couple. Reptiles: Léopard épineux bleu, gecko léopard, iguanes vertes. Maintenan disponibles: Grillons. Notre gamme de poissons tous aussi magnifiques les uns que les autres reste à voir! Tél:549-9938.

BOUVIER Bernois, superbes chiots, vaccinés, garantie 2 ans, financement. www.espace-nord.qc.ca/bernoise Tél:672-2912.

CHEVAL Palamino 10 ans, enregistré, 15mains2, pour intermédiaire, 2,800\$. Tél:542-8874.

CHIHUAHUA mâle 4 livres, 2 ans, vacciné, vermifugé, 200\$ Tél:673-3490.

CHIOTS Coley 3 couleurs, une femelle, un mâle, 9 semaines. Tél:276-5861.

CHIOTS Labrador, lignée de chasse, excellent chien de compagnie, enregistrés, garantis. Prêts maintenant. Tél:696-9889.

CHIOTS Rothweiler, prêts à partir mi-juillet. Tél:276-6853, 276-2891.

DEMI cheval Ackney, 14 ans, 500\$. Pouliche 6 mois Hafinger, à voir, 2,000\$. Berger Allemand mâle, 5 mois, 100\$. Chèvre pygmée, 20\$. Tél:549-0469.

ELEVAGE Muse d'or, chiots Golden Retriever, 3 mois, enregistrés Club Canin Canadien, micro-puce, garanti 2 ans. Tél:272-3497.

GOLDEN RETRIEVER, 3 mois, vacciné, vermifugé, cage et jouets inclus. Tél:545-2087.



GRAND DANOIS, gris arlequin, gentille femelle, 11 semaines, 500\$. Tél:696-8514.

MAGNIFIQUES chevaux d'équitation (8) et de trait, 2 belles femelles poneys très douce, anesse de Jérusalem. Venez les voir et les essayer. Prix d'aubaine. Ferme Camil Deschênes, Sacré-Coeur, (418)236-4372.

PETITS Yorkshire, 7 et 8 semaines, prêts à partir, initiés à la littère. Aussi service d'accouplement Yorkshire et Bouvier Bernois. Tél:672-6109, 590-2044.

PONEY 4 ans, castré, 400\$ négociable. Tél:542-3634, 815-3634.

**PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN ÉDUQUÉ** JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél:693-1994.

SPRINGER Anglais mâle pure race, noir et blanc, 10 mois, 350\$ négociable. Tél:251-9016.

SUPERBE couple de Rothweiler, 11 mois, peut être vendu séparément. À voir. Prix à discuter. Tél:590-2827.

TROIS poneys, femelles, dont une avec un poulain et une gestante. Aussi, selle pour poney. Tél:543-0130, 550-7012.

VOUS AVEZ des animaux domestiques à donner ou à vendre, chiens, chats, oiseaux, poissons, contactez-moi:540-9159, 812-6495.

**705 Antiquités**

**1 A absolument visiter**  
Pour choisir des antiquités de qualité.  
Le plus grand choix depuis 20 ans.  
Aucune comparaison possible.  
Venez vérifier vous-même.  
**Antiquaire c'est notre métier.**  
**Marché d'antiquités**  
5922 boul. Talbot  
Laterrière  
Tél:678-2775  
Seulement samedi et dimanche de 9 h à 17 h

**ANTIQUITES Robert Gauthier, le plus grand choix au meilleur prix, 46 Jacques-Cartier Ouest. Vente, achat, échange, évaluation, succession. Recherche montres et vaisselle anciennes.** Tél:549-4644, 812-9255.

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi: 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

VENTE meubles antiques: vaisselle, lampes, lustres cristal, porcelaine, bibelots, etc. Samedi, dimanche, 4, 5 juin, 4342, boul. du Royaume, Jonquière.

**706 Bois de chauffage**

BOIS «Ecolog» bûche 100% bois franc. Livré en boîte au Saguenay—Lac-Saint-Jean. 1321, rue Manic, Chicoutimi. Tél:815-1503.

ERABLE, merisier, bouleau, sec, 75\$/corde. Feu extérieur: 30\$/demi-corde. Tél:542-0091.

PEUPLIER en longueur. Venez débiter sur place. 15\$/corde de 16". Tél:543-0130, 550-7012.

TREMBLE 16" rond, livré, 50\$/corde. Tél:672-6007, 720-8250.

**708 Demandé**

ACHETEUR sérieux recherche anciens juke-box, machines à boules, réfrigérateur Coca-Cola ou Pepsi, même défectueux, paie 1,000\$ et plus. Tél:678-9820, 812-9820.

RECHERCHE "des Anges de la rénovation" bénévoles et sérieux pour aider une femme à rénover l'extérieur de sa maison. Tél:693-5110.

**709 Divers**

2 lots de Nova Brick, couleur beige foncé (champagne) et charcol (fusain). Tél:590-1212.

2 NOUVEAUX PRODUITS: Tilleul et chêne sec, 50,000 PMP bois de pin blanc brut et sec, 1", 1.1/4", 1.1/2", 2". Poutres 3"x8", 3"x10", 3"x12", 4"x12", 12" à 16" de long sec, poutres 6"x6", 8"x8", 10"x10", 12" à 16" de long, vert. Merisier, érable et frêne sec. Informations:549-0648.

24 TOLES usagées de 20 pieds. Quelques toles vertes neuves. Tél:690-0840.

4 PORTES d'aluminium vitrées, 6"x11". Tél:673-1053.

ABRI Tempo, 16' de large X 17' de long, 150\$. Pompe à eau manuelle en cuivre, 250\$. Grosse cloche en fonte avec support, 250\$. Tél:696-2036 jour, 696-5956 soir, Vincent ou Christiane.

ACHETERAIS carabine magnum 300. Tél:591-3502.

**AIR CLIMATISÉ**  
VÉRIFICATION COMPLÈTE sur climatiseurs de tous types de véhicules, spécial 10\$. Service 7 jours, soirs et fin de semaine. 27 ans d'expérience. Tél:548-9838, 818-7015.

AIR climatiseur Dunby, 6,000 BTU, 220\$. Tél:549-2154.

ARMOIRE cuisine, mélamine blanche, caisson noir, robinetterie. 500\$ négociable. Tél:548-6696.

[www.cyberpresse.ca](http://www.cyberpresse.ca)

**709 Divers**

**ASPIRATEURS USAGES**  
A partir de 49\$. Electrolux avec balai électrique à partir de 149\$, 1 an garantie. Central usagé 195\$. Aspirateur Bee, neuf, 84\$. Sacs et réparation toutes marques. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.

ATTENTION formidable vente de porcelaine aussi couteaux de collection. Faut voir au 3017 St-Etienne, Jonquière (quartier St-Philippe), dimanche 5 juin, de 08h00 à 16h00. Bienvenue.

BOUTIQUE "Variétés Artisanales", meubles, antiquités, vente et achat, produits d'artisans régionaux, 300 Dequen, St-Gédéon. Tél:345-3431.

CEGRES à haies, garantis, livrés. Tél:695-6924, (418)275-3380.

CEGRES de haie, 1 pied à 4 pieds, Tél:674-9288.

CHAUFFE-EAU à l'huile pour piscine. Hotte de restaurant, 40 couvercles complets (vaisselle de restaurant). Porte de restaurant vitrée 36", 2 lits d'hôpital manuel. Coffre arrière de camion 1/2 tonne. Tél:272-4040.

CLIMATISEUR 4 dans 1 Danby, 8,000 BTU, un été d'utilisation, 450\$. Tél:818-0253.

CLOTURE «Frost» blanche, 100 pieds. 600\$. Tél:690-2804.

CONGELATEUR à crème glacée, 30"X30". Evier 60" en stainless comprenant poêle, fourneau et réfrigérateur. Chevrolet cube, diesel, 1 tonne. Air climatisé, 7,000 BTU. Tél:543-3430, 812-5706.

DOUCHE fibre de verre 30"x30", portes vitrées. 150\$. Tél:695-0702.

ESPACES à louer, conviendrait pour camion ou entrepôt de marchandises, 5242 boul. St-Anicet, La Baie. Tél:818-1618 appeler les fins de semaine seulement.

FENETRES (3) à marveilles, 2 fenêtres à coulisses. Une porte-pation 6". Prix à discuter. Tél:672-2569.

GENERATRICES portatives, neuves, 1,000, 2,000 et 3,000 watts, 2 phases, silencieuses, chargeur à batterie, prix compétitif. Cell:812-4140, 815-2080.

MACHINE à pression Hot Boss, 4,000\$ Tél:272-3031.

# VENTES DE GARAGE

1746 Colette, Chicoutimi, quartier Malraux, samedi, dimanche, dès 7h.

178 Saguenay, St-Fulgence (village). Samedi, dimanche. Pompe pour piscine avec filtreur.

1916 BOUL. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord, samedi dimanche 4-5 juin de 08h00 à 16h00, 6 familles.

2140 Lalonde, Jonquière (St-Jean-Eudes), samedi, dimanche 4-5 juin.

250 DIAMANT Chicoutimi-Nord. A fabri si pluie. Samedi, dimanche.

2504 Rue Fréchette, Jonquière, 4-5 juin dès 7h30. Bienvenue à tous.

2529 Langelier, Jonquière. Samedi, dimanche, 4-5 juin, 09h00 à 16h00.

2928 LATRAVERSE, Jonquière, dimanche 5 juin, 9h à 16h.

3933 de Poitiers, Jonquière, 4, 5, 11 juin 8h à 16h.

4 ET 5 juin au 87 Domaine du Marais, Chambord. Tél:346-5216.

4, 5 JUIN, 10h00 à 16h00, 1499 Hemingway, Chicoutimi.

4, 5 juin, 8 h à 16 h, 696 et 702-A, Taché, Chicoutimi.

4007, ST-ALEXANDRE, Jonquière, samedi, dimanche: outils, jouets et autres.

424 du Cran et voisin d'en-face, Chicoutimi, dès 8h. Samedi, dimanche.

4433 CHEMIN St-Paul, Laterrière, samedi, dimanche et lundi (4-5-6 juin). Lave-vaisselle, sècheuse, congélateur, réfrigérateur, autres articles, lot de blocs de béton neufs et usagés, pierre de granit, blocs de verre, etc.

457 MARCEL-PORTAL, Chicoutimi, dimanche seulement, 9h à 17h. Articles divers, maison, camping.

589 des Stermes, Chicoutimi, samedi, dimanche, à compter de 9h.

AJ 2108 Evangéline, Jonquière, dimanche 5 juin dès 08h00.

AJ 75, rang 7, St-Ambroise, samedi et dimanche.

DIMANCHE 5 juin au 32 Place des Copains, Chicoutimi de 09h00 à 16h00.

DIMANCHE seulement, 9h00 à 17h00: bain tourbillon, divers articles. 3663 Ste-Ursule, Jonquière.

DIMANCHE seulement, 9h00, de tout pour tous, 490 Taché (Chicoutimi).

DONNEZ une seconde vie aux objets dont je me débarrasse: meubles, vêtements, autres. 2381 route Coulombe, Shipshaw, 4, 5 juin, 9h à 17h, beau temps mauvais temps.

GRANDE VENTE plusieurs familles, 35 rue du Couvent, St-Ambroise, samedi et dimanche.

INTÉRIEUR et extérieur: Table salle à manger avec 6 chaises, fauteuils velours, sofa-lit, petites tables, porcelaine anglaises et italiennes, plusieurs peintures, lustres, objets de collection et beaucoup d'autres choses. 8h à midi, samedi. Tél:549-3410.

**JOURNÉE SUPER BAZAR**  
Samedi 18 juin de 9h à 16h. Location de table 15\$. En 2004, 45 exposants et plus de 700 visiteurs. Hot-Dog, liqueur, musique!!! Pavillon des loisirs des Oiseaux Desjardins au 1577, des Roitelets, Chicoutimi. Remis au lendemain en cas de pluie. Réservation: 693-4811.

LA-BAIE, vente déménagement, 1311, Adèle-T. Samedi, dimanche, 8h à 18h.

MEGA VENTE plusieurs familles, divers articles et antiquités, au 205 Pinel, Chicoutimi-Nord. Samedi et dimanche.

MEGA vente, plusieurs familles. Samedi dimanche 4-5 juin. 3664 D'Youville, Jonquière.

MEGA vente, plusieurs familles. Dimanche seulement. Tout doit sortir. 55 rue Louis-Hudon, Chicoutimi-Nord (face Domaine de l'Horticulture). Tél:549-9665.

MEGA vente: 8 chemin Lévesque Falardeau (début chemin Vallinuet). Samedi et dimanche.

MINI-VIDEO 693, rue St-Paul, Chicoutimi, 10,000 films, 2 pour 5\$. XXX 5\$ chacun. 10 h à 16 h.

PLUSIEURS exposants: mobilier de salon provincial français, poêle, réfrigérateur, grosse bibliothèque, mobilier chambre antique, antiquités, 4,000 articles. De tout pour tous. De 08h00 à 16h00. Samedi dimanche 4-5 juin. Au 3833 rue St-Félix, Jonquière.

PLUSIEURS familles. Antiquités diverses, gros lot briques beiges, scie mécanique, 4 roues, canot, 3030 Winchester, articles de toutes sortes provenant de fermes de maisons. Au 256 de Paris, Rivière-du-Moulin (voisin Bouffe-et-Plus), 8h à 17h. Tél:698-2323.

PLUSIEURS voisins, dimanche seulement, 8h à 16h, rue Bon-Air, Chicoutimi.

RUE Edison, Arvida (près Rond Point Saguenay). Samedi 4 juin. On a de tout.

SAMEDI dimanche 4 et 5 juin au 4120, St-Rock Laterrière. Plusieurs exposants, aussi articles de chevaux. Tél:678-9364.

SAMEDI dimanche au 2592, Comtois Jonquière. Beaucoup jouets. Tél:548-6845.

SAMEDI dimanche au 846, Nio, Chicoutimi, 9h à 16h. (Intérieur extérieur). Tél:545-3929.

SAMEDI dimanche de 8h à 16h, 270 Ballantyne, Chicoutimi.

SAMEDI dimanche, 9h à 16h, 1706, Georges-Sand, Chicoutimi, plusieurs familles. Meubles, bicyclettes, réfrigérateurs, cuisinières, divers.

SAMEDI et dimanche, 4-5 juin. Au 2748 Couture, Arvida.

SAMEDI seulement au 3034, Ste-Marie, Arvida, de 10 h à 16 h.

SAMEDI, dimanche, 09h00. 2354 Hébert, Jonquière. Articles d'enfant, vélo, meubles, outils, jouets.

SAMEDI, dimanche, 2024 Roussel, Chicoutimi-Nord à partir de 9h a.m.

SAMEDI, dimanche, 290 Jean-Langevin, Rivière-du-Moulin, 8 h à 17 h.

SAMEDI, dimanche, 8 h à 16 h, 112, rue Saguenay, St-Fulgence.

SUPER vente de garage Chevalier de Colomb de Falardeau, profit fondation Linda Gauthier, samedi dimanche, 4, 5 juin. Déjeuner dès 7h30. Hot-dog sur place. 200 des Châteaus, Falardeau.

VENTE meubles antiques: vaisselle, lampes, lustres cristal, porcelaine, bibelots, etc. Samedi, dimanche, 4, 5 juin, 4342, boul. du Royaume, Jonquière.

## 2199\$

\* Incluant une annonce de 10 mots publiée dans Le Quotidien édition du samedi et Progrès-Dimanche. (2 parutions)  
De plus, recevez 2 affiches 15" X 24" spécialement identifiées.  
Options et mots additionnels en sus.

# JUSQU'AU 15 JUILLET

## C'est payant d'annoncer dans les petites annonces

progrès-dimanche
QUOTIDIEN
▶ 549-4444

### Gagnez une porte de garage

Une valeur pouvant atteindre: 1200\$

PORTES DE GARAGE SAGUENAY

GARAGA EXPERTS

Toujours bien fait!

543-6318

735, boul. du Royaume, Chicoutimi  
Secteur Lac-St-Jean: 343-3562

Modèle suggéré RBQ: 8005-9512-04 Règlements disponibles à nos bureaux

# LES SPÉCIALISTES

Services financiers

Problèmes financiers persistants

Nous pouvons vous aider à vous en sortir!  
• Règlement avec tous vos créanciers.  
• Proposition de consommateurs.  
Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière  
(418) 812-7260  
www.faillite.rcgt.com

Raymond Chabot inc.

Syndic de faillite

Soyez vous aussi... un spécialiste

Christian Tremblay  
Informez-vous: 690-8838 (Chic.)  
Alain Perreault (Jonq.)  
690-8351  
Pierre Martel  
690-8825 (Alma)

Pour réservations contactez: Chicoutimi : Christian Tremblay, 690-8838  
Alma: Pierre Martel, 690-8825 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351

**MANUFACTURIER DE STORES UNIVERS DE LA COULEURS. STORES 2 POU- CES, EN BOIS, PLASTIQUE 2", HORIZON- TAUX SUR MESURE. REPARATION 1442 CY- RILLE-VAILLANCOURT. Tél. 543-0432.**

ORCHESTRE de danses pour toutes occasions, 5 musiciens et chanteur. Tél. 699-5097.

PISCINE gonflable 15'x4', 150\$. Tondeuse «Taureau- commerciale, 600\$. Climatiseur 6.000 BTU, 125\$. Taille-bordure «Sihé» commercial, 175\$. Déshumid- ficateur 50 litres, 150\$. Tous négociable. Tél. 542- 0652.

PLANTS tomates: cerises, rouges, roses. Plants con- combrés et piments. Tél. 545-0265.

PLUSIEURS juke-box et machines à boules à vendre à prix raisonnable. Tél. 678-9820, 812-9820.

RECHERCHE cheminée 1200. Tél. 674-2516.

REMISE 8X10X8 (haut), blanche, très propre, 700\$. Tél. 812-8203.

SOUDEUSE 300 ampères de marque Lincoln, diesel, 3.500\$. Tél. 668-5194.

SPA avec toutes les options et accessoires, jamais utilisé, valeur 9.100\$, laissé 5.500\$. Tél. 1-418-801- 9468.

TERRE à jardin, compost, idéal pour légumes et fleurs, en vrac, 4674 chemin de l'Église, Latérière. Tél. 678-9841, 678-9475.

TERRE noire sassée pour jardin, embellissement livraison petit camion ou 10 roues. Tél. 542-2233.

TOUR à poterie antique, avec four et accessoires, 400\$. Tél. 544-9193 (soir).

VANITE, bain, portes pliantes, porte 30", motorisé Safari 377cc, souffleur, bicyclette, porte d'acier, tuyaux drainage environ 20', plinthes électriques. Tél. 547-6145.

### 711 Équipement de commerce et restaurant

EQUIPEMENT complet de salon de coiffure + 2 lits de bronzage. Tél. 540-5141.

EQUIPEMENT d'esthétique complet, 3 mois d'usage, électrolyse Aplus. Tél. 544-4528, soir.

LITS de bronzage, ameublement pour salon de coif- fure. Tél. 276-5631, 679-6212.

REFRIGERATEUR commercial blanc, 2 portes vi- trées, excellente condition. Tél. 697-9173, pagette. 541-0812.

### 712 Esotérisme

VOYANTE dans l'oeuf, cartomancienne et voyan- te par téléphone, 30 ans d'expérience. Tél. 347- 1491.

### 719 Ventes de garage

4, 5 JUIN, 1824 Ste-Famille, Jonquière, débutant à 8h30.

AU 166 DE LA Gaillarde, Chicoutimi-Nord, 04 juin de 8h à 16h. Objets divers, plusieurs familles.

AU 2844 Berthier, (quartier Ste-Thérèse) Arvida, di- manche 5 juin seulement.

ECOLE STE-CLAIRE, 136 des Saules, Chicoutimi- Nord. Divertissement et hot-dog.

SAMEDI 4 juin seulement, 3674, St-Léandre, Jon- quière.

SAMEDI dimanche, 806 Bouchette, Chicoutimi, meub- les, articles divers.

VENTE de garage: plaque four Jen-Air, jouets, etc. 2244, de Lin, Arvida, 4, 5 juin. Tél. 548-2215.

VIEILLERIE, vaisselle, poterie, bibelot et plus. Samed- i seulement. Théâtre du Palais Municipale, La Baie.

### 800 SPORTS / LOISIRS

### 803 Camping

**CAMPING SOLEIL**  
ST-AMBROISE: 10 terrains disponibles 50X150 avec tous les services, 765\$ + taxes pour la sai- son estivale. Endroit reposant. Informations. Tél. 818-4020.

### 805 Musique et accessoires

GUITARE acoustique Takamine amplifiée (L.R. Bag) avec amplificateur. Tél. 698-1992.

MINI-CHAÎNE stéréo JVC am/fm, 3 lecteurs CD, mi- ni-cassette auto/verse, 2 ans. Valeur 300\$ laissé 150\$ Tél. 662-3563.

VENTES D'ICI, vente d'inventaire, instruments neufs (Bûtes, clarinettes, saxophones, trompettes, trombon- nes). Tél. 549-9197.

### 806 Ordinateurs et jeux

**0% retour, XBOX, PS2, GC**  
**www.ConsoleXpert.com**  
Pose de puce, upgrade, réparation. **815-7823**

**Atelier du PlayStation 542-2708**  
Pose de puces et réparation. Ouvert 7 jours.  
**XBox-PlayStation**

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et mise à jour. Service à domi- cile. Tél. 543-7176.

PLAY STATION 2, version compacte, deux manè- tes. Grand Turismo 4. Carte mémoire. 250\$. Tél. 818-2752 (message).

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe la- quelle soumission de la concurrence. Vente et répa- ration d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél. 698-6668.

### 808 Piscine et accessoires

HORS-TERRA 21', toile neuve, tout équipée, 600\$. Tél. 696-2570.

MUR de tôle avec moteur refait à neuf (3 mois garan- ti). 275\$. Tél. 345-8341.

PISCINE 18', Vogue, installée en 2003, équipement inclus, 1.800\$ négociable. Tél. 690-0437, 592-8280.

PISCINE 21', avec accessoires, 650\$. Tél. 549-0604 après 10h00.

PISCINE 24', pompe, moteur, avec drain de fond, bon état. Patio 6'x10', bois traité, banc et boîte à fleurs. 1.200\$. Tél. 672-1079.

PISCINE 27', toile à changer, résine de synthèse, équipement inclus, prix à discuter. Tél. 673-7134.

PISCINE hors-terre 27' avec accessoires, 1.000\$ né- gociable. Tél. 542-0208.

PISCINE hors-terre, 21', C/A, deck, accessoires, glis- sade, 1.000\$. Tél. 548-9017.

PISCINE hors-terre, 24', drain de fond, très propre avec accessoires, 600\$. Tél. 540-6134.

### 809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

2001 TRAIL LITE hybride légère, 22 pieds, extension double, air climatisé, 18.200\$. Tél. 695-5771.

AMERILITE 1999 (roulotte), achetée en 2000, 24', entièrement équipée, peu servie. Prix révisé: 11.500\$. Tél. 373-2526, 373-2241.

APALACHE de luxe 1983, 25', lit superposé, mi- cro-ondes, auvent neuf, super propre, 6.500\$ né- gociable. Tél. 548-1962, 540-2588.

ATTELAGE pour Fifthwheel, 15.000 livres. Tél. 695- 2310.

CITATION 26' 1996, chambre fermée, lits super- posés, climatiseur, état neuf, stationnaire, faut voir! Prix à discuter. Tél. 815-6425, 549-5546.

FIFTHWHEEL 1994 Travelaire de luxe, 26 pieds, double rallonge, équipée, excellente condition, 14.500\$ négociable. Tél. 345-8819.

FIFTHWHEEL 26' Hornet 1995, 6 places, annexe simple, équipée au complet, 6.300 livres, jacks élec- triques à l'avant, air climatisé, support à vélo, accou- plement arrière, etc. Excellent état, 14.500\$ négocia- ble. Tél. 669-8716, pagette: 669-7302.

FIFTHWHEEL 30 pieds Terry, 2000, annexe dou- ble fibre de verre, non-fumeur, très propre. Tél. 480-4236, 818-4282.

### 809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL 30' Titanium 2002, lit bunker, très luxueux, équipement complet, 4 batteries, satelli- te, balayuse centrale, coffre extra gros, prix li- quidation, négociable. Accepterait échange pour plus petite. Tél. 718-6699, 545-3664.

FIFTHWHEEL «Cougar» 2002, 24,5 pieds avec ex- tension. Deux états d'utilisation. État neuf. Négocia- ble. Tél. 673-6402.

FIFTHWHEEL Dutchman 2003, 27 pieds, extension double, lits superposés, comme neuve, à voir. Tél. 549-3291, 815-0121.

FIFTHWHEEL Flagstaff, 2002, 25', 3.800 livres, lit superposé, Tél. 544-3527, 540-0579.

FIFTHWHEEL Golden Falcon 1995, 26,6', 6 places, sans extension avec cuisine arrière, offre raisonnable acceptée. Tél. 673-7173.

FIFTHWHEEL Prowler 1992, 25,5', air climatisé, non-fumeur, impeccable. Tél. 256-1244.

FIFTHWHEEL Prowler LSI 1999, 34,5', fibre verre extérieur, structure aluminium, 3 annexes, tout équi- pée, laveuse, sècheuse, 36.000\$. Tél. 418-258- 3742, 418-258-3990.

FIFTHWHEEL «Titanium» 24-29 pieds, 2004, qualité supérieure. Prix à discuter. Tél. 544-4853, 544-7033, 541-0455.

FIFTHWHEEL Traveler Tour Edition 2000, 28', (ex- tension cuisine salon), finition intérieur chêne blan- chi, très luxueuse, extérieur fibre de verre, beaucoup d'accessoires, 29.500\$. Tél. 812-1535 Simon-Alain.

FIFTHWHEEL Cougar 2002, 28' EFS, extension double, lit superposé, table 4 chaises, beaucoup de rangement, structure d'aluminium, extérieur fi- bre de verre, 27.500\$ (comptant 5.500\$ + 256\$/mois). Tél. 693-6071, 590-0848.

GITAN 13', 1990, 1.150 livres, excellente condition, 5.200\$. Tél. 548-3285, 547-5773 poste 124.

GLENDETTE 32 pieds, 1973, bonne condition, au- vent et réfrigérateur neufs, 4.200\$ négociable. Tél. 547-5816, 693-7724 pagette.

PALOMINO 2001, 17,5', air climatisé, état neuf, 12.999\$. Tél. 690-1454, 693-7456.

ROULOTTE 17,5', excellente condition, installée sur camping. Aubaine, 3.850\$. Tél. 674-1151, 675-2581.

ROULOTTE 1998 PROWLER 26', fibre de verre, chambre à part, lit queen, tout équipé, A1, com- me neuve. Jour 549-4373, 818-2256 Mario, soir, week-end 345-2799.

ROULOTTE 27', 1995, dinette 8X16. A voir. Tél. 812- 1427.

ROULOTTE 32' (route), porte patio, extension dou- ble, garantie complète 2008, ensemble remorquage, fauteuils cuir, très chic. 26.950\$ Tél. 698-9191.

ROULOTTE 32 pieds, 1991, prix réduit, 11.200\$. Tél. 544-7138, 557-0866.

ROULOTTE artisanale 2001, cuisine, salles de bain avec douche, couche 2 personnes. 2.000\$ Tél. 541- 8260, 540-9242.

### 809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE Coleman Caravan 2004, 25', 8 places, avec extension rigide frontal pour lit des maîtres, ex- tension pour cuisine, 2 lits superposés. Climatisation centrale. acheteur sérieux seulement. 27.500\$. Tél. 548-3900, 818-3975.

ROULOTTE Fifthwheel Travellers, de luxe, 2001, ex- tension double, 28', non-fumeur, servie 1 an, 31.000\$. Tél. 693-5245.

ROULOTTE Furty 31' 1984, chambre fermée, très bonne condition, située Mont-Valin, 4.500\$ négocia- ble. Tél. 812-8920.

ROULOTTE Golden Falcon 19,5 pieds, équipement refait à neuf en 2003, impeccable, 5.000\$. Tél. 547- 3727.

ROULOTTE hybride Prowler 2002, 19', équipement complet, état neuf. Tél. 679-3459.

ROULOTTE Mallard 32' 1996, double annexe, située à St-Gédéon, toit permanent, abri, remise, patio, etc. Tél. 668-2239.

ROULOTTE Masterline 1982, 30 pieds, chambre fer- mée à l'arrière, aménagée pour 3 lits pour enfant, pouvant être aménagé pour chambre d'adultes, gran- des fenêtres, très propre et très bon état, 8.500\$ né- gociable. Tél. 698-8239, 815-3820.

ROULOTTE Nomad Lite 2000, 26', annexe, chambre fermée, intérieur chêne blanchi, impeccable, 17.000\$ négociable. Tél. 693-1059, 815-4845.

ROULOTTE Prowler 22 Wl 1996, équipement com- plet, air climatisé, auvent, barre de torsion, cochon, etc., comme neuve, 12.500\$. Tél. (418)343-2362, 487-3350.

ROULOTTE Prowler 27', 1977, chambre fermée, re- faite à neuf, 5.800\$. Tél. 487-7268, 342-1470.

ROULOTTE Terry 1993, 24', climatiseur, chambre fermée, auvent neuf, équipement complet, excellente condition, 10.500\$. Tél. 673-7498.

SUPER AUBAINE: Roulotte hybride Travel Star 21- SSO 2004, annexe double, 3.800 livres, servie 3 jours. 22.000\$ Tél. 548-0950.

TENTE ROULOTTE 2003, rallonge et toilette, Bonair 1200 SL. Tél. 540-2556.

TENTE-CARAVANE Starcraft 2004, 17', 2 lits, chauf- fage au gaz, 25 ampères, 7.500\$ Tél. 695-2028.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1050 1989, 6 places, tole- en vinyle, auvent, frigidaire électrique, 2 bonbon- nes propane, très propre, 3.000\$ Tél. 696-4086.

TENTE-ROULOTTE Deutchmen 1995, 8 places, freins électriques, réfrigérateur, toilette chimique, bon état, 6.000\$. Tél. 545-3821.

TENTE-ROULOTTE Lextra 1980, 8 places, très pro- pre, 2.200\$ négociable. Tél. 695-5125, 541-0349.

TENTE-ROULOTTE Starcraft 2002, 24' (ouver- te), trois extensions, entièrement équipée, 8.900\$. Tél. 696-1358, 487-8771.

TERRY 1998, 32', double extension, chambre fer- mée (avant), lit superposé (arrière), chauffe-eau électrique et/ou propane, climatiseur, porte patio. 23.000\$. Tél. 696-2042.

TRAIL LITE 2001 21' hybride 2.700 livres, super propre, 16.500\$ négociable. Tél. 545-0917.

### 811 Vacances/voyages

AU CASINO Charlevoix: 1 jour: 18, 30 juin. Au- tres: Motown: 26 juin. Feux Loto-Québec: 6 août. St-Tite: 10-11 septembre. Toronto Niagara 5 au 9 septembre. Et autres. Yolande et Gilles Gau- dreault. Tél. 548-7521.

### 900 AVIS

### 902 Agences de rencontre

**AGENCE CUPIDON SAGUENAY**  
Femmes, hommes, couples, personnes de toutes ten- dances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél. 699-5077.

SALUT Véro. Désolé pour Québec. Mauvais télépho- ne. Appelle-moi. Signé: D.

**www.pourtesyeux.com**  
Un nouveau site de rencontres différent créé par les concepteurs du réseau contact. Six mois d'abonnement gratuit au 10.000 premiers membres.

### 903 Messages personnels

TU veux passer un moment chaud. Se déplace seu- lement. Appelle: 547-5394.

NATACHA 26 ans, blonde, petite et sexy, aime s'amuser. Reçoit et se déplace. Tél. 547-5723.

**BEAUTÉ PLUS**  
Reçoivent, se déplacent. Engageons **693-5143**

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél. 543- 2999.

Katherine, pour homme sérieux, déplacement seu- lement. Tél. 820-1544.

KIM très belle femme, 30 ans, sexy, sensuelle, sé- duisante, se déplace pour vous messieurs. Discré- tion assurée, plaisir garanti. Tél. 590-2455.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit, se déplace, 24 heu- res. Tél. 550-6649.

JEUNE femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél. 540-0630.

SOPHIE se déplace le soir pour un moment chaud. Tél. 548-9441.

Déplacement seulement, MARIE-CLAUDE, 42 ans. Tél. 590-0425.

JOLIE demoiselle te reçois et se déplace. Tél. 545- 1603.

DOUCE Nina 30 ans se déplace seulement, 24 heu- res. Tél. 540-8794.

TESSI, 38 ans, 130 livres, brune, yeux pers, sorties. Tél. 696-3510.

TEL un bonbon, jolie, enrobée, poitrine XXX. Sur re- tour d'appel assuré. Tél. 590-1249.

CANDY, bonne comme du bonbon, 38 ans, reçoit 7/7, horaire variable. Tél. 547-9301.

## CAMELOTS DEMANDÉS

Les agents distributeurs sont à la recherche de camelots (jeunes ou adultes) pour distribuer Le Quotidien



Ces postes sont ouverts aux hommes et aux femmes

**le QUOTIDIEN**  
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

**JONQUIÈRE:**

Secteur Kénogami  
Rues: Roi-Georges, St-Joseph,  
Cabot, Bourassa, Montcalm

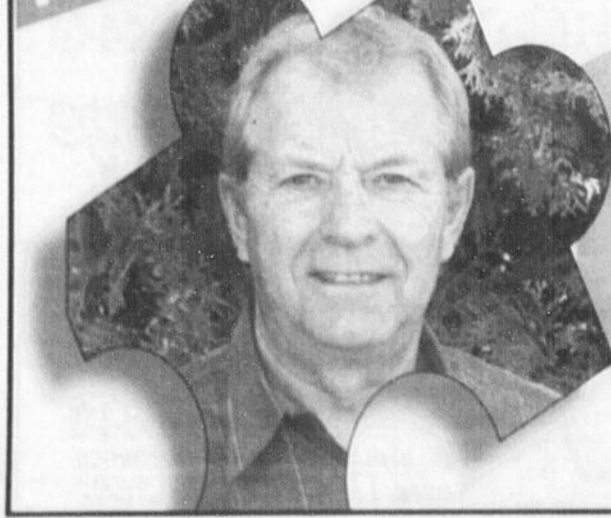
INFORMATION:  
VITAL MARCOUX 698-1330

**CHICOUTIMI-NORD:**

Rues: Verdun,  
Lajeunesse,  
Bon-Air, St-Éloi

INFORMATION:  
DANIEL FORTIN 545-4520

**8e FINALISTE**



**M. Jean-Pierre Gagné**  
Finaliste: semaine du 22 au 27 mai

Le tirage a été effectué par un de nos clients M. Paulin Boudreault de Bell. Tous les détails dans le Progrès-Dimanche et votre Quotidien du lundi.



**le QUOTIDIEN**  
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

**progrès-dimanche**  
le samedi

JULIEN, reçoit se déplace. Discretion assurée. Tél.:812-8112.

2 JOLIES jeunes femmes bisexuelles, vingtaine, reçoivent seulement. Plaisir assuré. Propreté de mise. 24/24, 7/7. Tél.:695-9784.

SPECIALISE en massage, pour homme, 40\$/heure, à mon domicile. Tél.:690-3935.

**A ADOPTER EXOTICA**  
Jonquière, massage détente 7/7, 9h à 21h. Valérie, Mia, (nouvelles venues mercredi, jeudi: Nickie, Lara). Engageons. Bienvenue à tous. Tél.:547-7949

MALENA, jolie, grassouillette, dans la vingtaine, se déplace seulement. Tél.:812-8201.

MASSAGE exotique 7 jours, 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons. Tél.:690-3142.

POUR elle et lui, détente, massage aux pierres chaudes, enveloppement de boue, bain de pieds. Tél.:549-0043.

**1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE**  
EXPERIENCE, détente, discrétion assurée, dès 9h. Linda, Séléna, Manue-Elle, Hélène, Shanell. Engageons. Tél.:548-7070.

**NOUVEAU Massage propice à la détente**, magnifique salles chaleureuses, atmosphère paisible, propreté, discrétion assurés. Dès 9h30. 542-1985.

MASSAGE CALIFORNIEN à Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse. Propice à la détente. Tél.:545-6011.

MASSAGE exceptionnel, petite Jennifer, blonde aux yeux bleus, vous offre un mélange d'excellence et de sensualité. Ma priorité: propreté, discrétion, satisfaction. Prix compétitifs. Tél.:550-2874.

**543-1234**  
**#1 DES SALONS**  
FILLES DE CLASSE SEXY, JEUNES, JOLIES  
ATTENTION! MAINTENANT OUVERT:  
semaine: 9h à 9h, week-end: 10h à 7h  
Engageons

**Soyez enfin libéré**  
Cessez de fumer



**CARRIÈRES/FORMATION/  
AVIS/APPEL D'OFFRES**

**Fusion avec Falconbridge**

# Noranda tourne une page d'histoire

**TORONTO (Selon La Presse) - L'un des plus importants noms d'entreprise de l'histoire des mines et métaux au Québec, Noranda, disparaîtra bientôt du paysage d'affaires.**

Il s'agit d'une conséquence de la fusion avec sa filiale Falconbridge, et dont le nom sera le seul retenu pour la future entreprise combinée, a-t-on appris hier du siège social de Toronto.

Cette décision contraste avec les informations divulguées lors de

l'annonce en mars de la fusion de deux consœurs minières. On avait fait part à ce moment du nom de Noranda-Falconbridge pour le futur géant minier et métallurgique dont les activités combinées, au Québec seulement, regroupent près de 3000 personnes.

Mais hier, on indiquait que la préférence du nom Falconbridge découlait «d'une décision prise par le conseil d'administration afin de mieux refléter la stratégie de l'entreprise».

Seules quelques filiales très spécialisées garderont leur nom, telles que Noranda Recycling en Ontario, qui récupère des appareils électroniques.

«Nous savons très bien qu'au Québec en particulier, le nom de Noranda est très identifié à l'histoire économique», a dit Ian Hamilton, porte-parole d'entreprise. «Le conseil a retenu le nom de Falconbridge parce qu'à son avis, il est le plus identifié à nos activités de cuivre et de nickel, et sur lesquelles est centré le plan d'affaires de l'entreprise fusionnée.»

Par ailleurs, le porte-parole de Noranda écarte la suggestion que les dirigeants craignent que le nom Noranda soit entaché dans l'opinion publique et dans les milieux financiers par la médiatisation, ces dernières années, des problèmes d'environnement et de santé de ses travailleurs, au Québec mais aussi en Amérique latine.

À Rouyn-Noranda, une ville fondée par Noranda, à ses débuts dans le cuivre il y a trois quarts de siècle, on a accueilli la décision des dirigeants torontois de l'entreprise avec une certaine nostalgie.

«C'est sûr que ça fait un pincement de coeur d'apprendre que le nom Noranda est mis de côté pour la prochaine entreprise fusionnée parce qu'il est tellement identifié à l'histoire de notre région», a commenté Guy Veillet, vice-président du conseil de la Chambre de commerce de Rouyn-Noranda.

«L'entreprise Noranda avait créé sa propre ville en s'installant ici avec sa mine de cuivre et sa fonderie Horne. Ce sont les revenus et les profits tirés de ces installations qui ont financé le premier essor de la compagnie, a rappelé M. Veillet.

Toutefois, une consolation pour les citoyens de Rouyn-Noranda: c'est

un ancien directeur de la fonderie Horne, Derek Pannell, aujourd'hui président de Noranda, qui sera le chef de la direction de la future entreprise fusionnée.

On se rappellera que la fonderie Horne de Noranda tient son nom du premier prospecteur minier de la région en 1911, Edmond Horne. Aussi, le premier maire de la ville de Noranda, James Murdoch, de 1926 à 1929, a vu son nom rattaché à la seconde grosse implantation minière de Noranda au Québec: Murdochville, en Gaspésie, fermée il y a quelques années.

Parmi les autres détails de la fusion de Noranda et Falconbridge qui ont été confirmés hier, c'est bien le 30 juin que les actionnaires des deux entreprises seront appelés à entériner le projet lors d'assemblées spéciales et successives, à Toronto.

La circulaire spéciale pour ces assemblées leur sera postée ces jours-ci. Un vote positif aux deux tiers des votes est requis de chaque groupe d'actionnaires.

Quant au principal actionnaire actuel de Noranda (42%), le conglomérat torontois Brascan, sa part du capital-actions combiné avec Falconbridge sera diluée de moitié à 20%.

La future entreprise Falconbridge aura un actif combiné de 12 milliards de dollars américains et un chiffre d'affaires de sept milliards US.

Au Québec, elle se retrouvera avec sept sites d'activités qui regroupent presque 3000 employés. Environ 1850 d'entre eux sont dans la seule région de Montréal, aux affineries de cuivre et de zinc à Montréal-Est et à Valleyfield, ainsi qu'une fonderie à Lachine. En Abitibi, le nom de Falconbridge remplacera celui de Noranda à la fonderie Horne de Rouyn-Noranda, qui emploie près de 600 personnes.

**CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES**



**Pour louer votre logement**



**LES PETITES ANNONCES**  
549-4444  
679-3832  
St-Félicien

**QUOTIDIEN**  
progrès-dimanche

Souhaitez -lui Bonne Fête  
Carnet Mondain  
549-4444  
**QUOTIDIEN**  
progrès-dimanche

## Grand repêchage Cuisiniers(ères) et Grilleurs(euses)

**La Cage aux Sports Restaurant-Bar**  
recherche des cuisiniers ou cuisinières et grilleurs(euses) temps plein et temps partiel pour emploi immédiat.

**EXPERIENCE MINIMUM NÉCESSAIRE**

- Nous offrons:**
- ✓ Salaire compétitif
  - ✓ Assurance-salaire
  - ✓ Assurance médicament et assurance dentaire
  - ✓ Uniforme
  - ✓ Club social

**Faites partie d'une équipe gagnante!**

Apportez votre curriculum vitae sur place ou adressez-le à:



a/s Chef-cuisinier ou gérant  
1611, boul. Talbot, C.P. 35  
Chicoutimi (QC) G7J 5B5  
Tél.: (418) 698-8611  
Fax: (418) 698-8616  
Courriel: chicoutimi@lacage.ca

**QUOTIDIEN** progrès-dimanche **Citadin**

### ADJOINT À LA DIRECTRICE DES VENTES

**Nous sommes à la recherche d'une personne d'expérience pour assister la directrice des ventes.**

Relevant de cette dernière, vous aurez à travailler au maintien et au développement de la clientèle du Quotidien, du Progrès-Dimanche, du Citadin en œuvrant avec les équipes des ventes locales et nationales.

- Vous êtes reconnu comme un leader et vos réalisations antérieures démontrent votre aptitude à relever ce défi servant de tremplin vers un poste supérieur, vous êtes notre candidat.
- Votre esprit d'équipe sera utile aux membres de l'équipe et permettra l'atteinte des objectifs.
- Vous êtes bilingue et possédez une excellente connaissance du français écrit ainsi qu'une expérience de la planification et de la motivation pouvant aider la force de vente de l'entreprise.

**Rémunération**

Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme d'avantages sociaux. Nous remercions les personnes qui soumettront leur candidature et seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

Nous souscrivons au principe de l'équité salariale. Ce poste est offert également aux femmes et aux hommes.

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le **8 juin 2005** à:

**Le Quotidien**  
Mme Linda Cantin  
Directrice des ventes  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi (Québec) G7H 5C1  
ou par courriel à:  
lcantin@lequotidien.com

**MISE AU POINT**

Veillez noter les corrections suivantes:  
Dans le cahier publicitaire 2 jours seulement en vigueur les 4 et 5 juin 2005, (WE061F505),  
**À la page 3, Rabais 400 \$.** Tracteur de cour Craftsman 18,5 hp à moteur Briggs & Stratton. No 60540. Rég. Sears 2199,99 \$. En solde 1799,99 \$.  
**Rabais 500 \$.** Tracteur de cour Craftsman 22 hp à moteur Briggs & Stratton à 2 cylindres en "V" à 6 vitesses. No 69541. Rég. Sears 2399,99 \$. En solde 1899,99 \$.  
**CORRECTION: Les photos des tracteurs dans le cahier publicitaire ont été inversées. Le tracteur gris correspond à la description du tracteur de cour 18,5 hp, et le tracteur rouge à celle du tracteur de cour 22 hp.**  
Dans le cahier publicitaire Sears en vigueur du 30 mai au 5 juin 2005, (CC061F505),  
**À la page 37, Rabais 150 \$.** Lit «Rancho» 1 place. Rég. Sears 499,98 \$. en solde 349,98 \$.  
**CORRECTION: Rabais 100 \$.** Lit «Rancho» 1 place. Rég. Sears 499,98 \$. en solde 349,98 \$.  
**À la page 37, Rabais 700 \$.** Grand ensemble matelas-sommier 2 places Sears-O-Pedic Eurotrex 2091SL à matelas non réversible. Rég. Sears 2899,98 \$. En solde 2199,98 \$.  
**CORRECTION: Rabais 700 \$.** Grand ensemble matelas-sommier 2 places Sears-O-Pedic Eurotrex 2091SL à matelas non réversible. Rég. Sears 2999,98 \$. En solde 2299,98 \$.  
Dans le cahier publicitaire Sears en vigueur les 6 au 12 juin 2005, (CC062F505),  
**À la page 14, Eau de cologne Eternity, 100 ml. 75 \$.**  
**CORRECTION: L'illustration dans le cahier publicitaire est inexacte. Veuillez visiter le magasin Sears le plus près pour voir l'article réel.**  
**À la page 14, Eau de cologne Givenchy Pl. 100 ml. 70 \$.**  
**CORRECTION: Eau de cologne Givenchy Pl. 100 ml. 74 \$.**  
**À la page 15, Eau de cologne Polo Blue, 100 ml. 93 \$.**  
**CORRECTION: Eau de cologne Polo Blue, 100 ml. 87 \$.**  
**À la page 41, Rabais 30%.** Grille-pain/four Black & Decker. Rég. Sears 54,99 \$ En solde 38,49 \$.  
**CORRECTION: Cet article ne sera pas disponible pour cette promotion.**  
Nous sommes sincèrement désolés de tout inconfort que ces erreurs ont pu causer à nos clients.



## 850 000 lignes téléphoniques à vendre

(Selon La Presse) - La société mère de Bell Canada, BCE, aurait l'intention de se départir de quelque 850 000 lignes téléphoniques de sa filiale, représentant environ 10 % de ses activités dans la téléphonie, selon le quotidien torontois «National Post».

Les acheteurs éventuels de ces services, essentiellement en province, au Québec et en Ontario, seraient Bell Nordiq, dont BCE est également l'actionnaire majoritaire, ou encore Amtelecom Communications, d'après le quotidien de Toronto, qui écrit que la valeur de la transaction pourrait atteindre trois milliards de dollars.

Le porte-parole de Bell Canada, Nathalie Moreau, s'est contentée de dire à ce sujet qu'il s'agissait de «suppositions» et que l'entreprise n'avait pas de commentaires à faire.

**workopolis.com**  
**CARRIÈRES/FORMATION/  
AVIS/APPEL D'OFFRES**

### SECRÉTAIRE DENTAIRE RECHERCHÉE

- Expérience fortement suggérée
- Connaissance logiciel FOCUS VISION X
- Bon français, belle apparence, confiance en soi, débrouillardise
- 30 à 33 hres semaine
- Tâches: - répondre aux appels  
- gérer horaire des patients  
- facturer et recouvrir des comptes
- Apporter vos C.V.:  
2792, rue de la Salle,  
Jonquière  
Au plus tard
- Lundi 6 juin 2005 16 hres

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le conseil d'arrondissement de La Baie, lors d'une séance spéciale tenue le 15 avril 2005, a adopté le règlement suivant:

**-AL-R-2005-6 AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 790-95 DE L'EX-VILLE DE LA BAIE (PRESBYTÈRE SAINT-ALEXIS) (ARU-369)-.**

Tout intéressé peut en prendre connaissance au Service du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi.

Ce règlement entre en vigueur le jour de sa publication.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 3<sup>e</sup> jour du mois de juin 2005.

Le greffier,  
PIERRE BRASSARD

00627878

**ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE**  
**ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-371A**

À TOUTES LES PERSONNES HABILÉES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-371A AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LES RÈGLEMENTS NUMÉROS 836 - ZONAGE -, 837 - LOTISSEMENT -, 838 - CONSTRUCTION -, 839 - PERMIS ET CERTIFICATS -, 840 - PLAN D'AMÉNAGEMENT D'ENSEMBLE - DE L'EX-VILLE DE JONQUIÈRE (ZONE INONDABLE RIVIÈRE AUX SABLES).

AVIS est, par les présentes, donné:

QUE le conseil de l'arrondissement de Jonquière, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de Jonquière tenue le 10 mai 2005 d'un projet de règlement ARU-371A ayant pour objet de modifier les règlements numéros 836 - zonage -, 837 - lotissement -, 838 - construction -, 839 - permis et certificats -, 840 - plan d'aménagement d'ensemble - de l'ex-ville de Jonquière (zone inondable Rivière aux Sables), tiendra une assemblée publique de consultation le 14 juin 2005, à compter de 19 h 00, dans la salle Pierrette Gaudreault du Centre culturel de Jonquière, 4160 rue du Vieux-Pont, Jonquière, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier les règlements 836, 837, 838, 839 et 840 de l'ex-ville de Jonquière de manière à:

- REMPLACER l'article 2.2.61 concernant la définition de la plaine inondable;
- REMPLACER l'article 17.1.5 du règlement numéro 836 relatif au zonage - Dispositions applicables à la plaine inondable -.

QUE le projet de règlement vise la zone inondable de la Rivière aux Sables.

QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-371A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

Que ce projet de règlement ne contient pas de dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 2354 rue St-Dominique, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau, soit de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h. Pour toute information technique veuillez communiquer avec le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire situé au 216 rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3110).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 3<sup>e</sup> jour du mois de juin 2005.

Le greffier,  
PIERRE BRASSARD

00627878

**ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE**  
**AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE**

PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-363B AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 93-006 DE L'EX-MUNICIPALITÉ DE LAC-KÉNOGAMI (PENSIONS DE FAMILLE ET HÔTELS PRIVÉS, ZONE 171-L).

**1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire:**

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 10 mai 2005 sur le projet de règlement ARU-363A, le conseil d'arrondissement de Jonquière a adopté le 10 mai 2005 un second projet de règlement intitulé «Projet de règlement ARU-363B ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 93-006 de l'ex-municipalité de Lac-Kénogami (pensions de famille et hôtels privés, zone 171-L)».

L'objet de ce règlement vise à modifier le règlement numéro 93-006 de l'ex-municipalité de Lac-Kénogami de manière à:

- AJOUTER, en plus des usages déjà autorisés dans la zone 171-L, l'activité numéro 9121 - Pensions de famille et hôtels privés -.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la ou des zones concernées et, à certaines conditions, des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du projet peuvent être obtenus de la municipalité aux heures normales de bureau.

Une copie du résumé du second projet peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande.

**2. Description des zones:**

Le projet de règlement vise la zone 171-L située dans le secteur de la rue des Érables (avant l'intersection des Ormes). Un plan détaillé de cette zone et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service du génie, urbanisme et de l'aménagement du territoire.

**3. Conditions de validité d'une demande:**

Pour être valide, toute demande doit:

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au Service du greffe au plus tard le 13 juin 2005 à 16 h;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

**4. Personnes intéressées:**

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au Service du greffe, aux heures normales de bureau.

**5. Absence de demandes:**

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

**6. Consultation du projet:**

Le texte du second projet peut être consulté au Service du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 2354, rue St-Dominique, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau soit de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h. Pour toute information technique veuillez communiquer avec le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3110).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 3<sup>e</sup> jour du mois de juin 2005.

Le greffier,  
PIERRE BRASSARD

00627878

**ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE**  
**AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE**

PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-364B AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LES RÈGLEMENTS #836 (ZONAGE), #837 (LOTISSEMENT) ET #838 (CONSTRUCTION) DE L'EX-VILLE DE JONQUIÈRE (RUES GAUTHIER ET SAINT-JACQUES).

**1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire:**

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 10 mai 2005 sur le projet de règlement ARU-364A, le conseil d'arrondissement de Jonquière a adopté le 10 mai 2005 un second projet de règlement intitulé «Projet de règlement ARU-364B ayant pour objet de modifier les règlements #836 (zonage), #837 (lotissement) et #838 (construction) de l'ex-ville de Jonquière (rues Gauthier et Saint-Jacques)».

L'objet de ce règlement vise à modifier les règlements numéros 836, 837 et 838 de l'ex-ville de Jonquière de manière à:

- CRÉER la zone C-580 à même une partie de la zone C-565, le tout tel qu'illustré sur le plan #AR-364 qui fait partie intégrante du règlement.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la ou des zones concernées et, à certaines conditions, des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du projet peuvent être obtenus de la municipalité aux heures normales de bureau.

Une copie du résumé du second projet peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande.

**2. Description des zones:**

Le projet de règlement vise les zones C-580 et C-565 situées dans le secteur des rues Gauthier, Richard, Jodoin et St-Hubert. Un plan détaillé de ces zones et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service du génie, urbanisme et de l'aménagement du territoire.

**3. Conditions de validité d'une demande:**

Pour être valide, toute demande doit:

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au Service du greffe au plus tard le 13 juin 2005 à 16 h;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

**4. Personnes intéressées:**

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au Service du greffe, aux heures normales de bureau.

**5. Absence de demandes:**

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

**6. Consultation du projet:**

Le texte du second projet peut être consulté au Service du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 2354, rue St-Dominique, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau soit de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h. Pour toute information technique veuillez communiquer avec le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3110).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 3<sup>e</sup> jour du mois de juin 2005.

Le greffier,  
PIERRE BRASSARD

00627878

**ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE**

**ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-370A**

À TOUTES LES PERSONNES HABILÉES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-370A AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LES RÈGLEMENTS #836 (ZONAGE), #837 (LOTISSEMENT) ET #838 (CONSTRUCTION) DE L'EX-VILLE DE JONQUIÈRE (RUE DU ROI-GEORGES).

AVIS est, par les présentes, donné:

QUE le conseil de l'arrondissement de Jonquière, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de Jonquière tenue le 10 mai 2005 d'un projet de règlement ARU-370A ayant pour objet de modifier les règlements #836 (zonage), #837 (lotissement) et #838 (construction) de l'ex-ville de Jonquière (rue du Roi-Georges), tiendra une assemblée publique de consultation le 14 juin 2005, à compter de 19 h, dans la salle Pierrette-Gaudreault du Centre culturel de Jonquière, 4160, rue du Vieux-Pont, Jonquière, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier les règlements 836, 837 et 838 de l'ex-ville de Jonquière de manière à:

- CRÉER une nouvelle zone H-855 à même une partie de la zone H-812;
- AUTORISER dans la nouvelle zone H-855, dont la dominance sera l'habitation, les usages suivants: habitation moyenne densité, service communautaire, récréation-parc.

QUE le projet de règlement vise les zones H-812 et H-855 situées dans le secteur de la rue du Roi-Georges et du boul. René-Lévesque. Un plan détaillé de ces zones et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service du génie, urbanisme et de l'aménagement du territoire.

QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-370A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

Que ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 2354, rue St-Dominique, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau, soit de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h. Pour toute information technique veuillez communiquer avec le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3110).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 3<sup>e</sup> jour du mois de juin 2005.

Le greffier,  
PIERRE BRASSARD



**ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE**

**ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-312A**

À TOUTES LES PERSONNES HABILÉES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-312A AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LES RÈGLEMENTS DE ZONAGE (#836) DE LOTISSEMENT (#837) ET DE CONSTRUCTION (#838) DE L'EX-VILLE DE JONQUIÈRE, ZONE P-603 (SAINT-JÉRÔME ET HARVEY).

AVIS est, par les présentes, donné:

QUE le conseil de l'arrondissement de Jonquière, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de Jonquière tenue le 10 mai 2005 d'un projet de règlement ARU-312A ayant pour objet de modifier les règlements de zonage (#836) de lotissement (#837) et de construction (#838) de l'ex-ville de Jonquière, zone P-603 (Saint-Jérôme et Harvey), tiendra une assemblée publique de consultation le 14 juin 2005, à compter de 19 h 00, dans la salle Pierrette Gaudreault du Centre culturel de Jonquière, 4160 rue du Vieux-Pont, Jonquière, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier les règlements 836, 837 et 838 de l'ex-ville de Jonquière de manière à:

- CRÉER la zone H-633 à même une partie de la zone P-603;
- PERMETTRE uniquement l'habitation moyenne densité de quatre logements, les services communautaires et l'usage récréation-parc dans la zone H-633;
- APPLIQUER à la zone H-633, en plus des usages déjà autorisés, des normes concernant l'architecture, les marges et le stationnement.

QUE le projet de règlement vise les zones P-603 et H-633 situées dans le secteur de la rue St-Jérôme et du boulevard Harvey. Un plan détaillé de ces zones et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service du génie, urbanisme et de l'aménagement du territoire.

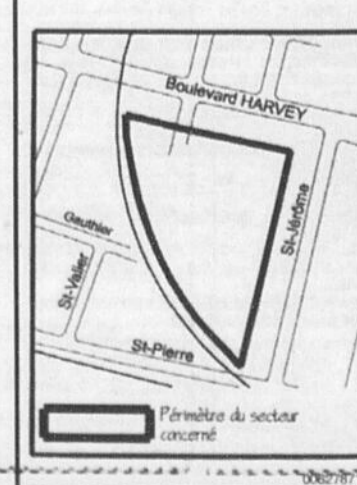
QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-312A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

Que ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 2354, rue St-Dominique, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau, soit de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h. Pour toute information technique veuillez communiquer avec le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3110).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 3<sup>e</sup> jour du mois de juin 2005.

Le greffier,  
PIERRE BRASSARD



# Info-cancer

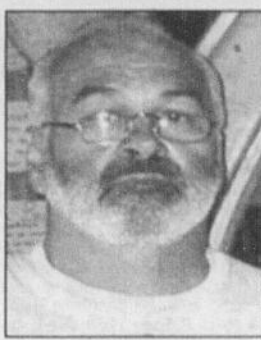
www.info-cancer.com

1 800 363-0063



FONDATION  
QUÉBÉCOISE  
DU CANCER

## NÉCROLOGIE



**BERGERON (M. Réjean)**

Entouré de l'amour des siens après une longue maladie qu'il a combattu courageusement jour après jour, est décédé le 2 juin 2005 au Centre hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 51 ans et 5 mois.

M. Réjean Bergeron, fils de feu Arthur Bergeron et de feu Yvette Pelletier, demeurant au 517, Principale à Rivière-Éternité. La famille accueillera les parents et amis en présence des cendres de 9 h à 11 h, le samedi 4 juin 2005 à la résidence funéraire de Rivière-Éternité.

Les funérailles auront lieu le samedi 4 juin 2005 à 11 h à l'église Notre-Dame de Rivière-Éternité. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était à l'emploi de la municipalité de Rivière-Éternité. Il était le frère de : feu Marie-Reine Bergeron, Luc (Hélène Lavoie), François-Xavier (Lise Bouchard), Gisèle (feu Martin Bouchard), Gabriola (Gérard Laverge), Léon-Georges (Marguerite Morin), Olivette, Roger (Danielle Boies), Francis (Yolande Gagné), Lise Côté (Robin Girard). Il laisse également dans le deuil son filleul Patrick Jean, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Un merci spécial au CLSC pour les bons soins reçus, ainsi qu'au personnel soignant du 3e étage de C.H. Cléophas-Claveau. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courrier électronique: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**BILODEAU (M. Daniel)**

Le 31 mai 2005, est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 46 ans 1 mois, M. Daniel Bilodeau, compagnon de vie de Mme Chantale Tremblay et fils de feu M. Laurent Bilodeau et de feu dame Pierrette Gosselin, demeurant sur la rue Fortier à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

**Nault & Caron, Réseau Dignité**  
2033 Ste-Famille  
Jonquière

Le samedi 4 juin 2005 de 9 h à 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 4 juin 2005 à 11 h à l'église St-Mathieu (anciennement Ste-Famille). M. Bilodeau sera incinéré au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium de la rue Ste-Famille. Il laisse dans le deuil, outre sa compagne de vie Mme Chantale Tremblay, sa fille Sabrina et sa mère dame Hélène Dufour; ses filleuls: Pierre-Luc Bilodeau et Jonathan Bilodeau; ses frères et sœurs: Claudette Bilodeau (Roger Bergeron), Lucette, Michelle (Gilles Riendeau), Richard (Jocelyne Simard), Gérald (Délima Joncas), Roger (Nicole Compantino), Louise, Alain (Claudette Lapointe); sa belle-mère dame Germaine Potvin (feu Edmour Tremblay); ses belles-sœurs: Lise Tremblay, Anne Tremblay (Martin Giroux), Marie-Andrée; ses beaux-frères: Louis-France Tremblay (Claudette Marquis), Carol Tremblay (Micheline Veilleux), Pierre Tremblay (Sylvie Gauthier), ainsi que ses compagnons de travail et ses écoliers qu'il transportait. Un remerciement spécial au CHUM de l'Hôpital St-Luc de Montréal, au Carrefour de la santé de Jonquière, ainsi qu'à la Maison Notre-Dame du Saguenay, pour les bons soins prodigués à Daniel. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Fonds de Dotation du Centre hospitalier de Jonquière ainsi qu'une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay seront présentes au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éplorée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626 ou 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

## CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

workopolis.com

Ville de Saguenay

Avis public

### DÉROGATIONS MINEURES ARRONDISSEMENT DE CHICOUTIMI

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que le conseil d'arrondissement de Chicoutimi, statuera par résolution, lors de la séance ordinaire du mardi 21 juin 2005, qui se tiendra à compter de 19h00 à la salle Marguerite-Tellier (édifice de la bibliothèque), 200 rue de l'Hotel-de-Ville, Chicoutimi, sur les dérogations mineures suivantes :

**M. Bruno Savard (DM-474)** demande une dérogation mineure visant à régulariser une galerie en saillie de la résidence sise au 1265 rue des Tamis, Chicoutimi, à 3,6 mètres de la ligne avant alors que le règlement exige 4,5 mètres (permis #5048).

**Coop. d'habitation la Loge d'à Côté (DM-495)** demande une dérogation mineure visant à permettre la construction d'une remise en cour latérale au 464 rue Saint-Philippe, Chicoutimi. Le projet doit également être conforme à toutes autres dispositions de la réglementation d'urbanisme (permis #5594).

**M. Rémi Tremblay (DM-496)** demande une dérogation mineure visant à permettre la transformation de l'abri d'auto en garage annexé à 0,54 mètre de la ligne latérale Sud et permettre une remise existante reliée avec le futur garage à 0,54 mètre de la ligne latérale Sud et 0,41 mètre de la ligne latérale Ouest sur une propriété localisée au 137 rue Saint-Jérôme, Chicoutimi (permis #5617). Cette autorisation est conditionnelle à ce que les dispositions du règlement de contrôle intérimaire VS-2002-43 visant l'harmonisation des normes de construction dans la Ville de Saguenay et du Code civil soient respectées intégralement.

**M. Yvan Gauthier (DM-498)** demande une dérogation mineure visant à régulariser l'implantation de la résidence sise au 336 rue de Longchamp, Chicoutimi, le tout tel que décrit sur le plan accompagnant le certificat de localisation, déposé lors de la demande, préparé par Pierre Nadeau arpenteur-géomètre, minute 7026 et daté du 10 mars 2005 (permis #5623).

**M. Gérald Savard (DM-499)** demande une dérogation mineure visant à réduire de 3,5 à 0,07 mètre la marge latérale Nord du bâtiment principal sis au 293 rue Sainte-Famille, Chicoutimi (permis #5583). Les ouvertures réalisées dans le mur latéral Nord devront être obturées avec du béton afin d'être conformes au Code de construction du Québec. Le béton devra être traité avec un crépis peint de couleur harmonisée.

**M. Pierre Savard (DM-500)** demande des dérogations mineures visant à permettre la réfection complète de la fondation du bâtiment principal sis au 4575 rang Saint-Martin et régulariser la largeur du droit de passage qui est inférieur à 15 mètres (permis #5420). Les dérogations mineures sont les suivantes :

**Bâtiment principal :**

- Réduire la marge latérale Ouest de 20 à 0,88 mètre;
- Réduire la marge latérale Est de 20 à 13,19 mètres;
- Réduire la marge avant de 20 à 17,32 mètres;

**Droit de passage :**

- Réduire de 15 à 4,57 mètres la largeur du droit de passage;
- De plus, la galerie ou le patio situé presque à la limite latérale Ouest du terrain devra se conformer aux dispositions applicables prévues au règlement de zonage.

**M. Alain Morissette (DM-501)** demande une dérogation mineure visant à permettre la construction d'un garage isolé au 278 rue du Luberon, Chicoutimi, avec un empiètement de 1,3 mètre de plus que le 0,5 mètre autorisé au paragraphe 2 de l'article 6.5.2.5.2 du règlement de zonage #91-061 (permis #5137).

**M. Clermont Corneau (DM-504)** demande une dérogation mineure visant à régulariser la marge latérale Nord à 2,35 mètres et un empiètement de 5,22 mètres dans la cour avant par l'entrée véhiculaire afin de permettre l'agrandissement projeté de la résidence sise au 535, rue des Chevaliers, Chicoutimi (permis #5833). L'acceptation de la demande est conditionnelle à ce qu'une aire gazonnée de 1,5 mètre de largeur plantée d'arbustes ou de fleurs soit aménagée dans la partie avant de l'agrandissement et que les matériaux de revêtement extérieur de l'agrandissement, de la toiture ainsi que des ouvertures s'harmonisent avec ceux du bâtiment existant. Le plan d'aménagement devra être approuvé par le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire.

**M. Bertrand Roberge (DM-505)** demande une dérogation mineure visant à permettre la construction d'une remise de 5 mètres de hauteur, comportant un étage et demi avec des murs de 3,73 mètres de hauteur pour la propriété sise au 706 rue Taché, Chicoutimi (permis #5805). De plus, le demi-étage devra avoir un maximum de 1,8 mètre de hauteur et les matériaux extérieurs, la toiture, les ouvertures ainsi que les couleurs employées devront s'harmoniser avec ceux du bâtiment principal.

**M. Luc Gauthier (DM-509)** demande une dérogation mineure visant à permettre un empiètement dans la cour avant par l'entrée véhiculaire projetée et localisée au 767 rue des Eudistes, Chicoutimi (permis #6013). De plus, les plans définitifs décrivant l'empiètement de l'entrée véhiculaire devront être approuvés par le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire de la Ville de Saguenay.

Au cours de cette assemblée publique, le conseil entendra toute personne qui désirera s'exprimer relativement à ces demandes.

Pour toute information supplémentaire concernant ces demandes de dérogations, nous vous prions de communiquer avec Me Jean Croteau, assistant-greffier, au numéro de téléphone 541-5963.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 3<sup>e</sup> jour du mois de juin 2005.

Le greffier,  
PIERRE BRASSARD

00627875

Ville de Saguenay

Avis public

### ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE

#### ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-373A

À TOUTES LES PERSONNES HABILÉES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-373A AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT #240-88 (ZONAGE) DE L'EX-MUNICIPALITÉ DE SHIPSHAW (DROITS ACQUIS).

AVIS est, par les présentes, donné :

QUE le conseil de l'arrondissement de Jonquière, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de Jonquière tenue le 10 mai 2005 d'un projet de règlement ARU-373A ayant pour objet de modifier le règlement #240-88 (zonage) de l'ex-municipalité de Shishshaw (droits acquis), tiendra une assemblée publique de consultation le 14 juin 2005, à compter de 19 h, dans la salle Pierrette-Gaudreault du Centre culturel de Jonquière, 4160, rue du Vieux-Pont, Jonquière, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier le règlement 240-88 de l'ex-municipalité de Shishshaw de manière à :

- **MODIFIER** le paragraphe 4 de l'article 11.1.3.7 en ce qui concerne le cas d'un bâtiment résidentiel y incluant les résidences de villégiature.

QUE le projet de règlement vise l'ensemble du territoire de l'ex-municipalité de Shishshaw.

QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-373A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

Que ce projet de règlement ne contient pas de dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 2354, rue St-Dominique, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau, soit de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h. Pour toute information technique veuillez communiquer avec le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 898-3110).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 3<sup>e</sup> jour du mois de juin 2005.

Le greffier,  
PIERRE BRASSARD

00627874

**MedicAlert**  
Toujours là  
www.medicalert.ca  
Pour information  
1 800 668-6381



**BOUCHARD**

(Mme Marie-Berthe Rousseau)

Maman, votre départ crée déjà un grand vide autour de nous. Votre courage et votre grande force ainsi que tout l'amour inconditionnel sont le plus bel héritage que vous nous avez laissé. J'espère que ce souvenir nous guidera dans nos vies à tous. Reposez en paix maintenant, vos enfants qui vous aiment

Le 2 juin 2005 est décédée à l'Hôtel Dieu d'Alma, entourée de l'amour des siens, dame Marie Berthe Rousseau, à l'âge de 87 ans et 9 mois. Elle était l'épouse de feu M. Gustave Bouchard, demeurant au Domaine des Aînés, autrefois résidente de l'Ascension. La famille reçoit les condoléances le dimanche le 5 juin 2005, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 6 juin 2005 à compter de 9 h, à la Résidence Funéraire Lac St-Jean 611 Chemin du Pont Taché Nord Alma

Les funérailles auront lieu le lundi 6 juin 2005 à 11 h à l'église de l'Ascension et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants : feu Réal, feu Lucien (Micheline), Claudette (André), Léonce (Manon), Raynald (Raymonde), Gaétan (Karine), Régis (Noëlla), ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs : feu Gérard (Marie-Jeanne Dessureault), feu Roland (feu Marie-Noëlle Claveau), feu Rosano (Simone Jean), Corard (feu Yvette Fortin), feu Lucille (feu Denis Fortin), feu Marie-Mellie (feu Roger Gauthier), feu Florence (feu Joseph-Louis Dessureault), Rachel (Albert Dion), ses beaux-frères et belles-sœurs : feu Omer (feu Rose-Hélène Langlais), feu Evariste (feu Jeannette Thériault), feu Joseph (feu Jacqueline Simard), feu Lucille (feu Elzéard Tremblay), feu Simone (feu Charles-Émile Potvin), feu Germaine (feu Gérard Lepage) ainsi que de nombreux parents et amis. Merci à mes belles-sœurs et frères pour leur grand dévouement tout au long de sa maladie, un merci très particulier à Annie sa petite-fille, qui à été son ange-gardien tout au long de sa vie. Claudette Bouchard. Nous remercions également tous les médecins qui ont traité notre mère. Toute notre reconnaissance au personnel du 5ième étage pour leur dévouement, leurs soins et pour leur grand respect. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel Dieu d'Alma. **Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean.** Pour information: 668-8409, fax: 668-9200, courriel: refusij@al.cgocable.ca



**GAGNE (Mme Angela)**

Le 2 juin 2005, est décédée, entourée de l'amour des siens, au Pavillon St-Vallier, Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 53 ans et 11 mois, Mme Angela Gagné, épouse de M. Michel Déry, fille de M. Georges Gagné et de feu Mme Lucia Gagné, demeurant au 163 de la Normandie, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 4 juin 2005 de 19 h à 22 h, le dimanche 5 juin 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 6 juin 2005 de 9 h à 10 h 15 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi  
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi  
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le lundi 6 juin 2005 à 10 h 30 à la Cathédrale. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier. La défunte laisse dans le deuil son époux M. Michel Déry; ses enfants: Elisabeth Gagné-Déry (Francis Morin), Alexandre (Marilyn Paradis), Francis; son père: Georges Gagné (feu dame Lucia Gagné); son frère: Viateur Gagné (Linda Bolduc); ses beaux-frères et belles-sœurs: Diane Déry, Robert, Guy (Anne Blondin), ainsi que ses filleul(e)s, plusieurs neveux et nièces, nombreux parents et ami(e)s. Mme Angela Gagné était enseignante au Cégep de Chicoutimi. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: salonchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).

Autres décès page 48

www.cyberpresse.ca

# NÉCROLOGIE

## AVIS DE DÉCÈS

Suite de la page 47



**GIRARD (M. Paul)**

Le 2 juin 2005, est décédé au Pavillon d'Arvida, à l'âge de 72 ans 2 mois, M. Paul Girard, fils de feu M. Théodore Girard et de feu dame Marie-Louise Gagnon, demeurant à Jonquière. M. Girard a été confié à la maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité 3970 rue de la Fabrique Jonquière.

Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. La famille recevra les condoléances 1/2 heure avant les funérailles. Les funérailles auront lieu le samedi 4 juin 2005 à 11 h à l'église Notre-Dame de la Paix (anciennement Ste-Marie). M. Girard a été incinéré au crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au cimetière St-Cyriaque à une date ultérieure. Il laisse dans le deuil ses enfants: Yves Girard et Malorie Girard; ses frères et sœurs: feu René Girard (feu Solange Fortin), Jeanne d'Arc Girard (feu Roland Fradet), Solange Girard (feu Henri Lavoie), Rita Girard (Jean-Marc Richer), Pierre Girard (feu Thérèse Fortin), André Girard (Jacqueline Gagné), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626 ou 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**GAGNON (Mme Jacqueline Dufour)**

Est décédée au Foyer Delage, le 3 juin 2005, à l'âge de 83 ans, Mme Jacqueline Dufour, épouse de feu M. Georges-Henri Gagnon. Elle demeurait au 257 rue St-Armand, Chicoutimi. Elle était la fille de feu M. J.-Elzéar Dufour et de feu Mme Emma Coudé. Les parents et amis pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter de dimanche le 5 juin 2005, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et lundi le 6 juin 2005, à compter de 12 h (midi), à la résidence funéraire Aubin Réseau Dignité 425, boul. St-Paul Chicoutimi.

Les funérailles auront lieu lundi le 6 juin 2005 à 14 h, à la Cathédrale de Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière Saint-François-Xavier. Elle était la sœur de: feu Démerise Dufour, feu Yolande (feu Arthur Bittner), feu Yvette (feu André Asselin), feu Jean-Pierre (feu Kathleen Young), Eudoxie (feu Rodolphe Cloutier), Gabriel (Rolande Comeau), feu Florence, feu Noëlla, feu Alain (Cécile Maranda), feu Bérandère (feu Lucien Girard). Elle était la belle-sœur de: feu Marie-Blanche Gagnon (feu Raoul Maltais), feu Germaine (feu Lazare Bérubé), feu Juliette (feu Lucien Tremblay), feu Fernande (Paul-Henri Gauthier), feu Joseph (feu Madeleine Verreault). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui désireront offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente, à la résidence funéraire, pour les recueillir. Pour informations: Bureau, 425, Bi, St Paul Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur (418) 543-2738, salon (418) 543-3810 courriel: res.aubin@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc. Réseau Dignité.**



**GUAY (Mme Jacqueline)**

Est décédée le 2 juin 2005 au Carrefour de la santé de Jonquière, dame Jacqueline Guay, conjointe de M. Rodrigue Chayer, demeurant sur la rue de Montfort, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire du Saguenay 3711 rue Cabot Jonquière

le dimanche 5 juin 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 6 juin 2005 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 6 juin 2005 à 10 h à l'église Notre-Dame de la Paix (église Ste-Marie). Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Outre son conjoint, M. Rodrigue Chayer, elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise Morin (Pierre St-Hilaire), Guy, Serge (Emmanuella Beaudoin), ses petits-enfants: Marie-Lou, Anthony et Emy. Elle était la sœur de feu Jeanne Guay (Paul-Henri Landry), Madeleine (feu Emile Guay), feu Angénil (Murielle Bouchard), feu Annette, feu Marcel (Gisèle Poirier), feu Gustave (Rosita Villeneuve). Elle était la belle-sœur de Rachelle Chayer (René Bouchard), Paul-Émile (Nicole Tremblay), Martine. Elle laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des maladies du Cœur. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



**HAMELIN (M. Réjean)**

Le 2 juin 2005, est décédé au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 54 ans 8 mois, M. Réjean Hamelin, fils de feu M. Roger Hamelin et de dame Albina Gilbert, demeurant rue Saucier à Jon-

quière. La famille accueille les parents et ami(e)s à la maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité 3970 de la Fabrique Jonquière

le samedi 4 juin 2005, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le samedi 4 juin 2005 à 14 h à l'église St-Dominique de Jonquière. M. Hamelin sera incinéré au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au cimetière d'Arvida. Il laisse dans le deuil sa mère dame Albina Gilbert (feu Roger Hamelin); ses filles: Annie Hamelin (Steeve Roy), Marie-Eve (Carl Brassard); la mère de ses filles: dame Doris Gilbert; ses petits-enfants: Coralie, Vincent; sa sœur: Lise Hamelin (Camille Sergerie) et les enfants de Lise: Eric Salessse et Martin Salessse; ses nombreux beaux-frères et belles-sœurs de la famille Gilbert, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de Jonquière-Médic sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626 ou 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**LECHASSEUR (Mme Gertrude Dufour)**

Le 2 juin 2005, est décédée au Pavillon Arvida, à l'âge de 81 ans, Mme Gertrude Dufour, épouse de feu M. Lionel Lechasseur, demeurant au Pavillon Arvida. La famille accueille les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire du Saguenay 2555, St-Dominique Jonquière

le samedi 4 juin 2005 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 4 juin 2005 à 12 h à l'église St-Dominique. L'inhumation aura lieu au cimetière Shipshaw. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Anne-Marie Lechasseur (Marc Deslauriers), Francine (Jean-Paul Marois), Carol, Alain (Sunny Lemieux), Rachelle, Sylvie (Philippe Goyette), Rock; ses petits-enfants: Marie-Eve, Juliette, Antoine, Julie, Chantale, Opale, Christine, Andrew, Tammy, Tracy, Gabriel, Sylvain, David, Jérémie, Alexandre, Véronique, Kevin, Caroline. Elle était la sœur de: Doris Dufour (feu Pierre Morin, Albéric Roy), feu Gilberte (feu Lucien Lindsay), feu Arthur (feu Gilberte Tremblay), feu Jean-Paul (feu Gabrielle Maltais). Elle laisse également dans le deuil son

beau-frère: Benoit Lechasseur (Thérèse Leblanc); sa belle-sœur: Gabrielle (feu Herménégilde Valcourt), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation du Centre hospitalier de Jonquière. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



**MUNGER (M. Léon)**

Est décédé avec courage et dans la sérénité au Foyer de Lac-Bouchette le 2 juin 2005, à l'âge de 81 ans et 6 mois, M. Léon Munger, époux de dame Rachel Thibeault, demeurant au Lac-Bouchette. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Maison Desbiens et Frères inc. 245 Principale Lac-Bouchette

le dimanche 5 juin 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 6 juin 2005 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 6 juin 2005 à 11 h à l'église de Lac-Bouchette. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Charles Munger et de feu dame Anna-Marie Fortin. Outre son épouse dame Rachel Thibeault, il laisse un grand vie dans le cœur de ses enfants: feu Réal, Marcelle (Maurice Gauthier), Lyse (Jocelyn Larouche), Jean-Marc (Marie Boucher), Martin (Sylvie Girard), Gervais (Manon Tremblay) et Robyn; ses petits-enfants: Cindy (Stéphane Ward), Dyno (Christine Fergusson), Dony et David Plourde (Audrey Fortin), Eric (Julie Bouchard), Anick et Tania Larouche; feu Mélanie, Dave et Pierre-Luc Munger, Grégory Munger, Marc-André et Marie-Pier Munger; ses arrière-petits-enfants: Gavyn, Mari-Lou, Léonie, Tommy, Cédric, Anthony et Jérémie; ses frères et sœurs: feu René (Alma Savard), Marie (feu Numa Tremblay), feu Charles-Eugène (feu Carmen Desgagné), Jean-Marie (Solange Boulianne), feu Léopold (Lucille Morissette), Marguerite (Lorenzo Dumais), Thérèse (feu Robert Gagnon), Noëlla (Alicide Thibeault), Fernande, Oscar (Gisèle Fortin), Gabrielle (Bernard Desgagné) et Paquerette (Emilien Pinet); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Thibeault: feu Maurice (Antoinette Munger), Alcide (Noëlla Munger), Léopold (Anita Grenon), Jean-Eudes (Thérèse St-Pierre), Florent (Hermosa Drolet), Cécile (Simon Dumais), Clermont (Francine Mercury) et Nicole (Jean-Claude Paradis); il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de l'Association des personnes diabétiques du Saguenay-Lac St-Jean. **Direction funéraire: Maison Desbiens & Frères Inc.** Pour informations: téléphone (418) 349-2894; télécopieur (418) 349-8290; courrier électronique: desbiensetfreres@cgocable.ca



**VERREAU (M. Claude)**

C'est avec regret que nous vous informons du décès de M. Claude Verreault, survenu au Complexe Hospitalier de la Sagamie, le 1er juin 2005, à l'âge de 66 ans et 6 mois. Il était l'époux de dame Claudette Potvin et il demeurait au 735, rue F.-X. Bouchard, Roberval. La famille accueille les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée 100, rue Paré Roberval

Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 4 juin 2005 à 10 h 30 à l'église Saint-Jean-de-Brébeuf de Roberval. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Roberval. Outre son épouse, dame Claudette Potvin, il laisse ses enfants: Liza, Hugo (Virginie Lamanque); sa petite-fille adorée: Cora; ses frères et sa sœur: Maude, feu Jerry (Gisèle Labonté), Raynald (Margot Vézina), feu Eugène (Doris Bernard), Clément (Denise Lévesque), Rock (Marielle Toussaint),

feu Jocelyn (Denise Tardif), Réjean (Sylvie Néron); sa belle-mère: Madame Gierle Côté (feu Auguste Potvin); ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Alain Potvin (Andrée Cloutier), Jacynthe Potvin (Alain Jacques), Darie Potvin (Raymond Bilo-deau), Carole Potvin (Raynald Naud), feu Annie Potvin. Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mmi@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval**

## MESSE ANNIVERSAIRE



**LEBLANC (Mme Sophie)**

La messe anniversaire de Mme Sophie Leblanc, fille de Mme Diane Côté et de feu M. Pierre-Emile Leblanc, demeurant à Jonquière, sera chantée

le samedi 4 juin 2005 à 16 h à l'église St-Mathias, Jonquière secteur Arvida

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire du Saguenay**

## PRIÈRES



**SAINT-ESPRIT**

Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.) Signé: J.G.D.



**SAINT-ESPRIT**

Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.) Signé: Y.D.

Avec profonde sympathie nous offrons

nos condoléances aux familles éprouvées



progrès-dimanche QUOTIDIEN

### Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de **M. Fernand Gagnon, Ville de La Baie, décédé le 19 mars 2005,**

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de ma vie

Internationaux de France

# Nadal s'offre Federer comme cadeau de fête

**PARIS (AP) - Le jeune Espagnol Rafael Nadal est bien le nouveau roi de la terre battue. Il l'a prouvé vendredi en terrassant en demi-finale le numéro 1 mondial le Suisse Roger Federer qui visait à Roland-Garros le seul titre du Grand Chelem manquant à son palmarès.**

Le Majorquin, qui fêtait ses 19 ans, a dominé Federer en quatre sets de 6-3, 4-6, 6-4, 6-3. Pour sa première participation aux Internationaux de France de tennis, Nadal, tête de série 4 et 5e mondial, n'est plus qu'à une marche du sacre. Il affrontera dimanche en finale l'Argentin Mariano Puerta, qui seulement classé 37e mondial, a causé une grosse surprise dans l'autre demi-finale en dominant le Russe Nikolay Davydenko, tête de série 12 en cinq sets 6-3, 5-7, 2-6, 6-4, 6-4 et trois heures 29 minutes de jeu.

Nadal qui a remporté cinq tournois sur terre battue cette saison dont les prisés Barcelone, Rome et Monte Carlo, marche sur les traces de Mats Wilander, dernier joueur à s'être imposé Porte d'Auteuil pour son premier Roland-Garros. Le Suédois avait alors battu Guillermo Vilas, un gaucher, comme le sera dimanche Puerta. Il s'agira de la première finale entre gauchers à Roland-Garros depuis l'ère open.

Nadal qui a éliminé notamment les deux Français Richard Gasquet et Sébastien Grosjean dans son parcours vers la finale, a fait subir à Federer sa troisième défaite seulement de la saison pour 49 matches disputés.

Dans le quatrième set, il a ravi pour la deuxième fois de la manche le service de son adversaire au 8e jeu pour mener 5-3. Sur son service, il s'est ensuite offert d'un smash au filet deux balles de match. Il a bouclé la rencontre à la deuxième, sur un coup droit trop long du Suisse. L'Espagnol s'est alors laissé tomber sur le dos pour savourer sa victoire.

«C'est un rêve d'arriver en finale et d'avoir battu le numéro 1 mondial. Il est numéro 1 au tennis, mais il l'est aussi en tant que personne», a déclaré «Rafa» Nadal.

À Miami cette année, Nadal avait mené deux sets zéro face à Federer, avant d'être battu en cinq sets. Cette défaite lui a effleuré l'esprit quand Federer est revenu à un set partout.

«Il a très bien joué au deuxième set, et quand il joue très bien il n'y a rien à faire notamment sur son coup droit fantastique. Quand il joue son coup droit sur mon revers, c'est impossible, mais heureusement après j'ai réussi à échapper à cette configuration», a expliqué l'Espagnol.

Le deux hommes ne s'étaient jamais affrontés sur terre battue, et sur surface dur restaient à une victoire partout.

«J'ai mal commencé et j'ai mal fini. J'ai été bon au milieu du match», a déclaré Federer, qui à 23 ans s'est déjà imposé à l'Open d'Australie, à Wimbledon et à l'US Open. En 2005, il a remporté six titres dont le Masters Series à Hambourg sur terre battue. Un sacre important qui lui avait permis de rêver à la consécration à Roland-Garros, lui qui n'avait jamais dépassé les 8e de finale Porte d'Auteuil.

«J'ai eu du mal à m'habituer aux coups liftés d'un gaucher. Son lift est l'une des clés, ce n'est pas facile à retourner», a expliqué le Suisse. «Il a mérité sa victoire, il s'est amélioré par rapport à Miami où il aurait dû gagner en trois sets».

Federer s'est simplement plaint que le match se soit achevé à la

nuît tombante. «Je ne voyais pratiquement plus les points vers la fin, j'aurais aimé que l'on puisse continuer demain samedi».

## Finale «accrochée»

La finale dimanche s'annonce «accrochée» selon Nadal. «Le match contre Puerta sera compliqué, accroché, il va falloir que je sorte mon meilleur tennis pour gagner», a souligné l'Espagnol aux pantalons de corsaire.

«Contre Nadal, ce sera une bataille parce que nous sommes tous les deux gauchers, nous tapons tous les deux à peu près de la même façon, nous sommes tous les deux en confiance», prévoit Puerta qui dispute à Roland-Garros son premier tournoi du Grand Chelem depuis sa suspension de neuf mois pour dopage au mois d'octobre 2003. Il avait été contrôlé positif au Clenbuterol, une substance aux effets proches de ceux des stéroïdes anabolisants. Des médecins lui avaient prescrit ce produit pour soigner une crise d'asthme aiguë.

À 26 ans, Puerta a remporté trois tournois dans sa carrière et avait atteint la 18e place mondiale en août 2000. Nadal qui est entraîné par son oncle Toni, a remporté six titres dans sa courte carrière. Il est proche de son premier sacre en Grand Chelem lui dont le meilleur résultat dans un tournoi majeur restait un quatrième tour en début d'année à l'Open d'Australie.

«Roger Federer est le meilleur joueur du monde, y compris sur terre battue», tenait à préciser Nadal, pour mieux faire comprendre qu'il venait d'accomplir un immense exploit. Avant que les organisateurs du tournoi lui offrent un énorme gâteau d'anniversaire.

## Wozniak vaincue

PARIS (PC) - Aleksandra Wozniak, de Blainville, et sa partenaire Chan Yung-jan, de Taiwan, ont été éliminées en demi-finales du tournoi de double junior des Internationaux de tennis de France.

Premières favorites, elles ont été battues en trois sets de 7-5, 4-6, 6-1 par les troisièmes têtes de série, Azarenka, Belarus, du Belarus, et Agnes Szavay, de la Hongrie.

La Slovaque Daniela Hantuchova et le Français Fabrice Santoro ont quant à eux remporté la finale du double mixte du tournoi principal. Ils ont aussi eu besoin de trois sets pour disposer de Martina Navratilova et Leander Paes (6-3, 6-3, 6-2).



RÊVE - «C'est un rêve d'arriver en finale et d'avoir battu le numéro 1 mondial», a déclaré Rafael Nadal (à droite), qui n'a pas pavoisé malgré sa victoire en quatre sets contre Roger Federer. Ce dernier a gardé le sourire de ce duel âprement disputé.

(Photo PC)

## Québec sur les rangs

# L'AMH renaîtrait

MONTREAL (PC) - L'Association mondiale de hockey va bel et bien renaître dès la prochaine saison 2005-06, et il est «fort probable» que la ville de Québec en fasse partie.

C'est ce qu'assure Jean-François Amyot, le directeur général de Finkelstein Capital, une firme montréalaise de consultants en financement corporatif, montages financiers, fusions et acquisitions directement impliquée dans l'aventure.

Bobby Hull sera le commissaire et on aimerait bien mettre la main sur Sidney Crosby.

Grande nouveauté, l'AMH sera une compagnie publique structurée sur une base d'affaires, insiste Amyot, et s'il n'y aura pas de plafond salarial, tous les contrats devront être approuvés par la ligue. Chaque franchise sera indépendante, «mais pas à 100 pour cent».

«Nous nous assurerons que les revenus soient répartis équitablement de façon à ne pas défavoriser les petits marchés», explique encore Amyot, qui précise qu'on va s'inspirer de la NFL, et plus spécialement des Packers de Green Bay, et que les équipes visiteuses pourront retirer une part substantielle des revenus lors de matchs à l'extérieur.

L'AMH appartiendra à un holding américain, Park Hill Capital II, qui fera l'acquisition de «World Hockey Association» (toujours demeurée une entité légale) et de «US Pro Golf Tour», un circuit professionnel dont les tournois sont télévisés sur Golf Channel, pour les regrouper en une nouvelle compagnie baptisée Major League Sports Corporation, laquelle sera inscrite à la Bourse.

Un total de 14 millions d'actions seront émises dans le cadre d'un financement public visant à recueillir 60 millions \$ US.

«Comme la ligue sera une compagnie publique, toutes les

informations devront être rendues publiques et les salaires seront liés aux performances financières», explique Amyot.

## 32 équipes

La ligue comptera au moins six équipes pour entreprendre sa première saison, dont vraisemblablement une à Toronto, mais l'ambitieux projet vise 16 villes en Amérique du Nord et 16 autres en Europe d'ici cinq ans. Les arénas devront compter au moins 10 000 places.

Les détails concernant la première saison seront dévoilés dans le cadre d'un tournoi de golf du US Pro Tour qui aura lieu du 21 au 24 juillet. Déjà on sait que Hull en sera le grand responsable des opérations de hockey et que le président sera le Torontois Richard Smith, avant tout un homme d'affaires.

Aux sceptiques, Amyot assure que le projet est très sérieux et très avancé même si on a préféré travailler dans l'ombre.

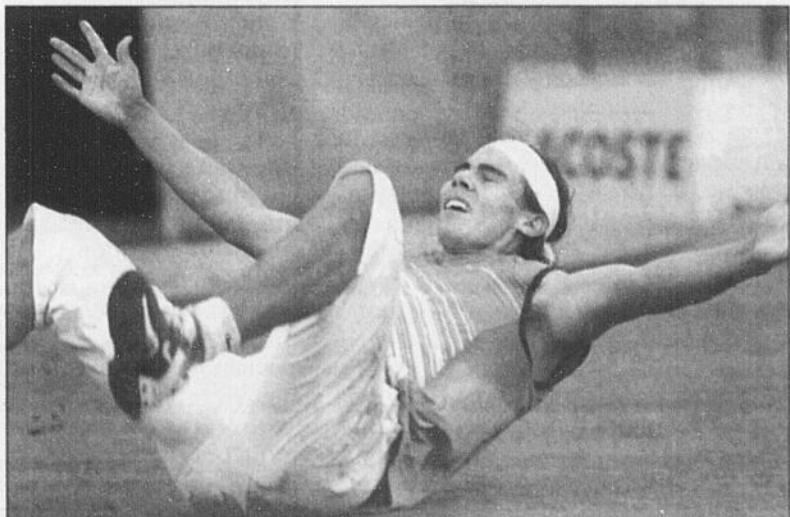
## On veut Crosby

«CCM-Reebok est un de nos partenaires financiers et Sidney Crosby vient de s'associer à eux», dit-il sans faire cachette qu'on fera tout pour attirer la jeune super-vedette, même si la LNH reprenait ses activités.

«Plusieurs gens d'affaires qui ont déjà des équipes sportives sont intéressées à notre projet et des négociations sont déjà entreprises dans plusieurs villes», indique encore Amyot, ajoutant: «Et si jamais Wayne Gretzky voulait sortir de sa retraite, on est tout à fait prêt à l'écouter. Il a commencé et il finirait dans cette ligue...»

Des joueurs de la LNH vont faire le saut quoiqu'il arrive, affirme Amyot, attirés entre autres par la nouvelle formule d'affaires.

Il est prévu qu'il sera notamment possible d'être payé partiellement en actions... pour ceux qui aiment le risque.



COMBLÉ - Tout simplement renversante, la victoire de Rafael Nadal contre le #1 mondial Roger Federer. Pour sa première participation aux Internationaux de France, Nadal n'est plus qu'à une marche du sacre. Un beau cadeau d'anniversaire!

(Photo PC)

# LES CHIFFRES BASEBALL

## LIGUE NATIONALE

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
Floride	28	24	538	—
Atlanta	29	25	537	—
Washington	29	26	527	0.5
New York	28	26	519	1.0
Philadelphie	27	27	500	2.0

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
St. Louis	35	19	648	—
Chicago	28	24	538	6.0
Milwaukee	25	28	472	9.5
Pittsburgh	25	28	472	9.5
Cincinnati	21	32	396	13.5
Houston	20	33	377	14.5

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
San Diego	33	21	611	—
Arizona	30	24	556	3.0
Los Angeles	27	26	509	5.5
San Francisco	23	29	442	9.0
Colorado	16	36	308	16.0

Jeudi 2 juin				
Colorado 8 St. Louis 7				
Florida 6 Pittsburgh 3				
N.Y. Mets 6 Arizona 1				
Philadelphie 6 San Francisco 5				
Washington 8 Atlanta 6				
Chicago Cubs 5 San Diego 0				
L.A. Dodgers 6 Milwaukee 4				

Vendredi 3 juin				
Florida 2 Washington 3 (11 manches)				
Atlanta 1 Pittsburgh 3				
St. Louis 2 Houston 0				
Arizona à Philadelphie, 19h05 (remis, pluie)				
San Francisco à N.Y. Mets, 19h10 (remis, pluie)				
Cincinnati au Colorado, 21h05				
Chicago Cubs à San Diego, 22h05				
Milwaukee à Los Angeles, 22h40				

Samedi 4 juin				
San Francisco (Lowry 2-5) à N.Y. Mets (Glavin 3-5), 13h20				
St. Louis (Marquis 6-3) à Houston (Rodriguez 1-1), 16h05				
Atlanta (Davies 2-1) à Pittsburgh (Hedman 3-4), 19h05				
Florida (Leiter 2-5) à Washington (Ohka 4-3), 19h05				
Arizona (Ruiz 4-4) à Philadelphie (Myers 4-3), 19h05				
Cincinnati (Harang 4-2) au Colorado (Jam. Wright 2-5), 20h05				
Chicago Cubs (Maddux 3-3) à San Diego (May 0-0), 22h05				
Milwaukee (Santos 2-4) à L.A. Dodgers (Houston 0-0), 22h10				

Dimanche 5 juin				
Florida à Washington, 13h05				
Arizona à Philadelphie, 13h35				
Atlanta à Pittsburgh, 13h35				
St. Louis à Houston, 14h05				
Cincinnati au Colorado, 15h05				
Chicago Cubs à San Diego, 16h05				
Milwaukee à Los Angeles, 16h10				
San Francisco à N.Y. Mets, 16h10 (2)				

## LES MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.	
DeLee, CHC	52	190	43	74	389
Cabrera, HIO	50	188	36	68	362
BClark, MIL	53	226	41	77	341
Izturis, LAD	53	227	34	77	339
BAbreu, PHI	54	193	38	65	337
Grudzielanek, STL	49	185	30	62	335
NJohnson, WASH	53	189	30	63	333
Pujols, STL	53	208	38	69	332
Afonso, SF	50	181	24	59	326
Barnes, COL	51	210	37	68	324

**Points** — DeLee, Chicago, 43; BClark, Milwaukee, 41; Pujols, St. Louis, 38; BAbreu, Philadelphie, 38; B.Giles, San Diego, 38; Barnes, Colorado, 37; Cabrera, Florida, 36; Rollins, Philadelphie, 36; JKent, Los Angeles, 36.

**Points produits** — DeLee, Chicago, 50; Galee, Milwaukee, 46; Pujols, St. Louis, 42; Burrell, Philadelphie, 42; Nevin, San Diego, 39; JKent, Los Angeles, 39; BAbreu, Philadelphie, 37.

**Coups sûrs** — Izturis, Los Angeles, 77; BClark, Milwaukee, 77; DeLee, Chicago, 74; Pujols, St. Louis, 69; Barnes, Colorado, 68; Cabrera, Florida, 68; BAbreu, Philadelphie, 65.

**Doubles** — Wilkerson, Washington, 22; M.Giles, Atlanta, 19; Counsell, Arizona, 17; CDeGado, Florida, 17; B.Giles, San Diego, 16; Biggio, Houston, 16.

**Triples** — Reyes, New York, 7; Holliday, Colorado, 4; Wilson, Pittsburgh, 4; Pierre, Florida, 4; Lamb, Houston, 4; DRoberts, San Diego, 4; Bay, Pittsburgh, 3; Rollins, Philadelphie, 3; Furcal, Atlanta, 3; B.Giles, San Diego, 3.

**Circuits** — DeLee, Chicago, 17; Dunn, Cincinnati, 14; Galee, Milwaukee, 13; Glautz, Arizona, 13; Pujols, St. Louis, 12; BAbreu, Philadelphie, 12; A.Jones, Atlanta, 12; Floyd, Atlanta, 12.

**Buts volés** — Foyal, Atlanta, 20; Taveras, Houston, 17; Reyes, New York, 14; BAbreu, Philadelphie, 14; Fiesel, Cincinnati, 13; Rollins, Philadelphie, 12; Freer, Florida, 11; Vinzetti, San Francisco, 11.

**Lanceurs (6 décisions)** — Morris, St. Louis, 6-0, 1.000, 3.81; Eaton, San Diego, 7-1, 875, 3.58; PMartinez, New York, 6-1, 857, 2.62; Fusch, Chicago, 5-1, 833, 1.96; Willis, Florida, 9-2, 818, 1.85; Hernandez, Washington, 8-2, 800, 3.61; Mulder, St. Louis, 7-2, 778, 3.82.

**Rebats** — PMartinez, New York, 92; Navy, San Diego, 78; BMyers, Philadelphie, 76; Clemens, Houston, 76; Carpenter, St. Louis, 69; Zambrano, Chicago, 68; Beckett, Florida, 68.

**Victoires protégées** — Isringhausen, St. Louis, 16; Hoffman, San Diego, 16; CCordero, Washington, 14; Mesa, Pittsburgh, 14; Lyon, Arizona, 13; Lidge, Houston, 12; Loper, New York, 12; BWagner, Philadelphie, 12.

## LIGUE AMÉRICAINE

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
Baltimore	32	22	592	—
Boston	30	24	556	2.0
Toronto	28	26	519	4.0
New York	27	27	500	5.0
Tampa Bay	19	35	352	13.0

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
Chicago	36	18	666	—
Minnesota	32	21	603	3.5
Detroit	26	26	500	9.0
Cleveland	25	28	471	10.5
Kansas City	17	37	314	19.0

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
Los Angeles	31	23	574	—
Texas	30	23	566	0.5
Seattle	22	30	423	8.0
Oakland	21	32	396	9.5

Jeudi 2 juin				
Oakland 5 Toronto 3				
Boston 6 Baltimore 4				
Detroit 6 Texas 5 (10 manches)				
Minnesota 4 Cleveland 3 (13 manches)				
Kansas City 5 N.Y. Yankees 2				

Vendredi 3 juin				
Baltimore 3 Detroit 5				
L.A. Angels 4 Boston 7				
N.Y. Yankees 3 Minnesota 6				
Cleveland 4 Chicago White Sox 6				
Texas 1 Kansas City 2				
Tampa Bay à Seattle, 22h05				
Toronto à Oakland, 22h05				

Samedi 4 juin				
L.A. Angels à Boston, 13h20				
Texas à Kansas City, 14h10				
Cleveland à Chicago White Sox, 16h05				
Baltimore à Detroit, 19h05				
N.Y. Yankees au Minnesota, 19h10				
Toronto à Oakland, 21h05				
Tampa Bay à Seattle, 22h05				

Dimanche 5 juin				
Baltimore à Detroit, 13h05				
L.A. Angels à Boston, 14h05				
Texas à Kansas City, 14h10				
N.Y. Yankees au Minnesota, 14h10				
Cleveland à Chicago White Sox, 15h05				
Toronto à Oakland, 16h05				
Tampa Bay à Seattle, 16h05				

## LES MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.	
BRoberts, BAL	50	204	39	75	368
CGuillen, DET	41	155	23	56	361
Damon, BOS	51	214	42	75	350
Tejada, BAL	53	217	37	71	327
Sheffield, NYY	51	189	31	61	323
ISuzuki, SEA	52	215	38	69	321
Hillenbrand, TOR	54	210	37	67	319
RWhite, DET	44	171	19	54	316
Varela, BOS	44	165	26	52	315
Inge, DET	51	198	33	62	313
ARodriguez, NYY	53	195	43	61	313

**Points** — ARodriguez, New York, 43; Damon, Boston, 42; ASoriano, Texas, 41; Teixeira, Texas, 41; BRoberts, Baltimore, 39; ISuzuki, Seattle, 38; Hillenbrand, Toronto, 37; DOrtiz, Boston, 37; Tejada, Baltimore, 37; Dellacchi, Texas, 37.

**Points produits** — ARodriguez, New York, 49; Tejada, Baltimore, 46; DOrtiz, Boston, 43; MRamirez, Boston, 43; Sexson, Seattle, 42; GAnderson, Los Angeles, 40; Teixeira, Texas, 38.

**Coups sûrs** — BRoberts, Baltimore, 75; Damon, Boston, 75; Tejada, Baltimore, 71; ISuzuki, Seattle, 69; Hillenbrand, Toronto, 67; ShStewart, Minnesota, 65; Teixeira, Texas, 64; Mora, Baltimore, 64.

**Doubles** — Tejada, Baltimore, 17; Broussard, Cleveland, 16; ASoriano, Texas, 16; DOrtiz, Boston, 16; Winn, Seattle, 15; IRodriguez, Detroit, 15.

**Triples** — ISuzuki, Seattle, 6; Rios, Toronto, 5; Figgins, Los Angeles, 5; BRoberts, Baltimore, 5; Inge, Detroit, 5; Sizemore, Cleveland, 4; DeJesus, Kansas City, 4; CGuillen, Detroit, 4.

**Circuits** — ARodriguez, New York, 17; ASoriano, Texas, 14; Tejada, Baltimore, 14; Teixeira, Texas, 13; Sexson, Seattle, 13; DOrtiz, Boston, 13; Konerko, Chicago, 13.

**Buts volés** — Podsednik, Chicago, 27; Figgins, Los Angeles, 19; Womack, New York, 16; ISuzuki, Seattle, 15; Crawford, Tampa Bay, 14; BRoberts, Baltimore, 13; Hunter, Minnesota, 13.

**Lanceurs (6 décisions)** — Clement, Boston, 6-0, 1.000, 3.17; Buehrle, Chicago, 7-1, 875, 3.07; Bédard, Baltimore, 5-1, 833, 2.08; OHerandez, Chicago, 5-1, 833, 3.91; Park, Texas, 5-1, 833, 4.60; Halladay, Toronto, 8-2, 800, 2.54; Garland, Chicago, 8-2, 800, 3.22.

**Rebats** — JSantana, Minnesota, 105; RJohnson, New York, 65; Bonderrman, Detroit, 62; Halladay, Toronto, 59; Lackey, Los Angeles, 58; Clement, Boston, 58; Cabrera, Baltimore, 56.

**Victoires protégées** — FCordero, Texas, 16; Nathan, Minnesota, 15; Guardado, Seattle, 15; BByan, Baltimore, 14; Wickman, Cleveland, 14; MRivera, New York, 12; Foulke, Boston, 11; Her-manson, Chicago, 11.

## Classement de la saison régulière de la Ligue de baseball élite du Québec (LBEQ) 2005

G	P	Moy.	Diff.	
LaSalle	9	3	750	—
Longueuil	6	2	750	1.0
Trois-Rivières	7	4	636	1.5
Saint-Eustache	6	5	545	2.5
Charlesbourg	5	5	500	3.0
Québec	4	4	500	3.0
Sherbrooke	4	5	444	3.5
Laval	5	7	416	4.0
Repentigny	4	7	363	4.5
Saguenay	2	6	250	5.0
Montréal	3	7	300	5.0

**Vendredi 3 juin**  
Repentigny 10 Trois-Rivières 12  
Laval 5 Saint-Eustache 6 (9 manches)

**Samedi 4 juin**  
Sherbrooke à Charlesbourg, 16h00 (2)  
Laval à Québec, 16h00 (2)  
Montréal au Saguenay, 16h00 (2)  
LaSalle à Repentigny, 19h00

**Dimanche 5 juin**  
Montréal au Saguenay, 14h00  
Sherbrooke à Saint-Eustache, 16h00 (2)

**Lundi 6 juin**  
Longueuil à LaSalle, 19h30

**Mardi 7 juin**  
Repentigny à LaSalle, 19h30  
Saguenay à Charlesbourg, 19h30  
Québec à Montréal, 19h30  
Longueuil à Sherbrooke, 19h30

**Mercredi 8 juin**  
Repentigny à Laval, 19h30  
Saint-Eustache à Montréal, 19h30  
Québec à Trois-Rivières, 19h30

**Jeudi 9 juin**  
Charlesbourg à Québec, 19h30  
Sherbrooke à Longueuil, 19h30

**HOCKEY**  
**LIGUE AMÉRICAINE**  
**SÉRIES ÉLIMINATOIRES**  
**Finale (4 de 7)**  
**Coupe Calder**  
**Chicago vs Philadelphie**  
**Jeudi 2 juin**

Philadelphie 1 Chicago 0  
(Philadelphie mène la série 1-0)

**Samedi 4 juin**  
Philadelphie à Chicago, 20h00

**Mercredi 8 juin**  
Chicago à Philadelphie, 19h05

**Vendredi 10 juin**  
Chicago à Philadelphie, 19h05

**Samedi 11 juin**  
x-Chicago à Philadelphie, 20h00

**Lundi 13 juin**  
x-Philadelphie à Chicago, 20h00

**Mercredi 15 juin**  
x-Philadelphie à Chicago, 20h00  
x - si nécessaire.

**FOOTBALL**  
**Ligue de football**  
**du Saguenay-Lac-St-Jean**

	PJ	G	N	PP	PCPTS
Broncos (Chic.)	2	2	0	0	54
Bowater (Dol.-Mist.)	2	2	0	0	48
Bleu et Or (Jonq.)	2	1	1	0	35
La Baie (21)	2	1	1	0	35
Centurions (St.F.)	2	1	1	0	34
Gaulois (Chic.)	2	1	1	0	23
Blitz (Jonq.)	2	0	2	0	33
Troilus (Chib.)	2	0	2	0	32

**Samedi 4 juin**  
La Baie (21) vs Centurions (St.F.), 14h  
Broncos (Chic.) vs Bowater (Dol.-Mist.), 18h

**Dimanche 5 juin**  
Gaulois (Chic.) vs Bleu et Or (Jonq.), 10h  
Troilus (Chib.) vs Blitz (Jonq.), 14h

## SPORT ÉCLAIR

### Rivard gagne en Floride

FORT MYERS, Flo. (PC) — Le Québécois Mathieu Rivard, 15 ans, de Granby, a réalisé un rêve en remportant un important tournoi de golf aux États-Unis, devant 90 jeunes Américains à Fort Myers en Floride.

Le joueur amateur par excellence à Québec en mai 2005 participait à la classique Nike Golf junior au Miromar Lakes Beach & Golf Club de Fort Myers.

Il a joué des rondes de 69 et 68 mercredi et jeudi. La troisième ronde qui devait être présentée ce vendredi a été annulée en raison de fortes pluies et de vents violents.

## Gala de boxe à Montréal

# Victoires par K.O. de Bute et Diaconu

**MONTREAL (PC) - Adrian Diaconu est le nouveau champion canadien des mi-lourds. Le Montréalais d'adoption a enlevé le titre vacant en battant Colan MacPhee par K.O. technique au cinquième round, vendredi soir, à l'aréna Maurice Richard.**

Quant à Lucian Bute, il a disposé de Jose Spearman par K.O.

Diaconu (18-0-0) a envoyé son rival au tapis dès le premier round d'une percute gauche au visage. MacPhee (10-2-1) a vécu le même scénario à la deuxième reprise. Mais le boxeur de Vancouver s'est ressaisi dans les deux rounds suivants avant d'être à nouveau malmené dans le cinquième. MacPhee ne s'est pas présenté pour le sixième round.

«Je pense que le cinquième round a été mon meilleur, a dit le nouveau champion canadien. Meilleur que les deux premiers même s'il est allé au tapis.»

Diaconu en était à son troisième combat depuis son retour de Roumanie. Avant d'affronter MacPhee, il avait vaincu par K.O. Jesse Sanders et James Crawford.

Dia

Des équipes avec des similitudes

# Le Paramédic Voyageur a les Élités à l'oeil

par Paul-Armand Girard

**JONQUIÈRE (PAG) - Le Paramédic Voyageur et les Élités de Montréal, les visiteurs cette fin de semaine au stade Richard-Desmeules de Jonquière, ont des similitudes. Les deux équipes accusent un retard entre les victoires et les défaites pour les mêmes raisons.**

L'absence de joueurs légitimée par les études explique en grande partie les difficultés rencontrées par le Paramédic Voyageur et les Élités. «Tout le monde est revenu. Ou à peu près. Les Élités n'ont pas joué cette semaine. Ils vont

donc déléguer leurs trois meilleurs lanceurs contre nous. Ils ne seront pas à prendre à la légère, ça c'est une certitude», de prévenir l'entraîneur-chef de la formation de Saguenay.

Les joueurs du Paramédic

Voyageur ayant eu l'occasion de s'entraîner récemment dans des conditions propices au baseball, Patrick Bélanger constate que l'amélioration sentie est de 200 pour cent par rapport à la tenue de ses protégés à la mi-mai. «Faut cesser de tergiverser. Nous sommes prêts à prendre place sur le terrain et à disputer nos matchs en offrant du baseball de qualité», dit-il sans détour.

D'après Patrick Bélanger, reprendre la route gagnante sur une base régulière, apparaît une priorité dans le but de rattraper le retard concédé aux autres formations du circuit lors des premières rencontres de la saison.

«Dans cette ligue, une équipe se hisse de quelques positions au classement en gagnant. Quand c'est le contraire qui se produit, tu descends rapidement. Nous avons déjà un écart à combler. Faut pas l'accroître davantage», de souhaiter l'entraîneur-chef du Paramédic Voyageur.

Michaël Marcell, un artillerie dont la réputation est déjà établie, et Jimmy Ouellet, un jeune homme en plein développement, seront les partants contre les Élités, aujourd'hui.

Jimmy Durette sera au monticule, dimanche, à l'occasion du troisième match de la série face à la formation montréalaise.

## Classique Backspin

# André Nols peine sur les coups roulés

**SAINT-LIGUORI (PC et SE) - Jean Châtelain a ramené une carte de 68, quatre coups sous la normale, vendredi au club Montcalm, et a remporté avec un cumulatif de 140 la Classique Backspin, première étape de cette série réservée aux professionnels en titre et aux professionnels gestionnaires de l'AGP du Québec.**

Pour sa part, André Nols, du Club de golf Saguenay Arvida, s'est contenté d'une ronde de 78. Son total de 155 coups l'a placé au 23e rang.

«C'en est définitivement pas un bon pointage, a commenté Nols. Aujourd'hui, mon «putting» ne fonctionnait pas vraiment bien. J'ai cinq verts de trois coups roulés. J'ai réussi deux oiselets mais le reste n'était pas tellement intéressant.

«Depuis le début de la saison, je n'arrive pas à mettre tous les éléments ensemble. Quand je frappe bien la balle, j'éprouve des problèmes sur les verts et vice-versa. Je joue mieux que ne l'indique mon score mais ce n'est pas ce qui compte en réalité.»

Nols souhaite profiter de son retour prochain au Club Saguenay pour corriger quelques lacunes. Il disputera la Classique Titleist en compagnie de son adjoint Carl Fortin, le 13 juin, à Drummondville.

### Châtelain

Pour revenir à Jean Châtelain, en coiffant au fil d'arrivée Yvan Beauchemin (71-70-141), le professionnel du club Les Ruisseaux met la main sur un chèque de 4 000 \$ et obtient son laissez-passer en vue de la Coupe Direction Golf, qui aura lieu à Atlantic City, en octobre prochain.

Carlo Blanchard (Métropolitain-Anjou) termine au troisième rang après deux parcours de 71. Hocan Olsson (Mount Bruno), meneur à l'issue du parcours initial, n'a pu faire mieux qu'un 75 et a dû se contenter du quatrième rang. Après s'être retrouvé à cinq coups sous la normale après dix trous, Olsson a connu une descente aux enfers avec des bogeys aux 11e, 13e, 14e et 18e trous.

Châtelain n'avait pas savouré

la victoire sur le plan individuel depuis son triomphe au tournoi Ernie-Findlay, en 1992. Ses autres victoires l'ont été dans des compétitions père-fils chez les amateurs ou pro-assistant en compagnie de son père Henri.

«Je n'exagère pas en disant que j'étais dû, après toutes ces années d'efforts, a commenté le golfeur âgé de 43 ans.

«Après mon coup de départ au 17e trou, j'avoue que j'ai ressenti un petit frisson en réalisant que je détenais une avance d'un coup, a ajouté Châtelain. Je me suis dit qu'il restait encore du travail à faire avant de penser au discours du champion.»

Le coloré capitaine de l'AGP a réussi des birdies aux 6e, 8e, 9e et 15e trous et n'a commis aucun bogey.

Il a raté trois verts en coups prescrits, mais son indécision en raison du vent au 18e a failli lui coûter cher. Il a logé son coup de départ dans une zone en réparation et a pu bénéficier d'un allègement sans pénalité.

«Je suis surtout fier de mon jeu dans le vent, moi qui frappe habituellement tous mes coups en hauteur, a ajouté Châtelain. Dans le passé, je pouvais entreprendre un tournoi avec un 68, puis, si le vent s'élevait, enchaîner avec un 75 ou un 78.»

Yvan Beauchemin (Grand'Mère) n'était pas trop déçu de son résultat, compte tenu de l'imprécision de ses coups d'approche. «J'ai passé la journée à douter de la distance à parcourir en raison du vent avec le résultat que je ne me suis pas rapproché suffisamment de l'objectif», a dit Beauchemin, auteur de trois birdies (2e, 3e et 10e) contre un seul bogey (11e).

Carlo Blanchard s'est bien défendu après avoir logé son coup de départ initial dans un étang. «J'ai joué du golf solide pendant deux jours, dit Blanchard. Il faut croire que la méthode d'enseignement que j'ai développée de concert avec les frères Olivier et Pascal Edmond et des confrères français et suisses, et que je mets en pratique depuis quelques mois, fait toute la différence.»

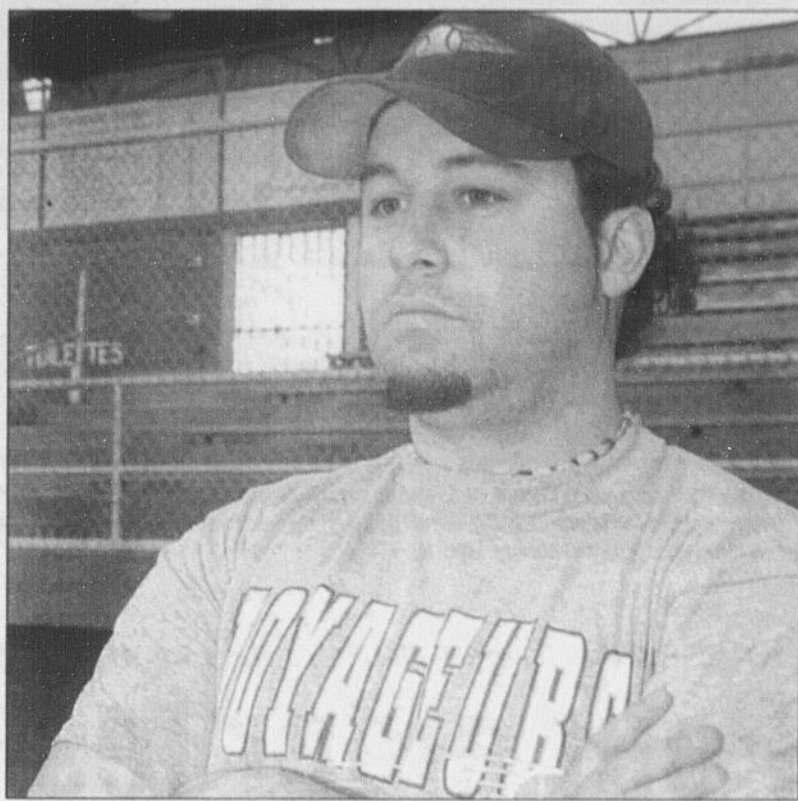
## Coupe Sinto Bergeron vise haut

**MONTMAGNY (PAG) - Le Chicoutimien Marc-André Bergeron, qui a terminé en 3e position lors des deux étapes initiales de la saison en Super Sportsman, mettra tout en oeuvre ce soir à la piste Montmagny dans le but d'améliorer son classement.**

Pour cette autre étape au calendrier de la Coupe Sinto, Marc-André Bergeron retrouvera Guillaume Bernier, de Saint-Cyrille, le meneur à la suite de ses deux premiers succès dans la série, ainsi que Serge Roberge, de Lévis, qui a monopolisé à deux reprises la seconde position.

Le programme de ce soir, subdivisé en trois portions de 33 tours dont les deux derniers avec les positions inversées, réunira les Jean Duchesneau, de Lévis, Yves Thivierge, d'Alma, Jean-François Maltais, de Lévis, qui a subi la mésaventure d'un bris mécanique important à son véhicule à sa dernière sortie, Jeannot Lemay, de Saint-Édouard, Francis Grégoire, de Saint-Isidore, Steve Lesage, de Val-Bélair, entre autres.

Hormis l'épreuve de la Coupe Sinto, des courses de classes locales, Limitée, Amateur, Force-4 et Force-4 modifiée, seront également à l'horaire de cette soirée.



**PRIORITÉ - Pour Patrick Bélanger, il importe de reprendre la route gagnante sur une base régulière afin de combler le retard concédé aux autres formations.**

(Photo Rocket Lavoie)

## SPORT ÉCLAIR

### Blizzard AAA

La formation pee-wee mineur Blizzard AAA du Saguenay/Lac-Saint-Jean a récolté une victoire et un verdict nul, vendredi, au Tournoi de Candiac. Dans cette seule catégorie pas moins de 15 équipes AAA sont inscrites.

Dans la rencontre d'ouverture, le Blizzard l'a emporté 3-1 contre le National Panthers de Laprairie. Anthony Boudreault, Samuel Gagnon et Samuel Claveau ont inscrit les buts de la formation régionale AAA.

Dans le second match, les jeunes joueurs du Blizzard ont concédé trois buts aux Dragons des Laurentides avant de se mettre au travail. Les protégés de l'entraîneur-chef Guy Tremblay ont finalement soutiré une égalité de 4-4 à la suite des deux buts réussis par Albert Bergeron-Gravel, d'Olivier Beaudoin et de Samuel Claveau.

Le Blizzard pee-wee mineur a un gros défi qui s'offre à lui, aujourd'hui. Il devra en effet se défaire de deux puissantes équipes, le Perform Plus de Montréal, à 8 h, et les Bulldogs Ice de Québec, à 16h35, de manière à joindre la ronde de qualification.

### Hockeydec

Martin Harvey a compté deux buts et en a préparé trois autres tandis que son coéquipier a produit le doublé, vendredi soir, dans une victoire acquise par l'Extrême 9-3 (14-2 à la formule Score) en section A-Jean-Claude-Tremblay de la Ligue de hockeydec régional. Succès incontesté, 9-0 (15-6) du Fractoss aux dépens des Snipers, en classe B-Luc Dufour. Dave Roy a produit deux buts dans ce 7e gain consécutif du Fractoss. Une paire de buts par Jeannot Tremblay a contribué au succès du Phénix 2 par la marque de 4-2 (12-7) contre les Incroyables. Par ailleurs, les Beatles sont

parvenus à accorder leurs bâtons et leur jeu et ils ont remporté une première victoire en 11 matchs, au compte de 4-2 (13-8) contre le Bolios. Yan Gaudette a joué le chef d'orchestre avec deux buts et une passe. En section C-Claude Bouchard, le Fjord a mis à profit deux buts par Pascal Villeneuve afin de l'emporter 4-3 (13-8) face au National.

### Plongée sous-marine

Un cours de plongée sous-marine, de l'ACUC International, est proposé à compter du dimanche 5 juin, de 17h à 21h à la piscine du Cégep de Chicoutimi. Ce cours s'échelonne sur sept dimanches, un horaire flexible pouvant être accordé dans le but d'accommoder certaines personnes. Soulignons que la formation en combinaison étanche est incluse dans ce cours. Pour information, Gilles Tremblay, au 673-4280, ou au 693-7508 (téléavertisseur).

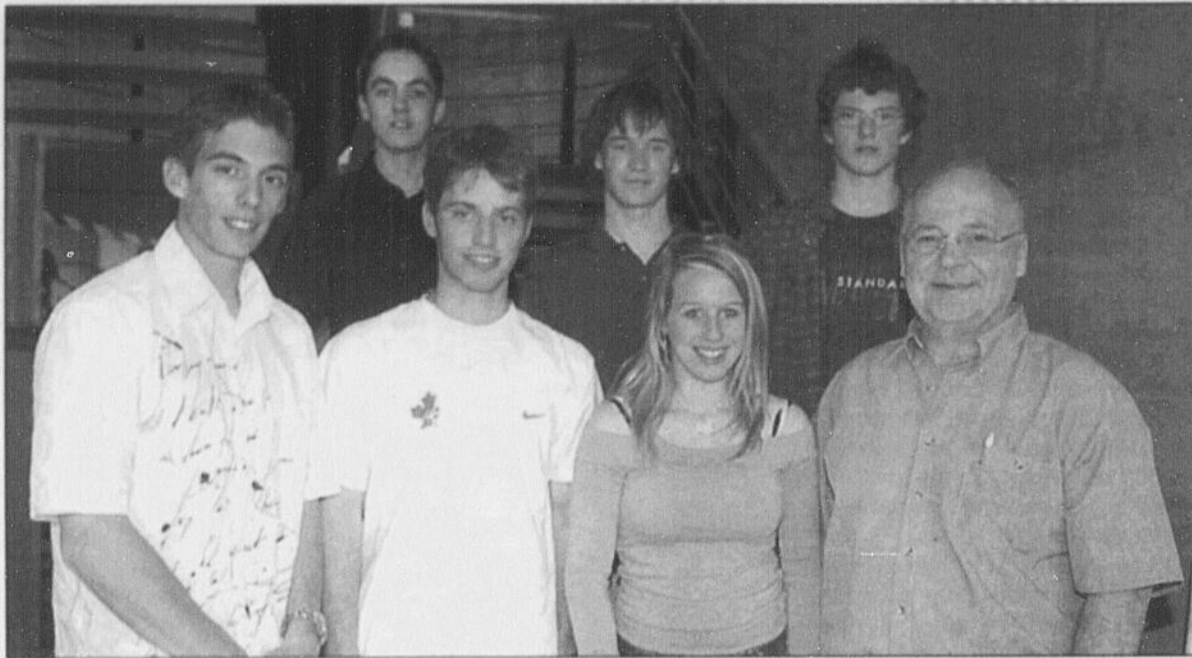
### Tiger Woods

DUBLIN, Ohio (AP) - Jack Nicklaus a salué la foule en quittant le vert du 18e trou vendredi au Tournoi Memorial.

A deux groupes de là, Tiger Woods a visé tous les fanions qu'il trouvait sur sa route et s'est retrouvé rapidement parmi les meneurs.

Ce fut une journée remplie d'émotions à Muirfield Village quand Jeff Sluman, choisi par Nicklaus comme son adjoint pour les matches de la coupe des Présidents, est demeuré au sommet du classement, grâce surtout à une approche calée pour un birdie. Il a joué 71, un sous le par, et avec un combiné de 136 il détient une priorité d'un coup sur Woods et quatre autres golfeurs à la veille des rondes du week-end.

Stephen Ames, de Calgary, a joué 73 et est à égalité au 46e rang. Mike Weir a raté sa qualification avec un total de 151.



**BOURSIERS** - À l'arrière Kéven Ferland (boxe), Gabriel Descôteaux-Simard (triathlon) et Maxime Lalancette (judo) et à l'avant, Alexandre Gagné (marche olympique), Pierre-Luc Ménard (marche olympique), Marianne Saint-Gelais (patinage de vitesse, courte piste) sont photographiés en compagnie de Raymond Langevin, le président de la Fondation des Gouverneurs.

(Photo Jeannot Lèvesque)



**DÉPART** - Après 16 ans d'association avec la Fondation des Gouverneurs, Raymond Langevin (à gauche) a décidé de quitter la présidence de l'organisme. Il reste cependant comme conseiller. Alain Boudrias assume la présidence par intérim.

(Photo Jeannot Lèvesque)

## Bourses de la Fondation des Gouverneurs

# Pour aider les athlètes à se réaliser

**CHICOUTIMI (PAG)** - Une somme de projets à réaliser, voilà la démarche partagée par les talentueux athlètes qui ont reçu une bourse de la Fondation des Gouverneurs, vendredi, lors de la remise annuelle tenue au Pavillon des Humanités de l'UQAC.

En marche olympique, un double pour le Dolmissois Pierre-Luc Ménard et Alexandre Gagné, de Sainte-Jeanne-d'Arc. Agé de 19 ans, Pierre-Luc Ménard a fait un géant vers sa participation aux Jeux de la Francophonie, qui auront lieu en décembre au Niger, en Afrique, en touchant récemment au stan-

dard demandé, 1h35mn au 20 kilomètres.

«J'ai bon espoir de confirmer le tout en finissant parmi les trois premiers au Championnat canadien senior qui sera présenté à la mi-juillet à Winnipeg», de signifier l'agile marcheur.

Alexandre Gagné, 17 ans, qui vivra les Jeux mondiaux de la

Jeunesse, du 8 au 18 juillet, au Maroc, reconnaît avoir été influencé par les prouesses du jeune mais réputé Pierre-Luc Ménard. «Quand je courais en piste, le calibre me semblait fort. Probablement trop fort. C'est ainsi que je me suis intégré à la marche olympique», de souligner celui qui a battu cette semaine son propre record scolaire régional.

Kéven Ferland, de Chicoutimi, sacré récemment pour une 4e fois champion aux Gants dorés, a

précisé qu'il s'agissait de son premier championnat québécois, en catégorie juvénile, sans



**GIRARD**

PAUL-ARMAND

pagirard@lequotidien.com

Au menu cette saison, l'obtention d'un bon classement en Coupe Canada. La première épreuve se tiendra à Saint-Malo, près de Winnipeg, au Manitoba, le 27 juin. D'autres rendez-vous importants sont au calendrier à Trois-Rivières et Saint-Lambert, notamment.

En patinage de vitesse, courte piste, Marianne Saint-Gelais, 15 ans, des Éclairs de Saint-Félicien, troisième au Championnat canadien, et première au Championnat nord-américain à Milwaukee, ambitionne de prendre part aux essais junior et senior. À la clé, l'espoir de rallier les Championnats mondiaux 2006. Marianne Saint-Gelais constitue l'élite du club en compagnie de Kasandra Bradette tandis que Jean-Éric Bonneau représente un espoir.

En judo, chez les 81 kilos, le Jonquiérois Maxime Lalancette célébrera ses 16 ans cet été. Ce médaillé d'or, aux Jeux du Québec à Saint-Hyacinthe, entend prendre sa revanche au Championnat canadien présenté au commencement du mois de juillet en Alberta. L'an dernier, Maxime Lalancette s'était incliné en finale de la catégorie juvénile.

surclassement. Boxeur au style fluide et avec du punch, Kéven Ferland devra toutefois se farcir toute la panoplie des qualifications l'automne en prévision des Championnats canadiens en catégorie juvénile.

«Je ne crois pas être en mesure de demeurer chez les 50 kilos. Je n'aurai donc pas le choix d'accéder chez les 54 kilos», d'arguer le boxeur chicoutimien.

En triathlon, Gabriel Descôteaux-Simard, de La Baie, est dans la foulée de son frère Hugo. «C'est ma deuxième année en catégorie juniortandis que Hugo en est à sa dernière», de laisser entendre le grand adolescent âgé de 17 ans.

## Après 16 ans de dévouement

# Raymond Langevin quitte

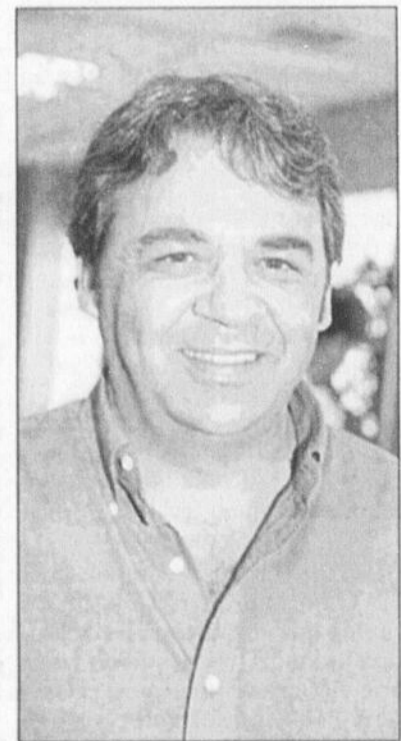
par Paul-André Girard  
**CHICOUTIMI (PAG)** - Bâtitseur de la Fondation des Gouverneurs, Raymond Langevin a renoncé à la présidence à l'issue de 16 années d'association. Alain Boudrias, vice-président aux relations publiques, assumera la présidence par intérim en 2005...

Raymond Langevin, qui conservera un lien à titre de conseiller, estime que le temps est venu de passer à autre chose...

Trois absents chez les athlètes récipiendaires. En gymnastique, Francis Croft, de Chicoutimi qui s'entraîne au Centre national de Laval et qui se produit au sein du Club Jeune-Air de LaSalle, est de retour du championnat canadien. Il a raflé une 4e position au cumulatif, dont l'argent aux anneaux et le bronze au sol. Sa performance confère sa place au sein de l'équipe nationale.

En ski de fond, la Baieriveraine Émilie Chartrand, qui est membre de l'équipe du Québec, est déjà à l'entraînement à Saint-Félicien. Quant au cycliste chicoutimien Éric Boily, qui rentre de l'Europe, il a préféré demeurer à Montréal dans l'attente du lancement des Mardis cyclistes de Lachine, le 7 juin...

Une bourse a été décernée à l'entraîneur-chef des Éclairs de



Pierre-Yves Dion

(Photo Jeannot Lèvesque)

Saint-Félicien, Pierre-Yves Dion. Son projet, consistant à compléter la certification niveau 3, a été retenu. Cette certification est obligatoire pour les entraîneurs supervisant des athlètes de niveau élite...

L'ensemble des performances accomplies par ses athlètes tout

le long de la saison 2004-05 a valu une bourse au club Les Éclairs de Saint-Félicien. La présidente Nancy Gagnon et la vice-présidente Nancy Bélanger ont accepté avec joie cet honneur assorti d'un montant de 500 \$...

Président d'honneur de la Randonnée 2005, le dimanche 21 août, conjointement avec Philippe Hudon, directeur de l'Hôtel La Saguenéenne, Luc Vandal, directeur régional de Bell Canada, mettra aussi un terme à un engagement de trois ans...

Bertin Houde, qui a oeuvré durant 15 ans à titre de comptable à la fondation, a annoncé son départ. La relève est cependant assurée par Jean-Patrick Trotier en tant que vice-président finances...

Au fil des ans, la Fondation des Gouverneurs a distribué 319 bourses à 247 athlètes, entraîneurs, clubs et organismes, dans 34 disciplines différentes pour un montant de 146000\$. Cette année, la fondation a alloué des bourses à neuf athlètes, un club et un entraîneur pour une somme de 5500 \$. La fondation a attribué récemment 600 \$ au Mérite régional de l'Association régionale du sport étudiant ainsi que 1000 \$ au Mérite sportif du Regroupement loisirs et sports...

## RAPIDO

### Curling Kéno-gami

Michel Roy occupe depuis quelques jours le titre de président du Club de curling de Kéno-gami. Il succède à Jean-Noël Larouche, qui n'a pas demandé un renouvellement de son mandat. Michel Roy a aussi présidé le club jonquiérois en 1989 et 1993. Au cours des deux dernières années, il était vice-président du conseil d'administration. Lors de l'assemblée générale tenue il y a quelques jours, Pierre Bédard (premier vice-président), Louis Dumont (-

second vice-président), Carol Belley (trésorier), Pierre Lèvesque (directeur des glaces), Gary O'Conner (directeur des tournois), Réjean Côté (secrétaire) et Pierre Fellice (directeur des relations avec les médias) ont également été élus.

À ces personnes s'ajoutent trois nouveaux directeurs, Jean-Marie Bradet (bar), Dominic Deschênes (ligues maison) et Jacques Tremblay (Brosse d'argent). Deux postes toujours vacants seront comblés en septembre.



**PRÉSENTATION** - Treize des 18 meilleurs espoirs en prévision du repêchage de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJM) ont participé à une présentation officielle, hier, au Théâtre du Palais municipal de La Baie. Ces hockeyeurs vivront un moment important de leur jeune carrière, ce matin, au Centre Georges-Vézina.

(Photo Sylvain Dufour)

*Le suspense prend fin aujourd'hui*

# L'allure du premier tour change déjà

**CHICOUTIMI (SE)** - Les équipes de la Ligue de hockey junior majeur du Québec ont modifié passablement, hier, l'allure de la première ronde de la séance de sélection qui sera présentée aujourd'hui, au Centre Georges-Vézina de Chicoutimi.

Le Titan d'Acadie-Bathurst a d'abord confirmé une importante transaction avec les Olympiques de Gatineau. Le Titan a cédé son choix de première ronde (3e au total) en 2005, son premier choix européen en 2005 et son choix de quatrième tour en 2006. Il a obtenu en retour le premier choix des Olympiques (11e) aujourd'hui, un choix de troisième ronde, un premier choix européen, Olivier Labelle, Peter Pohl et Nicolas Ranger.

Le Titan n'a pas gardé longtemps le premier choix des Olympiques. Il a cédé ce droit de sélection à l'ontzième rang et Marc-André Côté aux Foreurs de Val-d'Or. Ces derniers ont donné leur premier choix (4e) de la séance d'aujourd'hui en retour.

Claude Bouchard a expliqué la transaction par deux raisons. Il a mentionné que l'offre du Titan

était de qualité. Il a aussi signalé que les Foreurs avaient perdu l'espoir de mettre la main sur Jean-Simon Allard avec le qua-



trième choix. Il est convaincu que l'attaquant des Élités sera sélectionné parmi les trois premiers.

Hier, les rumeurs plaçaient Allard au deuxième rang de la séance de sélection d'aujourd'hui. Réal Paiement, entraîneur et directeur gérant

des Fog Devils de St. John's (Terre-Neuve), a reconnu qu'Allard est un candidat de qualité mais il a aussi mentionné que son équipe évaluait sérieusement la possibilité d'échanger son premier choix (2e au total). Dans les coulisses, il était question de négociations avec les Tigres de Victoriaville. Vers 22h, hier soir, il n'y avait cependant rien de concret à signaler.

### Une page d'histoire?

Si Allard est effectivement le deuxième joueur retenu aujourd'hui, il écrira une page d'histoire de la formation midget AAA de Jonquière. Jamais un joueur des Cascades du Saguenay-Lac-Saint-Jean ou des Élités de Jonquière n'a été repêché aussi rapidement. À ce niveau, la meilleure performance appartient à Jean Imbeau (1989) et Mathieu Garon (1995). Ils ont été sélectionnés au troisième rang.

Jean-Simon Allard ne deviendra cependant pas le joueur du Saguenay-Lac-Saint-Jean choisi le plus rapidement au repêchage de la LHJM. L'honneur appartient à l'Almatois Éric Bernier. En 1979, les Saguenéens en ont fait le tout premier choix de la séance de sélection.

### En bref

Parmi les autres transactions annoncées hier, certaines retiennent l'attention. Les Screaming Eagles du Cap-Breton ont échangé Stephen Dixon aux Foreurs en retour d'un choix de quatrième ronde, aujourd'hui, et d'un premier choix européen. L'échange qui a permis aux Remparts de Québec d'obtenir Kenzie Sheppard, des Mooseheads de Halifax, a aussi été confirmé...

Tard hier soir, les Saguenéens le transaction... n'avaient conclu aucune nouvel-

**TOURNOI DE GOLF**  
**RESTAURANT-BAR LE STADE**  
 Dimanche le 5 juin 2005  
**Club de Golf le Ricochet**

### Départs

11 h	André Duchesne Stéphane Fortin «Molson» Marc-André Lussier «Molson» Frédéric Duchesne	12 h 36	Gilles Asselin Invité Invité
11 h 08	Stéphane Duchesne «Olymel» Invité Invité	12 h 44	Bernard Noël Invité Invité
11 h 16	André Rivard «Roberval-Saguenay» Invité Invité	12 h 52	Simon Thibeault Carol Harvey Hugo Tremblay Sylvain Turcotte
11 h 24	Hugo Brassard «Molson» Invité Invité	13 h	Michel Thiffault «CKRS Radio» Serge Cloutier «CKRS Radio» Serge Beaumont Eric Parent
11 h 32	Gration Tremblay Donald Bujold Invité	13 h 08	Marc Belley Invité Invité
11 h 40	J.-François Maltais Invité Invité	13 h 16	Vincent Gagnon Martin Dufour Stéphane «Bo» Tremblay Invité
11 h 48	Mike Hicks Eric Dion Invité	13 h 24	Frédéric Dion «Stade» Pierre-Luc Dion «Stade» Eric Minier Camil Guay
11 h 56	Normand Gagné Rémy Côté France Lévesque André Ferland	13 h 32	Richard Gagnon Pierre Duchesne Serge Gagnon Yves Gagnon
12 h 04	Benoit Cimon André «Bébé» Mario Couture Eric Ménard	13 h 40	Dominic Bolduc Claude Jean-François P. Luc
12 h 12	Jean-François Perron Harold Thérien Eric Lepage Eric Grenon	13 h 48	Raymond Tremblay «KYK-Fm» Invité Invité
12 h 20	Patrice Perron Pascal Lapointe Steeve Vachon Simon Tremblay	13 h 56	Harold Ouellet Robin Hillon David Tremblay François Blackburn
12 h 28	Jean Delisle Caroline Delisle Annie Lavoie Michel Desjardins	14 h 04	Michel Rioux Invité Invité

### Voici la liste des 16 meilleurs espoirs selon le Centre de soutien au recrutement de la LHJM

1. Esposito Angelo	(Shattuck St-Mary's	Prep)
2. Grant Alex	(Antigonish Jr A	Jr)
3. Allard Jean-Simon	(Jonquière	MAAA)
4. Malone Brad	(Cushing	Academy)
5. Lund Stephen	(Dartmouth	MAAA)
6. Sigouin Nicolas	(Amos	MAAA)
7. Guérette Charland Keven	(Magog	MAAA)
8. Perreault Mathieu	(Magog	MAAA)
9. Danis-Pépin Simon	(Gatineau	MAAA)
10. Brannon Scott	(Weeks Pictou County	MAAA)
11. Macenauer Maxime	(Édouard-Montpetit	MAAA)
12. Fortier Olivier	(St-François	MAAA)
13. Marshall Kevin	(C-Lemoyne	MAAA)
14. Riopel Nicolas	(A-Girouard	MAAA)
15. Stinziani Michael	(Laval	MAAA)
16. Carle Gabriel	(Outaouais	Espoirs)
17. Cliche Maxime	(Beauce-Amiante	Espoirs)
18. Desjardins Bruno	(Amos	MAAA)

En obtenant Jean-Claude Milot

# Les Sags comblent une lacune

**CHICOUTIMI (SE)** - Les Saguenéens de Chicoutimi ont comblé un de leurs besoins les plus criants pour la saison 2005-2006 en mettant la main sur un défenseur de 20 ans, hier matin.

Les Saguenéens ont obtenu les services de Jean-Claude Milot en cédant aux Huskies de Rouyn-Noranda leur choix de deuxième



**ÉMOND**

SERGE

semond@lequotidien.com

ronde au repêchage de 2006 et leur sélection de cinquième tour à la séance d'aujourd'hui.

Pour compenser la perte d'un second choix l'an prochain, ils ont également complété une transaction avec les Olympiques de Gatineau. Ils ont reçu un choix de troisième ronde des Olympiques en 2006 en retour d'un choix de quatrième ronde cette année.

Richard Martel et les autres hommes de hockey de la formation chicoutimienne n'ont pas l'impression d'avoir payé trop

cher pour obtenir Milot.

«Milot est un gros (215 livres) et grand défenseur (6'2"), analyse Richard Martel, l'entraîneur et directeur gérant des Saguenéens. C'est un joueur qui patine bien et qui effectue une bonne première passe.

«Il était primordial pour les Saguenéens d'ajouter au moins un défenseur de 20 ans avec la perte de Nicolas Marcotte et Marc-André Roy. L'absence d'un joueur de 20 ans aurait mis trop de pression sur nos jeunes défenseurs qui n'en seront qu'à une deuxième saison. Nous sommes très heureux d'avoir mis la main sur Jean-Claude Milot. Le prix à payer nous convenait.»

En 49 matches, l'an dernier, cet ancien premier choix des Huskies a récolté quatre buts et 20 passes.

### Peu de choix

Si rien ne change dans les heures qui précèdent la séance de sélection, les Saguenéens parleront peu souvent dans les sept premières rondes, aujourd'hui. Ils auront même le temps de se faire une petite fondue. Au

moment d'écrire ces lignes, ils possédaient un choix de première ronde (16e au total), un autre de quatrième ronde et deux choix au septième tour.

Le dépisteur-chef des Sague-



néens, Jérôme Mésonéro, vit très bien avec la situation. Il a répété que l'équipe est présentement dans une situation idéale pour connaître un repêchage plus tranquille.

«L'échange d'un quatrième

choix cette année pour un troisième choix l'an prochain est une bonne décision de hockey, avance Mésonéro. Je suis convaincu que nous pourrions mettre la main sur un meilleur joueur. Tu peux toujours penser au présent en posant de petits gestes pour le futur.

«C'est moins difficile de perdre des choix que des joueurs déjà établis dans l'équipe. Dans un repêchage, il y a une possibilité d'erreurs. Cette année, la probabilité est encore plus forte quand tu regardes le manque de profondeur du repêchage. Je travaille en équipe et ces décisions n'ont pas été difficiles à prendre. Tous les dépisteurs travaillent en prévision d'avoir un club à maturité. Nous y sommes et nous n'avons pas hypothéqué l'avenir. Nous avons établi un plan et nous le suivons.»

Autre texte en page 53

De Rouyn-Noranda à Chicoutimi

## Milot s'amène avec plaisir

par Serge Émond

ROUYN-NORANDA (SE) - Jean-Claude Milot n'avait pas

demandé aux dirigeants des Huskies de Rouyn-Noranda de l'envoyer sous d'autres cieux mais il se présentera au camp d'entraînement des Saguenéens de Chicoutimi avec le sourire fendu jusqu'aux oreilles dans quelques mois.

«Je quitte Rouyn-Noranda, un endroit où j'ai grandi pendant quatre ans, a confié le nouveau défenseur de 20 ans des Saguenéens. Je suis très content de me joindre à une équipe qui a beaucoup de panache comme les Saguenéens. La saison passée, j'ai évolué avec une équipe qui aspirait aux grands honneurs. J'ai maintenant un peu plus d'expérience à ce niveau.»

Milot espère faire profiter les Saguenéens de cette expérience.

«Je sais un peu plus comment gérer la pression, a-t-il indiqué. À Rouyn-Noranda, nous avons eu de la difficulté à débiter la saison. Les matches de hockey se gagnent par le travail et l'attitude et non par les noms des joueurs

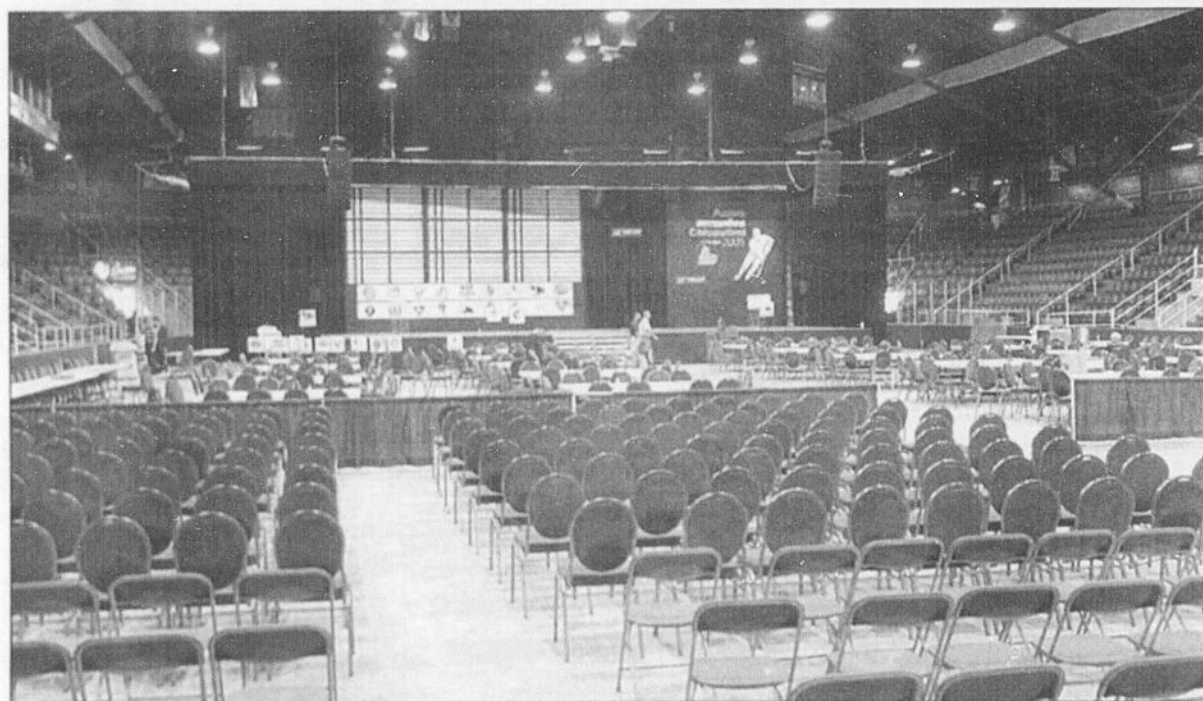
qui forment une équipe. C'est ce que j'espère transmettre aux Saguenéens.»

Milot ne sera pas en territoire complètement inconnu quand il se présentera à Chicoutimi. Il a joué son hockey mineur en compagnie de Maxime Boisclair.

Au cours de la dernière saison, Milot a raté plusieurs matches en raison d'une tendinite à une épaule.

Il assure que la blessure est aujourd'hui parfaitement guérie. S'il a raté plusieurs rencontres, c'était justement dans le but de guérir totalement une blessure qui l'ennuyait depuis quelques années.

«Je me décris comme un défenseur polyvalent, a précisé Jean-Claude Milot. Pour la première fois, j'ai eu l'occasion, la saison passée, d'évoluer régulièrement sur le jeu de puissance. Les années précédentes, j'avais un rôle très défensif. Je me débrouille bien contre les meilleurs trios adverses.»



LOURD - Le tableau du repêchage est à ce point lourd qu'il a fallu que le comité d'organisation investisse près de 1000 \$ pour un support supplémentaire. Tout est maintenant fin prêt pour le grand jour au centre Georges-Vézina.

(Photo Sylvain Dufour)

Faites vite, réservez votre installation le plus tôt possible

Super spécial promotion canicule

Climatiseur | Système central

— Haute performance  
— Très silencieux  
— Complet Rég.: 2200\$

Offre jamais vu!

1495\$

installé

Aspirateur central complet à partir de

399\$

seulement

Contactez votre spécialiste André Roy au 698-0088

LUMINAIRE EXPERT INC.

1680, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI — Tél.: 698-0088 • Sans frais: 1-800-231-0089

Création d'une ligue des Maritimes

# Le commissaire Courteau apaise les craintes exprimées

**LA BAIE (RT) - Le commissaire Gilles Courteau ne partage aucunement les craintes de certains observateurs sur la défection possible des sept équipes de son circuit provenant des Maritimes et de celle de Lewiston en vue de fonder une nouvelle ligue d'ici trois ou quatre ans. Pourtant, la LHJMQ ne possède que très peu de garanties en vue d'empêcher pareille éventualité.**

Gilles Courteau, visiblement mal à l'aise de discuter de cette possibilité, rassure tout son monde.

«Il n'y a aucun danger de vivre

comprend pas plus l'incertitude de certains dirigeants de ces équipes en ce qui a trait au refus des joueurs des Maritimes d'être repêchés par les équipes du Québec.

«Cette pression de ne pas vouloir évoluer au Québec peut aussi venir des joueurs québécois. C'est un jeu de coulisserie qui existe depuis la tenue des séances de sélection est en vigueur. Ce n'est pas un phénomène nouveau pour moi car c'est un sujet qu'on aborde régulièrement. La conclusion est toujours la même, en ce sens qu'une équipe qui veut sélectionner un joueur doit le choisir pour ensuite le convaincre de venir jouer pour elle», fait savoir Courteau. Des dirigeants, pourtant cette semaine, sous le couvert de l'anonymat, exprimaient leurs craintes de sélectionner un joueur des Maritimes de peur qu'il refuse de poursuivre sa carrière avec les équipes oeuvrant dans un petit marché. Et que la situation, plutôt que de s'améliorer, empirait à chaque année.

«Je ne fais pas de distinction entre les joueurs des Maritimes et ceux du Québec. C'est partout la même chose mais je crois que ce n'est pas une bonne façon de vendre la LHJMQ. Ce sont des choses qui se produisent et on doit vivre avec», ajoute-t-il.

## Éliminatoires et fusillade

La formule des prochaines séries éliminatoires a été finalement changée à la suite de la décision prise hier par le commissaire Courteau après avoir obtenu le point de vue des équipes de la ligue.

«Ainsi, le dernier club de chaque division sera éliminé après la saison régulière. Un club de la division Québec se retrouvera dans l'autre. Il y aura donc huit équipes dans chaque division qui s'affronteront dans des séries 4 de 7 à l'intérieur de leur division. Il restera ensuite quatre clubs, deux dans chaque division qui se mesureront en croisé pour finalement déterminer deux clubs qui se retrouveront en finale».

Enfin, même s'il reste à régler quelques points techniques, la fusillade fera son entrée comme prévue en septembre prochain si l'égalité persiste après la période de prolongation.



**FIERS - Porte-couleurs des Élités de Jonquière, Jean-Simon Allard (au centre) figure parmi les espoirs les plus convoités du repêchage 2005 de la LHJMQ. Ses parents, Jean-Pierre Allard et Odette Larouche, ainsi que son jeune frère Francis sont fiers de lui.**

(Photo Sylvain Dufour)

## Jean-Pierre Allard fier de voir les efforts de son fils récompensés

par Roger Tremblay

**LA BAIE (RT) - La séance de repêchage de la Ligue de hockey junior majeur du Québec risque d'être très courte pour le jeune espoir Jean-Simon Allard de Saint-Bruno. Encore plus pour ses parents Odette Larouche et Jean-Pierre Allard.**

Allard, porte-couleurs des Élités de Jonquière, devrait partir très tôt ce matin alors que le jeune joueur de centre se retrouve au troisième rang des meilleurs espoirs derrière Angelo Esposito et Alex Grant. Toutes les équipes veulent mettre la main sur lui. Les équipes de St. John's Terre-Neuve et Gatineau ne cachent pas leur grand intérêt envers l'athlète de 6 pieds 1 pouce.

Son père Jean-Pierre, une ancienne vedette du hockey junior régional et du hockey universitaire, se réjouit de la forte demande qui enlace son déjà célèbre fiston.

«C'est une grande fierté pour nous, comme parents, de voir Jean-Simon ainsi convoité. On ne l'a jamais poussé mais toujours encouragé et encadré. Je me suis permis, au cours de sa jeune carrière, de lui donner quelques conseils mais les efforts, c'est lui qui les a fournis. Il s'est astreint à beaucoup de sacrifices pour parvenir à ce point», de dire Jean-Pierre Allard, sous l'oeil approbateur de sa conjointe Odette et de son plus jeune garçon, Francis.

Questionné à savoir si un point tournant a fait en sorte que Jean-Simon se retrouve aujourd'hui dans les cinq premiers espoirs, le

paternel a été très clair. «Le hockey AAA l'a aidé et il doit être fier chandelle aux Bulldogs Boys de Québec. Avec cette équipe, il a pu prendre une solide expérience à Boston, à Toronto et dans l'Ouest canadien où il a pu affronter les meilleurs. C'est toujours en jouant contre plus forts que toi que tu apprends davantage. Il a accepté tout cela pour s'améliorer. Jean-Simon, le jeune homme, est réservé, mature pour son âge et il est très à sa place. C'est vraiment une grande fierté pour toute la famille», de dire Jean-Pierre qui n'a pas de préférence quant à l'endroit où évoluera son garçon la saison prochaine.

## Hâte

Pour le principal intéressé, la nervosité le gagne de plus en plus à quelques heures du grand jour.

«C'est un beau suspense mais j'ai vraiment hâte de savoir pour quelle équipe je vais jouer. Je vais être réaliste mais j'espère être sélectionné dans les trois premiers choix. Des équipes comme Val-d'Or et Victoriaville se sont montrées les plus intéressées à mes services mais l'endroit importe peu pour moi, pourvu que je puisse jouer au hockey et poursuivre mes études. Je suis prêt à m'entraîner fort durant la belle saison. Quant aux Saguenéens, c'est certain que j'aimerais qu'ils améliorent leur rang de repêchage mais encore une fois, je vais aller là où je serai choisi», de conclure Jean-Simon Allard qui ne prévoyait pas beaucoup dormir durant cette nuit des longs couteaux.



REMBLAY

ROGER

rogtremblay@lequotidien.com

cette situation-là même dans trois ou quatre ans. On n'a pas besoin de garanties puisque la Ligue canadienne de hockey est un organisme qui reconnaît la Ligue de hockey junior majeur du Québec, la Ligue de l'Ontario et la Ligue de l'Ouest. On ne voit donc aucun problème. Si les équipes des Maritimes font partie de la Ligue canadienne, c'est parce qu'elles évoluent d'abord et avant tout dans la LHJMQ. Même si elles acquièrent une expertise au sein de notre circuit pendant quelques années, je ne suis pas inquiet pour cela», de mentionner Gilles Courteau.

D'autre part, le commissaire ne

-Steve Duchesne accompagne un groupe de sept personnes de Sept-Îles. Tout ce monde vou-

drait bien obtenir une franchise dans un avenir rapproché pour cette ville de la Côte-Nord.

- Les redevances provenant de la venue des deux nouvelles équipes devraient être versées prochainement. À qui ira celle des Sags???

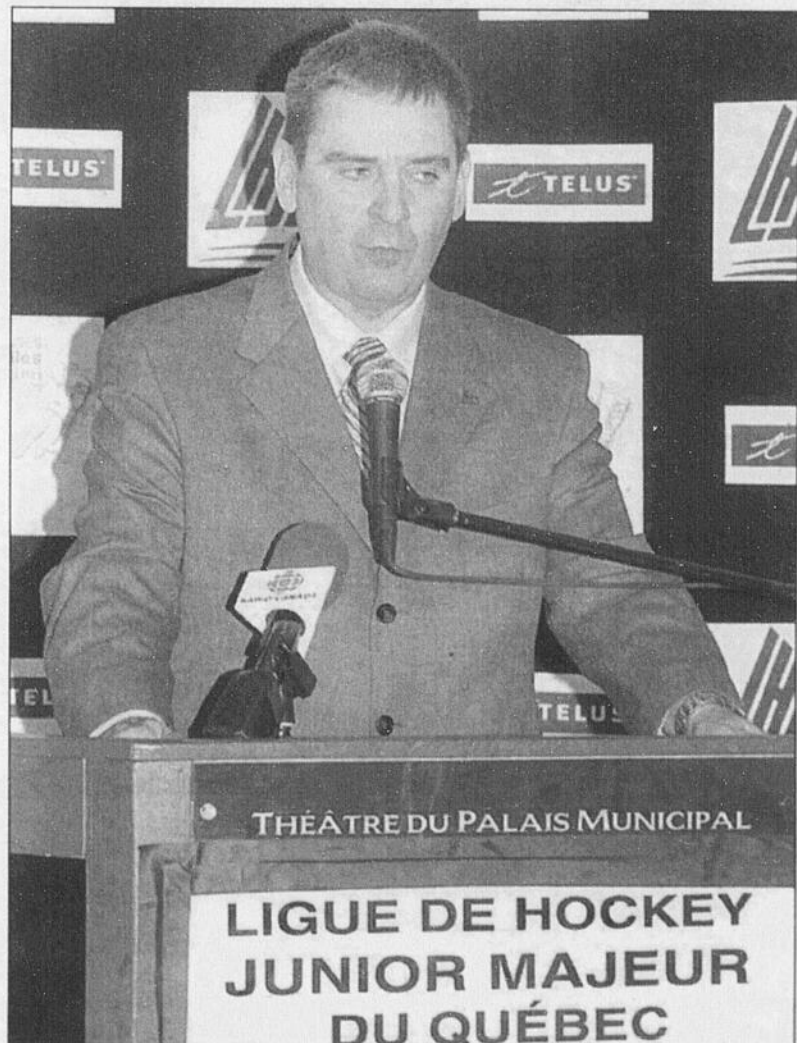
- L'an prochain, les joueurs étudiants des Sags pourront travailler avec quelques portables mis à leur disposition par l'équipe...

- Lors du souper tenu après le tournoi de golf jeudi, les propriétaires des Sags ont chanté une composition de Joan Simard sur l'air de «Don't worry, be happy». Guy Carbonneau a bien déridé l'assistance en chantant que c'est avec les Sags qu'il voulait rester...

- La présentation des meilleurs espoirs a été très très sobre, peut-être même trop. L'occasion était pourtant bien choisie pour montrer un petit bout du Bal des lasers et de la Fabuleuse aux centaines de personnes présentes. Dommage...

- Le public peut assister gratuitement au repêchage aujourd'hui. Il va y avoir du monde puisque plus de 100 journalistes ont été accrédités pour cette séance...

- Tout indique que le jeune Angelo Esposito et sa famille ont réservé six chambres à Chicoutimi. S'il faisait partie des cinq joueurs absents hier à la présentation des espoirs, le semé # 1 devrait donc être en ville aujourd'hui...



THÉÂTRE DU PALAIS MUNICIPAL

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

**RASSURANT - Le commissaire de la LHJMQ, Gilles Courteau, a désamorcé les craintes de certaines équipes de voir les Maritimes fonder leur propre circuit ainsi que celles d'essayer un refus des joueurs provenant de ce coin de pays d'évoluer au Québec.**

(Photo Sylvain Dufour)

# Un sommeil transcendant.



**Tempur<sup>MD</sup> transforme votre vie.<sup>MC</sup>**



La différence est fondamentale. Vous le remarquerez dès le premier essai. Le matériau TEMPUR épouse la forme de votre corps et le suspend dans une position de sommeil naturelle.

Chez TEMPUR, nous croyons au pouvoir profondément régénérateur du sommeil. Tous nos efforts visent à porter sa qualité à un niveau supérieur.

Dans un monde dominé par le stress, la qualité de votre sommeil influence votre quotidien et bien sûr votre vie.



**Faites l'expérience des produits TEMPUR aujourd'hui:**



**OUVERT LE DIMANCHE DE 12 H À 16 H**

**162, rue Joseph W. Fleury, Alma  
tél.: (418) 347-3315  
sans frais: 1-888-826-3315  
[www.meublesgillesemond.com](http://www.meublesgillesemond.com)**